



O'zbekiston Matbuot va axborot agentligida 2014-yil 19-dekabrda 0055-raqam bilan qayta ro'yxatga olingan.

2022-yil. 4-son.

Tahrir hay'ati:

Baxtiyor SAIDOV
Dilshod KENJAYEV
Nizomiddin MAHMUDOV
Yorqinjon ODILOV
Nasirullo MIRKURBANOV
Jabbor ESHONQULOV
Valijon QODIROV
Baxtiyor DANIYAROV
Abdurahim NOSIROV
Tolib ENAZAROV
To'liqin SAYDALIYEV
Ravshan JOMONOV
Zulxumor MIRZAYEVA
Qozoqboy YO'LDOSHEV
Tajixon SABITOVA
Salima JUMAYEVA
Nilufar NAMOZOVA
Lutfullo JO'RAYEV
(bosh muharrir o'rinsbosari)

Bosh muharrir

Bahodir JOVLIYEV

Sahifalovchilar:

Akmal FARMONOV
Gulnoza VALIYEVA

Nashr uchun mas'ullar:

Nilufar NAMOZOVA
Nigora URALOVA
Emma TOROSYAN

Tahririyat manzili:

100038, Toshkent shahri
Matbuotchilar ko'chasi 32-uy.
Telefon: (98) 121-74-16,
(71) 233-03-10, (71) 233-03-45,
(71) 233-03-67.
e-mail: til_adabiyot@umail.uz
vab-sayt: www.tilvaadabiyot.uz

Jurnaldan ko'chirib bosilgan maqolalar "Til va adabiyot ta'limi" dan olindi, deb izohlanishi shart.

Jurnaldan nashr etilgan maqolalarda mualliflarning tahririyat nuqtayi nazariga muvofiq kelmaydigan fikr-mulohazalari bosilishi mumkin.

Tahririyatga kelgan qo'lyozmalar taqdir qilinmaydi va muallifga qaytarilmaydi.

Bosmaxonaga. 2022.25.04. da topshirildi. Ofset usulida chop etildi. Qog'oz bichimi 60x84/8. Shartli bosma tabog'i 6.0. «Arial» garniturasida. 10, 11 kegl. «ECO TEXTILE PRODUCT» MCHJ bosmaxonasida chop etildi. Manzil: Toshkent sh. Mirobod tum., Matbuotchilar ko'chasi 32-uy. Buyurtma ___ Adadi 2200 nusxa. Bahosi kelishilgan narxda.

1991-yildan chiqa boshlagan

TIL VA ADABIYOT TA'LIMI

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
XALQ TA'LIMI VAZIRLIGINING
ILMIY-METODIK JURNALI

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ
ЖУРНАЛ МИНИСТЕРСТВА
НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРЫ
LANGUAGE AND LITERATURE
TEACHING

SCIENTIFIC-METHODOLOGICAL JOURNAL OF THE MINISTRY
OF PUBLIC EDUCATION OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

MUNDARIJA

DOLZARB MAVZU	
Saidumar SAYDALIYEV. Kitob - madaniyatlararo muloqot vositasi	3
DARS - MUQADDAS	
Adiba BEKCHANOVA. Abad yashar adab bilan mag'rur xalq	4
Dilbar NARZULLAYEVA. O'tkir Hoshimovning "Ikki eshik orasi" asarini o'rganish	6
ILG'OR PEDAGOGIK TEXNOLOGIYALAR	
Nozima QORABOYEVA. O'quvchilarni faollashtiruvchi usullar	8
Rayxon RASULOVA. O'quvchilar ma'naviyatini shakllantirishda badiiy asar tahlilining ahamiyati	9
METODIK TAVSIYA	
Beg'am QORAYEVA. Amaliy mashg'ulotlarda o'zbek tilida fe'llarning yasallishini o'rganish	11
Dildor NURMUHAMEDOVA. Nutqiy kompetensiya: tinglab tushunish ko'nikmasini rivojlantirish	13
Mahbuba SOBIROVA. Ta'lim vositalarining antroposentrik yondashuvdagi o'rni	15
Nargiza SHIRINOVA, Nilufar SHIRINOVA. Developing the cognitive activity of cadets at English lessons	18
TAHLIL	
Gulnoza ERGASHOVA. G'ozli Olim Yunusovning alifbo yaratishdagi amaliy harakatlari	19
Fariza RUZIMURODOVA. Umumiy o'rta ta'limda Navoiy ijodini o'rganish muammolari	21
Gulnoza ADASHULLOYEVA. Frazologik birliklarni qo'llash mahorati	23
Ravshan NIYAZOV. Detektiv asarlarda shaxs ma's'uliyati talqinlari	25
Alisher MAHMUDOV. Olmon adabiyotida ma'rifatparvarlikning sharqona ifodasi	27
Yulduz NURJANOVA. O'rta maxsus ta'lim tizimida folklorga doir ayrim nazariy bilim va amaliy ko'nikmalarni rivojlantirish: muammo va yechimlar	29
Nargiza TULYAGANOVA. Enlarging the effectiveness and colorfulness of speech	31
TILSHUNOSLIK	
Shohida RASULOVA. The functioning of the participle in English	32
ADABIY TAQVIM	
Salima JUMAYEVA. Olamni shoirona idroklash	34
TADQIQOT	
Anvar IBAYEV. Sifat+ot modelidagi komparativ birikmalarining derivatsion xususiyatlari	36
Asqar ESHMUMINOV. Taksonomik munosabatlilik leksemalar lingvistik bazasi interfeysi mazmuniga qo'yiladigan talablar	38
Xurshida HASHIMOVA. Terminlarning izohli lug'atlarda berilish usullari	41
Farangiz MUZAFAROVA. Ingliz va o'zbek tillarida hasharot komponentli antroposentrik frazeologik birliklar	43
KICHIK TADQIQOT	
Feruza TAIROVA. Tilda kognitiv anqlik muammosi	45
Muhayyo ABULQOSIMOVA. Mirzo Ulug'bek fojiasining badiiy talqinlari	46
Arofotoy MUYYDINOVA. Muvashshahchilikda an'ana va individuallik	47
METODIKA. OPIYT	
Shoxsanam AHMADJANOVA. H.A. Некрасов. «Мужичок с ноготок»	49
Диляра ЗАРИПОВА. Изучение дательного падежа	50
ЯЗЫКОЗНАНИЕ	
Евгений МАЛИНОВСКИЙ, Замира РАДЖАБОВА, Ирина ТКЕБУЧАВА. Отражение коронавирусных инноваций в лексико-семантической системе современного русского языка	53
Мафтуна ХАМРОЕВА. Методологическо-семантические функции антропонимических форм, используемых в повести Тахира Малика «Чархпалак»	56
Севара СУЛТАНОВА. Лексические заимствования как фактор засорения языка	57
Мухлиса КУРБАНОВА. Неологизмы коронавирусной пандемии в русскоязычных СМИ	59
СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ	
Муборак МАХМУДОВА. О сопоставительном изучении деепричастий русского и узбекского языков	61
Светлана ЯРЦЕВА. Языковое скрещивание как результат контактирования языков	62
ЗАРУБЕЖНАЯ ЛИТЕРАТУРА	
Юлия МАТЕНОВА. Образ ребенка в художественном мире Э.-Э. Шмитта	64
ПРОБЛЕМЫ. ПОИСКИ. РЕШЕНИЯ	
Зарина АБДУНАЗАРОВА. Психологические критерии, необходимые для развития речевой компетентности будущих специалистов	67
Тахмина МАНСУРОВА. О состоянии преподавания русского языка в школах Джизакской области Арнасайского района	69
НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ	
Тимур АЛИМОВ, Хабибулло ЖУРАЕВ. Практические аспекты использования эвфемизмов	71
Люция ШАМСУТДИНОВА. Совершенствование прагматической компетенции как условие успешного коммуникативного взаимодействия	73
Барно КАДИРОВА. Лингвокультурологические отличия лексем, описывающих характер человека	75
ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ	
Азиза БАЛТАБАЕВА. Применение метода «Синквейн» при изучении темы «Трагедия А.П. Сумарокова «Дмитрий Самозванец»	78
Хилола ЮНУСОВА. О некоторых методах активизации мыслительной деятельности студентов	79

TIL VA ADABIYOT

TA'LIMI

ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРЫ

jurnali

O'zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasining
Filologiya va Pedagogika fanlari bo'yicha doktorlik dissertatsiyalari asosiy ilmiy
natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrdir.

"XORIJIY TILLARNI O'QITISH BO'YICHA ENG YAXSHI MAKTAB" TANLOVNING VILOYAT BOSQICHI O'TKAZILDI

Xalq ta'limi vazirligi hamda Xorijiy tillarni o'rganishni ommalashtirish agentligi bilan hamkorlikda O'zbekiston Respublikasi Prezidenti sovrini uchun tashkil etilgan "Xorijiy tillarni o'qitish bo'yicha eng yaxshi maktab" respublika tanlovining ikkinchi – hududiy (viloyat) bosqichi joriy yilning aprel oyida muvaffaqiyatli o'tkazildi.

Mazkur tanlovni barcha hududlarda ochiq va shaffof tashkil etish uchun kerakli chora-tadbirlar ishlab chiqildi.

Tanlovning birinchi – tuman (shahar) bosqichida 1-o'rinni qo'lga kiritgan 207 ta g'olib maktabning 7–9-sinf o'quvchilaridan tashkil topgan maktab terma jamoalari ikkinchi – hududiy (viloyat) bosqichida ishtirok etdi.

Maktab terma jamoasining xorijiy tillarni bilish bo'yicha natijalari 100 ballik tizim bo'yicha baholash orqali amalga oshirildi. Jumladan: - tinglab tushunish (listening) – 25 ball, yozish (writing) – 25 ball, o'qish (reading) – 25 ball, leksik-grammatik ko'nikmalar – 25 ballga taqsimlandi.

Xorijiy til (ingliz, nemis, fransuz tillari) bilish darajasini aniqlashga qaratilgan topshiriqlar umumta'lim maktablarining 7–9-sinf o'quvchilari uchun mo'ljallangan bo'lib, o'qish (reading), tinglab tushunish (listening) ko'nikmalari hamda leksik-grammatik bilimlarni baholash uchun qiyinchilik darajasi "A", "B", "C" etib tasniflangan 12 ta, jami 36 ta test va topshiriq hamda yozish (writing) ko'nikmasini baholash uchun 1 ta topshiriqdan tashkil topdi.

Topshiriqlar Xorijiy tillarni o'rganishni ommalashtirish agentligi tomonidan xalqaro ekspertlarni jalb qilgan holda tuzildi.



Tanlovning ikkinchi (viloyat) bosqichi joylarda 2022-yilning 14-, 21-, 28-aprel kunlari o'tkazilib, g'olib maktablar aniqlandi. Tanlovda 1-o'rinni egallagan maktab jamoalari respublika bosqichida ishtirok etish huquqini qo'lga kiritishdi.

Shuni alohida qayd etish kerakki, mazkur tanlovning tuman (shahar) bosqichi g'oliblari 1-o'rin uchun – 100 million so'm, 2-o'rin uchun – 75 million so'm, 3-o'rin uchun – 50 million so'm miqdorida;

Qoraqalpog'iston Respublikasi, viloyatlar va Toshkent shahar (viloyat) bosqichi g'oliblari 1-o'rin uchun – 250 million so'm, 2-o'rin uchun – 200 million so'm, 3-o'rin uchun – 150 million so'm miqdorida;

- respublika bosqichi g'oliblari 1-o'rin uchun – 500 million so'm, 2-o'rin uchun – 400 million so'm, 3-o'rin uchun – 300 million so'm miqdorida mukofotlanishi belgilangan.

BOLALIKKA QAYTGAN KUN

"Bolalikka qaytish mumkinmi?", degan savolga men baralla "Ha", deyman. Zero, buning uchun kichikintoylar dunyosiga yaqin bo'lish, qo'ng'iroqdek ovozlarga hamohang kuylash, orzulariga quloq tutish, kulib turgan yuz-ko'zlariga tikilish kifoya.

Kecha bir guruh ijodkor opa-singillarim, shoira, O'zbekiston Yozuvchilar uyushmasi a'zosi Nargiza Asadova, Yozuvchilar uyushmasi qoshidagi "Zulfiyaxonim qizlari" klubi a'zolari, Zulfiya nomidagi davlat mukofoti



sohibasi Zumrad Masharipova, "Yosh kitobxon – 2022" respublika ko'rik tanlovi g'olibasi Sevinch Avazova bilan Chilonzor tumanidagi 178-maktabga bordik. Maqsad bitta, o'quvchi-yoshlarni kitobxonlikka targ'ib etib, ularni adabiyot atalmish sirli olam mo'jizalariga oshufta qilish.

Respublika bolalar kutubxonasi va O'zbekiston Yozuvchilar uyushmasi tomonidan tashkil etilgan "Zulfiyaxonim qizlari o'quvchilar davrasida" nomli mazkur tadbirda ishtirok etib, o'quvchilar kitobga oshno ekanini, ularning jajji qalbida adabiyotga mehr kurtak yozayotganini aytgan she'rilaridan, biz ularning bergan qiziqarli savollaridan sezdik. Ayniqsa, ularning "Zulfiya nomidagi davlat mukofoti sovrindori bo'lish uchun qanday she'r yozish kerak?", "Yosh kitobxon tanlovida g'olib bo'lish uchun qaysi kitoblarni o'qish zarur?", "Yutuqlaringiz uchun qaysi kitobdan minnatdorsiz?" kabi savollari mehmonlarni biroz shoshirib qo'ygan bo'lsa, o'zi she'r yozib, uni davrada hayajonlanib aytib bergan uka-singillarimizning beg'ubor bitiklari bizni-da hayratlantirdi. Muhimi, tadbirda boshidan oxirigacha bolalar quvnashdi, biz esa bolalikka xayolan bo'lsa-da bir zungina qaytdik.



Saidumar SAYDALIYEV,
Namangan davlat universiteti professori

KITOB – MADANIYATLARARO MULOQOT VOSITASI (Chesterfildning “Farzandga maktublar” asari misolida)

Kitob – bilim manbai. Tarixda o'tgan barcha buyuk shaxslar ulug'lik martabasiga kitob mutolaasi orqali erishganlar. Kitoblar janr xususiyatiga ko'ra turli-tuman: tarixiy, badiiy, ilmiy, diniy, qomusiy, fantastik, sarguzasht, ertak... Yana shunday kitoblar bo'ladiki, ularda maktublar jamlanadi. Chesterfildning o'zidan ancha olisda yashagan o'g'liga qariyb o'ttiz yil davomida yo'llagan to'rt yuzdan ortiq maktublari jamlangan “Farzandga maktublar” asari ham shunday asarlar jumlasiga kiradi.

Chesterfildning ushbu kitobi ta'lim-tarbiya sohasida alohida ahamiyat kasb etadi. Asar ma'rifatparvarlik ruhi bilan sug'orilgan bo'lib, XVIII asr Yevropa kishisining qiyofasini tavsiflash barobarida davlat xizmatiga o'zini tayyorlamoqchi bo'lgan yosh inson qanday xislatlarini o'zida mujassamlashtirishi kerakligi borasida ham qimmatli fikrlar berilgan. U ilk bor adabiyotshunos, mohir tarjimon Qodir Nosirov tomonidan o'zbek tiliga o'g'irilib, “Jahon adabiyoti” jurnalining 2004-yil mart oyi sonida chop etilgan. Asarda umuminsoniy qadriyatlar, ta'lim-tarbiyaga oid masalalar sodda, tushunarli, ko'rsatma, tavsiya, nasihat tarzida qog'ozga tushirilgan. Maktublarda muomala odobi, xushmuomalalilik, g'urur va nozikta'blik, xulq-atvor, kiyinish odobi, til o'rganish va inson qalbiga yo'l topish, yaxshilikka yetaklovchi nasihatlar, to'g'riso'zlik, mehribonlik, vaqt, vaqtdan foydalanish, oqillik, suhbatlashish odobi, hayot saboqlari, tajriba, ilm olish yo'llari, inson bo'lish shartlari, fikrni og'zaki va yozma bayon qilish sirlari, notiqlik san'ati, jamoa oldida o'zini tutish, jamoaning ishonchiga kirish, hurmatini qozonish, maqsad qo'yish va unga erishish sirlari, mehnat, mehnatsevarlik, g'ayrat va shijoat, tartib-intizom va unga rioya qilish, tozalik, tejamkorlik, boy bo'lish yo'llari, xullas, komillik va unga erishish sirlari bayon etilgan. Quyida biz ushbu asarning ta'lim-tarbiya jarayonidagi beqiyos ahamiyatini e'tirof etish barobarida “Psixolingvistika” kursida olib borilgan ish tajribalarimiz bilan o'rtoqlashishni ham maqsad qildik.

Chesterfildning “Farzandga maktublar” asaridagi har bir maktub talabalarga bittadan taqsimlab berildi va ularga maktubga oid quyidagi topshiriqlarni bajarish topshirig'i berildi:

- maktubdan nusxa oling va uni daftaringizga yopishtiring;
- maktubni diqqat bilan o'qib chiqing;
- maktubga sarlavha qo'ying;
- maktubdagi tayanch so'zlarni yozing;
- maktub mazmunini qisqa yozma bayon qiling;
- maktubdan sizga yoqqan jumalardan uchtasini ko'chiring;

- maktubdan qanday ibrat olganingizni yozing;
- maktubga asosanib ukangizga nasihat qiling.

Talabalar maktub bilan bajonidil ishladilar. Ish jarayonida talabalar maktubga sarlavha qo'yish malakalari hali yetarli darajada rivojlanmaganligi va ularning bu sohadagi tajribalari mukammal emasligi ma'lum bo'ldi. Ular bilan sarlavha, uning turlari va xususiyatlari haqida suhbatlashilgach, natija ijobiy tomonga o'zgardi. Ko'pchilik talabalar sarlavhani maktubdan izlab topish tajribasini tezda o'zlashtirib oldilar.

“Maktub mazmunini qisqa yozma bayon qilish mashqi”ni bajarish ham biroz qiyin kechdi. Ayrim talabalar maktubdagi voqealarni uzun, murakkab, qo'shma gapli jumalar bilan bayon qilishga harakat qilganliklari bois fikrlarini aniq, sodda va tushunarli izhor qilishga qiynaldilar. Boshqalari maktubdagi jumalarni shundog'icha ko'chirib qo'yish bilan kifoyalandilar. Natijada topshiriq to'laonli bajarilmay qoldi. Talabalar bilan annotatsiya haqidagi suhbat va bu borada bir qator mashqlar bajarilgach, ushbu topshiriqning bajarilish natijasi ham ancha ijobiy baholandi.

“Maktubdan sizga yoqqan jumalardan uchtasini ko'chirib yozing”, deb nomlangan topshiriq talabalar tomonidan muvaffaqiyatli bajarildi. Ularga, asosan, ilm olish, kishilarga yaxshilik qilish va yordam berishni o'rganish kabi masalalarga oid jumalarning ma'qul kelgani ta'lim jarayonida berilayotgan bilim, ko'nikma va malakalarning talabalarga ijobiy ta'siridan dalolat berib turibdi.

“Aslida maktubdagi har bir jumla kelajakda komil inson bo'lish orzusida bo'lgan kishi uchun foydali va zarur. Shuning uchun faqat uchta emas, balki barcha jumalar menga yoqdi”, degan fikrni ko'pchilik talabalar izhor qilganlar. Quyida talabalar ko'chirib olgan va sharhlagan jumalardan namunalari keltiramiz:

1. Bir sohada yuzaki bilimga ega bo'lgandan, bo'lmagan ma'qul.
2. Yuzaki bilim kishiga qoniqish hissi bermasligi bilan bir paytda kulgiga ham sabab bo'ladi.
3. Kitobiy bilim va hayotiy bilim bu – bir-birini to'ldiruvchi, inson uchun eng zarur narsadir.
4. Odamning bilimi odamlar orasidagina amalga oshirilishi mumkin, salqin xonada emas.
5. Chuqur ilmga ega har qanday odamda ham sog'lom aql bo'lmasa, unda, albatta, mutakabbirlik paydo bo'ladi, dimog'dor, rasmiyatchi bo'lib qoladi.
6. Hayotda safsatabozlik bilan bilim orttirib bo'lmaydi.
7. Bilmaganingni so'rab bilib olishdan hech tortinmagan, ammo odob doirasidan ham chiqmagan.

8. Seni qiziqtirgan narsalarni hech qachon oxiriga cha bilmay qaytmagin, bilmaguncha kitob ko'rish doimo odatig bo'lsin.

9. Fikring oshkor bo'lmasin desang, chehrang ochiq bo'lsin.

10. Kishiga o'zni tuta bilishlik, ma'lum darajadagi qat'iyat va bir me'yorda kamtarlik zarur.

11. Vijdon insonning o'zi oldidagi javobgarligidir.

12. Odamlar do'stlariga qarab senga baho beradilar. Axir aytishadi-ku, do'sting kimligini ayt, sening kimligingni aytib beraman, deb.

13. Agar senda odamlarga yoqish san'ati bo'lmasa, na amal, na boylik jamoada buning o'rnini bosa oladi.

14. Katta majlisda nutqning mazmunidan ko'ra so'zlash mahoratingga ko'proq e'tibor beriladi.

Maktubdan qanday ibrat olganligi borasidagi topshiriq yuzasidan talabalar quyidagicha fikrlar bildirishgan: "Birgina maktubni o'qib shunchalik ko'p ibrat oldimki, o'zim ham hayron qoldim", "Bir daqiqani ham zoye ketkazmaslik, har bir narsa, hodisa, voqeaning foydali tomonlarini ko'rish va undan o'rnak olish, keraksiz va foydasiz narsalardan qochish, har bir narsaning o'zni va vaqti borligini unutmaslik kabi ko'plab jihatlarga e'tibor bermasligimni anglab yetdim", "Men har doim o'z fikrimni ma'qullashga harakat qilardim va uni to'g'ri deb hisoblardim. Buning noto'g'ri va zararli ekanligini bilib oldim. O'zimni tutishim, muomalam, xatti-harakatla-

rimda shunchalik kamchiligim ko'pligini anglab yetdim. Mening eng katta kamchiligim tortinchoqligim ekan".

"Maktub matniga asoslanib ukangizga nasihat qiling" nomli topshiriq ham risoladagidek bajarilgan. Talabalar ushbu topshiriqni bajarishga ijodiy yondashishgan. Buni quyidagi jumalardan ham bilib olsa bo'ladi: "Bilimni mukammal egallagin, lekin bilimni ekanligingni hamma ham bilishi shart emas", "Boshqalarning dimog'dorligidan hech qachon nafratlanma, chunki bu nodonlik hisoblanadi", "Tili shirali bo'lgan insonni hamma yoqtiradi. Shuning uchun, birinchi navbatda, tilni o'rgan. Chet tillarni o'rgan. Til vositasida yoqimli muomala qilishni o'rgan", "Har qanday vaziyatda ham xushmuomalalikni saqlab qolishga harakat qil", "Taom tanovul qilayotganingda atrofdagilarga e'tibor ber, hech qachon ovqatlanish odobini unutma", "Suhbatdoshingga hamisha e'tiborli bo'l. Sendan gap so'rganlarida "ha" yoki "yo'q" deb javob qilma. Ko'proq kitob o'qisang, ko'proq o'z ustingda ishlasang, o'z fikringga ega bo'lasan".

Xullas, bu asar yoshlarni nafaqat axloq-odobga o'rgatish borasida, balki mamlakatimizda chet tillarni o'rganish va o'rgatish davlat siyosati darajasiga ko'tarilgan bugungi kunda uning mamlakatshunoslik va madaniyatshunoslik nuqtayi nazaridan ham beqiyos ahamiyatga molikligini ko'rsatadi. Chunki til o'rganish – mamlakatni, kishilarni, madaniyatni, urf-odat va an'analarni o'rganish uchun yo'l ochadi.

Dars – muqaddas



Adiba BEKCHANOVA,

Xorazm viloyati Urganch shahar 18-umumta'lim maktabining ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi

ABAD YASHAR ADAB BILAN MAG'RUR XALQ

Mavzu: Omon Matjonning "Eng so'nggi xazina", "Avvalgilarga o'xshamas" she'rlarini o'rganish (9- sinf)

Darsning maqsadi:

ta'limiy maqsad: mavzu haqida tushuncha berish, mavzuga oid ma'lumotlarni izlab topish, saralash, qayta ishlash, ulardan samarali foydalana olish kompetensiyasini shakllantirish;

tarbiyaviy maqsad: o'quvchilarni vatanparvarlik, Vatanga mehr-muhabbat, sadoqat, milliy qadriyatlarimizni qadrlash ruhida tarbiyalash, ko'ksida milliy g'urur tuyg'ularini shakllantirish;

rivojlantiruvchi maqsad: o'qilgan badiiy asar orqali o'z xatti-harakatini muqobil baholash va mustaqil qaror qabul qila olish ko'nikmalarini shakllantirish.

Darsning borishi.

O'tilgan mavzuni mustahkamlash.

"O'yla, izla, top" topshirig'i. Ijodkor hayoti va ijodiga oid ma'lumotlarni chap ustun asosida o'ng ustunda to'ldiring.

1. 1943-yil 14-fevral

2. 1953-yil 5-mart

3. 1958-yil 15-mart

4. 1965-yil

5. 1970-yil

6. 1993-yil

7. 2020-yil 29-oktabr

(Jadval javoblari:

Xorazm viloyati Gurlan tumanining Bog'olon qishlog'ida tug'ilgan.

Maktabda ertalab Stalinning o'lganini eshitib otasiga aytganda, otasi "Nishatayin, mening otam ham o'lgan", degan javobni oladi.

Ilk she'ri Yangibozor tuman gazetasida bosilib chiqadi.

"Sharq yulduzi" jurnalida askarning she'rlari bosilib chiqqan.

“Ochiq derazalar” nomli kitobi bosilib chiqdi.

“O‘zbekiston xalq shoiri” unvoniga sazovor bo‘ldi.

Vafot qilgan.)

III. Yangi mavzu bayoni. Omon Matjonning “Eng so‘nggi xazina” va “Avvalgilarga o‘xshamas” muxam-

masini uyda o‘qib kelish topshirilgan edi. O‘quvchilar guruhlariga bo‘linadi. Guruhlar “Eng so‘nggi xazina” she‘rini SWOT metodi yordamida, “Avvalgilarga o‘xshamas” she‘rini “Xotira mashqi” yordamida o‘rganishadi. Guruhlar ishi o‘rganiladi va quyidagi ko‘rgazmalar slayd orqali o‘quvchilarga ko‘rsatiladi.

Asar yuzasidan SWOT tahlili:

Kuch(S) (ichki). Kichik urug‘. Kichik urug‘ mehnatkash, boy-badavlat yasharkan. Asardan parcha: Biri katta, biri esa kichikroq, Ikki urug‘ o‘tgan ekan eski choq. Yeri, eli behad katta birining Va har jihat, qo‘li kalta birining. Xalqning fe‘li o‘z yeriga o‘xsharkan: Katta urug‘ yalqov, loqayd yasharkan! Kichigi-chi, qaynagan qon, ishchan er, Mehnatidan zar tugarkan har kaft yer, Yondosh yashab, doim ol-ber qilishib, Hech beg‘araz borishib ham kelishib, Bul ikkovi chin qo‘shniga do‘nibdi, Hamma bunga ko‘nibdi.	Zaiflik(W) (ichki). Kichik urug‘ning mehnati orqasidan kelgan boyligini qo‘shni urug‘ga berib turgani uning zaifligi edi. Asardan parcha: Mana bazm! Ichar ikki oqsoqol, Katta quchib kichkinani, aytar hol: “Zo‘r sinovdan birga o‘tdik, berdik dosh, Og‘a-ini bo‘ldik endi qarindosh! G‘alabada so‘zsiz ulkan hissang bor, Kam-ko‘stlar ko‘p... yana sal-pal qarashvor...” Bu maqtovdan kichik boshliq jo‘shibdi, Tilni tilga, elni elga qo‘shibdi! “E, ol!” – topgan-tutgan borini, Ayamabdi hatto siym-u zarini. Ul og‘aga, bul ukaga do‘nibdi, Hamma shunga ko‘nibdi.
Imkoniyat(O) (tashqi). Elning butun ahvolidan xabardor Yashar ekan bir donoyi buzrukvor. Uni olib el boshliqqa boribdi, Borib barcha dardi holin yoribdi. Boshliq dermish: “Biz kichkina – u katta, Yovlar ko‘pdir, himoya yo‘q, qo‘l kalta!” Dono debdi: “Yurtga bir boq, oqsoqol, Unda hali o‘zi bilmas zo‘r ganj bor! Bu g‘ururdir! U – har qalbning qa‘rida! Shuni uyg‘ot hali imkon borida! Uyg‘otolsang – xalqing xalqqa do‘nadi, Yo‘qsa, butkul so‘nadi!”	Xavf-xatar(T) (tashqi). Og‘a urug‘ katta-da! Hech to‘ymas deng, Inicha ham “iltifot”ni qo‘ymas, deng! Bog‘in tashir, donin tashir, chorvasin! To‘ydirmoqning lekin topmas chorasin! Ish ne holga yetibdi deng, alqissa, Ukasiga zahmat ortmish to‘rt hissa. Ko‘rgani ham, bilgani ham dalasi, Shunda o‘tar endi har bir pallasi. San‘at, bilim, kamol qayda, unutdir. Axir nechuk ini qulga do‘nibdi, Hamma shunga ko‘nibdi.

Dars uchun ko‘rgazma. She‘riy matnda tushunilishi qiyin bo‘lgan so‘zlarni o‘quvchilar lug‘at yordamida bilib olishadi.

Lug‘at

Moziy – a. o‘tgan, o‘tib ketgan zamon.

Taqdir – a. qaror qilish; qaror berish; 1. Xat, mak-tub, noma; yozma asar. 2. Yozma tahlil; ilmiy tekshirish; 3. munosib ko‘rmoq, loyiq deb bilmoq, qismat, taqdir.

Taqdir – a. Oldindan belgilab qo‘yilgan, peshonaga bitilgan ko‘rgilik; yozmish, qismat.

Ustuvor – f. Chidamli, mahkam, mustahkam, bu-zilmas.

Do‘nmoq – aylanmoq.

Tiyan – chuqur, teran. Ixchamlik, lo‘ndalik.

Qurch – I. eski. Bronza. II. Tig‘iz, niq; zarang.

IV. Mustahkamlash.

O‘quvchilarga quyidagi savollar beriladi va javoblari tinglanadi.

1. “Eng so‘nggi xazina” she‘rini Omon Matjon kimga bag‘ishlab yozgan? (Xudoyberdi Doniyorovga)

2. “Yeri, eli behad katta birining, Va har jihat qo‘li kalta birining” satrlarini izohlashga urining. (Yeri va eli katta deb Chor Rossiyasi, qo‘li kalta deb o‘zbek xalqi nazarda tutilyapti, bunda yurtimizning mustamlaka davriga ishora bor.)

4. Katta urug‘ga dushmanlar hujumi va kichik urug‘ yordamida bu ofatning yo‘q qilinishi xalqimiz tarixidagi qaysi voqeaga o‘xshaydi? (1941–1942-yilgi Ikkinchi jahon urushiga)

6. She‘rning to‘rtinchi bandini tahlil qiling. (Bu bandda milliy boyligimiz bo‘lgan paxta yakkahokimligi oshirilib, hamma narsalarning Chor Rossiyasiga topshirilganligi nazarda tutilyapti)

7. “Katta mulkka, katta yerga o‘chlar ko‘p” misrasida kimlar nazarda tutilyapti? (Nemislar)

8. Beshinchi band mazmuni va ifoda yo‘sinini ang-lating. Bandning eng ta‘sirchan o‘rinlarini toping. (Bu bandda o‘zbek xalqining kun-u tun dalada ishla-gani, ilm, ziyo izlashga vaqti qolmaganiga ishora bor.)

Banddagi "Axir nechuk ini qulga do'nibdi" misrasi eng ta'sirli misra)

9. Asarning bosh g'oyasi qaysi misralarda aks etganini toping. ("Dono debdi: "Yurtga bir boq oqsoqol, Unda hali o'zi bilmas zo'r ganj bor! Bu g'ururdir! U – har qalbning qa'rida! Shuni uyg'ot hali imkon borida!" Uyg'otolsang – xalqing xalqqa do'nadi, Yo'qsa butkul so'nadi!")

10. She'ning so'nggi bandi mazmuni va ifoda tarziga e'tibor qiling. (Oxirgi bandni o'qiganimizda qalbimizda faxr-iftixor tuyg'ulari uyg'onadi. Ming shukrki, Vatanimiz mustaqil, xalqimiz erkin-farovon, hur yashamoqda. Yigit va qizlar qalbi faxr-iftixorga to'la. O'zbekistonimizni dunyo tanimoqda.)

O'qituvchi: Aziz o'quvchilar, asar haqida kim qanday fikr bildiradi? Milliy g'urur, milliy madaniyat deganda niman tushunasiz?

1-o'quvchi: Milliy g'urur – o'z millatining chinakam fidoyisi bo'lgan har bir insonga xos ichki tuyg'u. Milliy g'ururi yuksak inson o'z eliga, millatga jonkuyar bo'ladi. Milliy g'ururi mustahkam bo'lgan millatni hech qachon yengib bo'lmaydi.

2-o'quvchi: Milliy madaniyat – ma'lum bir elat, millat, xalq tomonidan uzoq tarixiy rivojlanish jarayonida yaratilgan, ularning ijtimoiy-madaniy ehtiyojlarini ifoda etgan moddiy va ma'naviy boyliklar majmuyi.

3-o'quvchi: Milliy manfaatlar – millatga, milliy davlatga moddiy, ma'naviy, ruhiy va jismoniy foyda keltiruvchi omildir.

4-o'quvchi:

O, zamonlar osha dovrug'i doston,
Bir millat bor edi bog'-u guliston.
Ilm-u irfon edi tun-u kun yodi
Shu millatdan chiqdi dunyo ustodi.

O'g'il ko'rsa mard-u maydonda pishgan,
G'ururidan ming qo'yli boy hayiqqan.
Suluv qizlarining zakovat, ilmi
Ne-ne pahlavon-u polvonni yiqqan...
Boshi omon bo'lsin nomusli elning,
Boy bermagay g'urur degan boyligin.
Abad yashar adab bilan mag'rur xalq,
Unutmagay yurak-halol joyligin.

(Ruxsora Saparboyeva. Xorazm viloyati)

O'qituvchi: Inson hamisha o'z o'tmishiga qiziqib, uni bilgisi kelib yashaydi. Odam bugunini anglashi uchun kechagi kunidan saboq chiqarishi kerak bo'ladi. Shunday ekan, siz yoshlar, Vatanimiz kelajagini bugundan ham porloq bo'lishi uchun, rivojlanishi uchun, mustaqilligimizning abadiy bo'lishi uchun o'z hissan-gizni qo'shasiz deb o'ylayman. Davlatimiz tomonidan siz yoshlar uchun berilayotgan imkoniyatlardan oqilona foydalaning.

V. Baholash va rag'batlantirish. Rag'bat kartochkalari hisoblanib g'olib guruh aniqlanadi.

VI. Uyga vazifa. She'rni yod olish.



Dilbar NARZULLAYEVA,

Buxoro viloyati Kogon tumani 7-umumiy o'rta ta'lim maktabining ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi

O'TKIR HOSHIMOVNING "IKKI ESHIK ORASI" ASARINI O'RGANISH

(10-sinf)

Darsning maqsadi:

ta'limiy maqsad: o'quvchilarni "Ikki eshik orasida" asari bilan tanishtirish;

tarbiyaviy maqsad: o'quvchilarda insoniy fazilatlarini rivojlantirish, ularni adabiyotga, badiiy ijodga muhabbat ruhida tarbiyalash.

rivojlantiruvchi maqsad: o'quvchilarning og'zaki nutqini rivojlantirish, mustaqil fikrlash ko'nikmasini hosil qilish.

Dars turi: yangi bilim beruvchi, mustahkamlovchi.

Darsda foydalaniladigan usullar: savol-javob, klaster, BBB, bahs-munozara.

Darsning borishi:

O'qituvchi darsni O'tkir Hoshimovning "Daftar hoshiyasidagi bitiklar" kitobidan olingan quyidagi so'zlar bilan boshlaydi:

Odamzot nima uchun kitob o'qiyotib suyukli qahramoni o'lib qolsa yig'laydi? Uni yozuvchi ichidan to'qib chiqarganini biladi-ku?

Odamzot nima uchun o'zga yurtlarga borib behisob mol-dunyo ortirsa-yu, ittifoqo, bolaligi kechgan kulbasi tushiga kirib qolsa, tuni bilan yig'lab chiqadi? Axir u shohona qasrda yashaydi-ku?

Odamzod nima uchun bolasining boshida alla aytdi? Go'dak alla eshitmasa uxlamaydimi?

Gap shundaki, odamzotni hayvondan ajratib turadigan chegara bor.

Bu chegaraning nomi **Ma'naviyat** deb ataladi.

O'quvchilarning dars davomidagi ishtiroki "**O'farin**", "**Barakalla**", "**Intiling**", "**Yaxshi**", "**Zukko**" kartochkalari yordamida baholab boriladi.

Dars avvalgi mashg'ulotda o'rganilgan mavzu-ni takrorlash va uyga berilgan vazifani so'rash bilan boshlanadi. O'tkir Hoshimovning hayoti va ijodi haqidagi ma'lumotlar "Klaster" usulida yodga olinadi. O'tgan darsda O'tkir Hoshimovning "Ikki eshik orasi" romanini o'qib kelish vazifa qilib berilgan edi. O'quvchilarning o'qib kelgani quyidagi savollar bilan aniqlanadi:

1. "Bolaligimni eslasam, iliq yoz kechalari ko'z oldimga keladi" so'zlari O'tkir Hoshimovning qaysi asarida keltirilgan? (*"Dunyoning ishlari"* asarida)

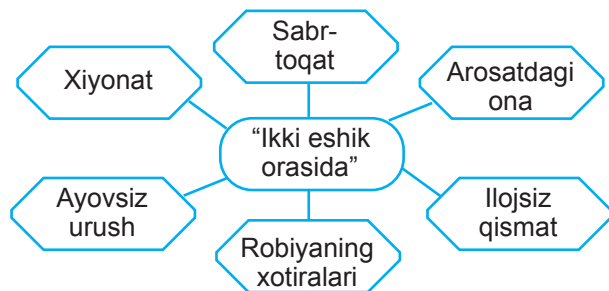
2. Oqsoqol Robiya va otasi olib kelgan oppoq sedana sepilgan kulchani nimaga almashtirgan edi. (*Yaltirab turgan soatga*)

3. Asarda qora amma kimni "qavjiragan guldek" deb ta'riflaydi. (*Robiyani*)

Yangi mavzu bayoni.

O'qituvchi: bugungi darsimizda O'zbekiston xalq yozuvchisi O'tkir Hoshimovning "Ikki eshik orasi" romani bilan tanishamiz. Roman 1986-yilda yozilgan. Romanda insonlar taqdiri va inson umrining murakkabligi mahorat bilan tasvirlanadi. Adib, birinchi navbatda, tinchlikka raxna solgan urushni qoralaydi; uning g'ayriinsoniy mohiyatiga urg'u beradi. Asarda tasvirlangan hayot manzaralari, insonlararo munosabatlar, ularning dialoglari o'quvchini o'ziga tortadi. Yetti qism 47 bobdan tarkib topgan roman kompozitsion qurilishi jihatidan ham o'ziga xoslik kasb etadi. Voqea-hodisalar bayonida qatnashgan to'qqizta personaj hikoyalarini adib bir-biriga ustalik bilan bog'laydi.

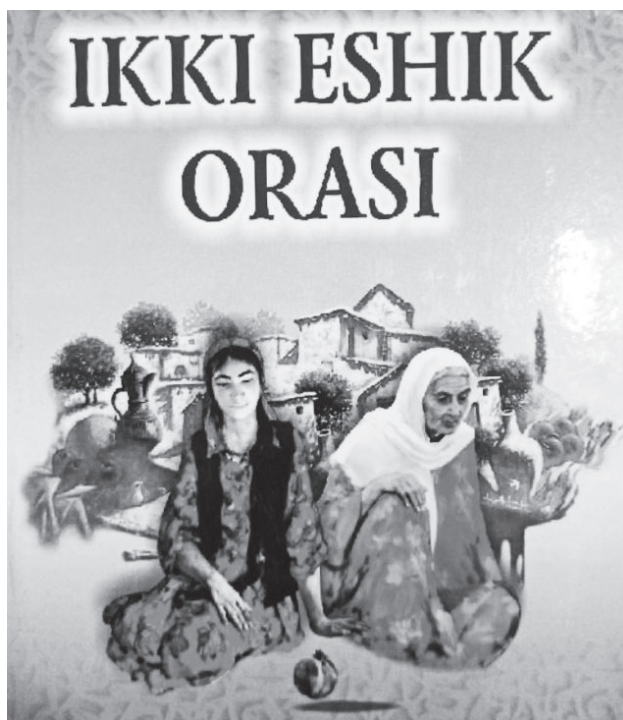
"Mening tushuncham" mashqi. Bu mashq doskada "Klaster" usuli asosida bajariladi. O'quvchilar asarda ko'tarilgan mavzu va g'oyalarni aniqlab yozadilar.



Yangi mavzuni mustahkamlash. O'quvchilarning mustaqil fikrlash ko'nikmasini sinovdan o'tkazish maqsadida mantiqiy savollar beriladi. Asarda "Qora amma" yolg'izgina farzandi Kimsanning sevgilisi, o'zining o'gay qizi Robiyani ukasi Shomurodga xotin qilmoqchi bo'ldi. Bu maqsadni amalga oshirish qanchalar qiyin kechadi, uning ichki his-tuyg'ulari, ruhiy holati har qanday insonni larzaga soladi. U o'g'li Kimsanning oldida, qizi Robiyaning oldida ham o'zini gunohkor sezadi, ulardan tinimsiz kechirim so'raydi.

Savol: bu vaziyatda "Qora amma" to'g'ri ish qildimi?

Topshiriq:



1. Orif oqsoqol, Husan Duma, muallim obrazlariga tavsif bering.

2. Robiyaning bolaligi bilan o'z bolaligingizni qiyoslab, munosabat bildiring.

3. Asarda sizni hayajonga solgan o'rinlarni belgilang va ularga munosabat bildiring.

O'qituvchining yakuniy so'zi: mana, o'quvchilar, O'tkir Hoshimovning "Ikki eshik orasi" romani bilan tanishib chiqdik. Ushbu romanni o'qib, o'zingiz uchun foydali saboq olgan, muhim xulosa chiqargan bo'lsangiz, ajab emas. Bu asarning ta'sir kuchi, ijodkorning mahoratidan dalolat beradi. Asarda uzoq davrlik voqealar, ko'plab kishilar taqdiri, hayot yo'li, xilma-xil ijtimoiy, ma'naviy-axloqiy muammolar yoritilgan. Roman voqealari 1930-yillarning avvali, qishloqlardagi kollektivlashtirish davridan boshlanib, 1970-yillarning oxirlarini ham qamrab oladi. Shunday bo'lsa-da, romanning markazida urush yillaridagi o'zbek qishlog'i hayoti, urushning kishilar taqdiriga ko'rsatgan salbiy ta'siri, ular qismati, qalbida qoldirgan jarohatlari muammosi tura-di. Yozuvchi urush xalqimiz uchun og'ir sinov bo'lgani, bu sinov paytida kishilarimizdagi vatanparvarlik, cheksiz muruvvat, matonat, sadoqat tuyg'ularini ilhom va ehtiros bilan qalamga oladi. O'sha sinov kezlari faqat o'z jonini, manfaatini o'ylab munofiqlik, xiyonat ko'chasiga kirgan ayrim kimsalarni qoralaydi, ma'naviy inqiroz fojiasini ochib beradi. Shu tufayli ham bu asarni to'liq o'qib chiqishingizni maslahat beraman.

Baholash va rag'batlantirish.

O'quvchilarning yig'gan rag'bat kartochkalari hisoblanadi va darsga faol qatnashgan o'quvchilar baholanadi.

Uyga vazifa. "Mening bolalik xotiralarim" mavzusida ijodiy ish yozish.

Nozima QORABOYEVA,

Namangan viloyati Chortoq tumanidagi 46-maktabning
ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi

O'QUVCHILARNI FAOLLASHTIRUVCHI USULLAR

Ta'lim sifatini ta'minlovchi asosiy ustun bu – faol o'qituvchi. O'qituvchi, avvalo, dars boshqaruvchisi. O'quvchining darsdan qandaydir yangilik olishi aynan uning bilimi, saviyasi va mahoratiga bog'liq. Interfaollik – o'zaro faollik, harakat, ta'sirchanlik bo'lib, ushbu hodisa o'quvchi va o'qituvchi muloqotida sodir bo'ladi. Bu jarayon o'quvchining intellektual salohiyati, imkoniyatlarini namoyon etadi va o'quv sifati, samaradorligini oshiradi. Bunda birorta ham o'quvchi o'qituvchi nazari-dan chetda qolmaydi. Pedagogikaga oid adabiyotlarda qayd etilganidek, modellashtirilgan dars real hayotda va jamiyatda yuz berayotgan hodisa hamda jarayonlarni-ning ixchamlashtirilgan o'yin ko'rinishini sinfxonada yara-tish, ularda o'quvchilarning shaxsan ishtirok etishi bilan ta'lim olishini ko'zda tutuvchi metodlar majmuyidir.

O'quvchilarning bilim olish faoliyati o'yin faoliyati bi-lan uyg'unlashgan darslar didaktik o'yinli darslar deb at-aladi. O'qituvchi didaktik usulli darslarni tashkil etishda o'quvchilarni avval individual, so'ngra guruhli va ular ba-jarilgandan so'ng ommaviy o'yinlarga tayyorlashi lozim bo'ladi. Bu esa o'quvchilarning hamkorlikda ishlash ko'nikmalarini bosqichma-bosqich oshirib boradi; nati-jada dars jarayonida ko'zlangan maqsadga erishiladi.

5–6-sinf o'quvchilari uchun ona tili va adabiyot fan-larida o'tgan mavzuni so'rash, yangi mavzuni mustah-kamlash yoki biror bo'limni yakunlashda **“Guldonni to'ldir”** usulini qo'llash mumkin. Bunda o'quvchilar gul shaklidagi qog'ozlarga o'qituvchi tomonidan berilgan mavzuga doir ma'lumotlarni guldon shakli chizilgan qog'ozlarga yopishtirib chiqadilar. Mazkur usuldan shoir va yozuvchilarning hayoti va faoliyati, asar qahra-monlariga doir ma'lumotlarni so'rash yoki ona tili fanida bo'limlarga oid bilimlarni aniqlashda foydalanish qulay.

O'quvchilarni qiziqtiradigan usullardan yana biri **“Quvnoq quyosh”** deb ataladi. 5–6-sinflarda darsning turli jarayonlarida qo'llash mumkin bo'lgan bu usul-da quyoshning o'rtasiga ma'lum bir mavzu yoziladi. Masalan: Aniqllovchi. O'quvchi shu mavzuga doir bilgan ma'lumotlar, misollarni quyosh nurlari ichiga bitta-bit-tadan yozib chiqadi. Javoblar o'qituvchi tomonidan tek-shiriladi va umumlantiriladi.

Har bir darsda bir xil usulni takrorlayverish o'quvchini zeriktiradi. Bu esa o'qituvchidan izlanuvchanlikni, ijod-korlikni talab etadi. Yuqoridagi usulga o'xshash **“Oy va yulduzlar”** usulida ham oy shakli ichiga tegishli mavzu yoziladi. O'quvchilar yulduz shakllari ichiga mavzuga taalluqli gaplar tuzib yozadi.

Bo'sh o'zlashtiruvchi o'quvchini deyarli barcha sinf-larda uchratish mumkin. Navbatdagi **“Men topdim”** usulini 7–9-sinf o'quvchilari uchun ham qo'llash yaxshi samara beradi. Bunda 2–3 qog'ozga o'tilgan mavzu-ga doir gaplar, 3–4 qog'ozga avvalgi darslarda o'til-gan mavzuga doir gaplar yoziladi. Misollar yozilgan qog'ozlar aralash holda xonaning har xil joylariga ilib chiqiladi va o'quvchilardan tegishli mavzu yuzasidan tuzilgan gaplar yozilgan varaqni topish so'raladi. Qaysi o'quvchi shartni tez va to'g'ri bajarsa, o'qituvchi tomoni-dan rag'batlantiriladi. Mazkur usul o'quvchilarni topqir-likka, ziyraklikka undaydi.

Navbatdagi usul **“Yangisidan bor”** deb nomlanadi. Ommaviy axborot vositalaridan o'quvchilar yoshiga mos keladigan qiziqarli latifalar, xandalar berilgan parchalar qirgib olinadi va qog'ozga yopishtiriladi. O'quvchilar berilgan matn ichidan mavzuga doir so'zlarni (masalan, aniqllovchi, to'ldiruvchiga oid) belgilaydilar hamda ushbu topshiriq o'qituvchi tomonidan tekshiriladi. Mazkur usul-ga o'xshash **“Xabaringiz bormi?”** usuli o'quvchilarni ham ommaviy axborot vositalariga qiziqtiradi, ham yan-giliklardan xabardor qiladi, ham mavzuga doir so'zlarni yodda saqlashga yordam beradi. Bu jarayonda avval-gi usuldan farqli o'laroq, gazeta, jurnallardan o'quvchi yoshiga mos keluvchi ilmiy, texnik, madaniy yangiliklar va xabarlar qirgib olinib, qog'ozlarga yopishtiriladi.

Adabiyot darslarida qo'llanadigan navbatdagi usul **“Xato so'zni aniqlaymiz”** deb nomlanadi. Bunda ada-biyot darsida o'tilgan asarlarga tegishli parchalarning ayrim so'zlari o'zgartirilib, qog'ozlarga yozilib o'quvchi-larga tarqatiladi. Mazkur usul o'quvchilardan zehn va mustahkam xotirani talab qiladi. O'quvchilar ziyrak-liklarini ishga solib, xato yozilgan so'zlarni aniqlaydilar. Masalan:

1) *“Har yili dam olishga borganimda onamga to'qil-gan qo'iqop olib kelaman. Kavkaz tomonda ko'p bo'la-di. Juba deyishadi, jurabi deyishadi. Oyim xuddi noyob narsaga ega bo'lgandek uzundan uzoq nasihat qiladi. Shundoq mehribon o'g'li borligini aytib qo'shnilar-ga maqtanadi. Uning qo'llari kasal. Salqin tushishi bilan shishib ketadi, og'riydi”* (O'.Hoshimov, “Dunyoning ish-lari”);

2) *Yur, bog'larga boraylik,
Mayli, yur!
Eh... qandayin chiroyli
Oppoq dur...
Olmos kabi oppoq qor
Yaltirar,*

*Nega muncha dil oqar,
Qaltirar?*

Darsda guruhlar o'rtasida musobaqa tarzida olib boriladigan navbatdagi usul **"Ilm ummoni"** deb ataladi. O'qituvchi o'quvchilarga "Sariq devni minib" asari qahramoni Hoshimjon, ertak qahramonlari Bilmasvoy hamda Ustabuzarmonlar bilimsizligi tufayli ko'p qiyinchiliklarga va omadsizlikka uchragani, ularning Ilm ummoniga yetib olishlari va bilimlardan bahramand bo'lishiga yordam berishlari so'raladi. Buning uchun dars davomida o'qituvchi tomonidan berilgan topshiriqlarni bosqichma-bosqich bajarish zarurligi eslatib o'tiladi. Topshiriqlarni bajarishda bo'sh o'zlashtiruvchi o'quvchilar ko'proq darsga jalb qilinadi. Ushbu usuldan ona tili va adabiyot fanlaridan mustahkamlash darslarida foydalanish yaxshi samara beradi.

"Futbol ishqibozlari" usulini o'quvchilarning o'tilgan mavzuga doir bilimlarini mustahkamlashda foydalanish tavsiya qilinadi. Bunda o'quvchilarga mavzu bo'yicha atamalar yoki so'zlar boshqa mavzuga doir atamalar yoki so'zlar bilan aralashtirib aytiladi. O'qituvchi bergan topshiriqni bajarish uchun o'quvchilar sport turi – futbol tomoshabinlari bajaradigan harakatlarni, ya'ni qarsak chalish va "gol" hayqirig'ini amalga oshirishlari kerak. Masalan, "O'timli va o'timsiz fe'llar" mavzusi bo'yicha o'quvchilarga o'qituvchi o'timli fe'lga misol aytganda o'quvchilar qarsak chaladi. O'timsiz fe'lga misollar aytil-

ganda esa "gol" deya qo'llarini yuqoriga ko'taradilar. Kimda-kim harakatlarda adashib ketsa yoki yoki noto'g'ri bajarsa, mag'lub bo'ladi hamda o'yindan chetlatiladi. O'yin oxirida g'olib o'quvchi aniqlanadi. Bu usulni qo'llashda o'qituvchi butun sinf o'quvchilarini qamrab oladi va bu bilan vaqtni tejaydi hamda ularni hozirjavoblikka, tezkorlikka o'rgatadi. O'quvchilarning jismoniy faolligi oshadi.

Darsni faollashtiruvchi usullardan tashqari o'quvchilarni darsdagi ishtirokini rag'batlantirib borish uchun turli rag'bat kartochkalaridan ham foydalanish mumkin. Bunda o'quvchilarni kitobxonlikka qiziqtirish uchun badiiy asarlar nomi yozilgan kitobcha shaklidagi tarqatmalardan yoki ularning qiziqishlaridan kelib chiqqan holda mashina yoki turli gullar shaklidagi tarqatmalardan, fasllarga mos (kuzda sariq rangli barg, qish faslida qor uchquni va bahorda lola, gul) shakllaridan hamda samimiy tilaklar yozilgan rag'bat kartochkalaridan foydalanish maqsadga muvofiq.

Xullas, keltirilgan murakkab bo'lmagan usullar alohida tayyorgarlik talab etmasligi, barcha o'quvchilar faolligini ta'minlashi, diqqat va e'tiborni kuchaytirishi, o'quvchilarning ko'rish, eshitish, tahlil qilish, jismoniy harakat va, eng asosiysi, tezlikka amal qilishlari bilan ahamiyatli bo'lib, o'quvchilar bilan ishlash, ularning faolligini oshirishda o'z samarasini berishi shubhasiz.

Rayxon RASULOVA,

Chirchiq davlat pedagogika instituti o'qituvchisi

O'QUVCHILAR MA'NAVIYATINI SHAKLLANTIRISHDA BADIY ASAR TAHLILINING AHAMIYATI

O'quvchilar ma'naviyatini shakllantirishda adabiyot darslarining o'rni beqiyos. Badiiy asarni to'g'ri idroklashga yo'naltirilgan o'quvchi mustaqil fikrlashga, ishlashga, uqib o'qishga, boshqalarning fikrlarini ilg'ashga, o'zi va boshqalarning tuyg'ular olamini kuzatishga va tuyishga, ijod qilish qobiliyatini oshirib borishga o'rganadi. Ayni paytda olamni, o'zligini, hayot mazmunini kashf qiladi, ichki dunyosi barkamol bo'lib shakllanishida bevosita o'zi ishtirok etadi. Adabiyot esa bunday gumanitar vazifalarda eng katta ko'makchidir.

Darslarda taqdim etilgan materiallar ta'lim-tarbiya jaryonidan kutilgan maqsadlarga mutanosib bo'lishi kerak. Afsuski, o'rganish uchun taqdim etilayotgan aksariyat ma'lumotlar anchagina jo'n, quruq nasihatbozlik va bir yoqlama qarashga yo'naltirilgan. O'qituvchi tomonidan berilgan asarni qayta so'zlab berishga qaratilgan topshiriqlar o'quvchida hech qanday qiziqish uyg'ot-

maydi, xotirada saqlash majburiyatini yuklaydi, xolos. O'quvchilarni fikrlash va matn mohiyatini tushunishga yo'naltiradigan, asardan badiiy zavq va ma'naviy ozuqa olishga undaydigan, o'z qarashlarini aytishga turtki beradigan savol-topshiriqlar kam uchraydi. Albatta, asarga doir mulohazali savollarga barcha o'quvchilar birday javob bera olmasliklari mumkin. Bu muhim ham emas, eng asosiysi, befarqlikni yo'qotib, o'quvchida fikr uyg'otishdir. Shundagina yoshlar mantiqli o'ylashga o'rganadi, ularda kutilgan ko'nikma hosil bo'ladi va ular fikr kishisi bo'lib yetishadi.

O'quvchilarni badiiy asarlar ko'magida ma'naviy barkamollikka yo'naltirish bizda qadimdan qo'llab kelingan va tajribadan o'tgan ta'lim-tarbiya jaryonidir. O'tgan asr ta'limida bilimlarni o'zlashtirishda o'quvchilarning ishtiroki deyarli ko'zda tutilmagan. O'quvchilarning vazifasi asar muallifi yoki o'qituvchi-

sining aytganlarini xotirasiga joylab olishdan iborat, deb qaralgan va o'quvchining xotirasini baholashga qaratilgan. Natijada eslab qolish qobiliyati kuchli o'quvchi a'lochi sanalgan va bolaning ma'naviy dunyosi e'tiborga olinmagan. Xotirasi zaif o'quvchi a'lochilariga birlashtirib qo'yilgan yoki ulardan eshitganlarini uyda takrorlab, darsda qaytarib aytib, ko'chirib berib baho olishgan. Shu tarzda bilim berish birinchi o'ringa chiqib, tayyor bilimni xotirasida saqlash muhim sanalgan. Ta'limga pedagogik yondashuvni ustuvor bilish va filologik yondashuvni barcha o'quvchilardan birday talab qilish bugungi kunga mos tushmay qoldi.

Ajdodlarimiz bolalarning o'qishga mehr qo'yishlarini tarbiya jarayoniga singdirib borgan. Bu masala jahon pedagogikasida XX asrning 50-yillarida ko'tarilganini ham inobatga olish zarur.

O'quvchilar psixologiyasini yaxshi o'rganib, jahon pedagogikasi va milliy tarbiyashunoslik tajribalariga tayanib darslarni tashkil etish maqsadga muvofiqdir. Badiiy asar tahlili jarayonida o'quvchilarning o'z hayotiy tajribalariga tayanishlariga, dunyoqarashlariga asoslanishlariga erishish zarur. Agar o'qituvchi bolalarning intilishlarini to'g'ri boshqara bilsa, o'quvchilar o'zlari bilishlari kerak bo'lgan hayot haqiqatlarini o'zlari kashf etadilar. Ularni oddiy ishtirokchilardan ta'lim jarayoni subyekti bo'lib bevosita ijtirochisiga aylantirish zarur. Biror badiiy asar va uning mazmunini qayta eslashga qaratilgan mashg'ulot samara bermaydi. Badiiy asarning o'ziga xos ijtimoiy-didaktik yuki, pedagogik talablari bor. Tanlangan badiiy asarga yosh avlod ma'naviyatining shakllanish omili sifatida qarash kerak. Pedagog mana shu mas'uliyatni unutmashligi lozim.

Adabiyot darslarida badiiy asarlar tahlil qilinib, qahramonlarning xatti-harakatlari muhokama etilib, so'ngra o'quvchilarning o'z fikr-mulohazalarini yozma shaklda bayon etishlari ijodiy fikrlashga keng yo'l ochadi. Mustaqil fikrlarini ochiq ayta olmaydigan o'quvchilar ham uchrab turadi. Chunki yozma tahlilda o'quvchi erkin fikrlaydi, ijod qiladi, qalbiga quloq soladi, odam va olam sirlarini o'rganadi, asar qahramonlari timsolida insonni kashf etadi, oxir-oqibat o'zligini anglay boshlaydi. O'zligini anglagan, mustaqil nuqtayi nazariga ega odam o'z taqdirini boshqalar hal qilishiga yo'l qo'ymaydi.

Adabiyot darslarini samarali tashkil etish bilan o'z o'rnida qo'llangan tarbiyaviy tadbirlar bolaning ma'naviy olami, shaxsi, jismi, ruhiyati takomili uchun ijobiy ta'sir ko'rsatadi. Ta'limning har bir daqiqasida barcha imkoniyatlarni qo'llab bolaning fikrlash qobiliyatini shu yoshdagi ruhiy va intellektual imkoniyatlari doirasida rivojlantirib borish zarur. Asosan, badiiy asarlar tahlili uni o'z shaxsiy fikri, munosabatini asoslab bera olish qobiliyatlarini rivojlantiradi. Ba'zi o'quvchilar badiiy asar qahramonlariga shunchaki taqlid qiladi, ularga ergashadi, ideali deb biladi. Qanchalik ko'p badiiy mutolaa bilan shug'ullan-

gan o'quvchi esa asar qahramonlarining axloqiy sifat-lari, ichki dunyosi, xarakterining shakllanishi va bunga turtki bo'lgan omillar bilan qiziqadi, vaziyatlar yechimini topishga harakat qiladi. Ammo kitob o'qimagan yoki darslikda berilgan ma'lumotlar bilan chegaralanib qolgan bola qahramon shaxsiga xos bo'lgan barcha xususiyatlarni inobatga olgan holda yetarlicha baholashga qodir bo'lolmaydi. Ko'pincha u qahramonning ba'zi fazilatiga urg'u berib, uning shaxsini biryozlama baholaydi, natijada hayotga noxolis qarashlar, noto'g'ri xulosalar va hukmlar chiqarish holatlari shakllanadi.

Yuqori sinfga qadam qo'ygan o'quvchi ustozlari, ota-onasi yoki atrofdagilarining aytganlariga, kitoblarda o'qiganlariga tanqidiy nazar bilan qaray boshlaydi. Ulardan o'zi kutgan javobni topolmay qiynaladi. Natijada ularning fikr-mulohazalaridan xato topishga intiladi, o'z pozitsiyasida qattiq turib, bahslashishga moyil bo'ladi. Bola taraqqiyotining har bir bosqichiga xos bo'lgan bu jihatlarni hisobga olinishi, o'quvchilarning ruhiy, jismoniy va jinsiy xususiyatlari, intellektual imkoniyatlaridagi o'zgarishlar o'qituvchilarning e'tiboridan chetda qolmasligi kerak. Darslarda qo'llaniladigan tadbirlar o'quvchilarning har bir yoshdagi ichki "men"ga mos tushishi, sinfdagi eng bilimdon, bilimga chanqoq tanqidiy fikrlovchi o'quvchini ham, tabiatan o'jar qaysarlarni ham ortidan ergashtira olishi lozim. Shunda hech kimga darslardagi muloqot malol kelmaydi, ularni zeriktirmaydi, o'zlarining ichki ehtiyojlarini qondirishga xizmat qilayotgan topshiriqlarga, mashg'ulotlarga, fanga mehr uyg'onadi.

O'quvchilarni darslarda yozuvchilarning tarjimai hollari bilan tanishtirishdan oldin, avvalo, ular yaratgan noyob durdonalar bilan tanishtirish zarur, shundaygina ijodkor ahliga hurmatlarini oshirish bilan birga ijodkorlik qobiliyatlarini rivojlantirish mumkin. Yosh qalb egalarini hayratga solgan, hayotga teran nazar bilan qarashga undagan, fikrlari, dunyoqarashi o'zgarishiga turtki bo'lgan bu kabi durdonalar yoshlar hayotini tubdan o'zgartirgan hollar ham ko'plab uchraydi. Shuning uchun asar matni ustida ishlashda taqdim etilgan topshiriqlar zimmasiga xoh yozma bo'lsin, xoh og'zaki bo'lsin didaktik vazifa yuklatilmog'i maqsadga muvofiq. Ularda matnning qayta bayoniga urg'u bermasdan, o'sib kelayotgan avlodning dunyoqarashini shakllantirishni nazardan qochirmaslik zarur.

Didaktik ashyolarning kamligi ta'lim va tarbiyada noqisliklarni yuzaga keltirib qo'yayotgani ayni haqiqat. Mumtoz adabiyot namunalarini shunchaki, yuzaki o'rganish ko'zda tutilgan natijani bermasdan, balki milliy g'ururni sindirish bilan bir qatorda qadimiy va boy madaniyatimizni singdirishda ham bir muncha qiyinchiliklar olib keladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Gulomova M.X., Sobirova N.K. Yangi innovatsion texnologiya yordamida ta'lim samaradorligini oshirish usullari. – Toshkent, 2009.
2. Qur'onov D., Mamajonov Z., Sheraliyeva M. Adabiyotshunoslik lug'ati. – Toshkent: Akademnashr, 2010.



Beg'am QORAYEVA,
Moskva davlat lingvistika universiteti o'zbek tili o'qituvchisi,
pedagogika fanlari nomzodi

AMALIY MASHG'ULOTLARDA O'ZBEK TILIDA FE'LLARNING YASALISHINI O'RGANISH

(O'zbek tilini ikkinchi chet til sifatida o'rganish misolida)

Chet tillarni o'rganish tajribasida grammatikani o'rganish hamisha til sathlari ichida eng asosiylaridan biri sanaladi. Til o'rganuvchining so'z boyligi qanchalik keng bo'lmasin, grammatikani o'zlashtirish asosiy talablardan biri bo'lib qolaverdi, chunki so'z turkumlari, har bir so'z turkumining o'ziga xos munosabat shakllarini puxta o'rganish, so'z birikmasi va gap turlarini o'zlashtirish chet tilni o'rganishda juda muhim hisoblanadi.

O'zbek tilida fe'l so'z turkumi o'zining munosabat shakllariga boyligi, fe'l zamonlarining bir qancha ko'rinishiga egaligi, vazifaviy shakllarining mavjudligi, yasalihi va tuzilishiga ko'ra fe'l turlarining xilma-xilligi kabi jihatlariga ko'ra ajralib turadi.

O'zbek tilini ikkinchi chet til sifatida o'rganayotgan, biz tadqiqot ishlarini olib borayotgan guruhlarda ona tili rus tili hisoblanadi. Shuning uchun ham ushbu maqolada ba'zi o'rinlarda qiyosiy tahlilga ham murojaat etdik.

Rus va o'zbek tillarida fe'l so'z turkumiga oid so'zlar shaxs yoki predmetlarning harakat-holatini bildiradi. Rus tilida fe'llar quyidagi kategoriyalarga ega: nisbatlar, ko'rinishlar (виды), zamonlar, mayllar, shaxs-son va rod shakllari. O'zbek tilida esa fe'llar nisbat, mayl, zamon, shaxs-son shakllariga ega. Shuningdek, o'zbek tilida fe'llar ko'rinishlar (вид) va rodlarga ega bo'lmasa-da, zamon shakllarining ko'pligi va harakat nomi shakllariga egaligi bilan farq qiladi.

Fe'l so'z turkumi bo'yicha o'zbek va rus tillarining o'xshash shakllari ko'p bo'lganidek, farqli jihatlar ham anchagina. O'zbek tilida fe'lning boshlang'ich shakli ma'noli qism hisoblanadi va 2-shaxs buyruq-istak mayli shaklida bo'ladi (o'qi – *чумаў*, yoz – *пишу*, kel – *приходи*, ishla – *работай*).

A.N.Kononovga ko'ra o'zbek tilida fe'l yasalihi quyidagicha guruhlariga bo'linadi: 1) tub fe'llar; 2) yasama fe'llar; 3) qo'shma fe'llar; 4) tarkibli fe'llar. Yasama fe'llar fe'l asosiga maxsus qo'shimchalarni qo'shish orqali yasaladi. Yasama fe'llar ot so'z turkumi, sifat, kam holatlarda son, olmosh, taqlid so'zlar va boshqa so'z turkumlariga oid so'zlarga alohida qo'shimchalarni qo'shish orqali yasaladi. [1: 246]

Fe'l yasovchi qo'shimchalarning ko'pligi, ushbu mavzuni eng ko'p qo'llanishi mumkin bo'lgan va nutqimizda ko'p uchraydigan so'zlar misolida ko'rib chiqish imkonini beradi. Keyingi yaratilgan o'quv qo'llanmalarida *-la*, *-lan*, *lash*, *-illa*, *-ira*, *-a*, *-(a)y*, *-(a)r*, *-sira*, *-sa*, *-(i)k*, *-(i)q*, *-i*, *-(i,o)t*, *-ir* qo'shimchalari eng ko'p qo'llanadigan fe'l yasovchi qo'shimchalar sifatida

berilgan. [4: 73] Bu qo'shimchalar yordamida yasaladigan fe'llar nutqimizda tez-tez uchraydi, ularning ba'zilari fe'l yasalihi eng sarmahsul qo'shimchalar sanaladi, ba'zilari esa aksincha. Quyida yuqorida keltirilgan qo'shimchalar yordamida fe'llarning yasalihi ko'rib chiqamiz:

-la qo'shimchasi faqat fe'ldan emas, deyarli barcha so'z turkumlaridan fe'llar yasaydi. Bu qo'shimcha eng sarmahsul qo'shimchalardan biri sanaladi va uning yordamida yasaladigan fe'llar nafaqat kundalik o'quv jarayonida, amaliy mashg'ulotlar jarayonida o'rganiladigan matnlarda, shuningdek, talabalar nutqida va kundalik turmush tarzimizdagi muloqot davomida ham ko'p ishlatiladi. Masalan: *boshlamoq*, *damlamoq*, *dimlamoq*, *suvlamoq*, *so'zlam*, *ishlamoq*, *hisoblamoq*, *o'ylamoq*, *kuylamoq*, *ko'zlam*, *shamollamoq*, *yiringlamoq*, *hidlamoq*, *gullamoq*, *eslamoq*, *tayyorlamoq*, *hozirlamoq*, *tuzlamoq*, *yog'lamoq*, *tishlamoq*, *qoplamoq*, *sizlamoq*, *senlamoq*, *arralam*, *qo'llamoq*, *quchoqlamoq*, *qishlamoq*, *yangilamoq*, *yaxshilamoq*, *oqlamoq*, *qoralamoq*, *sarflamoq*, *to'dalam*, *parchalam*, *cheklamoq*, *muzlam*, *tayinlamoq*, *imzolamoq* va boshqalar. Bu ro'yxatni yana davom ettirish mumkin, bu fe'llar amaliy mashg'ulotlar jarayonida talabalar tomonidan rus tiliga tarjima qilingan, yod olingan va mustahkamlovchi mashqlar yordamida takrorlanib, tahlil qilingan, misollar yordamida tushuntirilgan. Talabalarining bu kabi sodda yasama fe'llarni qay darajada eslab qolganliklarini nazorat ishlari davomida tekshirib ko'rish mumkin. Darsdan tashqari mustaqil ishlarni bajarish davomida bu fe'llar yordamida gaplar tuzish, matnlar yaratish kabi topshiriqlar talabalar tomonidan muntazam ravishda bajarilib borilgan. Ana shunday topshiriqlardan biri **-la**, **-illa**, **-ulla** qo'shimchalari yordamida taqlidiy so'zlardan yasalgan fe'llarga misollar keltirish va "Tabiat manzarasi"ni tasvirlash yoki "Hayvonot bog'iga sayr" mavzularida ijodiy matnlarni yozish berilgan edi. Talabalarga *sharillamoq*, *shovullamoq*, *miyovlamoq*, *vovullamoq*, *qag'illamoq*, *qagag'lamoq*, *vishillamoq*, *irillamoq*, *vag'illamoq*, *uhlamoq*, *oh-vohlamoq*, *bidirlamoq*, *bijillamoq*, *imillamoq*, *turtkilamoq* kabi fe'llarning qanday yasalganligi misollar bilan tushuntirilib, ulardan foydalangan holda topshiriqlar bajarilgan. Tuzilgan so'z birikmalari, gaplar va matnlarda bu fe'llar talabalar tomonidan o'rinli ishlatilganligi mavzuning o'rganilish darajasi ancha yuqori ekanligidan dalolat beradi.

O'zbek tilida **-la** qo'shimchasi bilan yasaldigan soz-
lamoq fe'li omonim so'z shaklida qo'llanishi mumkin,
chunki bu fe'lining turli ma'nolari bo'lib, ularni quyida
ko'rib chiqamiz:

1. *U buzilgan o'yinchoq mashinani sozladi* (Он починил поломанную игрушку-машину).

2. *U musiqa asboblari sozlaydi* (Он умеет настроить музыкальные инструменты).

3. *U har bir topshirilgan ishni sozlaydi* (Он умело справляется каждым порученным делом).

Bunday misollar yordamida talabalar fe'llarning
matn ichida berilgan ma'nosini anglashni o'rganadi, bu
esa yo'l qo'yilishi mumkin bo'lgan xatolarning oldini ola-
di.

-lan qo'shimchasi ot, sifat, sonidan fe'l yasaydi:
faxrlanmoq, saflalanmoq, achchiqlanmoq, ikkilanmoq,
o'ylanmoq, uylanmoq, tayyorlanmoq, damlanmoq,
dimlanmoq, tinchlanmoq, yuzlanmoq, qoplanmoq, es-
lanmoq, sarflanmoq, to'liqlanmoq, hayajonlanmoq,
cheklanmoq, hozirlanmoq, boshlanmoq, tayinlanmoq,
ko'zlanmoq, zaiflanmoq, zavqlanmoq, xavotirlanmoq,
ovqatlanmoq, oziqlanmoq, jonlanmoq, rohatlanmoq,
otlanmoq, aniqlanmoq.

Ko'pincha, **-lan** qo'shimchasi bilan yasalgan fe'llar
fe'lining o'zlik va majhullik nisbatlari shaklida qo'llanadi.
Shuning uchun ham bu qo'shimchani eslab qolish oson
kechadi.

Shuningdek, **-lash** qo'shimchasi ham, o'z navbati-
da, ot, sifat, son va ravishdan fe'l yasaydi: *birlashmoq,*
suhbatlashmoq, gaplashmoq, hazillashmoq, yordam-
lashmoq, ko'maklashmoq, xabarlashmoq, tayyorlash-
moq, tezlashmoq, quchoqlashmoq, sekinlashmoq,
quyuqlashmoq, siyraklashmoq, zaiflashmoq, savdo-
lashmoq, do'stlashmoq, sudlashmoq, uyg'unlash-
moq, markazlashmoq, yiroqlashmoq, uzoqlashmoq,
yorug'lashmoq, qishlashmoq, turtkilashmoq, imillash-
moq, qorong'lashmoq, yorug'lashmoq, tundlashmoq.

Yuqorida misollar keltirib izohlangan **-la, -lan, -lash**
qo'shimchalari fe'llarning yasashida eng sarmahsul
qo'shimchalar hisoblanadi. Kasbiy muloqot va kundalik
so'zlashuv doirasida bu fe'llarga ko'p murojaat etiladi.

Quyida esa yuqorida berilgan qo'shimchalarga nis-
batan kamroq, ba'zi holatlarda bir necha fe'llarni yasov-
chi qo'shimchalarga misollar keltiramiz.

– **-ira** qo'shimchasi, asosan, taqlidiy so'zlardan
fe'l yasaydi: *yarqiramoq, yaltiramoq, miltiramoq, qalti-*
ramoq, chirqiramoq;

– **-a** qo'shimchasi ot, sifat va taqlidiy so'zlardan fe'l
yasaydi: *tunamoq, o'ynamoq, qiynamoq, gulduramoq;*

– **-(a)y** qo'shimchasi ot, sifat va ravishdan fe'l ya-
saydi: *qoraymoq, sarg'aymoq, kuchaymoq, ko'paymoq,*
ozaymoq, zo'raymoq, toraymoq, kengaymoq;

– **-(a)r** qo'shimchasi ayrim sifatlardan fe'l yasaydi:
qisqarmoq, oqarmoq, ko'karmoq;

– **-sira, -sa** qo'shimchalari ot va *sen, siz* olmoshla-
ridan fe'l yasaydi: *suvsiramoq, qonsiramoq, jonsiramoq,*
sizsiramoq, sensiramoq, suvsamoq;

– **-(i)k, -(i)q** qo'shimchalari sanoqli so'zlardan fe'l
yasaydi: *birikmoq, yo'liqmoq, kechikmoq, zo'riqmoq,*
toliqmoq, ochiqmoq;

– **-i** qo'shimchasi sanoqli so'zlardan fe'l yasaydi:
boyimoq, tinchimoq;

– **-ir** qo'shimchasi ot va taqlidiy so'zlardan fe'l yasay-
di: *gapirmoq, tupirmoq.*

Bundan tashqari fe'l yasovchi qo'shimchalarni fe'l
nisbatlari yordamida o'rganish mumkin. Bu topshiriqlar-
ni bajarish jarayonida esa amaliy mashg'ulotlarda
o'rganilgan bilimlar yanada mustahkamlanadi. [2: 22]

So'zlarga qo'shimchalar qo'shish yordamida fe'l
yasalishi kompozitsion yoki sintaktik usul deb ham yu-
ritiladi. [4: 75] Bu usul ham, o'z navbatida, ikki qismga
ajratiladi, ya'ni fe'l bo'lmagan so'zlarning fe'l bilan biri-
kishidan va ikki fe'lining birikishidan iborat.

Boshqa so'z turkumiga oid so'z va fe'lining biri-
kishidan fe'l yasash: *qo'l qo'yimoq, imzo chekmoq,*
dam olmoq, yordam bermoq, himoya qilmoq, paydo
bo'lmoq, yaxshi ko'rmoq, yomon ko'rmoq, taklif qilmoq,
tavsiya qilmoq, minnatdor bo'lmoq, xursand bo'lmoq,
xafta bo'lmoq, xafta qilmoq, orzu qilmoq, umid qilmoq,
e'lon qilmoq, suratga olmoq, rasm chizmoq, bahona
qilmoq, sabab bo'lmoq, shikoyat qilmoq, sabr qilmoq,
zarar bermoq, zarar ko'rmoq va boshqalar. Bu usul bi-
lan yasalgan fe'llar ko'pchilikni tashkil qiladi, nutqimizda
ko'p qo'llaniladi.

Mavzuni o'zlashtirish yuzasidan amaliy mashg'ulot-
lar jarayonida o'yin usullarini ham tavsiya etish mum-
kin. Shu o'rinda mualliflar B.To'xliyev, M.Shamsiyeva,
T.Ziyodova tomonidan taklif qilingan "Davom ettir" o'yin
usulini qo'llash ham yaxshi samara beradi. [3: 128]

Xullas, fe'l yasashiga doir jadvalar, qoidalarni
puxta o'zlashtirish, fe'l yasovchi qo'shimchalarni gu-
ruhlarga ajratib o'rganish, mustaqil ishlarni bajarishda
talabalarning ijodkorligini oshiruvchi topshiriqlar tizimi-
ni ishlab chiqish, badiiy asarlar, gazeta materiallaridan
unumli foydalanish, Internet materiallarga murojaat
etish ham ushbu mavzuning o'rganilishida yanada foy-
dali bo'ladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Кононов А.Н. Грамматика современного узбекского литературного языка. – Москва–Ленинград: Издательство Академии наук СССР, 1960. – 446 с.

2. Рабочая программа дисциплины Б1.О.19.03; Иностранный язык (второй) узбекский, 41.03.01 – Зарубежное регионоведение, направленность (профиль, специализация) образовательной программы: Международно-политический анализ регионов мира. – Москва, 2019. – 51 с.

3. To'xliyev B., Shamsiyeva M., Ziyodova T. O'zbek tili o'qitish metodikasi. O'quv qo'llanma. – Toshkent: O'zbekiston Yozuvchilar uyushmasi Adabiyot jamg'armasi, 2003. 191-bet.

4. Hamroyev M. Ona tili. Oliy o'quv yurtlariga kiruvchilar uchun o'quv qo'llanma. – Toshkent, 2003. 168-bet.

Dildor NURMUHAMEDOVA,

Surxondaryo viloyati Termiz shahridagi 23-maktabning
ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi,
Xalq ta'limi a'lochisi

NUTQIY KOMPETENSIYA: TINGLAB TUSHUNISH KO'NIKMASINI RIVOJLANTIRISH

Nutqiy kompetensiya elementlaridan biri bo'lgan tinglab tushunish ko'nikmasi va malakasini rivojlantirish ona tili fanining ustuvor vazifalaridan biridir. O'qib tushunish, yozish va gapirish ko'nikmalaridan qabul qilinishi biroz murakkabligi bilan ajralib turuvchi tinglab tushunish nutqiy ko'nikmasi vositasida o'quvchida tinglash, mulohaza yuritish, qiyosiy tahlil qilish, teran fikrlash, so'z boyligini oshirish, lingvistik bilimni amaliyotda qo'llash, xulosalash, to'g'ri hukm va g'oyani aniqlash hamda matnni qayta ishlash ta'sirida yangi g'oyaviy fikrlar hosil qilish kabi malakalar, hayotda qo'llash kompetensiyasi rivojlantiriladi. Bu ko'nikmaning murakkablik jihati shundaki, eshittirilayotgan audiomatnni sergaklik bilan tinglash barobarida ong orqali qayta hikoya qilish, idrok etish va to'g'ri talqin qilish zarur. Quyida yuqorida tilga olingan zaruriy nutqiy ko'nikma elementlari o'quvchida shakllanganini aniqlovchi sinov topshiriqlariga tayyorlash uchun ta'limiy va tarbiyaviy tavsiyalarni keltiramiz. Tinglab tushunish ko'nikmasini shakllantirishning dastlabki qoidalari quyidagicha bo'lishi mumkin:

1. Tinglovchi odobi. So'zlovchi nutqini odob bilan tinglash tinglovchi ma'naviyatining oliy ko'rinishlaridan biridir. So'zlovchi nutqini bo'lmasdan oxirigacha eshitilgandagina ilgari surilayotgan g'oyani anglashda qiyinchilikka duch kelinmaydi. Fikr oson va tez fahmlanadi.

2. Diqqatni jamlash. O'quvchi o'y-xayollarini tartibga solish, so'zlovchi nutqiga butun e'tiborini qaratish, audiomatnni eshitishtan vaqtida fikri chalg'imasligining oldini olish.

3. Idrok etish. Bunda tinglovchining so'zlovchi nutqidagi maqsadini anglash bilan bir qatorda fikrlarni tahlil etish ko'nikmasi baholanadi. Jarayonda qiyosiy tahlil ham muhim o'rin tutadi. Fikrlarning sofligi yoki g'alizligini bilishga erishadi. Axborotlarni to'plash va ularni saralash idrok etishning samarali mahsuli. Shuning uchun dastlabki mashqlarda takroran eshitishtan va anglash ahamiyatlidir.

4. Xotirani rivojlantiruvchi mashqlar o'tkazish. Bolaning xotirasini rivojlantirish – muvaffaqiyatli o'qitish kaliti. O'smirlar tasodifiy xotirani boshqarishi mumkin. Ular juda rivojlangan semantik xotiraga ega. Siz quyidagi mashqlarni bolaga bajarish uchun taqdim etishingiz mumkin:

1. **"10 so'zni eslab qoling".** Har qanday so'zni (masalan, yo'l, sigir, paxta, olma, chumchuq, gilam, burun, ko'ylak, samolyot) gapiring.

2. **"Raqamlarni eslab turing".** Bolaga tasodifiy sonlarni ko'rsating (masalan, 1436900746) va unga yodlab olish uchun 10 soniya bering. Ularni yozing yoki baland ovoz bilan ayting.

3. **"So'zlarni eslab qoling".** Raqamlar bilan so'zlar ro'yxatini tayyorlang: 1) Latviya; 2) geografiya; 3) sho'rva; 4) qo'llanma; 5) atomlar; 6) do'stlik; 7) pichoq; 8) tuproq va hokazo (<https://uz.unistica.com/xotiralarni-rivojlantirish-uchun-oyinlar/>).

Tinglab tushunish ko'nikmasini rivojlantirishga yo'naltirilgan mashq va topshiriqlar tayyorlashda quyidagi jihatlarga e'tibor qaratish zarur:

1. Matn tanlash. Taqdim etiladigan matnlar maqsadga qarab, she'riy yoki nasriy usulda bo'ladi. Dastlabki mashqlarda tinglovchining qabul qilish xususiyatini o'rgangan holda mazmuni yaqqol aks etgan, xulosasi matn ichida keltirilgan, lo'nda qilib aytganda qabul qilinishi oson matnlardan foydalangan ma'qul. Oddiydan murakkabga qadar bosqichma-bosqich mashqlar bajartiriladi.

2. Audiomatnni o'qish talablari. Audiomatnni o'qish notiqlikni talab etadi. Chunki tinglovchi (auditor) va so'zlovchi (notiq) qo'llaydigan til birliklari muvofiq tushsa, tushunish osonlashadi. Tinglab tushunishdagi tushunmovchiliklarni keltirib chiqaruvchi omillardan biri ham aynan audiomatnni adabiy tilda o'qilmaganligida. Audiomatnni o'qishda ohang sifati tinglovchiga to'g'ri yetkazib berishda katta ahamiyatga ega. So'zlovchi (notiq) matn turiga ko'ra talaffuz me'yorlari asosida tinish belgilarining og'zaki nutqdagi joylashuvini ta'minlashi lozim. Nutqning tezligi, tinglovchining idrok etish imkoniyati, ta'sir doirasining kengligi audiomatnni sifatlari tayyorlanganini ko'rsatadi. Audiomatn bo'yicha o'quvchida quyidagi bilimlar yuzasidan kompetentlik rivojlangan bo'lishi talab etiladi:

a) lingvistik kompetentlik. Tinglab tushunish nutqiy ko'nikmasini rivojlantirish barobarida o'qib tushunish ko'nikmasini shakllantirish jarayonida hosil bo'lgan lingvistik bilimni amaliyotda qo'llash layoqati baholanib boriladi. Mashqlar jarayonida talaffuz va imlo me'yor-

lari, nutqning shakli va mazmuni, nutqning to'g'riligi va mantiqiyliqi, so'zlarning ma'nolari, bog'lanish vositalari, tinish belgilarining ishlatilishi, shuningdek, so'z qo'llash me'yorlarini integratsiyalashgan usulda alohida o'rganish maqsadga muvofiq.

b) talaffuz va imlo me'yorlari. Og'zaki va yozma nutq shakli ustida ishlash jarayonida talaffuz va imlo-da bir-biridan farq qiluvchi so'zlar shakliga me'yorlarga asoslanib izoh berib boriladi.

d) monologik va dialogik nutq. *Monologik nutq* – so'zlovchining o'ziga qaratilgan, boshqa shaxsning tinglash va javob berishini e'tiborda tutmaydigan nutq shakli. U og'zaki (nutq bayon qilish) yoki yozma (publitsistika, memuarlar, kundaliklar) shaklda ifodalanishi mumkin. Monologik nutqning og'zaki shaklida ohang (intonatsiya) muhim o'rin egallaydi, yozma monologik nutqda esa ohang matnning sintaktik konstruksiyasiga, mantiqiy urg'u tushuvchi so'zlarning joylashish o'rniga bog'liq. Monologik nutq notiqning asosiy nutqiy shakllaridan hisoblanadi. *Dialog* – ikki yoki undan ortiq shaxsning bir-biriga qaratilgan nutqi. Nutq shakllarida gap qurilishi, tinish belgilarining joylashuvi mazmunni oydinlashtirishda muhim ahamiyatga ega.

3. Topshiriqlarni belgilash:

a) matnda ma'nodoshi ishtirok etgan so'z berilgan javob yoki ajratib ko'rsatilgan so'zning matnda ishtirok etgan ma'nodoshini aniqlang. Nuqtalar o'rniga so'zning ma'nodosh muqobilini qo'ying;

b) tushirib qoldirilgan so'zga zid ma'noli bo'lgan variantni belgilang;

d) matnda ishtirok etgan paronimning yozuvdagi shakli to'g'ri ko'rsatilgan variantni toping;

e) she'riy matn berilsa, qofiyadosh so'zlar to'g'ri berilgan qatorni aniqlang;

f) omonim so'zlarning izohi to'g'ri yoki xato berilgan javobni belgilang;

g) matn xulosasiga mos keluvchi yoki mos kelmaydigan maqolni toping;

h) matn mazmunini yorit(ma)gan xulosaviy fikrni aniqlang;

i) tushirib qoldirilgan so'z yoki jumlani o'z o'rniga qo'ying;

j) shaxs yoki narsa, voqea o'rni, paytiga ko'ra jadvalni to'ldiring;

k) matn mazmunini ketma-ketlikda moslashtiring (idrok xaritasi) va hokazo.

Navbatdagi bosqichda tinglovchi tajribasi kuzatiladi. Hosil bo'lgan kompetensiya tahlil qilinadi. Tinglovchining matn qabul qilishiga ko'ra topshiriqlar shakli va mazmunni mukammallashtirib boradi. Bunda nutqiy ko'nikmalarni qay tartibda rivojlantirish borasida quyidagi kabi maxsus rejalar tuziladi:

a) diqqatini, idrokini tekshirish;

b) leksik birliklarni aniqlashini baholash;

d) so'zlarni o'z o'rnida qo'llash ko'nikmasining shakllanganlik darajasi;

e) kalit so'zlarga ahamiyat qaratishini belgilash;

f) matnni xotiraga ixchamlashtirib joylashtirish usulini kuzatish;

g) tushunish darajasini qiyosiy tahlil qilish.

Tinglab tushunish ko'nikmasini baholashda quyidagi kabi topshiriqlardan foydalanish mumkin:

Tovus nega patlarini yoyadi?

(Audiomatn)

Tovus patlarini yoyganda qushlar ichida eng ko'rka-miga aylanadi. Bu manzaradan odamlar qanchalar zavq tuyishini tasavvur eta olasizmi? Qadim zamonlarda yunonlar va rimliklar to'vusni muqaddas deb bilishgan. Ammo bu rimliklarning to'vus go'shtini iste'mol qilishiga xalaqit bermagan!

Tovusning vatani Hindiston va Janubi-Sharqiy Osiyodir. Tovuslarning ikki turi mavjud bo'lib, ular tustovuqlar avlodidan.

Tovuslarning qanotlarini yoyib va mag'rur qiyofada yurishidan "tovus kabi mag'rur", degan ibora paydo bo'lgan. Ammo bu qiyos to'vusga nisbatan hech to'g'ri kelmaydi. U juftlashish davrida boshqa qushlarday sira mag'rur bo'lmaydi. Makiyon to'vus o'zining ulug'vor patlarini faqat xo'rozi uchun yoyadi. Odatda, aynan makiyoni ancha yorqin rangli va "manaman" degan qiyofaga ega bo'ladi. Tovuslar boshqa qushlarga nisbatan juda ulug'vor rangga ega. Uning boshi, bo'yni va ko'kragi yashil va zarhal nozik rangli to'q qizil tusda bo'ladi. Boshini 24 ta oqishroq pati o'rab oladi. Yelkasi yashil, qanotlari esa misday tovlanadi.

Makiyon tustovuqning ajralib turadigan tomoni, al-batta, etagi yoki dumidir. Tovusning bo'yi 2,25 metr atrofida bo'ladi, uning ham taxminan 1,5 metrini dum tashkil etadi. Dum o'zida ko'k, yashil va zarhal ranglar aralashmasini ifoda etadi. Dumining har yog'ida "ko'z"dan iborat to'g'ri naqshlar bo'lib, ular rangini o'zgartiradi. Etak kaltaroq qattiq patlar bilan ko'tarilgan holda tutib turiladi.

Tovusning xo'rozi kichikroq va vazmin rangli bo'ladi. Uning etagi yo'q, faqatgina xira kokilchasi mavjud. Makiyoni, ko'pincha, xunuk pushti rangda o'nta tuxum qo'yadi. Tovuslar, asosan, chiroyi va patlari uchun parvarishlanadi.

Berilgan matn misolida turli variantli topshiriqlar:

1. Jadvalli topshiriq:

Javob uchun uchtacha so'z yozing	
Tovusni muqaddas bilgan xalq	
Bo'yni va ko'kraging rangi	
Boshidagi patining miqdori	
Tuxumining boshqa parranda tuxumidan farqi	
Parvarishlashning sababi	

2. Tushirib qoldirilgan til birliklarini yozing:

1. _____ to'vusni muqaddas bilishgan.
2. _____ go'shtini iste'mol qilishgan.
3. Vatani _____
4. Avlodi _____
5. Makiyon tustovuqning ajralib turadigan tomoni

3. Test topshiriqlari:

1. Matnda ma'nodoshi ishtirok etgan so'z qaysi javobda berilgan?

- A) go'zal
B) chiroy
D) husn
E) ko'rk

2. Tushirib qoldirilgan so'zga zid ma'noli bo'lgan so'z berilgan qatorni belgilang: *Tovuslarning qanotlarini yoyib va ... qiyofada yurishidan "tovus kabi mag'rur", degan ibora paydo bo'lgan.*

A) kamtar

- B) kibr
D) g'urur
E) manman

3. Berilgan gapda tushirib qoldirilgan sonlarni o'z o'rniga qo'ying.

Tovusning bo'yi ... metr atrofida bo'ladi, uning ham taxminan ... metrini dum tashkil etadi.

A) 2,25; 1,5

- B) 1,5; 2,25
D) 2,5; 1,25
E) 1,25; 2,5

Topshiriqlar maqsad va vazifaga ko'ra matn shakli va mazmunidan kelib chiqqan holda oddiy, o'rta va qiyin darajada tuziladi. Yuqorida oddiy va o'rta darajadagi topshiriqlardan namunalar keltirildi. O'qituvchi bu tavsiyaga o'z dunyoqarashi va munosabatiga ko'ra o'zgartirishlar, qo'shimcha amaliy tavsiyalar kiritishi mumkin.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Mahmudov N., Sobirov A., Sattorov Sh., Toshmirzayeva Sh., Mannopova D. 5-sinflar uchun Ona tili darsligi. – Toshkent: G'afur G'ulom nomidagi nashriyot-matbaa ijodiy uyi, 2020.
2. Mahmudov N., Nurmonov A., Sobirov A., Nabiyeva D. 6-sinf uchun Ona tili darsligi. – Toshkent: Tasvir, 2017.
3. Mahmudov N., Nurmonov A., Sobirov A. 9-sinflar uchun Ona tili darsligi. – Toshkent: Tasvir, 2019.
4. Mengliyev B., Toshmirzayeva Sh., Atoyeva S., Majidova S. 10-sinflar uchun Ona tili darsligi. 2-qism. – Toshkent: O'qituvchi, 2020.
5. Mengliyev B., Toshmirzayeva Sh., Atoyeva S., Majidova S. 11-sinflar uchun Ona tili darsligi. 2-qism. – Toshkent: O'qituvchi, 2020.
6. Ko'chiboyev A. Xorijiy tillarga o'rgatishning kommunikativ metodikasi. – Samarqand, 2010.
7. Jalolov J. Chet til o'qitish metodikasi. – Toshkent: O'qituvchi, 1996.
8. Mo'jiza kitob. Bolalar uchun universal ensiklopediya. I jild. – Toshkent: O'zbekiston, 1998.

Mahbuba SOBIROVA,

*Namangan davlat universiteti dotsenti,
pedagogika fanlari nomzodi*

TA'LIM VOSITALARINING ANTROPOSENTRIK YONDASHUVDAGI O'RNI

Zamonaviy tilshunoslikning o'ziga xos xususiyatlarini to'rt asosiy yo'nalishda ko'rish mumkin. Tilshunos E.S.Kubryakova ularni ekspansionizm, antroposentrizm, funksionalizm va tushuntirish tendensiyasi deb ataydi. Zamonaviy tilshunoslikning antroposentrik yondashuvida, ya'ni tilshunoslik nazariyasi diqqat markazida lisoniy omillar emas, balki inson faoliyatidagi til hodisalari yotadi.

Jamiyatda insonning o'rnini qayta tahlil qilib o'rganish antroposentrizmning yuzaga kelishiga omil bo'ldi. Antroposentrizm (*yunoncha "anthropos" – inson, lotincha "sentrum" – markaz*) ilmiy yo'nalishi inson olamining markazida va koinotning eng yuqori cho'qqisida ekanini ko'rsatib beradi. Zamonaviy tilshunoslikning o'ziga xos xususiyati antroposentrizm yoki olam va dunyoda sodir bo'layotgan barcha hodisalarni boshqarayot-

gan inson ekanligidir. Tilshunoslikdagi antroposentrik yo'nalish inson mohiyatini til bilan chambarchas bog'lab tahlil qiladi. Antroposentrik lisoniy g'oya zamonaviy tilshunoslikning kaliti hisoblanadi. Bu paradigmadagi inson dunyoni o'z nuqtayi nazaridan ham nazariy, ham obyektiv faoliyatida anglaydi va o'rganadi.

Ma'lumki, ta'lim jarayonining muvaffaqiyati unda qo'llanilayotgan metodlar bilan birga ta'lim vositalarining samaradorligiga ham bog'liqdir.

Ko'rgazmali qurollar, boshqa fanlar kabi, ona tilini o'qitishda ham keng qo'llaniladi. Ko'rgazmali qurollar, bir tomondan, o'qituvchi bayonining isboti, tasdig'i bo'lsa, ikkinchi tomondan, berilayotgan ma'lumotlarning o'quvchilar tomonidan tez va sifatli o'zlashtirilishi-da omil bo'ladi.

O'quvchilarning ko'rsatilgan rasmlarni to'g'ri tahlil qilishlari, ularga qarab gaplar tuza olishlari, bog'lanishli matn yaratishlari, rasmga qarab hikoya qila olishlari ona tili mashg'ulotida muhim sanaladi. Ular e'tiboriga havo-la qilingan rasmlar o'quvchilar nutqining, e'tiborining, kuzatuvchanligining, ijodiy tasavvur etish qobiliyatining o'sishida, mantiqiy fikrlash qobiliyati rivojida, aqliy va es-tetik tarbiyasida, ularda muhim amaliy malaka va iqtidor shakllanishida yordam beradi. Quyi sinf o'quvchilarini vo-qea va hodisalarning yaxlit manzarasi qiziqтира, yuqori sinfdagilarni yodgorliklar, shartli ko'rgazmalar qiziqтиради.

Ta'limga antroposentrik yondashuvda tarqat-malar bilan ishlash samarali vosita hisoblanadi. O'quvchilardan olinadigan diktant matnlari va nazorat ishi tahlili mashg'ulotida matnga doir suhbatlar tashkil qilinsa, bu o'quvchilar dunyoqarashini kengayтиради.

Davlat tili ta'limining ilmiy-nazariy, amaliy vazifa-laridan biri mazmunli va mantiqan bog'langan matn yaratish, uni tahlil qilishdir. Metodist olimi T. Ziyodova fikricha, "O'quvchilarning matn ustida ishlash faoliyatini tashkil qilishda o'qituvchi faqat darslik bilan chegarala-nib qolmasdan, ilmiy va badiiy adabiyot, davriy mat-buotdan tanlab olingan matnlar, audio-videolavhalar-dan ham unumli foydalansa, mashg'ulotning samara-dorligini, o'quvchilar uchun qiziqarli va zavqli o'tishini ta'minlaydi".

Maktabda "Leksikologiya"ni izchil kurs sifatida o'qi-tish muhim ilmiy ahamiyatga ega. Bunda o'quvchilar tilning asosiy birligi – so'z haqidagi ma'lumot bilan ta-nishadi va ularda tilni bir butun tizim sifatida tushunish hamda o'zlashtirish malakasi shakllanadi.

Bugun eng faol ta'lim vositalaridan sanalayotgan grafik organayzerlar so'zlarni, ularning mazmuni-ni, ishlatilish o'rinlarini eslab qolishga yordam beradi. Masalan, 5-sinflar uchun mo'ljallangan yangi "Ona tili" darsligidagi leksikologiya bobiga oid 110-betidagi 253-mashqni bajarishda ta'lim vositasi sifatida "Lug'at: ta'riflar" grafik organayzeridan foydalanish mumkin. Mashqni shunchaki qavslarni ochgan holda bajarsa ham bo'ladi, ammo grafik organayzerlar yordamida izohlansa, o'quvchilar e'tibori yanada ko'proq jalb eti-ladi.

Ushbu shakl ko'rinishi jihatdan "Jadval" grafik orga-nayzeriga o'xshaydi. Farqli jihati shundaki, bu orga-nayzerga rasmlarni, suratlarni ham joylashtirish imkoni-yati mavjud. Mashq shartida qavs ichidagi so'zlardan mosini tanlash va maqollarni to'g'ri yozish vazifasi qo'yilgan. Misol: (Qo'li, mushti, bilagi) zo'r birni yiqar, bilimi zo'r – mingni.

Ushbu mashqda o'quvchi qavs ichidagi so'zlardan birini tanlashi kerak (1-rasm).

Ilm – (miya, bosh, aql) chirog'i topshirig'ini baja-rishda "Toifalash" grafik organayzeridan foydalaniladi. Chunki mavhum otlarni suratda aks ettirib bo'lmaydi (2-rasm).

Suratda aks etgan tasvirlarni so'z bilan to'g'ri ayta olish, shu so'zlarga doir savollar berish, ularni turkum-larga ajratish, tahlil qilish jarayonida o'quvchilarning nutqiy va lingvistik kompetensiyalari rivojlanib boradi.

Ta'limga antroposentrik yondashuv jarayonida o'quvchilarning bilimi baholanadi. Bunda ularni rag'bat-lantirish maqsadida ko'rgazmali rag'bat kartochkalar-idan didaktik vosita sifatida foydalanish ham samara beradi.



Darsning boshlang'ich qismi qanday mazmunli boshlangan bo'lsa, yakuni ham ta'sirli tugashi lozim. Vaqt-vaqti bilan didaktik vosita sifatida mashg'ulotni ko'rgazmali shaklda yakunlash ham o'ziga xos usul hisoblanadi. Ya'ni bunda o'quvchilar mashg'ulotdan ol-gan taassurotlarini, taklif-mulohazalarni, o'qituvchiga is-taklarini didaktik vosita sanaluvchi "Samimiy tilaklar va takliflar savatchasi"da qoldirishsa, bu o'qituvchi uchun ularni keyingi darsda inobatga olishida, e'tibor qilmagan o'rinlarni topishida, o'z ustida ishlashida qo'l keladi.

O'qituvchining ona tili fani bo'yicha multimedia ilovalari metodik qo'llanmalardan ta'lim sifatini oshirishda o'rinli va maqsadli foydalanishi ham mashg'ulot ta'sirchanli-gini oshiradi.

Innovatsion ta'lim texnologiyalari asosida tashkil qilingan til ta'limi mashg'ulotlarida o'quvchilarga inson-parvarlik ruhidagi 2–3 daqiqali videoroliklarni namoyish qilish va ko'rsatilgan tasvirlar asosida matn yozish top-shirig'ini berish mumkin.

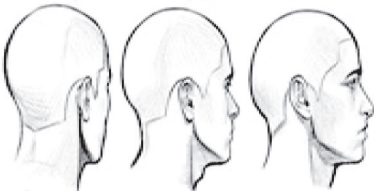
Videomatnli nazorat turlari o'quvchining ehtiyoji-ga asosan uning Internet bilan hamkorlikda ishlashini ta'minlaydi. Mazkur nazorat turlarini 2011-yildan beri turli bosqich o'quvchilari orasida sinovdan o'tkazib ko'rildi va o'quvchilar o'rtasida katta qiziqishga sabab bo'ldi.

Bu nazorat turini qo'llashdan asosiy maqsad – zamonaviy texnologik vositalar yordamida o'quvchin-ing o'z ijodiy qobiliyatini mustaqil namoyon etishga

1-rasm

Qo'l	
Ta'rif: Odamning barmoq uchlaridan yelkasigacha bo'lgan qismi, a'zosi	Gapda qo'llanilishi: baquvvat <i>qo'llar</i> , <i>qo'lni</i> oldinga cho'zmoq, ikki <i>qo'lni</i> yuqori ko'tarmoq. Bosh qashigani ham <i>qo'lim</i> tegmaydi. Yo'lchi.. ikkinchi <i>qo'li</i> bilan qora Ahmadning bir <i>qo'lini</i> orqaga qayirdi. (Oybek, "Tanlangan asarlar")
Suratda aks etishi:	

2-rasm

Miya	Bosh	Aql
Odam va ba'zi hayvonlar nerv sistemasining bo'limi; odamda tafakkur ma'nosini ifodalaydi.	Tananing bo'yindan yuqorigi qismi, oldingi (odamda, hayvonlarda) qismi; kalla. Ba'zan boshqa fanlarda, masalan, anatomiyada bosh so'zi miya so'zi bilan birgalikda qo'llanilishi mumkin.	Fahm-farosat, idrok, es, hush so'zlariga sinonim bo'lgan so'z.
Lekin yuqorida keltirilgan maqolga uslubiy jihatdan umuman mos kelmaydi.	Ushbu misol ham yuqorida keltirilgan maqolga uslubiy jihatdan umuman mos kelmaydi.	Uslubiy jihatdan ham o'rinli. Ilm – aql chirog'i.
		Ushbu so'zni suratda aks ettirib bo'lmaydi.

o'rgatish, og'zaki va yozma nutq malakasini hamda tayanch, fanga doir kompetensiyalarini shakllantirishdan iborat.

Videomatnni yozma ishning bir turi deyish ham mumkin. Videomatnning boshqa yozma ish turlaridan farqi shundaki, matn yaratish jarayonida o'quvchining yozma nutqi bilan birga og'zaki nutqi ham shakllanadi. Bunda matn muallifi o'zining keng mulohazaga, teran fikrga, aniq bir dunyoqarashga egaligini anglatish uchun mavzuga har tomonlama mos lavhalar hamda ohangdosh tarzda jaranglovchi musiqadan foydalanadi.

Videomatn o'quvchining shaxsiy nutqiy va lingvistik malakasini shakllantirishga hamda rivojlantirishga xizmat qiladi. Bu esa, ikki yo'nalishdagi ishni: nutqiy faoliyatni takomillashtirish hamda nutqiy ko'nikmalarning har birini shakllantirishni o'zida mujassamlashtirgan ijodiy ishlarning bir ko'rinishi sanaladi.

Demak, ta'limga antroposentrik yondashuv o'quvchilar nutqining, e'tiborining, kuzatuvchanligining, ijodiy tasavvur etish qobiliyatining o'sishida, mantiqiy fikrlash qobiliyati rivojida, aqliy va estetik tarbiyasida, ularda muhim amaliy malaka va iqtidor hosil bo'lishida alohida o'ringa ega.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Кубрякова Е.С. Роль словообразования в формировании языковой картины мира // Роль человеческого фактора в языке. Язык и картина мира. – Москва: Наука, 1988. – С. 180.
2. Апресян Ю.Д. Большой русский словарь, т. 1. – Москва, 1993. – С. 119.
3. Sobirova M. Ta'limga antroposentrik yondashuv. Monografiya. – Namangan: Usmon Nosir media, 2022. 152-bet.
4. Ziyodova T. Matn yaratish texnologiyasi. – Toshkent: Fan, 2018. 157-bet.
5. G'ulomov A., Qodirov M., Ernazarova M., Bobomurodova A., Alavutdinova N., Karimjonova V. Ona tili o'qitish metodikasi (universitet va pedagogika. institutlarining filologiya fakulteti talabalari uchun darslik). – Toshkent, 2012. 155-bet.

Nargiza SHIRINOVA,
Public Safety University of the Republic of Uzbekistan, Associate Professor;
Nilufar SHIRINOVA,
Public Safety University of the Republic of Uzbekistan, Associate Professor

DEVELOPING THE COGNITIVE ACTIVITY OF CADETS AT ENGLISH LESSONS

Nowadays, such issues as entering a new stage of socio-economic, spiritual and educational development, improving the efficiency of the educational process, as well as training highly skilled and creatively active military personnel who meet modern requirements, have been put on the agenda as a priority task in our country.

Developing cognitive activity is considered as a psychological, didactic-methodological and, even, sociological problem. There is much literature devoted to the problem of developing the cognitive activity in our and foreign pedagogy. [4: 5] Some methodological features of this problem are included in the works of J.Jalolov, T.Ladyzhenskaya, M.Razumovsky, A.Tekuchev, A.Gulomov and other scientists. In their works, some aspects of the problem were analyzed and recommendations for developing cognitive activity were given.

Developing the cognitive activity of cadets at the English lessons is connected with the correct choice of teaching methods and tools. According to the analysis of the methodological literature, the cognitive activity is developed in two ways: Firstly, by increasing interest in a subject; secondly, by providing the independence of cadets. [2]

Using tables, drawings, handouts, audio and video recordings, game competitions and case studies was recommended in methodological literature to increase cadets' interest in the subject. [1] According to methodologists, the use of the above-mentioned methodological techniques increases the interest of cadets in the subject and develops their cognitive activities; the use of game competitions during the lesson helps cadets work with pleasure and cope with difficulties very easily.

Developing the cognitive activity of cadets in the educational process is primarily associated with the product of mental activity – thinking. We agree with M.N.Skatkin's reasonable opinions on this problem. The author notes that, in general, it is necessary to understand the activity of thinking. Thinking requires certain conditions. [6]

J.Jalalov points out the importance of the conscious-comparative method in developing cognitive activity as follows: "The concept of consciousness is a creative initiative in language learning, a movement to increase independence. Memorization or simply repeating examples, mastering rules should be avoided". [1]

Ensuring the effectiveness of education is a product of the teacher's activity and is considered as a practice through which the cadet strives for knowledge. In many pedagogical works, it is argued that if the teacher clarifies the material, uses visual and modern technical means of teaching taking into account the individual characteristics of cadets and working in separate groups with scattered mastery of cadets, the learning process will be successful and the training will be effective. [4: 5] Activation of training is also associated with the organization of mental activity of cadets in addition to the above-mentioned factors. The fact that there is no activity in the absence of thinking is proved by life experience.

Analysis of literature show that English teachers face many difficulties in choosing methods and tools of teaching. This, in turn, has a negative effect on developing the cognitive activity of cadets. Some teachers always support some methods and ignore the rest, while others try to "get a bunch" from each method. [3]

The main objective of teaching a foreign language in higher education is reading or getting information, a deep understanding of the content and exchange of opinions on the text or cases in various situations. In addition to improving the knowledge, skills and cognitive activity of cadets, we also form and develop their patriotic qualities. Competitions are of great importance in ensuring a comprehensive knowledge for working with a text or a case. Therefore, a system of didactic games is created in the educational process, which, if teachers are fully armed with the methodology of its application in practice, will serve to increase the interest of cadets in obtaining information. Case study is also important in developing the cognitive activity of economy cadets. Some tasks are provided below.

For each of the following statements, decide what solutions can be given.

Statement 1. The people in Samarkand city like to consume sausages. Each shop in the city employs 10 people to produce them, which takes a month. If the city has a total of 100 employees, what is the maximum amount of shops that produce sausages?

Statement 2. A doctor works for 60 000 sums per hour. She likes to eat vegetables, but is not very good at growing them. Why does it make more economic

sense for her to spend her time at the consulting job and shop for her vegetables?

Statement 3. An architect could paint his house, but it makes more sense for him to hire a painter to do it. Explain why?

In conclusion, the difference between interactive techniques and traditional ones is that modern approaches make cadets think freely and work in partnership with teachers.

References

1. Jalolov J. Methodology of teaching a foreign language. – Tashkent: Ukituvchi, 2012. – 429 p.
2. Yanks X. Language, power and pedagogy. In: N.H.Hornberger and S.L.McKay. Sociolinguistics and language education. – UK: Multilingual Business, 2010. – pp. 40–61.
3. Kadirova F.H. New approaches and modern methods of teaching foreign language pronunciation // J. Young scientist, 2016, No.25. – pp.18–22.
4. Lee W.R. English Teaching Forum. A Quarterly Journal for English Teachers. – US, 2004. – pp. 15–20.
5. McGroarty E.M. Language and ideology. In: N.H.Hornberger and S.L.McKay. Sociolinguistics and Language Education. – UK: Multilingual Matter, 2010. – pp. 3–39.
6. Skatkin M.N. Activation of students' cognitive activity // J. Public education, 1966, No.1. – pp. 1–11.

Tahlil



Gulnoza ERGASHOVA,

*Toshkent davlat O'zbek tili va adabiyoti
universiteti tayanch doktoranti*

G'OZI OLIM YUNUSOVNING ALIFBO YARATISHDAGI AMALIY HARAKATLARI

Mustaqillik yillarida o'zbek milliy tili, adabiy tilining avvallari sho'roviy mafkura ta'sirida chetlab o'tilgan, tadqiq etilmagan bosqichlari XX asrning 20–30-yillari jadal o'rganishga kirishildi. Afsuski, sho'rolar mafkurasi hukmronligi davrida o'zbek tilining ushbu davr bosqichini keng o'rganish imkoni bo'lmadi. Chunki bu davrda milliy til, adabiy til, alifbo va imlo masalalari yuzasidan Mahmudxo'ja Behbudiy, Abdulla Avloniy, Fitrat, Ashurali Zohiriy, Miyon Buzruk, Elbek, Abdulla Qodiriy, Cho'lpon, G'ozil Olim Yunusov, Vadud Mahmud kabi jaded adiblari o'z fikrlarini ilgari surishgan edi. Ushbu lisoniy merosni keng tahlil qilish sho'rolar davrining "til siyosati"ga to'g'ri kelmasdi. Vatanimiz ozodligi va xalqimiz baxt-saodati yo'lida jonini fido qilgan jadedlarning ilmiy-ma'rifiy, adabiy-badiiy merosi biz uchun bugun ham beqiyos ahamiyatga ega.¹ Biz tilga olayotgan davrda ijod qilgan adiblarning ko'plari ham shoir, ham yozuvchi, ham munaqqid, ham zukko tilshunos bo'lishgan.

Darhaqiqat, xalqni ma'rifat orqali uyg'otish va shu orqali jamiyatni tanazzuldan olib chiqishni maqsad qilgan davr ziyolilari hisoblangan jadedlar dastlab maktab va maorif masalalarini tubdan isloh qilishni asosiy vazifa deb bilishdi. Bunda ta'lim tizimida tez savod chiqarishga monelik qilib kelgan arab grafikasi asosidagi yozuvni o'zbek tili fonetik tizimiga moslashtirish galdagi birinchi vazifa edi. Jadid ma'rifatparvarlari xalqning savodlilik darajasini oshirish uchun, avvalo, yozuv va imlo ma-

salasini hal etish lozimligini anglab yetdilar. Shu bois ham XX asrning 20-yillarida alifbo va imlo masalasiga umummilliy masala sifatida qaraldi va turkiy xalqlarning ming yillardan buyon asosiy yozuvi sifatida amalda qo'llanib kelayotgan arab yozuvi asosidagi eski o'zbek yozuvidan lotin yozuviga o'tish kun tartibiga qo'yildi.

XX asr boshlarida Turkiya, Qrim, Kavkazda adabiy til islohoti borasida ro'y bergan o'zgarishlar 20–30-yillarda o'zbek adabiy tilida ham kuzatildi, ya'ni Turkistonda ham adabiy tilni jonli xalq tiliga yaqinlashtirish, adabiy til leksik fondini soflashtirish, undagi arabcha, forscha so'zlarni mumkin qadar chiqarib, yot so'zlardan xoli bo'lgan leksik fondni shakllantirish va shu asosda yangi o'zbek adabiy tilini yaratish borasida harakatlar boshlandi. Shuningdek, mazkur davrda turkiy xalqlar o'rtasida ijtimoiy-iqtisodiy, madaniy-ma'rifiy sohada ham yaqinlashish imkoniyatlari ko'rib chiqildi. Ma'lum muddat davrning ilg'or ziyolilari tomonidan umumturkiy va adabiyotni yaratish bo'yicha bir qator nazariy va amaliy harakatlar olib borildi. Bu davrda yangi o'zbek adabiy tilini shakllantirish borasida turli munozarali fikrlar o'rtaga tashlandi, yangi alifboni yaratish ishlarida ham turli xil qarashlar paydo bo'ldi. Bundan ko'rinadiki, fikr yuritilayotgan davrda milliy til, alifbo masalasi ba'zi hollarda bir millat muammosi doirasidan chiqqan holda umumturkiy masala sifatida o'rtaga qo'yilgan. Lotin alifbosi va shu asosidagi yangi imloni shakllantirish ishlarida Behbudiy, Fitrat, Cho'lpon, Nazir To'raqulov, Otajon

Hoshim kabi davr ziyolilari qatorida G'ozim Olim Yunusov ham faol qatnashadi. Mazkur murakkab lingvistik jarayonda G'ozim Olim Yunusov turkiy xalqlar uchun yagona alifbo va imloni joriy etish ta'sirida ham bo'lgan. Uning bu boradagi amaliy harakatlarini quyidagi maqolasi orqali izohlamog'chimiz.

"Maorif va o'qitg'uvchi" jurnalining 1927-yil 6-sonida uning "O'rta Osiyo turklarining yangi alifbosi"² nomli maqolasi va unga ilova tarzida o'zi tomonidan ishlab chiqilgan alifbo loyihasi e'lon qilinadi. Muallif maqolada dastlab o'sha davrdagi ijtimoiy-lisoniy vaziyat haqida to'xtalib, O'rta Osiyo respublikalari arab alifbosidan lotin alifbosiga o'tishga qaror qilganliklari, respublikalarda yangi alifbo qo'mitalari tuzilganligi, shuningdek, sobiq Ittifoqda turkiy xalqlar uchun yagona alifbo tuzish g'oyasi ham paydo bo'lganligi va O'zbekiston Maorif Komissarligining tashabbusi bilan O'rta Osiyo turklarining yangi alifbolarini birlashtirish maqsadida Yangi alifbo kengashining chaqirilganligi haqida ma'lumot beradi. Ta'kidlash joizki, mazkur davrda sobiq Ittifoqda turkiy xalqlarning yagona alifbosini yaratish g'oyasi ilgari surilgan.³ Bundan G'ozim Olimning xabari bo'lgan.

G'ozim Olim mazkur maqolasida Qozog'iston, Qirg'iziston vakillari ishtirokida o'tgan kengashda O'rta Osiyo turklari uchun yagona alifbo ishlab chiqilganligi va uning tamoyillari belgilanganligini bayon qiladi. Bizningcha, O'rta Osiyo turklarining yangi alifbosi loyihasining tuzilish tamoyillarini G'ozim Olim tayyorlagan. Maqolada keltirilishicha, unda quyidagi tamoyillarga amal qilingan:

1) O'rta Osiyo turkiy xalqlari tillarining barchasi uchun umumiy bo'lgan tovushlar uchun bir xil harflar olingan, biroq bu tovushlar qaysi ekanligi ko'rsatilmagan;

2) muayyan turkiy tilga xos alohida tovushlar ifodasi bo'lgan harflar umumturkiy alifboga kiritilgan. Muallif bu g'oyani shunday izohlaydi: "Bir lahjaning o'ziga xos bo'lg'on tovushlarga alohida harf olinib, ul harflar umum O'rta Osiyo alifbosiga kirgizildi"⁴. Bunda G'ozim Olim o'zbek va qirg'iz tilidagi **z** tovushi o'rnida qozoq tilida **s** ishlatilsa-da, alifboda bular uchun bir harf olinganligini, shuningdek, o'zbek tilidagi **x** tovushi qirg'iz tilida bo'lmasa ham, uning qabul qilinganligini aytadi. Hozirgi grafikadagi **sh**, **s**, **x** harflari aytilgan tillarning barchasida mavjud. **Sh** undoshining qozoq tilida mavjud emasligi, **x** undoshining qirg'iz tilida yo'qligi haqidagi fikrlar haqiqatga mos kelmaydi. Demak, bu tamoyil alifbo uchun maqbul bo'lolmagan;

3) alifboda harflar singarmonizm (qalin-ingichkalik) qonuniga moslashtirilgan, ya'ni "juft" tovushlar belgilangan. Harflar uchun asos sifatida "qalin" tovushlar olingan. Bundan istisno sifatida **k**, **g**, **q** tovushlari uchun alohida harf qabul qilinganligi aytiladi. Bu tamoyilga ham aniqlik yetishmaydi. Tildagi barcha tovushlarni qalin-ingichka qatorlarga ajratish an'anasi 20-yillarda bo'lgan emas, qolaversa, bu tamoyilni unli harflarga

nisbatangina qo'llash o'rinni bo'lar edi, chunki undoshlar adabiyotlarda ingichka-qalin tarzida tasnif qilinmagan.⁵ To'g'ri, orqa qator, old qator unililar bilan kelgan undoshlarda akkomodatsiyaga uchrash holati bor⁶, lekin alohida olingan barcha undoshlarning ikki ukladli (til orqa va til oldi) bo'lishi mumkin emas. Buni G'ozim Olim keltirgan faktlarning o'zi ham asoslab turibdi. Ko'rinib turibdiki, undoshlar uchun uning qo'ygan tamoyili ishonarli emas;

4) G'ozim Olim lotin alifbosi harflari uchun shakl tanlash tamoyillari to'g'risida ham fikr yuritadi. U 1927-yil 28-maydagi Samarqand shahrida tuzilgan yangi alifbochilar kengashining materiallarini tahlil qilish natijasida shakl tanlashning quyidagi tamoyillarini sanab o'tadi:

a) o'zbek tili tovushlari uchun harflar (muallif "harflar"ni "shakllar" deb ataydi) faqat lotin alifbosidan olinadi, "agar ul yetishmasa", lotin harflari asosida tuzilgan alifbolardan olindi. Lekin bu tamoyilni asoslovchi dalillar keltirilmaydi;

b) uningcha, lotin harflari lotinchada ifoda qilgan tovushlarga mos qilib olingan. Bu o'rinda G'ozim Olim "lotinchada ifoda qilingan tovushga mos" deganda qaysi til tovushlarini nazarda tutganligi aniq aytilmagan, ya'ni lotin tili to'g'risida fikr yuritilmasligi aniq. Biroq Yevropa xalqlari tillaridan qaysi birini nazarda tutganligiga ham ishora yo'q. Demak, bu tamoyilni belgilanishi uchun aniq asos yo'q deb hisoblash mumkin;

d) harflarning bir-biriga o'xshash bo'lishidan qochilganligi ta'kidlanadi. Berilgan misollardan anglash mumkinki, bu tamoyilga to'la amal qilingan;

e) harflar ostiga yoki ustiga belgilar qo'yishdan mumkin qadar saqlanilganligi aytiladi. Bu tamoyilga ham imkon qadar amal qilingan;

f) muallif bir tovushga murakkab shakl olinmaganligini ta'kidlaydi. Bunda muayyan harflarni murakkablashtirishni emas, balki bir tovush uchun ikki yoki uch harfdan foydalanilmaganlikni tushunishimiz mumkin. Ma'lumki, bir tovush uchun ikki va undan ortiq harflardan lotin alifbosiga asoslangan aksariyat milliy yozuvlarda foydalanish an'anasi hozir ham davom etayotganligini ko'ramiz. Jumladan, hozirgi o'zbek yozuvimizda ham **ch**, **sh** grafemalari qo'llanilmoqda. Aslida G'ozim Olim "bir tovushga bir harf" tamoyilini nazarda tutganligini payqash qiyin emas;

4) shuningdek, muallif ta'limda yengillik va iqtisod yuzasidan harflarning birgina shakllari, ya'ni katta, kichik, yozma va bosma harflar uchun bir shakldagi harf olinganligini ta'kidlaydi. Demak, G'ozim Olim asoslayotgan lotin alifbosi dunyo amaliyotida bo'lgan an'analariga amal qilmasligi ko'rinadi, ya'ni unda yuqorida ta'kidlanganidek, bosh va kichik, bosma va yozma harflar bo'lmaydi. Ma'lumki, bunday tamoyillarga asoslangan yozuvlar bor, xususan, arab yozuvi shunday yozuvlardan. Ko'rinadiki, G'ozim Olim turkiy xalqlar, shu jumladan, o'zbek xalqi uchun yaratiladigan yozuvni ham shu tamoyil asosida qo'llash tarafdori bo'lgan. Shuni ta'kidlash lozimki, harflarning differensial xususiyatlari

ta'limda muayyan qulaylikni yuzaga keltirishi mumkin, lekin bu bilan yozuv orqali fikrlashdagi signallar tizimi yo'qqa chiqarib qo'yilishini ham unutmaslik kerak. Yozma nutqda harflarning differensial belgilari asosida gapning boshlanishi, atoqli otlar va turli urg'u beriladigan so'zlarni ajratib ko'rsatish mumkinligini ham inobatga olish o'rinli bo'ladi. Aslida, harflarning to'rt xil shakli o'rnida bir xil shaklini qo'llash iqtisod uchun daxli yo'q, chunki harfning qaysi shakli bo'lmasin, yozuvda bir o'rin egallaydi xolos.

G'ozzi Olim Yunusovning mazkur maqolasidagi turkiy xalqlar uchun umumiy bo'lgan lotin alifbosi to'g'risidagi fikrlarida ijobiy o'rinlar bilan birga ayrim noaniqliklar ham ko'zga tashlanadi. Ular quyidagilar:

1) O'rta Osiyo xalqlari tilidagi tovushlarni qiyoslaganda, bir tomonlama fikr yuritadi. Ya'ni o'zbek va qirg'iz tillaridagi **sh** tovushi o'rnida qozoq tilida **s** tovushi ishlatiladi, deyiladi. Bunda qozoq tilida mustaqil **s** undoshi mavjudligi e'tiborga olinmaydi. Bu o'rinda ko'proq **sh – s** tovush mosligi ko'zda tutiladi⁷;

2) muallifning o'zi ta'limda yengillikni ta'minlamoqchi bo'ladi, lekin ingichka so'zlar, ya'ni old qator unlili so'zlarga **y** belgisi qo'yib borilishini ko'rsatadi. Bu esa yozuvda qiyinchiliklarni keltirib chiqarishi tabiiy edi;

3) unlilar qatorida **a** old qator unlisi berilmagan. Bu unlining o'zbek, qozoq, qoraqalpoq tillarida shu davrda bo'lmaganligiga hech kim ishonch bildira olmaydi.

Alifbo yaratish tamoyillaridagi bu kamchiliklarga qaramay, G'ozzi Olimning umumturkiy alifbo to'g'risidagi qarashlari o'z davri uchun muhim edi. Biroq o'sha davrda "umumturkiy til" yaratish imkoniyati amalda mumkin bo'lmaganidek, "umumturkiy alifbo"ni yaratish g'oyasi ham amalda o'z tasdig'ini topmay, tezda qarshilikka uchradi.

Umuman olganda, XX asrning 20–30-yillarida o'zbek tilining rivoji, yangi lotin alifbosini qay tartibda, qaysi tamoyillar asosida yaratish masalasida yagona nuqtayi nazar yo'q edi. Bu borada bir-biriga mos kelmaydigan turli lisoniy qarashlar oldinga surilar edi. O'z davrining ilg'or ziyolisi sifatida G'ozzi Olim Yunusovning alifbo va imlo kabi murakkab nazariy va amaliy, milliy va ma'rifiy masalalar xususida bildirgan fikrlari XX asrning 20–30-yillar davri o'zbek adabiy tilining rivojlanish va boyish tendensiyalarini belgilash, adabiy tilning yozma shakli uchun alifbo yaratish tamoyillarining takomillashishi, qolaversa, o'zbek tilshunosligining mazkur davr bosqichini tavsif etishda qimmatli material bera oladi.

1. Sh. Mirziyoyev. O'qituvchi va murabbiylar yangi O'zbekistonni barpo etishda katta kuch, tayanch va suyanchimizdir. (O'qituvchi va murabbiylar kuniga bag'ishlangan tantanali marosimdagi nutq) // "Xalq so'zi" gazetasi. – Toshkent, 2020-yil 30-sentabr.
2. G'ozzi Olim Yunusov. O'rta Osiyo turklarining yangi alifbosi // "Maorif va o'qituvchi". – Toshkent, 1927. 6-son. 39–40-betlar.
3. Мысаев К. Вопросы разработки и дальнейшего совершенствования орфографии тюркских литературных языков Советского Союза // Орфографии тюркских литературных языков. – Москва: Наука, 1973. – С. 9.
4. G'ozzi Olim Yunusov. O'rta Osiyo turklarining yangi alifbosi // "Maorif va o'qituvchi". – Toshkent, 1927. 6-son. 39-bet.
5. Abdurauf Fitrat. Sarf. – Samarqand–Toshkent: O'zbekiston davlat nashriyoti, 1925. 12-bet.
6. Jamolxonov H. O'zbek tilining nazariy fonetikasi. – Toshkent: Fan, 1996. 152-bet.
7. Серебrenников Б., Гаджиева Н. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. – Москва: Наука, 1986. – С. 59.

Fariza RUZIMURODOVA,
Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti
universiteti 2-kurs magistranti

UMUMIY O'RTA TA'LIMDA NAVOIY IJODINI O'RGANISH MUAMMOLARI

Umumiy o'rta ta'limda Alisher Navoiy asarlarini o'qitish 5-sinfdan boshlanadi. Navoiy asarlari tilini tushunish, uning so'z san'atidagi betakror o'ziga xosliklarini talab darajasida tushunib olish nafaqat o'quvchi, balki o'qituvchilar, ayniqsa, yosh, tajribasiz pedagoglar uchun jiddiy muammo ekanligi sir emas. Yurtboshimiz Shavkat Mirziyoyevning *"Buyuk shoir va mutafakkir Alisher Navoiy tavalludining 580 yilligini keng nishonlash to'g'risida"*gi Qarorida ham bu boradagi muammolarga yechim topish vazifasi qo'yilgan: *"Oliy va o'rta*

maxsus ta'lim vazirligi, Xalq ta'limi vazirligi, Vazirlar Mahkamasi huzuridagi Prezident, ijod va ixtisoslashtirilgan maktablarni rivojlantirish agentligi Alisher Navoiy asarlarini uzluksiz o'qitish konsepsiyasini ishlab chiqsin hamda 2021–2022-o'quv yilidan barcha ta'lim muassasalarida shu asosda o'qitishni yo'lga qo'ysin". [1]

Mumtoz adabiyot namunalari o'qitish metodikasi da zamonaviy adabiyotni o'qitish birmuncha farq qilishi va murakkabligi sir emas. Xususan, yosh avlod dunyoqarashiga, ta'lim-tarbiyasiga, qalbiga Navoiy asarlari

mazmun-mohiyatini singdirish, albatta, badiiy tahlil va talqinsiz amalga oshmaydi.

Bugungi o'qituvchilarning Navoiy asarlari bo'yicha ta'lim berishda muammolarga duch kelishayotganiga o'quvchilarning shoir asarlarini chuqur anglamasliklari, yuzaki o'qishlari sabab bo'lmoqda. Mazkur muammo "*birinchidan*, Navoiy so'z san'ati, tasvir vositalariga xos xususiyat, shoir ijodida badiiy san'atlarning qo'llanilish spetsifikasi, g'azallaridagi bir so'zning bir qancha ma'nolarda aks etganligi; *ikkinchidan*, Navoiy lirikasi aruz bilan bog'langanligi, aruz nazariyasidan faqat tor doiradagi mutaxassislargina yetarli bilimga ega bo'lib, maktab o'qituvchilarida bu masala qator qiyinchiliklarni tug'dirayotganligi; *uchinchidan*, Navoiy yashagan davrdagi eski o'zbek adabiy tilida ko'plab forsiy va arabiy so'zlarning mavjudligi va bu adib asarlarini to'g'ridan-to'g'ri tushunilishida ko'plab qiyinchiliklarni yuzaga keltirishi bilan izohlanadi". [2]

Navoiy asarlarini o'qitishdagi bizga ma'lum bo'lgan ayrim muammolar quyidagilar:

– "*davriy bo'shliq*" muammosi. Navoiy asarlari yaratilgan asrdan to hozirgacha o'tgan davr oralig'ida yuz bergan siyosiy, iqtisodiy, ijtimoiy, texnologik o'zgarishlar bilan bir qatorda shoir yashagan zamonga xos munosabatlar, dunyoqarashlar, vaziyatlar xilma-xilligi natijasida o'qituvchi va o'quvchi adib asarlari bilan hozirgi hayot voqealari o'rtasidagi bog'liqlikni topolmaydilar;

– "*Navoiy tili*" – Navoiy ijod etgan davrdagi o'zbek tiliga xos, bugun tushunilishi qiyin bo'lgan arxaik, arab va fors-tojik tilidan bevosita kirib kelgan so'zlarni hozir izohsiz tushunish mushkul vazifa.

*Shabistonida tug'di bir yangi oy,
Yangi oy yo'qki, mehri olamoroy.
Ochildi bog'ida bir otashin vard,
Demaykim vard, balkim shu'layi dard.* [3]

Yuqoridagi misralar umumiy o'rta ta'lim maktablarning 9-sinf adabiyot darsligida berilgan "Farhod va Shirin" dostonidan olingan. Unda Farhodning dunyoga kelishi bilan bog'liq voqealar tasvirlangan. Misralardagi izohtalab so'zlarga e'tibor qaratsak, yuqoridagi to'rt misrada:

- 1) *shabiston*, *shab* – kecha; *shabistonida* – kechasi;
- 2) *tug'di* – tug'ildi;
- 3) *yangi oy* – Farhod;
- 4) *mehri olamoroy* – olamni yorituvchi quyosh;
- 5) *vard* – atirgul [3] singari o'quvchilar uchun izohsiz tushunilishi qiyin bo'lgan so'zlar bor. Arxaik va o'zlashma so'zlarning ko'pligi o'quvchida asarning asl matnini o'qishga bo'lgan rag'batni susaytiradigan omillardan. Bu muammoga zamonaviy elektron texnologiyalar yordamida yoki darsliklarni yanada takomillashtirish orqali yechim topish mumkin. Adib asarlari uchun yangicha, qulay elektron lug'at yaratish bu muammoning jo'yali yechimlaridan biridir;

– mumtoz asarlarni o'qitishda o'qituvchining kasbiy tayyorgarligi sustligi ham Navoiy asarlarining o'quvchilar tomonidan o'zlashtirilish samaradorligi pasayishiga sabab bo'ladi. O'qituvchilarning kasbiy tayyorgarligini oshirish adabiy ta'limidagi asosiy muammolardan biridir;

– mumtoz asarlar, xususan, "*Navoiy asarlari aruz vaznida yozilganligi va bu vazn nazariyasidan faqatgina tor doiradagi mutaxassislargina xabardor ekanligi*" [4] natijasida aksariyat o'qituvchilar Navoiy asarlarini o'qitishda qiyinchiliklarga duch keladilar. Aruz vazni qoidalari haqida adabiyot darsliklarida nazariy ma'lumotlar uchrasa-da, mumtoz she'r vaznlarini aniqlashda dars jarayonida amaliy ko'nikmalar hosil qilinmaydi. Darsliklarga mumtoz lirik asarlarning vazn xususiyatlari tushuntirilgan mavzularni ham qo'shish kerak;

– ta'lim tizimida Navoiy asarlarini, umuman, adabiyot fanini o'qitish "*pragmatik yondashuv*" [4] asosida olib borilmasligi, xususan, badiiy asar va o'quvchining hayotiy tajribalari o'rtasidagi munosabatlar talqini to'la anglanmasligi, "*nima uchun*" bu asar o'rganilishi kerakligi kabi muammolarga javob topish mumtoz asarlarga nisbatan bepisandlik va asarning zerikarli qabul qilinishining oldini olishga xizmat qiladi;

– Navoiy asarlari yaratilgan davr, o'zbek adabiy tilidagi *leksik-grammatik shakllarning arxaiklashuvi* ham o'qituvchi va o'quvchi uchun tahlil va talqin jarayonida murakkabliklarni keltirib chiqarishi mumkin. 7-sinf adabiyot darsligida "Sab'ayi sayyor" dostonining "Mehr va Suhayl" hikoyatidan olingan quyidagi misralarni tahlil qilib ko'raylik:

"Lek Haqqim g'am-u balo bermish, Dard bermish, vale davo bermish" [5] misralarini "*Yaratgan g'am-u balo beradi, Dard beradi, lekin davosini ham beradi*", deb talqin qilishimiz mumkin. Bu yerda "*lek*", "*vale*" kabi bog'lovchilarning arxaik ko'rinishlari kuzatiladi. Hozirgi o'zbek adabiy tilida bu bog'lovchilar "*ammo*", "*lekin*", "*biroq*" tarzida qo'llaniladi;

– Navoiy asarlari zahirida adibning *tasavvufiy va diniy qarashlari* ham o'z ifodasini topganligi aksariyat o'qituvchi va o'quvchilar uchun bu asarlarning tub ma'nosini anglash va anglatishda murakkabliklarni, chalkashliklarni yuzaga keltiradi. Ulug' mutafakkirning "Farhod va Shirin", "Layli va Majnun" dostonlarida ham badiiy timsollarni tasavvuf ta'limoti nuqtayi nazaridan talqin qilish ustuvor. Dostonlar zahirida zohiriyliksiz ilohiy ishqqa, dunyoviyliksiz Haqqa yetishib bo'lmashligi to'g'risida g'oya yotadi.

– "*matn bilan ishlashning muayyan bosqichlari*" [4: 18] adabiyot o'qitish metodikasida ishlab chiqilganligi, "*asarni o'qishdan oldin, o'qish davomida va o'qishdan keyin*" [4: 18] konseptual va tanqidiy fikrlash ko'nikmalarini rivojlantirishga xizmat qiladigan savol va topshiriqlar tuzilmagani ham Navoiy asarlari tahlili va talqinida sayozliklarni keltirib chiqarmoqda. O'qitish jarayonida bevosita asar matniga chuqur kirolmaslik ham

Navoiy asarlarini teran anglamaslikka, yuzaki qabul qilishga sabab bo'ladi. Amaliyotda savol va topshiriqlar mohiyatiga ko'ra: a) faktologik; b) konseptual kabi ikki turga ajratiladi. [6] Umumiy o'rta ta'lim maktablarining 10-sinf darsligida Navoiyning g'azallari, qit'alari o'quvchi e'tiboriga havola etilgan. Har bir she'riy asarga darslik mualliflari tomonidan baytma-bayt sharh berilgan. Agar o'quvchi 5-sinf dan boshlab mumtoz asarlarni tahlil qilish usullarini yaxshi o'zlashtirib olgan bo'lsa, ularni 10-sinf o'quvchisiga sharhlab berishning zarurati qolmasdi. Zotan, darsliklarda *"asarning nasriy bayoni"* yoki *"asar haqida"* bo'limlarining har bir asar yakunida berilishi o'qituvchini ham, o'quvchini ham mustaqil fikrlashdan, asarni o'z bilganicha talqin qilishdan to'xtatadi. Chunki tayyor sharhni ko'rgan o'qituvchi ham, o'quvchi ham asar matniga umuman murojaat qilmay, tayyor sharhni o'qish bilan cheklanadi. Bu esa fikriy qaramlikka olib kelishi bilan birga, o'quvchida matn tahlili va talqini, *mustaqil, tanqidiy* fikrlash ko'nikmalarining rivojlanishiga to'sqinlik qiladi;

– o'qituvchining *magistral*, ya'ni qonuniy huquqi

ta'limda an'anaga aylangan. *"To'g'ri fikr"* yoki *"to'g'ri munosabat"* o'qituvchining fikri yoki qarashlari asosidagi yagona xulosadan iborat bo'ladi". [7] Matn bilan ishlash jarayonida o'qituvchi, ko'p hollarda, o'quvchining fikriy mustaqilligini rag'batlantirmaydi va faqat uning talqini original talqin sifatida qabul qilinadi. Aslida, muayyan adabiy matn o'rganuvchining dunyo-qarashiga ko'ra turlicha tahlil va talqin qilinishi mumkin. Faqat kam sonli o'qituvchilargina adabiyot o'qitishning asl maqsadi o'quvchida *ma'naviy, estetik, mustaqil va tanqidiy* fikrlash qobiliyatlari rivojini rag'batlantirishdan iborat ekanini tushunadilar.

Mustaqillik yillarida boshqa san'atlar qatorida adabiyot o'qitish metodikasini ham yangilash vazifasi ustuvor yo'nalishlardan biriga aylandi. Bu borada ko'plab ilmiy tadqiqotlar olib borilmoqda. Biroq, barcha sa'y-harakatlarga qaramay, bugungi adabiyot o'qitish milliy metodikamizni jahon adabiyoti o'qitish metodikasi bilan taqqoslay olmaymiz. Bu borada bizni oldinda ko'plab ilmiy tadqiqotlarni amalga oshirish vazifalari, yangilashlar va izlanishlar kutib turibdi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. O'zbekiston Respublikasi Prezidenti Sh. Mirziyoyevning "Buyuk shoir va mutafakkir Alisher Navoiy tavalludining 580 yilligini keng nishonlash to'g'risida"gi Qarori. 2020, 19-oktabr.
2. Mirzayeva Z. Shekspirdan Navoiygacha: mutafakkir ijodiga yangicha yondashuv // Til va adabiyot jurnali, 2020, 5-son, 14-bet.
3. Yo'ldoshev Q., Qodirov V., Yo'ldoshbekov J. Umumiy o'rta ta'lim maktablarining 9-sinf Adabiyot darsligi, 2019. 54-bet.
4. Mirzayeva Z., Jalilov K. Adabiyot o'qitish metodikasi (An'anaviylikdan zamonaviylikka). – Toshkent, 2020. 69-bet.
5. Yo'ldoshev Q., Qosimov B., Qodirov V., Yo'ldoshbekov J. Umumiy o'rta ta'lim maktablarining 7-sinfi uchun darslik-majmua. – Toshkent: Sharq, 2017. 200-bet.
6. Qodirov V. Umumta'lim maktablarida mumtoz adabiyot namunalarini o'qitishning ilmiy-metodik asoslari. Dissertatsiya, 2019. 20-bet.
7. Chambers E., Gregory M. Teaching and Learning English literature. Sage Publications. – London, 2006. p.11.

Gulnoza ADASHULLOYEVA,

Samarqand davlat universiteti dotsenti, PhD

FRAZEOLIGIK BIRLIKLARNI QO'LLASH MAHORATI

(Amir Xusrav Dehlaviy ijodi misolida)

Hozirgi tojik adabiy tilining lug'aviy qatlamlari va frazeologik masalalari yuzasidan ko'plab ilmiy ishlar yozilgan bo'lsa-da, she'riyatdagi frazeologik birliklar grammatik shakllarining uslubiy vazifasi har tomonlama tahlil qilinmagan.

Biz mazkur maqolada Amir Xusrav Dehlaviy ijodida frazeologik birliklarning uslubiy vazifasiga alohida to'xtalib o'tamiz.

Frazeologik birliklar, odatda, asosiy va mustaqil shaklda qo'llaniladi. Masalan, **"baxti bedor"** ("uyg'oq baxt" – ilg'or ish, baxtli ma'nosida) birikmasi asosiy va mustaqil shaklda qo'llanadi:

Zi baxti bedori on nekbaxt,

Ki nadhad ba duzdon dar in xona raxt. [1: 101]

"Baxti bedor" iborasi asl ko'rinishida xuddi shunday ma'noga ega. Yoki **"xobi xargo'sh kardan"** (uyg'onish, uyg'oqlik, uyqusizlik ma'nosini bildiradi) iborasi matnda shunday grammatik shakl olgan bo'lsa, uning asosiy shakli ham bir xil bo'ladi:

Zi xud raftu sheri faromo'sh kard,

Dar on bexudi xobi xargo'sh kard. [1: 224]

"Koru bor"ning frazeologik tarkibi ham yuqoridagi fikrning isboti bo'lib, she'rda xuddi shunday ifodalgan:

To naraftast koru bor az dast,

Chorae kun, ki raft kor az dast. [1: 390]

Frazeologik birliklar barcha ma'no rang-barangli bilan musta'mal (grammatik vositalar qabul qilgan) shaklda namoyon bo'ladi. Ular grammatik, leksik, frazeologik, sintaktik va uslubiy xususiyatlarni qabul qilib, matnda o'zaro munosabatga kirishadi.

Lug'atlarda frazeologik birliklarning semantik xususiyati asosiy shakl orqali berilgan, lekin ularda musta'mal shaklda qo'llangan matndan ham misollar keltirilgan. Masalan, **“bar kamoni abro' kamon zadan”** sifatdoshi iboraning asosiy shakli bo'lib, *noxush kayfiyat*, *noxush holat* ma'nosini bildiradi va **“abro' tursh kardan”** iborasi bilan sinonim bo'ladi, lug'atlarda shunday asosiy shaklda keladi. Dehlaviy she'rlaridan tanlab olingan matnda bu iboraning musta'mal shaklini ko'rish mumkin:

Mazan bar kamonhoi abro' gireh,

Ki in son kamone nayarzad ba zeh. [1: 22]

Bu yerda **“mazan bar kamonhoi abro' gireh”** infinitiv shakldagi frazeologik birlik, inkor shakli esa asosiy shakldagi **“bar kamoni abro' gireh zadan”**dir. Ularning muhim farqlovchi xususiyati – ular grammatik shakllarining ifodasidir.

Frazeologik birlik asosiy shaklda frazeologik ibora, musta'mal shaklda esa frazeologik gapdir. Boshqacha aytganda, bu frazeologik birlik asosiy shaklda frazeologik fe'l birikmasi bo'lib, uning fe'li tuslansa musta'mal shaklda frazeologik gapga aylanadi.

Matnda **“ba xok juft kardan”** frazeologik birligining mustaqil shakli quydagicha:

G'ururash chunon kard bo xok juft,

K-az osebi hamxoba dar xob xuft. [1: 63]

“Ba xok juft kardan” fe'li iborasi “mag'lub kardan”, “halok kardan” ma'nolarini bildiradi va uning asosiy shakli hisoblanadi. Bu iboraning fe'li infinitiv shaklda tasvirlangan. “Kardan” ko'makchi fe'li matnda “kard ba xok juft” (“ba xok juft kardan”) shaklda qo'llaniladi.

Frazeologik birliklar ko'pincha bog'lanish ma'nosini oladi.

An'anaviy shakldagi frazeologik birliklar matnda ko'plik sonini qabul qilib, musta'mal shaklga aylanadi. Bu frazeologik birliklar musta'mal shaklining xususiyatlaridan biridir. “Yuk bo'lish” iborasi asosiy shakl bo'lib, “tashvish”, “og'ir fikr” ma'nolarini bildiradi. Odatiy shakl ni quyidagi baytda ko'rish mumkin:

Zi sar garchi po zeri bor andar ast,

Chu mebingari borho bar sar ast. [1: 82]

Ot bo'lgan “bor” so'zi “ho” qo'shimchasini olgan. Otga mansub frazeologik birliklarda sonning kategorik ma'nolari ifodalanishi ahamiyatlidir. [5]

“Dili kasero ba dast ovaridan” (birovning qalbi ni zabt etish) iborasi tojik adabiy va og'zaki tilida ko'p qo'llaniladi, “birovni mag'lub etish”, “birovning sevgisiga loyiq bo'lish”, “birovni hayratda qoldirish yoki sevib qo'lish” ma'nolarini bildiradi.

Frazeologik birlik o'zining birlamchi shaklda, agar u bir kishining mayli yoki oshiq bo'lganini anglatlsa,

yuqoridagi matnda bir necha kishining mayli ma'nosini bildiradi. “Birovdan yoki biror narsadan qutulish” (“az kase, yo chize dast shustan”) iborasi “umidsizlik” degan ma'noni anglatadi. Va bu shakl asosiy shakl bo'lib, biz uni quyidagi baytda ko'rib chiqamiz:

Faqire, ki non az dari shoh just,

Biboyad zi obi xudash dast shust. [1: 165]

Ushbu misrada frazeologik birlik bir fikrni ifodalab, yakunlovchi xususiyat kasb etadi.

“Kimdir” (“kase”) va “bir narsa” (“chize”) so'zlari ko'pincha frazeologik birliklarning asosiy shaklida qo'llanib, shaxs yoki narsaning noaniqligini bildiradi. Ya'ni frazeologik birliklarning asosiy shaklida (asosan, fe'l frazeologik birlik) noaniq tushunchalarni ifodalovchi bu so'zlar ishtirok etadi.

Ma'lum bo'lishicha, bir frazeologik birlikning asosiy shaklida “kimdir” so'zi “xira” so'zi bilan almashtirilgan. Yoki “biror narsaning dodini bermoq” (har qanday sohada usta bo'lmoq, biror narsaga intilmoq) iborasi asosiy shakl bo'lib, Dehlaviy she'rida shunday keltirilgan:

Ba baxshish jahondori getifuro'z,

Chu dodi tarab dod to haft ro'z. [1: 200]

“Bir narsa” noaniq so'zi “tarab” aniqlovchi bilan almashtirilib, noaniq tushuncha aniqlangan, frazeologik birlik “dodi tarabni berdi” (“dodi tarab dod”) shaklda qo'llanilgan.

Frazeologik birliklar mustaqil shakli ayrim hollarda ma'lum daraja olishi mumkin. Quyidagi misol buni ko'rsatadi:

Dar on dam, kigardad shikam vomxoh,

Gilindeg behtarzi zarrin kuloh. [1: 117]

Tojik tili frazeologik birliklari asrlar davomida o'zgarib, ba'zilar eskirgan, ba'zilar almashtirilgan, ammo ularning katta guruhi o'zgarishsiz qolgan. Bunday iboralarning asosiy va keng tarqalgan shaklini quyidagi misollar asosida ko'rib chiqish mumkin:

Kase, k-in namak xo'rd bar xoni man,

Faromo'sh nagashtash namakdoni man. [1: 9]

Shoir “namak xo'rdan” frazeologik birligini qo'llagan. Bu ibora “birovning dasturxonidan ovqat yeyish” degan ma'noni anglatadi. Bu ibora tojik xalqining yuksak insoniy tabiatini ifodalaydi va hozirgacha tojik adabiy va so'zlashuv tilida keng qo'llaniladi. Ma'lum bo'lishicha, “tuz tatimoq” iborasi bugungi kungacha o'zgarmagan va ishlatish darajasi kamaymagan. Bu frazeologik birlik “tuz yeyish”, “tuz haqqi”, “tuz tatimoq”, “non bilan tuzi ni yeyish” va boshqa shakllarda qo'llaniladi. Fikrimizni isbotlash uchun frazeologik birlikning asrlar davomida, ya'ni Amir Xusrav Dehlaviy davridan to hozirgi kungacha asosiy va musta'mal shaklda qo'llanilganligini isbotlovchi yana bir misol keltiramiz:

Makun ro' turush, garchi talxast pand,

Ki talxi buvad tifro sudmand. [1: 25]

“Yuz burish” (“ro' tursh kardan”) iborasi “norozi odam”, “yoqtirmaslik” ma'nolarini bildiradi. Asosiy shakl – “burish”. Uning Amir Xusrav Dehlaviy she'riyatidagi an'anaviy shakli “yuz burma”.

Bu frazeologik birlik ham asrlar davomida o'z shaklini o'zgartirmagan holda qo'llanilgan. Bunday frazeologik birliklar Dehlaviy she'riyatida ko'p uchraydi. "Garmu sardii falakro chashidan" (didan) ("osmonning issiq-sovug'ini tatib ko'rmoq") iborasining asosiy shakli tojik tilida keng qo'llanilgan:

Voqeoti zamona dida base,

Garmu sardi falak chashida base. [1: 265]

Bu frazeologik birlik "keksa", "hayotni ko'rgan", "dunyoning qayg'u va g'amini ko'rgan" ma'nolarini anglatadi. She'rda "Hayotning issiq-sovug'ini tatib ko'rmoq" ("garmu sardi falak chashida") an'anaviy tarzda kelgan.

"Lab tishlash" ("lab gazidan") iborasi hayrat ma'nosini bildiradi. Dehlaviy biz o'rgangan ikki dostonida bu iboraning o'ndan ortiq shaklini ishlatgan. "Lab tishlash" ("lab gazidan") yoki "barmoq tishlash" ("angusht gazidan") iboralarining bir xil ma'no va turli ma'nolarini ifodalovchi keng tarqalgan shakllari adibning "Osori Muntaxab" asarida o'n ikki holatda berilgan. Quyidagi baytdagi "barmoq tishlash" iborasi "ajablanib barmoq tishlash" shaklida kelgan.

Gah az bexudi la'li xandon gazid,

Gah angushti hayrat ba dandon gazid. [1: 61]

Boshqa holatda, bu ibora odatdagidek "lab tishlash" shaklida keladi:

Kase, k-in karam did, yo xud shunid,

Taajjubkunon lab ba dandon gazid. [1: 80]

Boshqa bir holatda Dehlaviy ushbu frazeologik birlikni takrorlamalik uchun "labro dandon gazidan" shaklida, yani "ro" qo'shimchasi qo'shib qo'llagan.

Shahi kordon, k-on hikoyat shunid,

Ajab mondu labro ba dandon gazid. [1: 92]

Ma'lum bo'lishicha yozuvchi til boyligidan barcha nozik jihatlari bilan foydalana olgan. Faqat frazeologik birliklarni misol qilib oladigan bo'lsak, bir frazeologik birlikni bir necha mustaqil turlarda qo'llay olgani yozuvchi nutqining qudratini ko'rsatadi. Fikrimizning isboti sifatida quyidagi iboraning eski ma'nosini ko'ramiz:

Shoh z-on chorai xiradmandon,

Mond, labro girifta dar dandon. [1: 309]

Umuman, Amir Xusrav Dehlaviy ijodida frazeologik birliklar grammatik shakllarining qo'llanishini o'rganish chuqur ilmiy izlanishlarni talab etadi. Maqolada biz bir nechta misollar orqali ba'zi xususiyatlarni ta'kidlashga harakat qildik.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Amir Xusrav Dehlaviy. Muntaxab. – Dushanbe: Irfon, 1972. 443-bet.
2. G'afforov R. Zaboni adabii hozirai tojik (Ibora va nav'hoi on). – Samarqand, 2000.
3. Yo'ldoshev B. Frazeologik metodika asoslari. – Samarqand: SamDU, 1999. 200-bet.
4. Kabirov M., Vohidov A. Zaboni adabii hozirai tojik. Q. 1. – Samarqand, 2010. 159-bet.
5. Majidov H. Frazeologiyai zaboni hozirai tojik. – Dushanbe, 1982. – 104 s.
6. Farhangi zaboni tojiki. Jildi I. – Moskva, 1969.
7. Farhangi zaboni tojiki. Jildi II. – Moskva, 1969.
8. Fozilov M. Farhangi iborahoi rextai zaboni hozirai tojik. J.I. – Dushanbe, 1963.
9. Fozilov M. Farhangi iborahoi rextai zaboni hozirai tojik. J.II. – Dushanbe, 1964.

Ravshan NIYAZOV,

"Toshkent irrigatsiya va qishloq xo'jaligini mexanizatsiyalash muhandislari instituti" milliy tadqiqot universiteti "Ingliz tili" kafedrasida dotsenti v.b.

DETEKTIV ASARLARDA SHAXS MAS'ULIYATI TALQINLARI

Detektiv janrida yaratilgan asarlarda zamon va makonga xos voqealar, turli yo'nalishlardagi milliy mentalitetga xos xususiyatlar qamrab olingan bo'ladi. Bunga intellektual tarixiy, ilmiy, siyosiy, psixologik, mistik-fantastik, yuridik mazmundagi detektivlarni misol sifatida keltirish mumkin. Qolaversa, bolalar detektivlarini ham shu siraga kiritga bo'ladi. Mazkur yo'nalishlar orasida eng ko'p ommalashgani yuridik va siyosiy detektivlar hisoblanadi. Turli mamlakatda yashab ijod qiladigan detektiv asarlar ijodkorlari o'zlarining uslubi, voqea motivlari va ilgari surayotgan g'oyalari bilan bir-biridan tubdan farq qiladi. Masalan, amerikalik yozuvchilar vo-

qealarga keskin jiddiy tus bersa, rossiyalik qalamkashlar asardagi vaziyat yechimini murakkablashtirish yo'lidan boradi. Nemis adiblari asarlarida soddalik, hind va xitoylik adiblar asarlarida esa mubolag'a, bo'rttirishlarni kuzatamiz. Italiyalik va fransiyalik detektiv yozuvchilar asarlarida o'z mintaqasiga xos voqealar, shart-sharoitlardan kelib chiqib, muayyan bir guruh, jamoa, ya'ni mafiya, klan, mayda ko'cha bezori to'dalari tasvirlanadi.

Jahon adabiyoti va kino sanoatida har bir xalqning o'z detektiv janr yo'nalishi shakllangan, ammo ular orasidan ingliz, fransuz, yapon va italyan detektiv asarlari dunyo kitobxonlari orasida keng e'tibor qo-

zongan. Bu mamlakatlarda yaratilgan detektiv asarlar voqealarning tig'izligi, muammoning o'ziga xos yechimi bilan kitobxon hamda tomoshabinlar e'tiborini o'ziga tortadi. Jahonda ommalashgan detektiv asarlar o'zining izchilligi, kundalik voqelikka hamohangligi bilan o'qishlidir. Agar detektiv asar yuqorida ta'kidlangan sifatlardan xoli bo'lsa, o'quvchi e'tiborini qozonolmaydi. Zero, romantik, naturalistik va realistik asarlar bilan raqobatlashish mushkul masala. Detektivning bugungi adabiy jarayonda raqobatbardoshligi, ijtimoiy hamda siyosiy muammolarni qamrab olgani bu yo'nalishdagi asarlar muvaffaqiyatining asosiy omillaridan. Buni uning mazkur yo'nalishdagi asarlar auditoriyasining kengayib borayotganidan ham anglash mumkin.

Ko'pincha, detektiv asarning ommaviylashuvini oshirish maqsadida qo'shilgan nomaqbul detallar uning umumiy saviyasini tushirib, mazmuni siyqalashishiga olib keladi. Aytish joizki, keng kitobxonlar uchun mo'ljallangan bunday asarlarda ko'proq kundalik voqealar qamrab olingani bois uning saviyasi yuqori bo'lmaydi. Boshqa tomondan esa, ayrim tadqiqotchilar nuqtayi nazariga ko'ra, aynan ommaviyligi tufayli jamiyatning eng quyi qatlamlari ham ulardan o'zlariga keragini olish imkoniyatiga ega bo'ladi. Ammo bu to'la-to'kis isbotini topmagan munozarali masaladir.

Aynan Amerika adabiyotida yuridik-detektiv yo'nalishidagi Skott Turov kabi ijodkorlar asarlari G'arb dunyosi odamlarining ma'naviyati, qadriyatlarini jiddiy ravishda targ'ib qiladi, Amerika jamiyatida inson haq-huquqlari bilan bog'liq muammolar, shaxs erkinligi masalasi yetakchilik qiladi. Uning asarlarida shaxs va jamiyat munosabatlari, ular o'rtasidagi chegara qayerda boshlanib, qayerda tugashi mohirona yoritilgan.

Skott Turovning "Presumed Innocent" ("Aybsizlik prizumpsiyasi", 1987), "The Burden Proof" ("Isbotlash yuki", 1990), "Pleading Guilty" ("Aybiga iqrar", 1993), "Personal injuries" ("Shaxsiy jarohatlar", 1996.) asarlari aynan amerikacha yuridik-detektiv janrda yozilgan bo'lib, unda mavjud sohadagi muammoli holatlar yorqin yoritib berilgani bilan diqqatga molik.

Skott Turov ijodiy uslubi muammolarning o'ziga xos tarzda taqdim etilishi, masalalar vazmin, mo'tadil hal etilishi bilan boshqa ijodkorlar uslubidan keskin farq qiladi. Uning asarlarida tadqiq qilingan manbalar asosida chet el adabiyoti fanidan amaliy mashg'ulotlar olib borish, shuningdek, darsliklar, o'quv qo'llanmalar yaratish va turli uslubiy tavsiyanomalar ishlab chiqishda manba sifatida foydalanish mumkin.

Ayniqsa, ijodkorning "The Burden Proof" ("Isbotlash yuki") asarida o'smirlik ostonasida turgan bolaning jamiyatda mavjud qiyinchiliklarni mustaqil qaror qabul qilib yengib o'tishi, javobgarlikdan bosh tortmay turli to'siqlarni yengishi tasvirlangan. "Pleading Guilty" ("Aybiga iqrar") asarida esa mahbus ruhiyatining o'zgarib borishi o'ziga xos shaklda ochib berilgan. Muallifning

"The Burden Proof" ("Isbotlash yuki")da bugungi kunning dolzarb muammolaridan bo'lgan korrupsiya yuqori saviyada badiiy tasvirlangan.

Skott Turovning "Personal injuries" ("Shaxsiy jarohatlar") asarida inson haq-huquqlarini himoya qilish, jamiyatda hukmron korchalonlar manfaatiga xizmat qiluvchi tamoyillar ustidan g'alaba qozonish kabi o'tkir ijtimoiy masalalar ifodalangan. Bu asar asosida suratga olingan filmda qurol ishlab chiqaruvchi va uni sotuvchilar bilan bu qurollardan jismoniy, moddiy va ma'naviy zarar ko'rgan odamlar sud jarayonlari tasvirlangan. Muallif asarlarida inson erkinligi bilan bog'liq turli ziddiyatlarga to'la Amerika jamiyatidagi real voqelik ko'rsatiladi. Yana bir ijodkor – Sidni Sheldonning "Xudolar tegirmoni", "Ertani orziqib kutaman" kabi asarlarida ham shaxs va jamiyat munosabatlari, inson haq-huquqlari bilan bog'liq muammolar o'ziga xos shaklda yoritilgan. Bu ijodkorlarning, ya'ni Skott Turov va Sidni Sheldon asarlarining o'xshash jihati shundaki, ularda jamiyatdagi ruhiy va jismoniy himoyaga muhtoj ayollar va bolalar obrazi orqali inson haq-huquqlari uchun kurash mazmunan bir xil yoritib berilgan. Bu asarlar qahramonlari – ayollar va bolalar irodasi, matonati, jasorati, vatanparvarligi, qahramonligi turli voqealar vositasida ochib berilgan.

Ushbu ijodkorlar asarlari xorijiy adabiyotshunos olimlar, jumladan, S.Belov, S.Bavin, N.Modestova, E.Shrayber va J.Simenon tadqiqotlarida o'rganilgan, shaxsning jamiyat oldidagi burchi va vazifalari, umuminsoniy mezonlar oldidagi javobgarligi masalalari nazariy jihatdan tadqiq etilgan.

Bu yozuvchining asarlarida yoritilgan yuridik mavzu talqini, uslubi, badiiy tadqiq usullarini o'rganish va tahlil qilish natijasida ma'lum bo'ldiki, G'arb dunyosida qadriyatlar sifatida, shaxs erkinligi va individual huquqlar, shuningdek, o'zligini namoyon qilish erkinligi ustun qo'yiladi. Sharq madaniyatida esa jamoa manfaatlar, oila sha'ni, ijtimoiy an'ana va tartiblar, kattalarga hurmat kabi qadriyatlar yaqqol namoyon bo'ladi.

Amerika adabiyotida detektiv asarlar ijod qilgan va ijod qilayotgan adiblarning hayoti hamda ijodiy faoliyati haqidagi ma'lumotlarni o'rganish natijasida shunday xulosaga kelish mumkinki, ularning talqiniga ko'ra shaxsning ijtimoiy mas'uliyati har qadamda qonun bilan, jamiyat manfaati bilan kesishadi, to'qnash keladi. Bunday asarlarda, xususan, Skott Turov ijodida Amerika sud tizimi, adliya va qonunchilik sohalari faoliyatining talqinlarini ilmiy o'rganish foydadan xoli emas.

Yuqoridagi mulohazalardan kelib chiqib aytish mumkinki, amerikalik detektiv ijodkorlari uslubini tadqiq etish nafaqat Skott Turov singari yozuvchilar ijodi haqida bilim va tushunchalarni kengaytirish imkonini beradi, shuningdek, Amerika adabiyotining hali o'rganilmagan yuridik-detektiv yo'nalishini ilmiy jihatdan yoritishga imkon yaratadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Sayers D. L. The Omnibus of Crime // The Art of Mystery Story: a Collection of Critical Essays. – New York, 1992. – p. 81.
2. Haycraft H. Murder for Pleasure // The Art of Mystery Story: a Collection of Critical Essays / ed. by H. Haycraft. – New York: Carroll and Graf Publ., 1992. – pp. 158–177.
3. Фрей Д. Н. Как написать гениальный детектив / Пер. с англ. – Санкт-Петербург: Амфора, 2005. – С. 8.

Alisher MAHMUDOV,
Qarshi davlat universiteti, PhD

OLMON ADABIYOTIDA MA'RIFATPARVARLIKNING SHARQONA IFODASI

G'arbiy Yevropa ma'rifatparvarlik davrida Sharqni o'rganishda munozaralar yuzaga kelgan edi. Ba'zi ma'rifatparvarlar (masalan, S.Monteskyo) Sharq an'analarini keskin tanqid qilgan bo'lsa, boshqa sharqshunoslar (Volter, Fransua Kené) ularni maqtashga moyil edi. Sharqdan ular G'arb sivilizatsiyasi taraqqiyotiga zid omillarni qidirishgan. Ammo Sharq dunyosi hali o'zining jozibali ko'rinishini yo'qotmagan edi.

Ma'rifatparvarlik tushuncha sifatida nafaqat adabiyotda, balki madaniyat va san'at sohalarida ham yangilanish, klassitsizmning eski tamoyillarini qayta ko'rib chiqishni anglatadi. Qolaversa, ma'rifatparvarlik harakati xalq ijodiyotiga, shu bilan birga, o'zga millatlar madaniyati va san'atiga qiziqish uyg'otgan. Yevropaliklarning Sharq madaniyati va san'atiga bo'lgan munosabatlari ko'lamli bo'lib, bu o'z navbatida G'arb madaniyati rivojiga katta ta'sir ko'rsatgan. Ma'rifatparvarlik XVII asr oxiri XVIII asrning boshida Fransiyada gullab yashnagan.

XVIII asr ma'rifatparvarlik davri sifatida "ratsionalizm va empirizmning falsafiy tizimlari" rivojlangan paytni o'z ichiga oladi. Mashhur fransuz faylasufi Dekart (1596–1650)ning "Fikrlayapmanmi, demak, men hali borman" degan hikmatli so'zi uning g'oyasi uchun asos bo'lgan. [1: 79] Ma'rifatparvarlik mavhum adabiy jarayon emas edi. G'arbiy Yevropaning mashhur faylasuflari va ularning falsafiy qarashlarini tan olgan Gyote: "Qadimgi ijodkorlarda nafaqat buyuk g'oyalar bo'lgan, balki ular bu g'oyalarni ro'yobga chiqarishni ham bilishgan. Biz, yangi zamon kishilarida ham ulkan g'oyalar bor, biroq biz ularni o'zimiz xohlagandek yorqin va ohorli qilib ifodalab berolmaymiz", degan edi. [2: 50] Aslida qadimgi faylasuf va mutafakkirlarning ijodidan ilhomlanib Yevropa adabiyotining yetakchi yozuvchi va adiblari ma'rifatparvarlik g'oyalari orqali ilm-fan taraqqiyotida beqiyos xizmat qilishgan.

"Ma'rifatparvarlikning adabiy davri XVIII asrga ke-lib nihoyalanmaydi, aksincha, u bugungi kunda ham ma'naviy munosabat sifatida davom etmoqda, bu bizning zamonaviy tafakkurimizning asosi hisoblanadi". [3: 9] Taniqli adib va faylasuflar Volter (1694–1778), Fransua Lui Klod Marin (1721–1809) va Hyermann Samuel Reyrmarus (1694–1768) va mashhur olmon sharqshunosi Yohann Yakob Rayske targ'iboti tufayli sharq madaniyati keng ko'lamda obro' qozondi. [4: 78–87] 1789-yilgi fransuz inqilobi "Dunyo qiyofasini va

fan ruhini o'zgartirishi kerak edi. XVIII asrda dinlararo bag'rikenglikni talab qilgan ma'rifatparvarlar o'z maqsadiga erishish uchun, ayniqsa, Islom dini tadqiqotchisi (Rayske – A.M.)ning faoliyatini davom ettirish lozim edi". [5: 20] Qolaversa, tolerantlik tushunchasi G.E.Lessing ijodi uchun juda muhim ahamiyat kasb etgan va u, keyinchalik, bu mavzuni adabiy asarlarida keng yoritgan. Tolerantlikning tub asosi uning she'riy dramalari va diniy mavzudagi asarlarining mazmun-mohiyatiga singdirilgan. Tolerantlik va ma'rifatparvarlik tushunchalari hozirgacha o'zaro insoniy munosabatlarda va jamiyat ahlining tinch-totuv yashashlari uchun mezon sifatida qaralib kelinadi.

Ma'rifatparvarlik harakati, o'ziga diniy bag'rikenglik g'oyalarini singdirgan bo'lib, nasroniy dinidan boshqa dinlarning qadriyatlarini ham tan olishni targ'ib qilishni o'z oldiga vazifa qilib qo'ygan. Ma'rifatchilarning nazari dastlab Islom diniga qaratildi. Buning sababi Islom to'g'risida boshqa dinlarga qaraganda ko'proq ma'lumotlar bor edi. Hindiston va Uzoq Sharqda mavjud dinlar xususida yetarli tushuncha va ma'lumotlar yo'q hisobida edi. [6: 128]

Ma'rifatparvarlikning bir qancha yutuqlari orasida diniy bag'rikenglik siyosiy jihatdan eng muhimdir.

Tolerantlik va ma'rifatparvarlikning sharqona ifodasiga zamonaviy Yevropa demokratiyasining kelib chiqish omili sifatida qarash mumkin. Ekzistensial ziddiyatlarga bardosh berish va ularga qarshi demokratik yo'l bilan kurashish bugungi kunda tobora muhim ahamiyat kasb etmoqda.

So'nggi paytlarda Sharq adabiyotining Yevropa romantizm san'atiga ta'sirini aks ettirgan asarlar paydo bo'ldi. [7: 146–164; 8: 95–107; 9: 119] O'sha davrda rus adabiyotshunosligida G'arb va Sharq adabiy aloqalariga oid asarlar sanoqli edi. Borlari ham mavzuni qisqa havolalar orqali yoritilar edi. [10: 3–21; 11: 33–49] Biroq monografik tadqiqotlar olib borishning imkoni saqlangan. Shu bilan birga, XVIII asrda G'arb va Sharq adabiy aloqalarini taraqqiy ettirish bosqichlari sifat jihatidan yangi, ongli xarakter kasb etdi. Rus va jahon adabiyotshunoslari Yevropa ma'rifatparvarlik adabiyotida diniy bag'rikenglikning sharqona ifodalarini fransuz adabiyoti orqali tadqiq qilishgan. Ingliz adabiyotshunosligida sharqona motiv nazariy va umumlashtiruvchi xulosalarni o'z ichiga olgan. M.P.Konant o'zining "O'n sakkizin-

chi asrda Angliyada Sharq hikoyasi" nomli monografik asarida boshqa sharqshunoslar singari "mazkur sharqona hikoya ingliz romantizmi rivojida oddiy epizod vazifasini o'tagan, xolos", degan fikrni bildiradi. Bu asarlarni mazmun-mohiyatiga qarab ikki katta guruhga bo'lish mumkin. Ulardan biri – faqat sharqona mazmunga ega romanlarning ayrim mavzulari va sujetlarining tarixiy manbalarini aniqlashga qaratilgan. Ikkinchi jihati – asarlar mazmunini muallif shaxsining tabiati, uning tarjimaiyoli holi kabi faktlar bilan boyitishdan manfaatdor bo'lishidir. Ikkinchi guruhga A.Parro Bekford haqidagi ma'lumotni qo'shimcha tarzda kiritish mumkin.

XVII–XVIII asrlarda Sharq motivlarining o'zgarishlariga ma'rifatparvarlikning intellektual tarixi katta hissa qo'shdi. Yevropada nihoyatda ta'sirli bo'lgan bu harakatning asoslari ratsional, mustaqil va tanqidiy fikrlashni yo'lga qo'yish hamda (tabiiy) fanlarga e'tibor qaratish edi. Ayniqsa, ilm-fan, ilohiyot, siyosat, pedagogika va, umuman, jamiyatda ma'rifatparvarlik G'arbiy Yevropa adabiyotini hozirgi kungacha taraqqiy etadigan yangicha tafakkur va yondashuvlarga olib keldi.

Fransuz ma'rifatparvarlari Sharq dunyosiga qarama-qarshi fikrlari orqali yo'l oldi. G'arb dunyosi, umuman olganda, Islomga nisbatan deyarli so'nggi ming yillik davomida, ya'ni VII asrdan to XVII asrgacha dushmanlik maqomida bo'lgan. Islomga munosabatlar jabhasidagi o'zgarish XVII asr nihoyasida ro'y berdi: 1698-yilda italyan rohibi Pater Ludoviko Marachchi¹ tomonidan Qur'onning lotincha tarjimasi nashr etildi. 1705-yili utrextlik sharqshunos Xadrian Reeland² "Muhammad dini" ("De religione Mohammadica", 1705) nomli kitobi bilan Islomga nisbatan dastlabki ehtirom izhorini bajo keltirdi. Tabiiyki, bunda ayrim cheklovlar yo'q emas edi. 1734-yili ingliz tilida Georg Sale³ning tarjimasida Qur'onning bosilib chiqishi muhim voqea bo'ldi. Bundan ko'p o'tmay Qur'on olmon, golland va farang tillariga o'girildi. Bu tarjima Yevropada bir asr

davomida Qur'on bilan aloqador barcha masalalarda asosiy manba bo'lib xizmat qildi. [7: 130] O'sha davr yozuvchi va shoirlari ma'rifatparvarlik ruhida ijod qilishib, o'z asarlarida Sharq va sharqona madaniyatning birmuncha afzalliklarini yoritib berishgan hamda Islom dini bilan nasroniylik dini o'rtasida turli muvofiqliklar mavjudligini ham e'tirof etishgandi.

Yevropa adabiyotidagi ma'rifatparvarlik g'oyalari Turkistondagi ma'rifatchilik harakatidan farqli o'laroq, alohida yo'nalishda faoliyat olib bordi. G'arb ma'rifatchiligi antifeodal qarashlar mahsuli bilan sug'orilgan bo'lsa, Sharq ma'rifatchiligi esa antifeodal qarashlar bilan birga antikolonial ruh bilan ham boyitilgan. "Mohiyatan antifeodal va antikolonial negizga ega bo'lgan ma'rifatchilik ilk pallalarda, asosan, feodal qoloq tartibotlarga qarshi kurash xususiyatini namoyon qildi. Shu bois, avvalo, ijtimoiy-milliy ong shakllanmog'i uchun eng katta to'siq bo'lib turgan diniy mutaassiblik, jaholat, qoloq turmush tarzi, iqtisod, madaniyat va ma'naviyatning chirkin ko'rinishlariga qarshi kurash joriy maqsadga aylandi". Ma'rifatparvarlikning sharqona ifodalari g'arb adabiyotshunosligida tolerantlik, islomiy ta'limotlar va sharqona poetikani qayta o'rganib chiqish imkoniyatini yaratdi. Sharqshunos olimlar Sharqqa oid tarixiy-adabiy va diniy matnlarni o'rgana boshlashdi.

Ma'rifatparvarlikning muvaffaqiyatlari borasida so'z yuritarkanmiz, adabiyotshunos Shuhrat Rizayev ta'kidlaganidek, "ma'rifatchilikni XVII–VIII asrlardagi ("XVIII" raqami "VIII" tarzida bosilgan – A.M.) Ovrupo, XIX asr o'rtalaridagi Turkiya, XIX asrning ikkinchi yarmi va XX (asr – A.M.) boshlaridagi yapon, arab va fors ma'rifatchiligiga qiyoslash mumkin". [12: 36]

Mahalliy va xorijiy ilmiy jurnallarda asosiy e'tibor ma'rifatparvarlikning falsafiy qarashlariga qaratilgani va shu yo'nalishda tadqiqot ishlari olib borilgani ma'lum. Keyingi paytlarda ma'rifatparvarlikda Sharq mavzusi va sharqona an'analarni tadqiq qilish o'z samarasini bermogda.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Žmegač, Viktor: Kleine Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis zur Gegenwart. – Wiesbaden, 2004.
2. Ekkermann Y.P. Gyote bilan guruhlar. – Toshkent: "O'zbekiston" nashriyot-matbaa ijodiy uyi, 2016.
3. Wilhelm Grose. Stundenblätter. Lessings "Nathan" und die Literatur der Aufklärung. – Stuttgart/ München/ Dusseldorf/ Leipzig, 1996.
4. Duffel, Peter von: Erläuterungen und Dokumente. G.E. Lessing, Nathan der Weise. – Stuttgart, 1972.
5. Endres, Gerhard. Einführung in die islamische Geschichte. – München, 1982.
6. Mommsen K. Gyote va Islom. M.Umarxo'jayev va I.Jabborov tarjimasi // "Jahon adabiyoti" jurnali, 2012-yil, №1.
7. Малкина Л.Н. Восток в английской литературе XIX века // Восточная филология. – Душанбе, 1974.
8. Катарский И.М. Восточные мотивы в английской литературе XIX века. Народы Азии и Африки, 1974.
9. Сидорченко Л.В. Байрон и национально-освободительное движение на Балканах. – Ленинград: Изд-во ЛЕСУ, 1977.
10. Ладыгин М.Б. Ориентальный «роман ужаса» в английской литературе предромантизма (роман У.Бекфорда «Батек»). В сб.: Проблемы жанра и композиции в литературе Западной Европы и Америки. – Москва: МГПИ, 1976.
11. Сидорченко Л.В. К вопросу о жанре «восточной повести» в европейских литературах XVIII века. В сб.: Проблемы жанра в зарубежных литературах. – Свердловск: Научные труды Свердловского ГШ, 1976.
12. Rizayev Sh. Jadid dramasi. – Toshkent: "Sharq" nashriyot-matbaa konsernining Bosh tahririyati, 1997.

Yulduz NURJANOVA,
*Berdaq nomidagi Qoraqalpoq
davlat universiteti tadqiqotchisi*

O'RTA MAXSUS TA'LIM TIZIMIDA FOLKLORGA DOIR AYRIM NAZARIY BILIM VA AMALIY KO'NIKMALARNI RIVOJLANTIRISH: MUAMMO VA YECHIMLAR

Jahonda globallashuv jarayoni tezlashayotgan bir paytda bunday o'zgarishlar ta'limga, ma'naviyatga, adabiyotga, shuningdek, uni o'qitish metodikasiga ham o'z ta'sirini o'tkazmoqda. Dunyo tajribasida ham adabiyot o'qitish mashg'ulotlari turli zamonaviy metodlar asosida olib borilmoqda. Milliy mentalitetning shakllanishida xalq og'zaki ijodining, jumladan, maqollar, dostonlar, ertaklar va topishmoqlarning ahamiyati nihoyatda katta. Dunyo mamlakatlarida ham taraqqiyotga erishish, yoshlarning fikrlash ko'nikmalarini rivojlantirish uchun folklor namunalari samarali foydalanib kelinadi.

Adabiyot o'qitish metodikasining asosiy vazifasi – o'quvchilarning badiiy-estetik didini o'stirish, mashg'ulotlarda o'qish savodxonligini rivojlantirish masalalari dolzarb bo'lib bormoqda. Bugungi kunga kelib adabiyot o'qitishga doir yangicha yondashuvlar o'quv jarayoniga tatbiq etilmoqda, xususan, xalq og'zaki ijodiga oid janrlarni va unga aloqador nazariy ma'lumotlarni o'qitish bo'yicha interfaol usullar amaliyotda keng qo'llanmoqda. Ingliz, fransuz, nemis va boshqa rivojlangan mamlakatlarda adabiyot o'qitishga doir ilmiy adabiyotlarda mantiqiy, mustaqil fikrlash ko'nikmalarini rivojlantirishga alohida e'tibor beriladi va ta'lim jarayonida turli o'quv topshiriqlaridan unumli foydalaniladi. Dunyo tajribasida o'qish savodxonligini rivojlantirish bilan birga o'quvchini izlanishga undovchi o'quv topshiriqlar ham mavjud bo'lib, ular bir bo'lim yoki bir mavzu bilan tugab qolmaydi. Mashg'ulotlarda foydalaniladigan yangidan yangi metodlar o'quvchida turli janrdagi badiiy matnlarni o'qib tushuna olish ko'nikmalarining osongina shakllanishiga olib keladi.

Dunyoda adabiy ta'limda matnni o'qib tushunish ko'nikmalarini rivojlantirish folklor materiallarini o'qitish, dars jarayonida nazariy ma'lumotlar bilan ishlash kompetensiyalarini shakllantirishga olib keladi. Shu o'rinda adabiyot o'qitishda nazariy bilim berishdan tashqari mustaqil ishlash, mavjud muammoli vaziyatni bartaraf qilish an'anaviy ta'limdan ma'lum ma'noda farq qilishini, ularni bir chiziqda tasavvur qilib bo'lmashligini ta'kidlash lozim. Shunga qaramay, xalq og'zaki ijodi materiallarini o'rganish bo'yicha belgilangan malaka darajalarini dars jarayoniga ham tatbiq qilish zarurati ortib bormoqda. Ona tilidan farqli ravishda o'quvchilarda adabiy ta'limdan asosiy nutqiy ko'nikmalar shakllantiriladi, mavjud bo'lgan ko'nikmalar rivojlantiriladi. Ayniqsa, o'quvchilar

o'rta maxsus ta'lim tizimida matn yoki suhbatni tinglab tushunish, o'qiy olish, gapira olish va yoza olish ko'nikmalariga ega bo'lishi kerak. Adabiy ta'limda xalq og'zaki ijodini o'rganishga qo'yilgan mazkur talablar asosida matnni o'qib tushunish malakalaridan tashqari muammoli vaziyatni hal qilish ko'nikmasi ham shakllanadi.

Respublikamizda ham adabiyot fanini o'qitish kompetensiyaviy yondashuvga asoslanmoqda, tayanch kompetensiyalar negizida har bir fanga doir alohida kompetensiyalar ishlab chiqilib, amaliyotga joriy qilindi. Adabiy ta'limda ham fanga doir o'qish savodxonligini rivojlantirishga katta e'tibor berilmoqda. Zero, "Yoshlarimizning mustaqil fikrlaydigan, yuksak intellektual va ma'naviy salohiyatga ega bo'lib, dunyo miqyosida o'z tengdoshlariga hech qaysi sohada bo'sh kelmaydigan insonlar bo'lib kamol topishi, baxtli bo'lishi uchun davlatimiz va jamiyatimizning bor kuch va imkoniyatlarini safarbar etamiz" [1], deya ta'kidlanishi adabiy ta'lim oldiga mamlakatimiz yoshlarini o'z fikrini og'zaki va yozma ravishda erkin hamda savodli bayon qila oladigan mustaqil fikr sohiblari etib tarbiyalashdek dolzarb vazifalarni qo'yadi. O'rta maxsus ta'limda adabiyot o'qitish orqali o'quvchilarda matn bilan ishlash kompetensiyalarini, xususan, adabiy muloqot ko'nikmasini to'la shakllantirish, muammoli vaziyatlarni hal qilish ko'nikmalarini rivojlantirish, so'z boyligining oshishiga zamin yaratish va mustaqil fikrlashga o'rgatish uchun nazariy bilimlarni amaliyotda qo'llay olish kompetensiyasini rivojlantirishga doir o'quv materiallarining metodik ta'minotini takomillashtirish zarurati mavjud.

Respublika miqyosida adabiy ta'limni rivojlantirish uchun muassasalarda innovatsion texnologiyalardan foydalangan holda o'qitish orqali adabiy ta'lim sifatini oshirish muammolariga oid ilmiy ishlarda, jumladan, Q.Husanboyeva, R.Niyozmetovalar tomonidan adabiyot o'qitishning o'ziga xos jihatlari asoslab berilgan. Shuningdek, K.Mavlonova va boshqalar tomonidan pedagogik texnologiyalar bo'yicha egallangan bilim, ko'nikma va malakalarni amaliyotda qo'llash masalalari o'rganilgan, xorijlik olimlardan J.Hammond [2], M.J.Frigols [3] kabi olimlar tomonidan ilg'or pedagogik texnologiyalardan foydalanish, muammoli ta'lim masalalari atroflicha o'rganilgan.

Biroq o'rta maxsus ta'lim tizimida xalq og'zaki ijodi materiallari orqali o'quvchilarda nazariy ma'lumotlar bi-

lan ishlash, ularni amaliyotda qo'llash kompetensiyasini rivojlantirish va uni takomillashtirish mazmuni, tuzilmasi, komponentlari, mezonlari, ko'rsatkichlari, pedagogik jarayon modeli va didaktik asoslari maxsus tadqiq etilmagan. Bu esa, o'rta maxsus ta'lim mashg'ulotlarida muammoli vaziyatlarni mustaqil hal etish ko'nikmasini hosil qilish metodikasini yaratishni taqozo etdi.

Adabiy asarlarni tahlil qilishda ularning tur va janr xususiyatlari alohida ahamiyatga ega. Asarning tur va janri uni tahlil qilishga oid metod va usullarning belgilanishiga asos bo'ladi. Taniqli metodist M.A.Ribnikova: "Metodik usullarni asar tabiati taqozo qiladi..." [4], deb qayd etadi.

Professor Q.Yo'ldoshevning yozishicha, "turli adabiy asarlar bilan ish yuritilganda tahlil usullari mutlaqo o'zgarib ketmaydi, lekin o'quvchining asarga yondashishi, munosabat tarzi o'zgaradi". Buning juda katta nazariy va amaliy ahamiyati bor. Zero, "asarlarni tur va janr xususiyatlariga ko'ra o'rganish san'atdan lazzatlanish, asarning badiiy butunligi hamda takrorlanmas mohiyatini his etish qobiliyatini rivojlantirishni nazarda tutadi". [5]

Bu borada bizning tadqiqotimiz oldida quyidagi vazifalar turibdi:

- o'rta maxsus ta'lim tizimida folklorga oid nazariy bilim va amaliy ko'nikmalarni shakllantirish usullarini takomillashtirishning mavjud holatini tahlil qilish;
- o'rta maxsus ta'lim tizimida folklorga oid nazariy bilim va amaliy ko'nikmalarni shakllantirish usullarini takomillashtirish bilan bog'liq muammolarning sabablarini aniqlash va yechimlarini topishga harakat qilish;
- o'rta maxsus ta'lim tizimida folklorga oid nazariy bilim va amaliy ko'nikmalarni shakllantirish usullarini takomillashtirish bilan bir qatorda mustaqil fikrlash, muammoli vaziyatga o'z yechimini taklif qilishni o'rgatish;
- o'rta maxsus ta'lim tizimida folklorga oid nazariy bilim va amaliy ko'nikmalarni shakllantirish usullarini takomillashtirishning mazmun, usul, vositalarini ishlab chiqish;
- o'rta maxsus ta'lim tizimida folklorga oid nazariy bilim va amaliy ko'nikmalarni shakllantirish usullarini takomillashtirishning mavjud holatini tahlil qilish;
- o'rta maxsus ta'lim tizimida folklorga oid nazariy bilim va amaliy ko'nikmalarni shakllantirish usullarini takomillashtirish orqali qanday metod, usul va texnologiyalardan foydalanish muhimligini aniqlash;
- ishlab chiqilgan metodik ta'minot va tavsiyalarni tajribada sinab ko'rish va olingan natijalarni statistik tahlilga tortish kabilar.

Tahlil va kuzatishlar asosida shuni aytish mumkinki, o'rta maxsus ta'lim tizimida folklorga oid nazariy bilim va amaliy ko'nikmalarni shakllantirish usullarini rivojlantirish bilan bog'liq muammolarning sabablarini aniqlash va yechimlarini topish; o'rta maxsus ta'lim tizimida folklorga oid nazariy bilim va amaliy ko'nikmalarni shakllantirish usullarini takomillashtirish bilan bir qatorda mus-

taqil fikrlash, muammoli vaziyatga o'z yechimini taklif qilishga o'rgatish mashg'ulotlarining samaradorligini oshirish yo'l-yo'riqlarini aniqlash; folklorga oid nazariy bilim va amaliy ko'nikmalarni shakllantirish usullarini rivojlantirishning mazmun, usul, vositalarini ishlab chiqish, folklorga oid nazariy bilimlarni amaliyotda qo'llash ko'nikmalarini takomillashtirish usullarini tanlash, shuningdek, o'rta maxsus ta'lim tizimida folklorga oid nazariy bilim va amaliy ko'nikmalarni shakllantirish usullarini takomillashtirish jarayonida turli metod, usul va texnologiyalardan foydalanishda nazariyadan amaliyotga tamoyili afzal ekanligini isbotlash asosiy vazifa hisoblanadi.

O'tkazilgan dastlabki tajriba-sinov ishlari o'rta-maxsus ta'lim tizimining akademik litsey va kasb-hunar kollejlari 1-bosqich adabiyot darslarida qo'llangan qiziqarli, noan'anaviy, ijodiy izlanishga asoslangan o'quv topshiriqlar orqali, avvalo, o'quvchining nazariy ma'lumotni puxta egallashi, folklorga doir nasriy va she'riy matnlarni ifodali o'qiy olishiga, o'rta qo'yilgan muammo haqida shaxsiy fikrini og'zaki va yozma shakllarda mazmunli ifodalay olishiga erishish mumkinligi asoslandi, bu esa ta'lim-tarbiya jarayonida katta ahamiyatga ega ekanligi ochib berildi.

Faqat nazariy bilim emas, adabiy ta'limda matn bilan ishlashga o'tish, so'zning matndagi ma'no tovlashlarini, talaffuzi va yozilishini, matn muallifi aslida nima demoqchiligini anglashga olib boruvchi savol va topshiriqlar tizimini yaratish o'quvchining adabiyotga mehr qo'yishini ta'minlaydi. Xalq og'zaki ijodi deganda nazariyalar to'plamini emas, ertak ayta olish, ifodali o'qish, terma va dostonlardan namunalar ijro eta olishni tushunish lozim, litsey yoki kollej o'quvchisi nutqiga ham, tafakkuriga ham foydasi tegadigan maqol va matallar, rivoyatlarni yod olish, qayta bayon qilib berish ham tafakkurni o'stiradi, ham nutqni ravon qiladi, zarur nutqiy ko'nikmalarni rivojlantiradi.

Xalq og'zaki ijodini o'qitishda nazariyadan amaliyotga tomon borish tamoyilini qo'llash yaxshi samara beradi. Chunki o'quvchi folklor janrlarning tuzilishi, kompozitsiyasi haqida muayyan tasavvurga ega bo'lmasa, asar mohiyatini tushunishga qiyinaladi. Qolaversa, maqol va matalning, masal va rivoyatning, afsona va mifning farqiga bormaydi, natijada suhbatdoshlar huzurida noqulay ahvolda qolishi, istalgan muloqot vaziyatida o'zini erkin tuta olmasligi mumkin.

Xalq og'zaki ijodini o'qitishda ko'rgazmali vositalardan unumli foydalanish lozim, ayniqsa, rasmlar, kitoblar, plakatlari, jadvallari o'quvchiga mavzuni yaxshi o'zlashtirishda yordam beradi. Multimedia vositalari, jumladan, folklor namunalarini aks etgan audio, video lavhalar, multiplikatsion va animatsion filmlar videoproektor orqali namoyish qilinsa, litsey va kollej o'quvchilarining milliy qadriyatlarga munosabati va qiziqishini orttirish mumkin.

Bugungi kunga qadar adabiyot mashg'ulotlarida savol va topshiriqlardan foydalanib kelinadi. Bu o'quv

topshiriqlari o'quvchilarda, asosan, bilim hosil qiladi. O'rta maxsus ta'lim tizimida ham xuddi shunday savol va topshiriqlardan nomiga foydalanib kelinadi, ya'ni o'quv topshiriqlari pragmatik xarakterda emas, o'quvchini hayotga tayyorlamaydi. Amaliy ko'nikmalar rivojlanmaydi.

Amaliy ko'nikmalar shakllanishi uchun mashg'ulotlar tarkibida mashq ham bo'lishi kerak. Shunda o'quvchi ertakni ifodali o'qiy oladi, ta'sirli ayta oladi, folklor matnlarini yoddan ayta oladi, dostonlarni ijro eta oladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Mirziyoyev Sh. Erkin va farovon demokratik O'zbekiston davlatini birgalikda barpo etamiz. – Toshkent: O'zbekiston, 2016. 14-bet.
2. Hammond J., Gibbons P. What is scaffolding? // Scaffolding: teaching and learning in language and literacy education / J. Hammond (Ed.). – Newton: Primary English teaching association, 2001. – pp. 1–14.
3. Mehisto P., Marsh D., Frigols M. J. Uncovering CLIL: content and language integrated learning in bilingual and multilingual education. – Oxford: Macmillan, 2008. – 238 p.
4. Рыбникова М. А. Очерки по методике литературного чтения. – Москва, 1985. – С. 58.
5. Yo'ldoshev Q. Adabiyot o'qitishning ilmiy-nazariy asoslari. – Toshkent: O'qituvchi, 1996. 118-bet.

Nargiza TULYAGANOVA,

Chirchik State Pedagogical Institute of Tashkent region, a Master's student

ENLARGING THE EFFECTIVENESS AND COLORFULNESS OF SPEECH

As Ushinski said, every word in language and every form of it is the result of human thought and feeling. The main function of language is not only to communicate but also to have an aesthetic effect on a person. We use a variety of stylistic devices in our speech. Because it not only enhances the effectiveness of our speech but also adds extra meaning and helps to make the speech more colorful. Stylistics examines creativity in language use. This improves our perception of language and its application. Thus, the stylistic process that examines the creativity of language use develops our understanding of literature.

The coloring properties of language are the basis for classifying styles. Ancient Indian scholars put forward the idea that there are 8 to 10 styles. [1]

In the 18th century, French Academy of Methodology divided the following styles into types according to the sensitivity and genre characteristics of language: classical tragedies, romances, oratorical style – high style; novel, story style – modern style; parables, simple style – comedy or folklore style. [2]

As described by Skrebnev, the ultimate goal and general method of stylistics can be formulated as a description of specific areas of subtypes. Therefore, whatever level we take, stylistics describes what is unique in one way or another, what distinguishes one sub-language from another rather than what is generally applied.

A number of scientific conferences have also contributed to the development of stylistics. In 1954, "Voprosy yazykoznaniya" was devoted to the problem of style and stylistics, in which many important general

and specific problems were extensively analyzed and some obscure aspects were highlighted. In the spring of 1958, a conference on language style was held at Indiana University, and then under the editorship of Thomas Sebeok, the materials of this conference were published in 1960. Like the "Voprosy yazykoznaniya" discussion, this conference revealed the differences between students of language and literature. In March 1969, a conference on style and stylistics was held at Moscow State Pedagogical Institute of Foreign Languages. The conference identified areas for research in linguistics and stylistics. [3]

As mentioned above, many scholars have discussed the science of stylistics and contributed to the development of stylistics, and thus this science has been evolving as a part of linguistics.

The problems of style have been studied from ancient times. Aristotle was the first person who had thought about style. The word "style" is originated from Latin and means "a stick for writing". [4] According to J. Middleton, "Style is the quality of language that expresses specific feelings or thoughts, or a system of feelings or thoughts that are specific to the author".

People always try to speak effectively and expressively in communication. That's why we always look for beautiful and colorful words in our communication. And also words are customized depending on their functional-semantic nature, or form of speech in languages. Some of them are expressive and figurative, others serve to add a variety of additional meanings to the speech.

We use many stylistic devices in our communica-

tion, for example, metaphor, metonymy, irony, epithet, oxymoron and others. Proverbs and sayings serve as the basis of a stylistic device and are called an epigram. Let's take a closer look at these stylistic devices in both English and Uzbek.

Metaphor – comparing two objects or ideas by saying one thing is something else. [5] Nature is the kindest mother – Nature is likened to a Mother, because the properties of a mother like “nursing, caring for” are imposed on the nature. [6]

Here are some examples from Uzbek:

Related to the part of the animals: *stolning oyog'i*, *arraning tishi*, *varrakning dumi*, *ko'chaning boshi*, *ke-maning tumshug'i*.

Character similarity: *shirin so'z*, *ochiq chehra*, *oq ko'ngil*, *yorug' yuz*.

Similarity of action: *arqon ipini uzmoq* – primary meaning; *qarzni uzmoq* –secondary meaning. [7]

Metonymy – a figure of speech in which one thing is replaced with a word closely associated with it.

Examples: Shakespeare's pen is rather sharp. Lisa drinks one more cup.

We can see from the above examples the relationship between the instrument and action performed with this instrument.

Here are some examples from Uzbek: *auditoriya kuldi* – meaning: people in the auditorium; *Navoiyni oldim qo'limga* – meaning: the book of Navoiy.

Irony – simultaneous realization of two meanings, which stand in opposition to each other. In Uzbek it is called “*kinoya*”.

How nice to cheat your own friends – the primary meaning of the word “nice” is opposite of the contextual meaning “ugly or bad”.

Oh, zoti oliylari tashrif buyurdilar – in the sentence the primary meaning of the word “zoti oliylari” is opposite of its contextual meaning.

Oxymoron express two opposite meanings to create ones.

Here are some examples in English and Uzbek:

You are horribly beautiful!

This film is seriously funny.

My sister's cherry pie is awfully good.

Yomon omadli odammanda!

Kecha tunda kuchli yoqimli shamol esdi.

Dahshatli qiziq kino ko'rgani bordik.

In conclusion we can say that the use of stylistic devices in our speech helps us to express our speech more beautifully.

References

1. Barannikov A.P. The visual means of Indian poetry. – Leningrad, 1947. – pp. 14–15.
2. Pototskaya N.P. The stylistics of the modern French language. – Moscow, 1975.
3. <https://thelib.info/tehnologii/2796657-lecture-1-the-subject-of-stylistics-and-its-objectives/>
4. Mirzayev K. Ingliz tili stilistikasi fanidan metodik qo'llanma. – TDPU, 2009.
5. <https://www.studystack.com/flashcard-3479099>
6. <http://exujat.tdpu.uz/bookcover/3716.png>
7. Khamrayev M. Ona tili – qo'llanma va mashqlar to'plami, 1-kitob. – Toshkent, 2014. – 78-bet.

Shohida RASULOVA,

Termez State University, a master's student

THE FUNCTIONING OF THE PARTICIPLE IN ENGLISH

(based on the material of English and American prose)

A participle, in grammatical terms, is the form of a verb that ends either in present participle, with “-ing” or in past participle, with “-ed”. The word “participle” finds its origins in the Latin word *participium*, which means “sharing, partaking, or participating”. When it combines with auxiliary verbs, it shows an aspect, voice, or tense of the verb. [1:57] It also works as an independent adjective in its “-ing” form, such as in the sentence, “Newport harbor lay stretched out in the distance, with the rising moon casting a long, wavering track of silver upon it” (*Uncle Tom's Cabin*, by Harriet Beecher Stowe), the underlined word “rising” is an independent adjective. Its types are:

Present Participle – Present participles express active actions and work as adjectives. They end in “-ing”, such as carrying, tapping, and sharing. For example: A laughing girl is stronger than a complaining girl.

Past Participle – Past participles appear with passive actions. The past participle of regular verbs ends in “-ed,” and the past participle of irregular verbs ends in “-d”, “-n”, “-en” or “-t”, such as spent, broken, and opened, etc. For example: Do not waste your time looking at a closed box.

Perfect Participle – A perfect participle is created by adding the word “having” to a past participle. The perfect participle demonstrates an action that occurred

in the past. It appears like this: "Having + past participle ..." For instance: Having washed the dishes, Mary sat down to relax.

In these sentences the actions of reading and washing the dishes were completed in the past. Also, one action occurred after the other: the girl rushed out of the room *after* she read the book; and Mary relaxed *after* she washed the dishes. [2: 453]. Here are more examples:

I believe in broken, fractured, complicated narratives, but I believe in narratives as a vehicle for truth, not simply as a form of entertainment (*Will in the World*, by Stephen Greenblatt). This example has used all past participles, as shown underlined: "broken", "fractured" and "complicated." The past participle of the irregular verb is "broken", while remaining are past participles of regular verbs.

The new home stood beside the macadamized 'new' road and was high and boxlike, painted yellow with a roof of glittering tin (*The Farmer's Children*, by Elizabeth Bishop). This is another example that uses past participle: "painted." This past participle is functioning as an adjective, indicating what happened in the past.

During the thunderstorm, the frightened cat hid under the bed. The clock, its face supported by plump cupids of painted china, ticked with a small busy sound (*Christmas Gift*, by Robert Penn Warren). This example has used the past participles "frightened" and "painted." Both end in "-ed", indicating that the actions have occurred in past.

The ducks come on swift, silent wings, gliding through the treetops as if guided by radar, twisting, turning, never touching a twig in that thick growth of trees that surrounded the lake (*The Wondrous Wood Duck*, by Jack Denton Scott). All the participles in this example are present participles, mentioning actions that are happening in present tense. They are "gliding," "twisting," "turning", and "touching" as underlined.

Leaking from restaurant walls, beamed into airports as they landed and automobiles as they crashed, chiming from steeples, thundering from parade grounds, tingling through apartment walls, carried through the streets in small boxes, violating even the peace of desert and the forest, where drive-ins featured blue musical comedies... (*The Chaste Planet*, by John Updike). In this passage, there are two past participles: "beamed"



The student is quite bored because the lesson is boring.

and "carried." All the other underlined words are present participles, ending in "-ing". These include "leaking", "chiming", "thundering", "tingling" and "violating". [3: 153]

They picked up the gear from the boat. The old man carried the mast on his shoulder and the boy carried the wooden boat with the coiled, hard-braided brown lines, the gaff and the harpoon with its shaft. They walked up the road together to the old man's shack and went in through its open door. The old man leaned the mast with its wrapped sail against the wall..." (*The Old Man and the Sea*, by Earnest Hemingway). Hemingway has written this entire passage in past participles, telling what happened in the past – how the old man and the boy managed to be ready for fishing.

Participles play various major roles in a sentence. They function as parts of verbs or nouns or adjectives. Due to their unique features of modifying the modifiers, such as adjectives and adverbs, participles are mostly used to beautify a piece of poetry or prose. They also connect sentences with one another for coherence, and show timing of the actions. Present Participle and Gerund, both are forms of the verb. However, they function differently because a gerund is a verb serving as a noun. When the present participle plays the role of a noun, it is also called a gerund. [4: 112] For example: passing landscaped gardens before I pull up in front of a neocolonial mansion, parking beside a Bentley, two Porsches and a Lamborghini Spyder. MOONSAMY, wearing jeans and a T-shirt, is waiting for me at the door (*Inside Cape Town*, by Joshua Hammer).

References

1. Адмони В.Г. Качественный и количественный анализ грамматических явлений // Вопросы языкознания, 1963, № 4. – С. 57–63.
2. Бархударов Л.С., Штелинг Д.А. Грамматика английского языка. – Москва: Высшая школа, 1973. – 423 с.
3. Бурлакова В.В. Именные свойства причастия в современном английском языке // Исследования по английской филологии. – Ленинград: Изд-во ЛГУ, 1958. – С. 153–158.
4. Бурлакова В.В. Синтаксические структуры современного английского языка. – Москва: Просвещение, 1984. – 112 с.



Salima JUMAYEVA,

Qarshi davlat universiteti Adabiyotshunoslik
kafedrası dotsenti, filologiya fanlari nomzodi

OLAMNI SHOIRONA IDROKLASH

(Ikrom Otamurod ijodiga bir nazar)



Hozirgi zamon o'zbek adabiyotida yaratilgan eng yaxshi asarlar badiiy saviyasi, boy, ravon, obrazli va ifodali tili bilan ajralib turadi. Bunday asarlar kitobxonlarning sevimli do'stiga, hamrohiga aylanib qoladi. Shunday o'qishli asarlar muallifi, mahorat va iste'dod sohiblaridan biri taniqli shoir Ikrom Otamuroddir.

"Adabiyotning onasi hayotdir, uni vujudga keltiradigan ham, oziqlantirib, voyaga yetkazadigan ham hayotdir" [1: 336], deydi mashhur shoir David Qo'g'ultinov. Zotan, umrboqiy asarlar ana shunday ustuvor ijtimoiy-estetik omillar tufayli yaratiladi.

Shoir Ikrom Otamurod o'z "kangul" kechinmalarini, tuyg'ularini umumlashtirib, obrazli shaklda qog'ozga tushirishda boshqa ijodkorlar singari murakkab ijodiy izlanish davrini boshdan kechirdi, o'z ustida tinimsiz ishladi. Natijada dastlabki she'riy to'plami – "Vaqt ranglari", so'ngra "Janub qushlari", "To'rg'ayli manzillar" kabi kitoblari ijod ahli va muxlislar e'tiborini qozondi. "Ufqlar orti bepoyon", "Ruhimning qayg'usi", "Sen", "Kanglum, o'zing", "Tavr", "Muqaddar" singari she'riy kitoblari shoirni elga tanitdi.

Ikrom Otamurod she'riyatimizni o'zining xalqona an'analarga uyg'un yozilgan dostonlari bilan boyitib kelayotgan ijodkorlar sirasiga kiradi. Uning "Yarador umid otlari", "Uzoqlashayotgan og'riq", "Sopol siniqlari", "Ichkari... tashqari...", "Yobondagi yolg'iz daraxt", "Xaritaga tushmagan joy", "Tag'azzul", "Dog", "Tavr", "Ishora" singari badiiy puxta-pishiq dostonlari kitobxonlar va adabiy jamoatchilik tomonidan qizg'in kutib olindi. Bu asarlarda inson hayotining falsafiy talqini, tasvirda ravonlik va musiqiylik, qahramonlar xarakteridagi ko'z ilg'amas qatlamlarni psixologik asoslash, obrazlilikni ta'min etgan badiiy vositalar bo'rtib turadi. Jumladan, falastinlik shoir Muin Bsisuga bag'ishlangan "Yarador umid otlari" dosto-

ni o'tgan asr 80-yillar o'zbek she'riyatida muhim voqea bo'ldi. Dostonda xorijlik ijodkor obrazi orqali inson qalbining po'rtanalari, mustaqillik haqidagi orzular, ona-yurt obrazi kuchli his-hayajon bilan badiiy ifodalangan.

Shoir dovrug'ini keng kitobxonlar ommasiga yoygan asar – "Ichkari... tashqari..." nomli dostonidir. Asar insoniyatning botiniy va zohiriy hayoti hamda uning falsafiy tahliliga bag'ishlangan. Shoir nazdida inson hayotining mukammalligi bu ikki hodisaning uyg'unligiga, bir-birini to'ldirishiga bog'liq. Nazariyasiz amaliyot, amaliyotsiz nazariya bo'lmaganidek, ichkarisiz tashqari, tashqarisiz ichkari bo'lmas. Chunki tashqi hayotning to'laligi ichki hayotning mukammalligiga bog'liq. O'z navbatida, tashqi olam ham ichki olamga o'z ta'sirini o'tkazadi. Bu holatni shoir shunday ta'riflaydi:

Ichkari tashqariga chiqmoq istayur,
istayur tashqarida to'luvni.

Tashqari ichkariga kirmoq istayur,
istayur ichkarida bo'luvni.

Ichkari tashqariga chiqmoq istayur,
istayur tashqarida javobni.

Tashqari ichkariga kirmoq istayur,
istayur ichkarida tavobni. [2: 29]

Inson fikrlash, mulohaza qilish qobiliyatiga ega bo'libdiki, tashqi olamni bilishga intiladi. Ammo bunga muyassar bo'lish oson kechmaydi. Chunki insonning o'zi hali-hanuz komillikka erishgani yo'q. Zigmund Freyd fikricha, "...Odamzod o'zining mohiyatini bilmaydi yoki... bor haqiqatni tan olgisi kelmaydi. Bu borada u yo riyokorlik qiladi yoki o'zi xususida haqiqatan ham chuqurroq tushunchaga ega emas". [3: 63] Asar zamirida ayni shu haqiqat yotadi. Shu bois shoir deydi:

Tashqari – g'ussa.

Ichkari – huvaydo.

Tashqari – nadomat.

Ichkari – gulgul.

Tashqari – shamolga sovrilar saydo.

Ichkari – ruhga to'kilar kangul... [2: 29]

Bu holatni ikki ma'noda tushunish lozim. Hozirgi kunda bu ikki olam – tashqari va ichkari bir-biriga uyg'un emas. Inson tasavvuridagi olamni tashqarida ko'ra olmaydi. Chunki insonlar ilohiy axloq bilan yashamayapti. Ilohiy axloq bilan yashaydiganlar, ya'ni o'zining mohiyatini anglaydiganlar esa sukunatda nola qiladilar. Qur'oni Karimda ilohiy axloq bilan yashamaydiganlar haqida shunday deyilgan: "Mol-mulk, farzandlar, dunyo hayotining ziynatidir. Robbingiz nazdida esa, boqiy qoluvchi solih amallar savobliroq va orzu qilishga loyiqroqdir". [4: 299] Demak, hamma ilohiy axloq bilan yashasa, ichki va tashqi olam uyg'un kechadi, dunyoviy olam mukammallashadi va shunda inson dunyoviy saodatga erishadi.

Ikrom Otamurodning keyingi yillarda yaratgan dostonlarida muayyan bir lirik holat, kayfiyat ustuvorlik qiladi. Buning boisi keyingi ijodida avvalgi asarlaridagi kabi ijtimoiy motivlar yetakchilik qilmaydi, balki ularda insoniy muammo, munosabat, xususiyatlar asosiy e'tiborda turadi. Aniqroq aytganda, bu xususiyat shoirning g'arb falsafasiga emas, sharq falsafasiga suyanishi bilan bog'liq. Sharq falsafasi asosida esa, dunyodagi barcha ezguliklar zamini ma'naviyat, axloq va yuksak aqlning uyg'unligida ko'rish hamda uni asoslash yotadi. Konfutsiyning fikricha, "agar yerdagi hayot yomon bo'lsa, inson osmonga emas, balki o'z qalbiga, vijdoniga nazar tashlashi kerak... Odamlar ayni shu haqiqatni bilmasliklaridan g'am chekma, o'zing odamlarni bilmasligingdan g'am chek...". [5: 46] Shoirning "Yobondagi yolg'iz daraxt" dostoni zahirida mana shu falsafiy hikmatning badiiy ifodasi mujassamlashgan. Doston voqealarining vaqt va makoni haqida shoir shunday yozadi:

... Yobon cheksiz...

Masofa – UMID...

Masofa – XOTIRA ...

UMID – XOTIRA tufrog'i...

XOTIRA – UMID tomiri ...

UMID charchab yiqilgan

Masofada

Ko'kara boshlaydi

XOTIRA...

... Yobon cheksiz ... [7: 145]

Dostonni o'qish davomida shoir bu tasvirni bejizga keltirmagani, unda ijodkor maqsadi mujassamligi ayon bo'ladi. Makon tasviri ramziy, ya'ni Masofa – UMID maqsadga yetkazuvchi, saodatga sazovor qiluvchidir. Unga soflik, poklik, diyonat, ma'naviyat va yuksak axloq bilan erishiladi. UMID – XOTIRA tufrog'i... XOTIRA – UMID tomiri. Shoir qachondir vaqt ham to'xtashi, hukmini o'tkaza olmasligi, daraxt esa qadim xotira, ajdodlardan qolgan ma'naviy qadriyat, faqat ugina olamda cho'ldagi yolg'iz daraxtdek, kishilarga panoj bo'lishini ta'kidlaydi. XOTIRAning ko'kara boshlashi ham bekor ga tilga olinmagan. Unda tarix tirikligiga va undan saboq olishga ramziy ishora mavjud.

Ikrom Otamurod ijodi kitobxonlar va adabiy tanqidchilar tomonidan qizg'in bahsga sabab bo'lgani rost. Chunki shoir asarlari o'quvchilar ko'nikib qolgan odatdagi asarlar sirasiga kirmaydi. "Ikrom Otamurod falsafiy-estetik tafakkurida bir qadar murakkab obrazlar galariyasi, mazmuni izohtalab so'zlar mavjudki, ularni

anglash, tushunish o'quvchidan jiddiy tayyorgarlikni talab qiladi." [8: 19] Kitobxonlar voqealar bayoni yetakchi bo'lgan asarlarga ko'nikib qolgani uchun shoir asarlarini dastlab "hazm" qilolmadi. Alqissa, shoir asarlarining tahlili oson emasligi, ularning puxta badiiy shakldaligi va teran mazmun, o'ziga xos uslubdaligi bilan ahamiyatlidir.

Shoirning poemalari o'zgacha, doston-monolog tarzida yozilgani bilan farqlanib turadi. Voqealar bayoni uchinchi, to'rtinchi, balki undan ham keyingi o'rinlarda turadi. Yana bir jihat, shoir barmoq samarali ijod qiladi. Siqqlik, qisqalik shoir she'riy uslubiga xos. Bu hol, ayniqsa, "Taajjub shakllari"da yana-da bo'rtib ko'rinadi:

Sen lovullab turgan laxcha cho'g',

qo'llaringa olov sapchir

silasam agar.

Yoki bu xususiyatni shoirning matematik amallar qo'llangan misralarida ham uchratish mumkin:

Kelish –

ketishning qaytuvi...

Ketish –

kelishning qaytuvi...

Qaytuv=kelish+ketish... [9: 102]

Bu kabi misralar she'rxonni beixtiyor mulohazaga undaydi.

She'r – iste'dod mahsuli, ko'ngil mulki. Olamni shoirona idrok etolmaydigan, uning boshqalarga noma'lum jihatlari ko'ra bilmaydigan kishi shoir bo'lolmaydi. Ikrom Otamurod hayotda ham shoir odam. Hatto yo'l-yo'lakay suhbatlarda ham, yo biror tadbir-anjumanda ham har bir so'zini mulohaza tarozisida tortib – obdon o'ylab, shoshmasdan, ohangini topib, mag'zini chaqib, "kangul"dan chiqarib aytadi. Bu fazilat uning tarjima asarlarida ham kuzatiladi. Adib tarjimon sifatida Mahmud Darvish, Muin Bsisu, Uold Uitmen, Pablo Neruda, O'ljas Sulaymon, Yevgeniy Yevtushenko kabi mashhur shoirlarning she'r va dostonlarini o'zbek tiliga mahorat bilan o'g'irgan. Ayni paytda Ikrom Otamurodning ham she'r va dostonlari turk, arab, bulg'or, rus, moldovan, ozarbayjon, qozoq, qirg'iz, tojik, gruzin tillariga tarjima qilingan.

Albatta, bir maqola doirasida shoir she'riyatiga to'xtalish – imkoniyatdan tashqaridagi ish. Biz yuqorida Ikrom Otamurodning ijodiga umumiy tarzda bir nazar tashladik, xolos. Muhimi, shoirning samarali mehnati natijasida yaratgan asarlari kitobxonlar qalbidan joy olmoqda.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Советские писатели // Автобиографии Давид Кугилтинов. Т 4. – Москва, 1972.
2. Ikrom Otamurod. Tavr. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2005.
3. Hasanov Sh. Dostonlarda shoir shaxsiyati talqini // O'zbek tili va adabiyoti. 2001. №3.
4. Qur'oni Karim: ma'nolarining tarjima va tafsiri (Tarjima va tafsir muallifi: A.Mansur). – Toshkent: Toshkent Islom universiteti, 2004.
5. Конфуций. Уроки мудрости. – Москва: ЭКСМО, 2005.
6. Ikrom Otamurod. Sopol siniqlari // Sharq yulduzi. 1994. № 11.
7. Ikrom Otamurod. Tag'azzul. She'rlar va dostonlar. – Toshkent: Sharq, 2008.
8. Norov O. Hozirgi zamon she'riyatida janriy rang-baranglik va yetakchi tamoyillar: filol. fan. falsafa doktori [PhD] diss. Avtoref. – Toshkent, 2020.
9. Ikrom Otamurod. Taajjub shakllari // Sharq yulduzi. 2014. №5.
10. Abdulla Qahhor. Adabiyot atomdan kuchli. – Toshkent: G'afur G'ulom nomidagi Adabiyot va san'at nashriyoti, 1987.



Anvar IBAYEV,
 Samarqand davlat chet tillar instituti o'qituvchisi

SIFAT+OT MODELIDAGI KOMPARATIV BIRIKMALARNING DERIVATSION XUSUSIYATLARI

Annotatsiya. Maqolada sifat+ot modelidagi so'z birikmalarining derivatsion xususiyatlari ingliz va o'zbek tillari misollari asosida yoritib berilgan. Bunda, asosan, bitishuv modelidagi so'z birikmalari va ularning o'ziga xos jihatlari derivatsion aspektda tahlil qilingan.

Kalit so'zlar: derivatsiya, operator, operand, derivat, model, bitishuv, so'z birikmasi, tobe komponent, hokim komponent, sifat, ot.

Annotation. The article highlights the derivational features of phrases in the adjective+noun model using examples of the English and Uzbek languages. Phrases in an adjacent model and their features are mainly analyzed in the derivational aspect.

Keywords: derivation, operator, operand, derivative, model, adjunction, phrase, subordinate component, control component, adjective, noun.

Аннотация. В статье на примерах из английского и узбекского языков анализируются деривационные особенности словосочетаний в модели прилагательное+существительное и их особенности в смежной модели.

Ключевые слова: деривация, оператор, операнд, дериват, модель, примыкание, словосочетание, подчиненный компонент, управляющий компонент, прилагательное, существительное.

Tilshunoslik fani taraqqiyotining hozirgi davrigacha so'z birikmasi muammosi ilmiy tadqiqotlar kun tartibidagi eng muhim masalalardan biri bo'lib qolmoqda. Har bir tadqiqot ishida umumiy masalaning u yoki bu xarakterdagi muammolari yoritilsa-da, bu sohada izohtalab masalalar talaygina. Ular jumlasiga so'z birikmalarining semantik, formal sintaktik va funksional yo'nalishdagi tahlili hamda mazkur tahlillar bilan bog'liq bir qancha masalalarni kiritish mumkin.

So'z birikmasi sintaksisi bobida jahon tilshunosligida salmoqli ishlar qilingan. Bu borada amalga oshirilgan izlanishlarda V.V.Vinogradov, N.N.Prokopovich, V.N.Suxotin, N.I.Filicheva (rus tilshunosligida), V.Yung, O.Bexagel, J.Erbin (nemis tilshunosligida), A.G'ulomov, M.Asqarova, A.Nurmonov, N.Mahmudov (o'zbek tilshunosligida) kabi olimlarning hissasi katta.

Ma'lumki, hozirgacha mavjud ishlarda so'z birikmasi, asosan, sof nominativ va nopredikativ til birligi sifatida talqin etiladi. Uning nutq birligi ekanligi va nutqda shakllanib, kommunikativ vazifa bajara olishi mumkinligi masalasi nazardan chetda qoldi. Vaholanki, kuzatishlar so'z birikmasi til birligi emas, balki nutq birligi ekanligi, uning ma'lum modellari nutqda voqelanib, kommunikativ vazifa bajara olishi, predikativli sintaktik qurilma bo'la olishini ko'rsatmoqda.

Nutq tilning barcha belgilari kesishish chizig'ini tashkil qiladi. Boshqacha aytganda, til belgilarining faollashuvi uchun nutq makon hisoblanadi. Bu jarayonda, albatta, pog'onali (iyerarxik) munosabat vujudga keladi va tilning har bir belgisi o'ziga nisbatan kattaroq belgi tasarrufidagi shakliy va mazmuniy faollikka erishib, uning qurilish materiali bo'lib keladi. Ana shu tarzda til unsurlari nutqqa ko'chiriladi. Bunda fonema, morfema va so'zlarning iyerarxik munosabatlari xarakterlidir, zotan ular til birliklaridir.

Erkin so'z birikmasi bir paytning o'zida ham nutq, ham til birligi bo'la olmaydi. U nutqda shakllanadi va nutq birligi hisoblanadi. Shu bois uni gapning qurilish materiali deb bo'lmaydi. Chunki gapning qurilish materiali so'zdir. So'z birikmasining tarkibiy qismlari ham gapda mustaqil holda sintaktik vazifa bajaradi.

So'z birikmasining sintaktik derivatsiyasini o'rganishda hokim komponent bilan tobe komponentning qay tarzda munosabatga kirishuvi masalasi muhim. Aynan shu narsa sintaktik derivatsiya hodisasining eng yuqori nuqtasini belgilaydi. Zero, aloqa vositasi sintaktik derivatsiya operatori vazifasini bajaradi. Operator sintaktik derivatsiyaning mutlaq hokim unsuri demakdir.¹

Nahotki shu **qora qyun** doim toj-u taxt bilan birga yursa-yu, **Darvesh Govga o'xshaganlarning qoniga shunchalik tashna bo'lsa.** (P.Qodirov, "Yulduzli tunlar").

Keltirilgan misoldagi **qoniga tashna bo'lmoq** hamda **qora qyun** birikmalarini ko'rib chiqadigan bo'lsak, birinchi vaziyatda boshqaruvli, ikkinchi vaziyatda bitishuvli munosabat ko'zga tashlanadi. Boshqaruvli birikmada birikmaning komponentlari – operand, **-ga** jo'nalish kelishigi qo'shimchasi esa operator vazifasida kelmoqda. Bitishuvli birikmada esa **qora** va **qyun** so'zlari derivatsiya operandlari sanalib, operator nol operator maqomida kelmoqda.

Sifat+ot birikmalarining tobe komponentlari yasama sifatlar bilan ifodalanganda esa birikmaning sintaktik derivatsiyasi sifat yasovchi affikslar bilan uzviy aloqador bo'ladi. Bu affikslar eng avval leksik derivatsiya uchun xizmat qiladi va operator funksiyasini bajaradi. Shunisi xarakterliki, yasama sifatning leksik shakllanishida vosita bo'lgan grammatik elementlar bir yo'la sintaktik derivatsiya operatori vazifasini ham o'taydi: **Aql-hushim**

joyida, **odoblí bolaman** (X.To'xtaboyev, "Sariq devni minib").

Berilgan misoldagi *odoblí bola* birikmasidagi *-li* qo'shimchasi yasama so'zga nisbatan leksik derivatsiya operatori, so'z birikmasiga nisbatan esa sintaktik derivatsiya operatori maqomida kelmoqda. Ko'rinadiki, so'z birikmasining tobe komponenti yasama sifat bilan ifodalanishi, albatta, mazmuniga ko'ra sof sifat+ot birikmasidan farq qilmaydi. Lekin ular o'rtasida sintaktik derivatsiya nuqtayi nazaridan tafovut mavjud. Negaki sof sifat birikmaning tobe komponenti vazifasida kelganda hosila qurilma nol operatorli bo'ladi.

Her brown eyes looked at me lovingly (Charlotte Bronte, "Jane Eyre").

She hid her black hands under her apron (Theodore Dreiser, "Jenny Gerhardt").

Mazkur misollarning birinchisida *brown eyes*, ikkinchisida *black hands* tarzida shakllangan so'z birikmalarida derivat operandlari aloqasi til muhitiga asoslangan semantik distributsiya qurshovida yuz berayotganligini ko'ramiz. Bunday vaziyatda ot distributsiyasida sifat to'g'ridan to'g'ri qo'llanila oladi va birikma sintaktik derivatsiyaning vujudga kelishiga sabab bo'ladi. Shuning uchun sifat+ot modelidagi birikmalarda ham derivatsion nuqtayi nazardan an'anaga ko'ra tobe deb ataluvchi komponentning mavqeyi hokim komponentning mavqeyidan yuqori turadi. Albatta, hokim komponentning nominativ birlik ifodasidagi mazmuniniy salmog'i ning baland ekanligini inkor etib bo'lmaydi. Biroq sintagmatik zanjirning vujudga kelishida tobe komponentning ahamiyati muhimroq, zero, tobe komponentsiz birikma derivatsiyasi shakllanmaydi. Bu komponent o'zi ergashib kelayotgan otga funksional qiymat berib, uning mazmuniniy salmog'ini toraytiradi:

1. **A white muslin dress with a blue sash suited her very well.** (Charlotte Bronte, "Jane Eyre")

2. **A young, but very sensible girl.** (Harriet Beecher Stowe, "Uncle Tom's Cabin")

3. **The midday sun floods the vast plain of Texas with its bright light.** (M. Reed, "The Headless Horseman")

Sifat+ot modelidagi so'z birikmalari ot+ot modelidagi birikmalarga nisbatan nominativlik vazni nuqtayi nazaridan ancha mustahkam sanaladi. Chunki ularda komponentlar munosabati ancha uzviy. Bu masalaning bir tomonini tashkil etsa, uning ikkinchi tomoni ot+ot modelidagi birikmalarda ham tobe komponent sifat funksiyasini bajarishi bilan bog'liq. Boshqacha aytganda, sifat o'z funksiyasida to'g'ridan to'g'ri qo'llanadi. Ot+ot modelidagi birinchi ot esa sifat funksiyasiga transpozitsiya qilinadi. Sifat+ot modeli nominativ birlikni taqozo etishiga qaramay, ayni paytda ham birikma komponentlarining munosabati ichki ma'nosida atomar predikat ma'nosini kuzatish mumkin:

In places, low, dense grass has grown. (M. Reed, "The White Chief")

Qiyoslang: **dense grass** (qalin o't) – **grass density** (o'tlarning qalinligi) – **the grass are dense** (o'tlar qalindir).

Sifat+ot modelini taqozo qiluvchi hosila qurilma sintaktik derivatsiyaning quyi bosqichlarida yangi operatorlar vositasida shaklan kengayishi mumkin:

1. **The large facade of Thornfield loomed ahead.** (Charlotte Bronte, "Jane Eyre")

2. **Her hair was hidden under a red scarf.** (Charlotte Bronte, "Jane Eyre")

3. **A big shaggy dog came running to me.** (Charlotte Bronte, "Jane Eyre")

Berilgan misollarning birinchi va ikkinchisida sintaktik shakllari kengaytirilmagan so'z birikmalari derivatsiyasi nol operatorga asoslanmoqda (**The large facade; a red scarf**). To'rtinchi misolda esa so'z birikmasi sintaktik shaklining kengayganligini ko'rishimiz mumkin:

1. **A shaggy dog.**

2. **A big shaggy dog.**

Ko'rinadiki, bu misolda ham kengayishning har ikkala bosqichida derivatsion jarayon nol operatorga asoslangan.

Bu doktorxona to'g'risida Sotiboldining bilgani shu: salqin, tinch parkda, daraxtlar ichiga ko'milgan baland va chiroyli oq imorat... (A.Qahhor, "Bemor")

Keltirilgan misolda so'z birikmasining sintaktik kengayishi to'rt bosqichda amalga oshmoqda:

1) oq imorat; 2) chiroyli oq imorat; 3) baland va chiroyli oq imorat; 4) daraxtlar ichiga ko'milgan baland va chiroyli oq imorat.

Guvohi bo'lganimizdek, bu vaziyatda *oq imorat* so'z birikmasi nol operatorga asoslangan bo'lsa, ikkinchi bosqichda *-li* affiksi bilan ifodalangan operator kelmoqda. Uchinchi bosqichda va bog'lovchisi ishtirok etayotgan bo'lsa-da, mazkur bog'lovchini biz tobe komponentli so'z birikmasiga nisbatan operator sifatida ola olmaymiz, chunki bu bog'lovchi hokim so'z bilan tobe so'zni bog'lashga xizmat qilmayapti. Mazkur bog'lovchini biz *baland va chiroyli* teng komponentli so'z birikmasiga nisbatangina operator bo'lib xizmat qilyapti, deyishimiz mumkin. Bundan ko'rinadiki, berilgan tobe komponentli so'z birikmasi derivatsiyasi uchinchi bosqichda yana nol operatorga tayanmoqda. To'rtinchi bosqichda esa *daraxtlar ichiga ko'milgan baland va chiroyli oq imorat* birikmasi shakllanib, mazkur derivatsion jarayonning operatori *-gan* sifatdash qo'shimchasi sanaladi.

Son+ot modelidagi so'z birikmalarida ham biz sifat+ot modelining prinsiplarini kuzatishimiz mumkin:

1. **Qabulxona burchagida yana ikki kishi papkalarini bag'irlariga bosganlaricha...** *eshikka ko'z qadab turrardilar.* (I.Rahim, "Oqibat")

2. **Three days later, the danger was over.** (Theodore Dreiser, "Jenny Gerhardt")

Keltirilgan misollarda son funksional traspozitsiya ta'sirida sifat vazifasini bajarayotganligini ko'ramiz. Bunday vaziyatlarda sonning funksional faolligi qisman otning valentlik darajasi bilan, ammo, birinchi galda,

sonning distributiv xususiyati bilan bog'lanadi. Bir qarashda, albatta, an'anaviy qoidaga ko'ra hokim komponent sifatida kelgan ot yetakchi mavqeda kelayotgandek ko'rinadi. Semantik jihatdan haqiqatan ham shunday. Biroq formal-sintaktik jihatdan so'z birikmasining shakllanishi tobe komponent bilan bog'liq ekanligini ko'ramiz. Buni yuqorida solishtirilgan har ikkala tilda ham kuzatishimiz mumkin.

Shunday qilib, hozirgi ingliz tilidagi ot ishtirokida shakllanuvchi so'z birikmalarini o'zbek tilidagi otli birikmalar bilan solishtirib chiqqanimizda, har ikkala tilda ham ularning derivatsion prinsiplarida keskin farqlarni kuzatmadik. Muhimi shundaki, qiyoslanayotgan tillarda, garchi

ular qarindosh tillar sanalmasa-da, birikmaning u yoki bu yo'sinda kengayish tamoyillarida ham mushtaraklik belgilari juda ko'p ekanligining guvohi bo'ldik.

Ammo shu bilan birga so'z birikmalari talqini har ikki tilshunoslikda ham me'yor darajasida o'rganilgan bo'lishiga qaramay, bu sohada ayrim izohtalab va muammoli masalalar tadqiqi dolzarb bo'lib turibdi. Ular jumlasiga birinchi galda so'z birikmalari tasnifi, ta'rifini kiritish lozim, zotan, jahon tilshunosligida mazkur masalalar turlicha talqin etilmoqda. Bundan tashqari, so'z birikmalarining nominativlik va kommunikativlik, predikativlik va nopredikativlik tushunchalariga munosabati masalalari ham izohtalabdir.

1.Chetin M. Hozirgi o'zbek va turk tillarida so'z birikmasi sintaktik derivatsiyasi: filol. fan. bo'yicha diss... avtoreferati. – Samarqand, 2002. 39-bet.

Asqar ESHMUMINOV,

*Termiz davlat universiteti dotsenti,
filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)*

TAKSONOMIK MUNOSABATLI LEKSEMALAR LINGVISTIK BAZASI INTERFEYSI MAZMUNIGA QO'YILADIGAN TALABLAR

Annotatsiya. Ushbu maqolada o'zbek tili korpuslari taksonomik munosabatli leksemalar lingvistik bazasi interfeysini tuzish haqida fikrlar bildirilgan.

Kalit so'zlar: lingvistik korpus, taksonomiya, lingvistik baza, interfeys, leksik-semantik munosabatlar.

Annotation. The article discusses the creation of an interface to the linguistic database of lexemes related to the taxonomy of the Uzbek language corpus.

Keywords: linguistic corpus, taxonomy, linguistic base, interface, lexical-semantic relations.

Аннотация. В данной статье рассматривается создание интерфейса к лингвистической базе лексем, относящихся к таксономии корпуса узбекского языка.

Ключевые слова: лингвистический корпус, таксономия, лингвистическая база, интерфейс, лексико-семантические отношения.

Jahon korpus lingvistikasining tadrijiy taraqqiyotidan shu narsa ma'lumki, har bir yaratilgan Milliy korpus qidiruv menyusida **taksonomik munosabatli leksemalar lingvistik bazasi** interfeysi mavjud va ular ma'lum bir tartibda qidiruv tizimiga bo'ysindirilgan. Tadqiqotchi A.Rahimovga ko'ra, kompyuter va korpus lingvistikasida inson tafakkuri va tilini modellashtirish masalasi markaziy muammo hisoblanadi, ya'ni sun'iy intellekt, tabiiy tilga ishlov berish (NLP), lingvistik protsessorlar, kompyuter uchun tabiiy tilli interfeys bo'yicha olib borilayotgan tadqiqotlar mantiq, grammatika, semiotika, kompyuter texnologiyalari sohalarning ijodiy hamkorligi asosida amalga oshirilishi bilan bu sohada juda ko'p yutuqlarga erishilganligi, lekin hali-hanuz mo'jizakor tabiiy til ham, sirli inson tafakkuri ham to'la modellashtirilgani yo'qligi va ayni shu masala – til va tafakkurni model-lashtirish kompyuter lingvistikasi fanining istiqbolli yo'nalishi sanaladi. Rus tili milliy korpusida taksonomik va meronimik **munosabatli leksemalar lingvistik bazasi** interfeysi to'la holda modellashtirishgan va undagi har

bir til birligi qidiruv tizimiga bo'ysundirilgan va mukammal holda Rus tili milliy korpusi foydalanuvchilari uchun qulay usulda ishlab chiqilgan. Dastur orqali foydalanuvchilar xohlagan ma'lumotlarni juda qisqa vaqt davomida topib foydalanishlari mumkinligini alohida qayd qilish mumkin (1-rasm)¹:

Quyida Rus tili milliy korpusida taksonomik va meronimik **munosabatli leksemalar lingvistik bazasi** interfeysini tahlilga tortamiz. Rasmdan ko'rish mumkin, uyadoshlik (taksonomik) va butun-bo'lak (meronimik) munosabatini ifodalovchi birliklar ketma-ketlikda muayyan tasnif asosida joylashtirilgan. Shuningdek, tadqiqotchi O'.Xoliyorov "O'zbek tili ta'limiy korpusini tuzishning lingvistik asoslari" nomli filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasida O'zbek tili milliy korpusining bosh menyusini interfeysi joylashuvi haqida shunday deydi: "O'zbek tili korpusini ishlab chiqishda umumiy talablar bilan birga o'zbek tili xususiyatlari, o'quvchi yoshiga mos jihatlari alohida e'tibor qaratilgan" (2-rasm).

Имена предметные неперечисленные собственные Прилагательные Числительные Местоимения Глаголы Наречия

Предметные имена

Таксономия	Мереология	Топология
☐ лица в том числе: ☐ этнонимы ☐ имена родства ☐ сверхъестественные существа ☐ животные ☐ растения ☐ вещества и материалы ☐ пространство и место ☐ здания и сооружения ☐ инструменты и приспособления в том числе: ☐ инструменты ☐ механизмы и приборы ☐ транспортные средства ☐ оружие ☐ музыкальные инструменты ☐ мебель ☐ посуда ☐ одежда и обувь ☐ еда и напитки ☐ тексты	☐ части в том числе: ☐ части тела и органы человека ☐ части тела и органы животных ☐ части растений ☐ части зданий и сооружений ☐ части приспособлений в том числе: ☐ части инструментов ☐ части механизмов и приборов ☐ части транспортных средств ☐ части оружия ☐ части музыкальных инструментов ☐ части предметов мебели ☐ части предметов посуды ☐ части одежды и обуви ☐ кванты и порции вещества ☐ множества и совокупности объектов ☐ имена классов	☐ вместилища ☐ горизонтальные поверхности ☐ Оценка в том числе: ☐ положительная ☐ отрицательная Словообразование ☐ диминутивы ☐ аугментативы ☐ сингулятивы ☐ nomina agentis ☐ nomina feminina

OK Очистить Отмена

1-rasm. Rus tili milliy korpusida taksonomik va meronimik munosabatli leksemalar lingvistik bazasi interfeysi

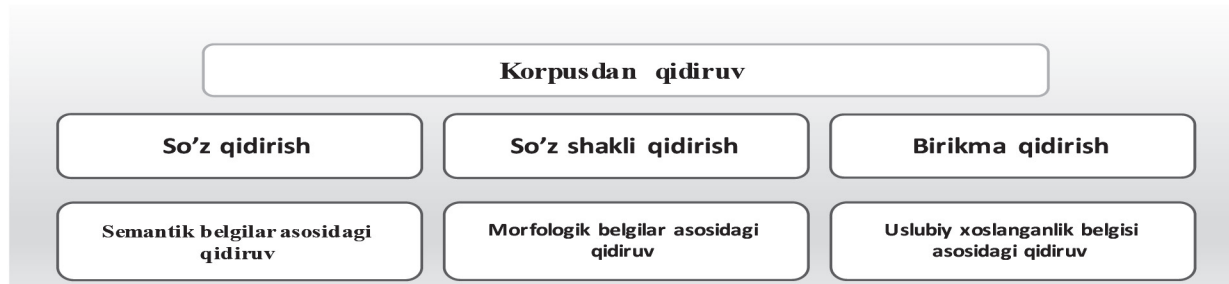
O'ZBEK TILI MILLIY KORPUSI

Korpus haqida umumiy ma'lumot (yoki korpus nima?) Korpus xaritasi (yoki struktura va tarkib) Yangiliklar arxivi Mualliflar haqida Loyiha haqida Matnlar parametrlari Chastota Dasturiy vositalar Nazariy materiallar (yoki nashrlar) Korpusdan foydalanish haqida qo'llanma	Korpusda qidiruv Statistika Natijalar Grammatik belgilar asosidagi qidiruv	Asosiy korpus Ta'limiy korpus Badiiy asarlar korpusi Gazeta korpusi Parallel korpuslar (7) Morfologiya (8) Sintaksis (9) Etimologiya Semantika
---	---	--

2-rasm. O'zbek tili milliy korpusi interfeysi

Ushbu tadqiqotda milliy korpus mazmuni, ularning interfeysiga qo'yilgan talablarga alohida e'tibor qaratilgan. Bundan tashqari, rasmda ko'rib turganimizdek, O'zbek tili milliy korpusining interfeysi uchga bo'lingan holda joylashtirilgan: chap, o'ng va o'rta maydon. Chap

tarafdan O'zbek tili korpusi haqidagi umumlashma ma'lumotlar (umumiy ma'lumot, korpus xaritasi (struktura va tarkib), yangiliklar arxivi, mualliflar jamoasi va loyiha haqidagi umumiy ma'lumot, matn parametrlari, so'zning faolligini ko'rsatuvchi tizim, dasturiy vosita



3-rasm. Asosiy qidiruv oynasi

va hokazo) hamda korpusdan foydalanish bo'yicha yo'riqnoma o'rin olgan.

Interfeysning o'ng tomonida, asosan, O'zbek tili milliy korpusi tarkibidagi ichki korpuslarga havola beruvchi oynalar joylashgan. Jumladan, asosiy korpus, ta'limiy korpus, poetik korpus, gazeta korpusi, parallel korpuslar kiritilishi rejalashtirilgan. Shuningdek, ushbu qismda korpus birliklariga morfologik, sintaktik, semantik va etimologik tavsif berish tamoyillariga havola qiluvchi tugmachalar mavjudligini ko'rish mumkin.² Bularning bari modellashtirishning qanchalik aniq va mukammal amalga oshirilishiga bog'liqligini unutmashlik lozim.

Sun'iy intellekt tizimi doirasidagi tabiiy tili interfeys, ekspert tizimlari, eyron tarmoqlar, lingvoanalizatorlar, gapiruvchi avtomatlar – barchasi kompyuterni modelashtirish natijasi hisoblanadi.³

Milliy korpus bosh menyu interfeysidan so'ng tizim interfeysining o'rta qismida qidiruv oynasi: korpusdan qidiruv, grammatik belgilar asosidagi qidiruv, statistika hamda natijalar oynasi joylashgan. Korpusda qidiruv tanlanganda, asosiy qidiruv oynasi ochiladi (3-rasm).

Rasmda ko'rib turganimizdek, korpusda qidiruvning turli ko'rinishi: so'z qidiruvi, so'zshakl qidiruvi, birikma qidiruvi, semantik, morfologik, uslubiy xoslanganlik belgilari asosidagi qidiruv mavjud. Morfologik (*grammatik qidiruv* ham deyiladi) qidiruv tanlanganda, alohida oyna ochilib, o'zbek tili grammatik xususiyatlaridan kelib chiqqan parametrlar asosidagi qidiruv ko'rinadi.⁴ Shundan so'ng o'zbek tili milliy korpusidagi barcha ma'lumot (informatsiya)larni xohlagan usulda olishimiz mumkin. Informatsiyaning eksponensial tarzda ko'payib ketayotganligi, shuningdek, Internet tizimida ham kundan kunga ma'lumotlar hajmining o'sib borayotganligi kompyuter va korpus lingvistikasi fani oldiga quyidagi talablarni qo'yimoqda:

- qidiruv tizimining optimal modellarini yaratish;
- hujjatlarni tasniflash (klassifikatorlar tizimini yaratish);

- hujjatlarni klasterlash;
- foydalanuvchi interfeyslari va qidiruv tizimlari arxitekturasini loyihalash;
- zaruriy informatsiyani ajratib olish, hujjatlarni avtomatik referatlash va annotatsiyalash;
- deskriptorli (axborot izlash tilining leksik birligi (so'z, ibora) bo'lib, hujjatning asosiy semantik mazmuni yoki axborot, hujjat (ma'lumot)ni izlashda so'rovni ifodalash uchun foydalaniladigan tizim. Deskriptor ma'lum bir bilim sohasiga oid matndan tanlangan tabiiy til kalit so'zlari guruhi bilan bir xil tarzda bog'lanadi)⁵ tillar va tezauruslarni mukammallashtirish, boyitish⁶ kabi vazifalar bugungi kun fanimiz oldida turgan muhim masalalardan biri sifatida qaralmoqda. O'zbek tili milliy korpusini yaratish yo'lidagi bizning harakatlarmiz shu vaqtga qadar o'zbek tilshunosligida yaratilgan tadqiqotlarga tayanishini istisno qilmagan holda o'zbek kompyuter lingvistikasi asoschilaridan biri bo'lgan Abdimajid Po'latov o'zining "Kompyuter lingvistikasi" kitobida lingvistik ma'lumotlar ombori (lingvistik korpus)da leksik-semantik munosabatlarning korpusda joylashuvi haqida quyidagi qimmatli fikrini bayon etadi: "Axborot uslubida leksikologiya masalalarini ko'rib chiqish juda muhim. Chunki u bevosita so'zlar bilan bog'liq. Leksikologiyada sinonimlar, omonimlar, ko'p ma'noli so'zlar, leksikografiya kabi bir qator masalalar axborot uslubini yaratishda tanqidiy nuqtayi nazardan ko'rib chiqishni taqozo etadi. Bu yo'nalishdagi eng asosiy masala so'zlarning izohidir. Mavjud lug'atlardagi izohlar talab darajasida emas. Xususan, ba'zi so'zlarning izohi uning sinonimini berish bilan cheklanib qolgan. So'zlarga izoh berishda mazkur mezonlardan foydalanish kerak deb hisoblaymiz".⁷

Darhaqiqat, Milliy korpusda leksik-semantik munosabatdosh birliklar bazasini tuzishda yuqoridagi mezonlardan foydalanish lozim deb hisoblaymiz va bu narsalar Milliy korpus qidiruv tizimida o'z ifodasini topadi.

1. Rahimov A. Kompyuter lingvistikasi asoslari. – Toshkent: Fan, 1953. 16-bet.

2. <https://ruscorpora.ru/new/reqsem.html>

3. O'.Xoliyorov. O'zbek tili ta'limiy korpusini tuzishning lingvistik asoslari: filol. fan. bo'yicha falsafa doktori (PhD) ...diss. – Termiz, 2021. 38-bet.

4. O'.Xoliyorov. O'zbek tili ta'limiy korpusini tuzishning lingvistik asoslari: filol. fan. bo'yicha falsafa doktori (PhD) ...diss. – Termiz, 2021. 39-bet.

5. Rahimov A. Kompyuter lingvistikasi asoslari. – Toshkent: Fan, 1953. 30-bet.

6. O'.Xoliyorov. O'zbek tili ta'limiy korpusini tuzishning lingvistik asoslari: filol. fan. bo'yicha falsafa doktori (PhD) ...diss. – Termiz, 2021. 40-bet.

7. wikipedia.org/wiki/Дескриптор

Xurshida HASHIMOVA,

Namangan davlat universiteti mustaqil izlanuvchisi

TERMINLARNING IZOHLI LUG'ATLARDA BERILISH USULLARI

Annotatsiya. Maqolada o'zbek tili terminologik qatlamining ayrim manbalardagi tavsifi yoritilgan.

Kalit so'zlar: leksika, termin, terminologiya, terminologik qatlam, soha terminlari, leksema.

Annotation. The article describes the terminological layer of the Uzbek language in some sources.

Keywords: vocabulary, term, terminology, terminological layer, industry terms, lexeme.

Аннотация. В статье описывается терминологический пласт узбекского языка в некоторых источниках.

Ключевые слова: лексика, термин, терминология, терминологический пласт, отраслевые термины, лексема.

Terminologik qatlamning izohli lug'atlarda aks etib borishi bir necha bosqichdan iborat jarayon hisoblanib, yig'ish, saralash va ishlov berishning ko'plab me'yorlari mavjud. Terminologik qatlamning to'g'ri shakllanishi, izohlanishi, ularning me'yorlashuvi kabi jarayonlar birinchi bosqichga mansub bo'lsa, soha terminlarining izohli lug'atlarga tanlab olinishi, ularga terminologik hamda lug'aviy izoh berish ikkinchi bosqichda bajariladi. Sohalarda qo'llaniladigan ayrim tushunchalar tilshunoslar va turli soha egalari bilan birgalikda terminlashtiriladi. Terminlarni to'plash, ular orasidagi turli semantik munosabatlarni o'rganish terminologiyaning birinchi bosqich muammolaridan hisoblanadi.

Terminologiya, avvalo, terminologik lug'atlar, shuningdek, umumtil leksikasining tarkibi sifatida filologik lug'atlarning semantik tavsif obyekti sanaladi. Terminologik lug'atlar, asosan, tegishli soha mutaxassislari tomonidan tuziladi va bu mutaxassislar, eng avvalo, tushunchaning barcha belgilarini termin izohida ko'rsatishga harakat qiladilar. Aksar hollarda ayni soha mutaxassislari tomonidan so'zga xos lisoniy belgilarga e'tibor berilmaydi. "Umumfilologik – tarjima va izohli lug'atlarni tuzuvchi leksikograflar esa terminga birinchi navbatda so'z sifatida qaray, uni so'zga xos umumiy lisoniy belgilarni hisobga olgan holda izohlaydi va izohda terminning mutaxassis tomonidan tayin qilingan barcha belgilarini emas, balki uning eng muhim, eng asosiy 1–2 belgisini aks ettirish bilan kifoyalanadi". Mazkur muammolar terminlarning to'liq semantik va ijtimoiy tavsifi borasida amaliy tadqiqotlar zarurligini ko'rsatadi. Terminlarning so'z sifatida oraliq mavqega egaligi ularning tavsifida ham bir qancha o'ziga xosliklarni keltirib chiqaradi.

Demak, "terminologik lug'atda muayyan bir soha terminologiyasini imkon boricha qamrab olish va shu sohada shakllangan ilmiy tushunchalar tizimini mantiqan izchil tavsiflash maqsadga muvofiq bo'lsa, izohli lug'atning vazifasi umumxalq tilining leksik-semantik tizimini muayyan til jamoasida qanday mavjud bo'lsa, shundayligicha tavsiflashdan iborat"¹. Shcherba o'zlashma ilmiy-texnik terminning turli lug'at turlarida bir xilda tavsiflanmasligini qayd etib o'tgan². Uning fikricha, izohli lug'atlar adabiy tilning davriy holatini ko'rsatish, uning me'yoriy xususiyatlarini aniqlash, eng muhimi, tilning lug'aviy tarkibini borligicha ko'rsatish va o'rgatishga yordam berish kabi maqsadlarda tuziladi. Shu sababli

izohli lug'atda ilm-fanning turli sohalarida qo'llanadigan barcha terminlarni aks ettirish maqsadga muvofiq emas, chunki bunday vazifani maxsus tuzilgan terminologik lug'atlar bajaradi.

O'zbek terminologik leksikografiyasi taraqqiyotiga sho'ro davrida tamal toshi qo'yilgan. Mafkuraning ta'siri sezilsa-da, bir qancha sohalarda ko'zga ko'rinarli yutuqlarga erishildi. Ularda yo'l qo'yilgan kamchiliklar esa bugungi kun nuqtayi nazaridan qayta baholanmoqda, ayrimlari ilmiylik, xolislik tamoyillari bilan yondashilgan holda yangidan nashr etilishga ehtiyoj sezmoqda.

Demak, izohli lug'atga terminologiyaga xos bo'lgan so'zlarning barchasi emas, balki muayyan tor soha doirasidan chiqib, u yoki bu darajada umumxalq tilida ishlatiladiganlarigina kiritilishi mumkin. Izohli lug'atni tuzishda terminning tabiatini va uning umumtilda qo'llanish mezonlarini ishlab chiqish tor soha mutaxassisining emas, aksincha, muayyan tilning leksik-semantik tizimini yaxshi biladigan, tilshunos-leksikografning vazifasidir. O'zbek leksikograflari lug'atlar tuzish jarayonida oldindan belgilab olingan rejalar, tuzilgan qo'llanma va yo'riqnomalarga rioya qilgan holda ish olib borganlar. Dastlab "O'zbekcha-ruscha lug'at" tuzish bo'yicha qo'llanma, keyinchalik S.Akobirovning "O'zbek tilining izohli lug'ati"ning chegaralari va manbalari haqida"gi maqolasi, "O'zbek tilining izohli lug'atini tuzish uchun qo'llanma", "O'zbek tilining ko'p jildli izohli lug'atini tuzuvchilar uchun yo'riqnoma" kabilardan unumli foydalanishdi.

Izohli lug'atlarga terminlar kiritishning birinchi muammosi ularning qaysi asosga ko'ra so'zlikka kiritilishidir. Bu borada mutaxassislar turlicha yondashuvlarga ega. Biroq umumiy tamoyillar ham mavjud. Jumladan, S.Akobirov terminlar va terminologik tizimlar ijtimoiy ahamiyatiga ko'ra ham bir-biridan farq qilishi, shu nuqtayi nazardan ijtimoiy-siyosiy terminologiya barcha milliy tillar uchun birday ahamiyatli bo'lganligidan barcha ikki tilli lug'atlarga ham bir xil va to'liq hajmda kiritilishi maqsadga muvofiqligini ta'kidlab, fan, texnika va madaniyatning boshqa sohalariga oid terminlarni umumiy xarakterdagi lug'atlarga kiritmasdan, maxsus sohaviy terminologik lug'atlarga kiritishni tavsiya etadi³. Shuningdek, akademik A.Hojiyev tomonidan tuzilgan yo'riqnoma izohli lug'atga "ko'pchilik qo'llaydigan va tushunadigan, darslik, ilmiy-ommabop asar va davriy

matbuotda ko'p qo'llanadigan terminlar" kiritilishi alohida ta'kidlangan⁴.

A. Madvaliyevning terminologik qatlam va ularning izohli lug'atlarda ifodalanishi borasidagi fikrlari e'tiborga loyiq. Olim o'zbek tilining yangi izohli lug'atlarini yaratishning amaliy muammolari haqida so'z yuritir ekan, izohli lug'atiga oltmishga yaqin fan, texnika, san'at va madaniyat sohalari, ularning tarmoqlaridan 17–18 mingdan ortiqroq termin tanlab kiritilgani, tegishli darajada izohlangani, zarur hollarda daliliy misollar (illustatsiyalar) bilan ta'minlanganligini yozadi⁵. Izohli lug'atda barcha terminologik tizimlardan bir xilda, teng miqdorda termin kiritilmagan. Chunki barcha tillarda bo'lgani kabi o'zbek tilida ham barcha terminologik tizimlar bir paytda paydo bo'lmagan va terminlar miqdori ham bir xil emas. Shuningdek, ma'lum soha terminologik sathlarining o'rganilish darajasi, tarkibi ham bir xil emas. Ayrim sohalarda terminologik qatlami o'zlashma so'zlar bilan uzviy aloqador bo'lsa, ayrimlarida terminlar va umumiste'moldagi o'z qatlam so'zlari qorishib ketgan, ularning termin sifatida amaliy mavqeyi isbotlab berilmagan. Ularning ko'pchiligi termin emas, balki nomen (konkret predmet) lardir. Yuqoridagi mezonlar leksikograflar tomonidan samarali qo'llanishi natijasida lug'atlarda ijtimoiy-siyosiy terminologik qatlam hajmi kattaligi ma'lum bo'ldi. Bu tendensiya yangi lug'atlarda ham davom etib kelmoqda. Bu haqida S.I. Ojegov izohli lug'atlarga "termin tanlashda terminning muayyan fan tushunchalari tizimidagi ahamiyati emas, balki uning ijtimoiy roli (xizmati) hal qiluvchi omil bo'lmog'i kerak"ligini ta'kidlagan.

Ikki jildli "O'zbek tilining izohli lug'ati"ni tuzuvchilar uchun chiqarilgan qo'llanmada esa "Terminlardan lug'atga keng qo'llaniladigan, o'rta va qisman oliy maktab darsliklarida, ilmiy-ommabop asarlarda, vaqtli matbuotda va so'zlashuvda ko'p uchraydiganlari" kiritilganligi qayd etilgan. Akademik A. Hojiyev tomonidan tuzilgan yo'riqnomada bu ifoda yanada aniq va qisqa qilib berilgan, ya'ni izohli lug'atlarga "ko'pchilik qo'llaydigan va tushunadigan, darslik, ilmiy-ommabop asar va davriy matbuotda ko'p qo'llanadigan terminlar kiritiladi".

Lug'at maqolasini tashkil etuvchi komponentlar quyidagilar hisoblanadi: 1. Lug'at birliklari: a) bosh so'z; b) turg'un iboralar. 2. Etimologik ma'lumot. 3. Grammatik va uslubiy xarakteristika (uni qayd etuvchi belgilar). 4. Lug'at birliklari ma'nosini belgilash va qayd etish. 5. Izoh. 6. Tasdiqlovchi misol, ilustrativ sitatlar.

Bosh so'z va uning ma'nosi (ma'nolari)ga beriladigan izoh har qanday lug'at maqolasining doimiy uzviy qismi bo'lsa, qolgan qismlar lug'at turi, maqsadi, tuzuvchilar saviyasi bilan bog'liq ravishda berilishi ixtiyoriydir. Terminlarda grammatik tavsif, badiiy asarlardan beriladigan ilustrativ misol kabi qismlar shart emas.

Terminologik tavsifdagi ikkinchi muammo – terminlarning bir necha sohalarga mansubligi. Jumladan, adaptatsiya biologiyada "organizmning, masalan, sezgi a'zolarining atrof-muhit sharoitlariga moslashishi, ko'nikishi", huquqshunoslikda "boshqa, yangi joyda yashash sharoitiga moslashish", tilshunoslikda "chet tillarni o'rganuvchilar uchun asar matnini soddalashtirib berish va shu tariqa soddalashtirilgan matn", tibbiyotda "ko'rish a'zosining yorug'lik ta'siri intensivligiga yorug'lik sezgirligining o'zgarishi tufayli namoyon bo'ladigan moslashishi", fizikada "fotoretseptorlar sezgirlik chegaralarining doimiy intensivlikdagi ta'sir etuvchi yorug'lik omiliga nisbatan o'zgarishi", axborot-kommunikatsiyaga oid termin sifatida "o'rnatishda dasturni belgilangan joyga yoki operatsion muhitda belgilangan sharoitlarga moslash uchun foydalaniladigan ma'lumotlar" tarzida izohlanadi. Bunda adaptatsiya so'zining etimologik "moslashishi" ma'nosi saqlanib qolgan holda fan tarmoqlariga ko'ra obyekt va subyektlari o'zgartirib talqin qilinadi.

Keyingi yillarda yangi fan sohaslarining yuzaga kelishi, ayniqsa, qorishiq tarmoqlar paydo bo'lishi oqibatida mazkur terminlardan bir necha yo'nalishlarda foydalanilayotganiga guvoh bo'lmoqdamiz. Shu sababli lug'atchilar oldida, bizning fikrimizcha, quyidagi yechimlar mavjud:

1) terminning eng asosiy fan sohaslariga oid izohlarini berish;

2) terminologik qomusiy lug'atlarni yaratish;

3) terminologik leksikografiya tarmoqlarini kengaytirish, har bir soha uchun alohida terminologik tizim va qoidalar yaratish;

4) elektron lug'at imkoniyatlaridan foydalanib foydalanuvchiga kerakli sohani tanlash imkonini beruvchi lug'atlarni yaratish.

Xullas, izohli lug'atlar tarkibining shakllanishida terminlarning salmog'i katta. Izohli lug'atlarda terminologik sath birliklari bir necha sohaga mansubligi, faollik darajasi, umumiste'moldagi leksika bilan semantik bog'liqligi kabi xususiyatga egaligi tufayli tavsifda muammolar yuzaga keladi. Terminlar so'zlik sifatida tanlab olinishidan avval bir nechta me'yor "elagi"dan o'tadi. Bunda soha terminologiyasining tildagi miqdoriy salmog'i, ijtimoiy hayotda faol qo'llanishi, tushunariligi kabi tamoyillar muhim ahamiyatga ega. Ayniqsa, jamiyatdagi eng ko'p e'tibor qaratilayotgan sohalarning terminlari faol bo'ladi. Sohaviy terminologiyaga oid tadqiqotlar va lug'atlarining yaratilishi izohli lug'atlarda ularning aks etishi bilan uzviy bog'liq. Ijtimoiy omillar terminologik qatlamning asosiy o'zgartiruvchisi bo'lganligi tufayli davr ruhini aynan aks ettiradigan terminologik qatlam, albatta, lug'atlarda o'z aksini topib boradi.

1. Madvaliyev A. O'zbek terminologiyasi va leksikografiyasi masalalari. – Toshkent, 2017. 189-bet.

2. Малаховский Л.В. Специальные термины в общем словаре: принципы отбора и толкования // Проблематика определений терминов в словарях разных типов, ЯХ, 1976. – С. 226.

3. Щерба Л.В. Опыт общей теории лексикографии // В кн.: Языковая система и речевая деятельность. – Ленинград, 1974. – С. 280.

4. Акабиров С.Ф. Лексикографическая разработка терминологии в двуязычных словарях (на материале русско-узбекских и узбекско-русских словарей). Автореф. дис. ...канд. филол. наук. – Ташкент, 1969. – С. 7–8.

5. Hojiyev A. O'zbek tilining ko'p jildli izohli lug'atini tuzuvchilar uchun yo'riqnomasi. – Toshkent, 2000. 6-bet.

Farangiz MUZAFFAROVA,
O'zbekiston davlat jahon tillari
universiteti magistranti

INGLIZ VA O'ZBEK TILLARIDA HASHAROT KOMPONENTLI ANTROPOSENTRIK FRAZELOGIK BIRLIKLAR

Annotatsiya. Ushbu maqolada odamni tavsiflash uchun ishlatiladigan hasharot komponentli ingliz va o'zbek frazeologik birliklari tahlil qilingan. Maqolaning nazariy mazmuni tegishli misollar bilan tasdiqlangan.

Kalit so'zlar: komponent-zoonim, hasharot, antroposentrizm, frazeologik birlik/frazeologizm, semantika.

Annotation. The article analyzes English and Uzbek phraseological units with the insect component which are used to describe a person. The theoretical content of the article is confirmed by relevant examples.

Keywords: component-zoonym, insect, anthropocentrism, phraseological unit/phraseology, semantics.

Аннотация. В статье анализируются английские и узбекские фразеологизмы с компонентом «насекомые», которые используются для описания человека. Теоретическое содержание статьи подтверждается соответствующими примерами.

Ключевые слова: компонент-зооним, насекомое, антропоцентризм, фразеология/фразеологизм, семантика.

A.V.Kunin frazeologik birlikni "to'liq yoki qisman qayta talqin qilingan ma'noga ega so'zlarning barqaror birikmasi", deb hisoblaydi. [1: 8] Bundan tashqari, olimning fikriga ko'ra, "frazеologik birlik tarkibiy va semantik jihatdan kamida ikkita so'zdan iborat shakldir". [2: 37]

Antroposentrik yondashuv nuqtayi nazaridan hozirgi paytda frazeologik birliklar tilshunoslar uchun yanada qiziqarli, tilshunoslikda esa so'nggi bir necha o'n yilliklarda dolzarb bo'lib kelmoqda.

Ingliz va o'zbek tillarida hasharot komponentli frazeologik birliklar ko'plab uchraydi. Bunday frazeologik birliklar antroposentrik jihatdan keng tarqalgan, ya'ni ular metafora bilan odamni tavsiflab, undagi ba'zi hasharotlarga xos xususiyatlarni aks ettiradi.

Hasharotlar sayyoramizda inson paydo bo'lishidan ancha oldin paydo bo'lgan va hozirgi kungacha insoniyatga hamroh bo'lib kelmoqda. Ular har xil ekologik bo'shliqlarni egallagan eng ko'p sonli hayvonlar sinfidir va hamma joyda, shu jumladan, Antarktidada ham uchraydi. Hasharotlarga qo'ng'izlar, kapalaklar, chigirtkalar, chivinlar, ninachilar, asalarilar, chumolilar, suvaraklar va boshqalar kiradi. Ular orasida parazitlar ham, zararkunandalar ham, foyda keltiradigan turlar ham bor.

Xalqlar madaniyatida *kapalak* ikki xil ramziy ma'noga ega. Ingliz frazeologik birliklarida kapalak yengiltaklik, mulohazasizlik, safsatabozlik, asabiylashish, kaltafahmlikni anglatadi: *light as a butterfly* – kapalak misoli yengiltak, o'ylamaydigan, beparvo odam; *a social butterfly* – jamoat kapalagi, xarakter jihatdan bo'sh qiz yoki yigit, haddan tashqari do'stona odam; *the butterfly effect* – kapalak effekti, kelajakka katta, oldindan aytib bo'lmaydigan ta'sir ko'rsatishi mumkin bo'lgan kichik voqealar; *get/have butterflies in one's stomach* – inson biror narsa qilishidan oldin xavotirni boshdan kechirish.

Break a butterfly upon with a wheel – so'zma-so'z "kapalakni g'ildirak bilan o'ldirish" deb tarjima qilinadi, ya'ni inson biror narsa qilish uchun zarur bo'lganidan ancha ko'proq kuch ishlatishini anglatadi. Shu ma'nodagi yana bir frazeologik birlik bor: *take not musket to kill a butterfly*, ya'ni kapalakni o'ldirish uchun mushketni (qadimiy pilt miltiq) olmang. *Like a tired butterfly* frazeologik birligi esa charchagan kapalak kabi, sekin o'ylaydigan va harakat qiladigan odamni nomlaydi.

"Kapalak" zoonimli o'zbek maqollari maqtanchoqlik, takabburlik va go'zallikni ifodalaydi: *yasanchiq mardona bo'lmas, kapalak parvona bo'lmas* – olifta inson mardlarcha bo'lmaydi ma'nosida. Qolaversa, fan tomonidan tasdiqlanganidek, har qancha parvona bo'lsa ham, har qancha yashashga intilsa ham kapalak ko'p yashamaydi, ya'ni maqtanchoqlikning ham umri uzoq bo'lmaydi, ertami-indin haqiqat oshkor bo'lib maqtanchoqlik o'z yakuniga yetadi. Inson bu hayotda bir umr maqtanib yasholmaydi, ma'lum bir vaqt o'tgach bu "maqtanchoqlik" davri tugaydi. Bundan tashqari, o'zbek frazeologik birliklarida kapalak go'zallikni ham tasvirlaydi: *kapalak gulni deydi, bulbul – kuyni* – kapalak gulni, ya'ni go'zallikni, bulbul esa qo'shiq, ya'ni yoqimli kuy haqida o'ylashini anglatadi.

Ari – dunyoning deyarli barcha qit'alarida yashovchi va, albatta, inson va tabiatga foyda keltiradigan hasharot. "Ari" komponentiga ega bo'lgan frazeologik birliklar ham ingliz, ham o'zbek tillarida insonning bandligi va mehnatsevarligini anglatadi: *a busy bee* – mehnatsevar odam; *busy as a bee* – juda band, ari kabi mehnatsevar odam; *a busy bee has no time for sorrow* – band bo'lgan kishining zerikishga vaqti yo'q; *no bees, no honey; no work, no money* – asalarisiz asal yo'q, mehnat qilmagan odamga pul yo'q; *brisk as a bee* – ari kabi serg'ayrat, ari kabi mehnatsevar odam; *be a busy bee; be as busy as a bee* – juda band bo'lmoq.

Ari zahrini chekmagan bol qadrini bilmas o'zbek maqoli inson ko'p mehnat qilmasdan yaxshi kunlarga yetolmasligini anglatib, insonni ari kabi mehnatsevarlikka chorlaydi.

Asalarilarning chaqish qobiliyati lingvistik madaniyatlarning ifodalarida qayd etilgan: *honey is sweet, but the bee stings* – asal shirin, ammo asalarilarning chaqishi bor, ya'ni inson oldiga qo'ygan maqsadga erishishi aslida ko'ringanday oson bo'lmasligi mumkin, unga erishish yo'lida u ko'pgina qiyinchiliklarga, to'siqlarga uchrashi va "yiqilishi" ham mumkin. O'zbek tilidagi "ari chaqdi deb arazlama, boli bor" iborasi ham xuddi shu kabi ma'noni bildiradi.

"Asalga boy" ma'nosiga ega frazeologik birliklar ikkala tilda ham mavjud. Ingliz tilidagi birliklar: *look for the honey where you see the bee; bees are, where there is honey* – asalarilar bor joyda asal ham bor (ya'ni inson mehnat qilsa, albatta, natijaga erishadi); *bees that gets the honey does not hand around hive* – ishchi asalarilar ko'rinmaydi (tirishqoqlik va bandlik haqida); *while honey lies in every flower, no doubt, it takes a bee to get the honey out* – asal har bir gulda ekan, hech shubhasiz, ari uni oladi (donolik haqida). "Asalga boy" ma'nosidagi o'zbek paremiyalari: *yomon arida bol bo'lmas, suvsiz yerda – tol; bog'bon bo'lmay bilmas gulning qadrini, ari boqmay bolning qadrini*, ya'ni inson biror narsaning qadriga yetishi uchun tarjabaga ega bo'lishi kerak.

Ingliz tilida eng qisqa, to'g'ri yo'lni ifodalovchi frazeologik birliklar: *in a bee line* – to'g'ri va eng qisqa yo'l bilan; *take/follow/make a beeline for something* – biror narsaga to'g'ri va eng qisqa yo'l ila yondashish.

Ingliz paremiyalaridagi asalarilar yuqori ijtimoiy pozitsiyani namoyish etadi: *be the bee's knees* – asalarining tizzalari bo'lish (muhim odam bo'lish); *a queen bee* – asalarilar malikasi (ustunlik qiluvchi, yetakchilik mavqeyiga ega bo'lgan ayol); *think one is the bee's knees* – inson o'zi haqida yuqori fikrga ega bo'lishi.

Ingliz tilida shilqimlik, ketidan qolmaslik barqaror iboralarda: *a bee in the head* – boshidagi ari (beparvo, to'g'ri o'ylay olmaydigan odam); *have a bee in one's bonnet*; *have one's head full of bees* – boshida asalarilar bo'lishi (mashg'ul bo'lish yoki biror narsa bilan ovora bo'lish); *a presidential bee* – AQSh prezidenti bo'lish kabi erishib bo'lmaydigan istak.

Pashsha – chiqindi yaqinida yashaydigan bezovta qiluvchi hasharot. Oziq-ovqat mahsulotlari nomlari bilan ham "pashsha" komponentli frazeologik birliklar yasaladi. Masalan, mahsulot nomi – asal bilan inglizcha iboralar: *cover yourself with honey and the flies be at you; flies follow honey; dumb yourself with honey you, will be covered with flies; make yourself all honey and the flies will devour you* so'zma-so'z tarjima qilinganda o'zingizni asal bilan bulg'ang va pashshalar sizga yopishadi, ya'ni chiroyli, yoqimli va mehrli so'zlar odamlarni o'ziga jalb qiladi degan ma'noni ifodalaydi. Shu kabi *a spoon full of honey will catch more flies than a gallon of vinegar; flies are easier caught with honey than with vinegar* idiomalari sirkadan ko'ra asal bilan ko'proq pashshalarni ushlash mumkinligini anglatadi, *pashsha*

bolga yopishar, kampir – cholga o'zbekcha paremiyasi odamlarning tengligi va tengsizligi haqida so'zlaydi.

Sut – o'rganilgan lingvistik madaniyatlarda "pashsha" komponenti bilan maqol va iboralarda uchraydigan leksema. Ingliz iboralari: *be like fly in the milk; look like fly in the milk* (sutdagi pashsha kabi bo'lmoq) yoqimsiz narsa yoki darhol ajralib turadigan yoki xavotirga olib kelishi mumkin bo'lgan narsani anglatishi mumkin. O'zbek tilidagi *shoshgan pashsha sutga qo'nar* degan ibora sabrsizlikni bildiradi.

"Pashsha" komponentli frazeologik birliklar baxt, omad va muvaffaqiyatsizlikni anglatishi mumkin. *Happy as a fly in pie* ingliz frazeologiyasi pirogdagi pashsha kabi baxtli ekanlikni, katta baxtni anglatadi. *Yo podsho buzar, yo pashsha* o'zbekcha ibora muvaffaqiyatsizlik, baxtsizlikni ifodalaydi.

"Pashsha" komponentli frazeologik birliklarda turli hayvon va qush nomlari ishtirok ham etadi. "Fil" zoonimi shunday iboralarda qayd etiladi. Ingliz tilidagi *elephant does not catch flies* (fil pashshalarni ushlamaydi) kuch, jasorat va olijanoblikni anglatadi. *Dard filni pashsha qilar* o'zbek iborasi esa kasallik fildan pashsha qilishi, ya'ni insonni dard, kasallik og'ir holatga tushirishi haqida gapiradi. Quyidagi iboralar qiziqarli semantika-ga ega: *yaxshi so'zga uchar qushlar el bo'lar, yomon so'zga pashsha kuchi fil bo'lar* – mehrli so'zlar uchar qushlarni birlashtiradi, qo'pol so'zlar esa hatto eng qo'rqqoq odamni ham filday kuchli qilishi mumkin (shirin gap va qo'pollik haqida); *pashshadan fil yasamoq* – bo'rttirib ko'rsatmoq.

Ingliz tilidagi *laws catch flies, but let hornets go free* iborasi adolatsizlikni bayon qiladi.

O'rganilayotgan tillarning frazeologik birliklarida pashshaning turli vaziyati turli ma'nolarni anglatadi: *a fly on the wheel* (g'ildirakdagi pashsha) – o'zini aslidadigandan ham kuchliroq deb hisoblaydigan odam; *do not let flies stick to your heels* (pashshalar poshnangizga yopishishiga yo'l qo'ymang) – shoshilish va vaqtni behuda sarflamaslik; *like to be a fly on the wall* (devorda pashsha kabi) – vaziyatni chetdan kuzatish; *a fly in amber* (qahrabodagi pashsha) – hozirgi kunga qadar saqlanib qolgan, noyob, ajib narsa; *a fly in the ointment* (malhamdagi pashsha) – odamning g'ashini keltirish yoki biror narsadan to'liq qoniqlash hosil qilmaslik.

O'zbek tilidagi *pashshaning mahmadonasi axlatga qo'nar* iborasi bosqlik, xushomadgo'ylik, ehtiyotsizlikni nazarda tutadi.

Ingliz frazeologik birliklarida "pashsha" zoonimli ko'plab misollarni uchratish mumkin: *like flies* – pashsha kabi (ko'p ma'nosida); *die/fall/drop like flies* – pashsha kabi o'lish, qisqa vaqt ichida ko'pchilikning o'lishi; *be thick as flies* – pashsha kabi ko'p, juda ko'p bo'lish.

Shuningdek, ingliz tilidagi quyidagi iboralar: *a close mouth catches no flies* – yopiq og'izga pashsha tushmas, noto'g'ri narsa aytishdan ko'ra jim turish ma'qulroq; *there are no flies on* – benuqson, hushyor, baquvvat; *break a fly upon the wheel* – kimnidir jinoyatning og'irligiga nomutanosib jazoga tortish; *flies hunt lean persons* (pashsha ozg'in odamga qo'nadi) – muammo

allaqachon baxtsiz, qayg'u ichida bo'lgan odamda sodir bo'ladi kabi ma'nolarda ishlatiladi.

"Pashsha" zoonimli ingliz frazeologik birliklarida beozorlik ham tasvirlanadi: *one would not hurt a fly* – pashshaga ham ozor yetkazmaslik.

Chivin – nam joylarda yashaydigan qon so'ruvchi qanotli hasharot. "Chivin" komponentli inglizcha frazeologik birliklar maydalik, kichiklik, maydakashlikni anglatadi. *Strain at a gnat and swallow a camel* iborasi asosiy muammo qolib, kichik muammoga katta e'tibor berish, maydakashlikka berilishni; *high to a mosquito* – mayda, juda kichiklikni bildiradi.

"Chivin" zoonimi bilan ingliz tilidagi birikmalar orasida mukammal iboralar qayd etilgan: *mosquito boat*, *mosquito craft* – chivin qayig'i, *mosquito bomber* – yengil bombardimonchi, *mosquito bar*, *mosquito net* – chivinli to'r, *anopheles mosquito* – bezgak chivinlari.

O'zbekcha "chivin" komponentli *ishi yo'q chivin tutar* frazeologik birligi dangasalikni, *chivin shiraga qo'nar*, *qush donga otilar* – ochko'zlikni ifoda etadi.

O'zbek lingvomadaniyatida chivin zaiflik, himoyasizlik va tengsizlikni tavsiflaydi. Bunday iboralarda, odatda, chivindan tashqari boshqa zoonimik komponentlar ham uchraydi: *burgut chivin tutmas*; *ikki tuya suykan*, *o'rtada chivin o'lar*; *ikki nor urishsa*, *urtada chivin o'lar*.

"Chivin" komponentli frazeologik birliklar orqali chaqqonlik, epchillik, do'stlik va birlik tasvirlanishi mumkin: *chivin ko'plashsa*, *filni yiqitadi* iborasi kuch birlikdaligini anglatadi, *chivin ham anqovning og'zini poylar* hatto chivin ham soddadilning og'zini poylab yotishini (chaqqonlik va epchillik haqida) ifodalaydi.

Shunday qilib, ikkala tilda ham hasharot nomlari frazeologik birliklarning bir qismi sifatida odamni tavsiflash uchun faol ishlatiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Kunin A.V. Inglizcha-ruscha frazeologik lug'at. 2 tomlik. 3-nashr. – Moskva, 1967.
2. Kunin A.V. Hozirgi zamon ingliz tili frazeologiyasi kursi. 2-nashr. – Moskva: Oliy maktab, 1996.
3. Sodiqova M. Qisqacha o'zbekcha-ruscha frazeologik lug'at. – Toshkent: Qomuslar bosh tahririyati, 1989.
4. Suvonqulova X. O'zbek xalq maqollari. – Toshkent: Adabiyot uchqunlari nashriyoti, 2014.
5. www.maqollar.uz rasmiy sayti.

Feruza TAIROVA,

Alisher Navoiy nomidagi o'zbek tili va adabiyot universiteti
Madaniyatlararo muloqot va turizm kafedrasining katta o'qituvchisi

TILDA KOGNITIV ANIQLIK MUAMMOSI

Aniqlik xususiyati kognitiv psixologiya va neyrofiziologiyaning muhim jihatlaridan biridir. Bu obyektning o'ziga xos xususiyati yoki holati sifatida belgilanadi. Shu sababli boshqa obyektlardan sezilarli darajada farq qiladi va xususiy jihat bilan ulardan ajralib turadi. Kognitiv aniqlik axborotni idrok etish, qabul qilish va saqlash, bilimni o'zlashtirish, diqqat, turkumlashtirish kabi jarayonlarda muhim rol o'ynaydi. Bu borada klassik misollar sifatida tezkor javob qaytaruvchi mashina, baland ovozli avtomobil sirenasini, bosh harflar bilan yozilgan matnni keltirish mumkin. Kognitiv ta'sir obyektning jismoniy xususiyatlari, jumladan, o'lchami, yorqinligiga emas, balki vazifaviy, hissiy yoki ma'lum vaziyatdagi omillarga bog'liq bo'lishi mumkin.

Ta'sir tushunchasi kognitiv lingvistikada keng qo'llanilsa ham hali umumiy izohga ega emas. Bundan tashqari, tilshunoslar kamdan kam hollarda ushbu mavzuda muhokama olib boradilar. Shuningdek, nafaqat kognitiv lingvistika, balki umuman semantik tadqiqotlarni rivojlantirish ehtiyojlari ushbu turkumni chuqur o'rganishni taqozo etadi.

Tildagi ta'sirga verbal va noverbal birliklarni yaxlitlashtiruvchi inson konseptual tizimining tashkiliy xususiyati sifatida qaratiladi. Aynan o'zining universalligi, konseptual tizimga mansubligi tufayli ushbu farqlanish lingvistik tuzilishning barcha darajalariga bog'liq bo'lib, keng ko'lamli hodisalarni qamrab oladi.

Ta'kidlash joizki, tilshunoslikda uzoq vaqtdan buyon ikki yoki undan ortiq subyektlar o'rtasidagi tengsizlik yoki assimetriya mavjudligi bilan bog'liq bo'lgan tushuncha mavjud. Biroq bo'yoqdorlik tushunchasining qo'llanish doirasi aniqlik tushunchasiga nisbatan tor (Kognitiv tilshunoslikning nazariy, metodologik muammolari va ilmiy tadqiqotning antropotsentrik paradigmasi). Bunday munosabatlarni tavsiflovchi yana bir konsepsiya E.Rochening prototip nazariyasiga borib taqaladi. Ushbu nazariyaga ko'ra kognitiv jihatdan olib qaraganda kategoriya a'zolari bir xil o'ringa ega emas. Markaziy birliklar kategoriyaning prototipini shakllantirib, boshqa birliklarga nisbatan keng tarqalgan va ko'p o'rinda qo'llaniladi. Periferik birliklar xususiyati birmuncha kam, hatto individual belgilar bo'lishi mumkin. Bu tengsizlik

prototip ta'siri deb ataladi. Prototip ta'siri fonologiyadan sintaksisgacha bo'lgan keng doiradagi til kategoriyalarida uchraydi (Teylor, 1989). Ko'rinib turibdiki, bu aniqlik tushunchasi bilan bevosita bog'liq. Til tuzilishining o'ziga xos xususiyati markaziy birliklarni yoki periferik birliklar, degan savol tug'iladi. Markaziy birliklar qat'iy belgilangan, oson farqlanuvchi, ko'p takrorlanuvchi til birliklari bo'lib, ularga stilistik jihatdan neytral so'zlar, tabiiy so'z tartibiga ega bo'lgan jumlar, tipik intonatsiya konturlari va boshqalar kiradi. Ular juda erta yoshda o'zlashtirilganligi, yuqori chastotaga egaligi, tilning asosiy qatlamini tashkil etganligi tufayli inson tafakkurida o'ziga xos o'ringa ega. Periferik birliklar kam qo'llanilishi, markaziy birliklarga nisbatan noodatiyligi bilan ajralib turadi. Ushbu birliklarga kodifikatsiyalanmagan talaffuz variantlari, intonatsion urg'u, inversiyali jumlar, baholovchi lug'at, istorizmlar, ekzotizmlar, so'zlarning majoziy yoki maxsus ma'nolari kiritiladi.

Bularning barchasi o'ziga xos tarzda inson tomonidan farqlanadi. Bu noaniqlik bilan bog'liq holda xorijiy tilshunoslikda ta'sir (ing. salience) bilan bir qatorda muvofiqlik (ing. enrichment) tushunchasi ham qo'llaniladi. Ushbu konsepsiyaning qo'shilishi, yuqorida ko'rib chiqilgan jihatlarni turli yo'nalishlarga ajratish imkonini beradi: markaziy birliklar qat'iylikka ega bo'lib, periferik birliklar ulardan farq qiladi.

Ta'sirning yana bir muhim jihati bu "til – nutq" o'pozitsiyasi bo'lib, bu haqiqiy til tizimining qarama-qarshiligi va tizimning muayyan vaziyatda voqelanishi bilan bog'liq. Shunga ko'ra kognitiv va kommunikativ farq

tushunchalari yuzaga keladi. Ta'kidlash joizki, kommunikativ farq tushunchasi tilshunoslikda uzoq vaqtdan buyon mavjud va u yoki bu tarzda turli tadqiqotlarda uchraydi (kognitiv tilshunoslikning nazariy, metodologik muammolari va ilmiy tadqiqotning antropotsentrik paradigmasi shular jumlasidan). Kommunikativ ta'sir hodisalarining juda keng doirasini qamrab oladi. Adabiyotda qayta-qayta muhokama qilingan odatiy jihatlardan jumlaning tarkibiy bo'linishi, urg'u, jumlaning tarkibiy qismlari (asosiy va tobe bo'laklar, shaxs fe'li va qo'shimchali iboralar) o'rtasida ma'lumotlarning taqsimlanishini qayd etish mumkin. Amerika kognitiv tilshunosligining taniqli vakillari R.Langaker va L.Talmining asarlarida kommunikativ ta'sirning ko'p jihatlari batafsil yoritilgan. Xususan, Langaker tavsifning aniqlik darajasi, fon taxminlari, profillash, istiqbol kabi parametrlarni tahlil qiladi. Xususan, Talmi ushbu mavzu bilan sxematik tizimlar deb ataluvchi, jumladan, yaxlit tuzilma, istiqbol, diqqatni taqsimlash va kuchlar dinamikasini muhokama qilish doirasida shug'ullanadi. Shuningdek, kommunikativ ta'sirning eng keng tarqalgan mexanizmi obyektlarning joylashishini tavsiflashda aniq namoyon bo'ladigan, lekin fazoviy munosabatlar bilan cheklanmaydigan shakl va fonning qarama-qarshiligi deb hisoblanishi mumkin.

Tabiiyki, yuqorida aytib o'tilgan ikkita tushuncha – kognitiv va kommunikativ ta'sir o'rtasidagi munosabatlar aniq va oddiy javob berish imkonsiz. Sababi, kelgusida tadqiq etish lozim bo'lgan bir qancha qarashlar mavjud.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Армеева А.Р. Когнитивная категория выделенности и ее языковые корреляты: Моделирование процесса вербализации визуальной информации. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Москва, 2001.
2. Скребцова Т.Г. Когнитивная лингвистика: классические теории, новые подходы. – Москва: ЯСК, 2018. Salience (neuroscience) // [https://en.wikipedia.org/wiki/Salience_\(neuroscience\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Salience_(neuroscience)).
3. Schmid H.-J. Entrenchment, salience, and basic levels // The Oxford Handbook of Cognitive Linguistics. Oxford: Oxford University Press, 2010. P. 117-138.
4. Taylor J. Linguistic categorization: prototypes in linguistic theory. – Oxford: Clarendon Press, 1989.

Muhayyo ABULQOSIMOVA,

*Jizzax viloyati G'allaorol tumanidagi
42-umumta'lim maktabi o'qituvchisi*

MIRZO ULUG'BEK FOJIASINING BADIY TALQINLARI

Mirzo Ulug'bekning fojiali qismati ijod ahlini ta'sirlantirgani sir emas. Ushbu voqea uch adabiy janrda uch xil pafosda yoritilgan. Ularda Ulug'bekning ruhiy holati uch xil tasvirlanganini kuzatamiz. Muhammad Yusufning "Samarqand" she'ri, Maqsud Shayxzodaning "Mirzo Ulug'bek" tragediyasi va Odil Yoqubovning "Ulug'bek xazinasi" romanlarida tasvir etilgan voqea bayonlarining o'xshash va farqli tomonlariga to'xtalib o'tamiz.

*Bilmay qoldim o'shanda chog'im,
Yulduzlarda ekan nigohim.
Bilmadim ne edi gunohim,
Men dardimni kimga aytaman.
Bag'rimda bo'y yetgan bo'z bolam
Lochin bolam, mergan ko'z bolam
Bo'g'zimga tig' urgan o'z bolam
Men dardimni kimga aytaman. [1]*

M.Yusufning "Samarqand" she'ridan keltirilgan ushbu parchada ota o'z farzandidan xiyonatni kutmagani, fojining asosiy sababi o'zi ilm-fan bilan mashg'ul bo'lib, farzand tarbiyasida e'tiborsizlikka yo'l qo'yganiga ishora qilinadi.

Endi shu holatni O.Yoqubov romanida Abdulatif tilidan aytilgan quyidagi jummalarda kuzatamiz:

"Padari bo'lib bir marotaba bag'riga bosmadi, o'g'lim deb boshini silamadi, bor mehr-saxovatini, bor shirin so'zini farzandi shahzoda Abdulazizga baxsh etdi, uni suydi, bag'riga bosdi". [2]

M.Shayxzoda tragediyasida ayni shu holat Ulug'bekning tilidan bayon qilingan:

*Men u yovuzni ko'kragimda parvarish etdim.
O'g'lim dedim, nuqsonlarni undan berkitdim.
Yaxshi so'zning urug'idan yaxshilik kutdim.
Tarbiyada talabchanlik shartin unutdim.
Xo'p mehribon ota bo'ldim, shavqatli sulton. [3]*

Endi ushbu parchalarning o'xshash va farqli jihatlari-ga e'tibor qarataylik. Uchta parchada ham umumiy nuqta bu – Ulug'bekning farzand tarbiyasida biroz e'tiborsizligi yoki haddan ziyod ishonuvchanligi. Bu esa farzandining o'z otasi haqida salbiy fikrda bo'lishiga olib kelgan.

*Bilmay qoldim o'shanda chog'im
Yulduzlarda ekan nigohim. [1]*
Yoki

Tarbiyada talabchanlik shartin unutdim. [3]

"Samarqand" she'ri va "Mirzo Ulug'bek" tragediyasi-da ota iztiroblari Ulug'bek tilidan bayon qilinsa, "Ulug'bek xazinasi" romanida esa Abdulatif o'y-xayollari orqali bayon qilinadi: *"Bu kun ilm ahliga qayrub solgan mutaassib johil-lar erta bir kun uning o'zini chohga itarmasmu? Men shun-ga jonim achiganidan sening taqdiringni o'ylagan qiblagoh-ing bo'lganimdan buni aytmog'ni lozim ko'raman". [2]*

"Oxir-oqibat barcha shoh, taxt sohiblariday saltanatni deb o'z pushti kamaridan bo'lgan farzandi bilan toj-u taxt-ni talashubdur-da, degan nom qoldirmoqdan qo'rqamen Mavlono Ali!" [2]

Bu jummalardan ayonki, ota o'ziga emas, farzandiga, uni tarix zarvaraqlarida nafrat bilan tilga olinishiga iztirob chekadi. Qanchalar ayanchli hol: ota o'z farzandiga qay-g'urmoqda, farzand esa otasini dushman deb biladi.

Dramadagi bu holat quyidagicha talqin qilinadi. Drama qahramonlaridan biri Sakkokiy deydi:

Mamlakatda birinchi mergan Shahriyorning o'zlari-ya Ammo dushmanning ko'kragiga qo'llari bormas. [3]

Yana Abdurazzoq Samarqandiy shunday deydi:

Dushman o'z o'glida, illat shunda-da. [3]

Shoh sifatida qudrati va sarkarda sifatida iste'dodi tufayli qanchadan qancha dushmanlarni yer tishlatgan Ulug'bekday zot o'z farzandiga dushman ko'zi bilan qaray olmasdi. Chunki farzandi qanchalik yomon bo'lmasin, u Ulug'bekning zurriyoti ekanligi otani tushkun holga solgan edi.

"Men shoh emas axir otaman". [1]

"Men senga jonim achiganidan, sening taqdiringni o'ylagan qiblagohing bo'lganimdan buni senga aytishni lozim ko'raman?" [2]

"Dushman o'z o'g'li-da, illat shunda-da". [3]

Ushbu jummalarda ham otaning iztirobi yaqqol ifodasini topgan.

Har uch adib ham o'z asarlarida Ulug'bekning shoh emas, munajjim emas, balki ota sifatidagi ruhiy holatiga alohida urg'u bergan, uning iztiroblarini turlicha pafosda yoritgan. Zero, tarixiy asarlarda voqealar bayoni emas, balki his-tuyg'u ifodasi birlamchi o'rinda turadi. Bunday asarlar orqali biz tarixiy voqealar bilan birga qahramonlar ruhiyatini his qilamiz. Ta'kidlash kerakki, his-tuyg'u ifodasi lirika va dramada nasrga nisbatan ancha kuchli bo'lib, lirika boshqa turdagi asarlardan qahramon ruhiy holatini, ichki kechinmalarini to'la-to'kis aks ettirishi bilan ajralib turadi. Bu holatga yuqoridagi qiyoslarda ham guvoh bo'ldik.

Qiyoslashdan maqsad adabiy janr yoki ijodkorlar mahoratini ko'rsatish emas, balki ijodkorlarning ruhan o'zaro yaqinligini ta'kidlashdir.

9-sinf adabiyot darsligida O.Yoqubovning "Ulug'bek xazinasi" romanidan parchalar berilgan. Shu parchalarda Ulug'bekning ota sifatidagi qiyofasi, ruhiy holatlari berilgan o'rinlar ko'p uchraydi. O'quvchilarga mazkur asar talqini mavzusida dars o'tayotganimizda, roman yanada ta'sirli va tushunarli bo'lishi uchun ana shu parchalardan foyda-lansak, ko'zlagan maqsadga erishgan bo'lamiz. Chunki har bir adabiyot darsidan maqsad o'quvchilarni tarbiyaviy tomondan kamol toptirishdir.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. M. Yusuf. Bevafo ko'p ekan... – Toshkent: "O'zbekiston" nashriyot-matbaa ijodiy uyi, 2018.
2. O. Yoqubov. Ulug'bek xazinasi. – Toshkent: Yoshlar nashriyot uyi, 2018.
3. M. Shayxzoda. Mirzo Ulug'bek tragediyasi. – Toshkent: Yoshlar nashriyot uyi, 2019.

Arofotoy MUYDINOVA,

Chirchiq davlat pedagogika instituti o'qituvchisi

MUVASHSHAHCHILIKDA AN'ANA VA INDIVIDUALLIK

O'zbek milliy uyg'onish davri adabiyoti vakillari yarat-gan muvashshahlar adabiyotshunoslikda deyarli tadqiq etilmagan. Shu bois ularni o'rganish o'sha davr shoirlari adabiy-estetik olamini kashf etishda muhim ahamiyatga ega. Maqsud Shayxzoda, Aziz Qayumov, Sharif Yusupov, Qo'ldosh Pardayev singari shoir va olimlarning bu mavzuga oid tadqiqotlarida muvashshahning o'ziga xos xususiyatlari

yoritilgan. Milliy uyg'onish davri o'zbek adabiyotida Feruz, Kamiy, Miskin, Haziniy, Muqimiy, Furqat kabi ulug' shoirlar muvashshahchilikda shuhrat qozonishgan.

Muvashshah she'riy san'ati arabcha "tashveh" so'zidan olingan bo'lib, "belni bog'lamoq", "bezamoq", "ziynatlamog'" ma'nolarini ifodalaydi. Muvashshah janr emas, she'riy san'at-lardan biri. Shu bois g'azal, muxammas, murabba', musam-

man, mustahzod, masnaviy, qit'a, ruboiy, fard kabi janrlarda bu san'atni qo'llash mumkin. Muvashshahning har bir misrasi, bayti yoxud bandining bosh harflaridan biror kishining ismi kelib chiqadi. Ba'zan ism misralar tarkibidagi so'zlar orasiga yashiringan bo'ladi. Bunday holda muvashshah muammo usulida yechiladi.

Muvashshahning kelib chiqishi haqida turlicha fikrlar mavjud. Chunonchi, rus sharqshunos olimi I.Y. Krachkovskiyning yozishicha, ilk muvashshah, uning shakl-shamoyili va muayyan tartibda tuzilishi borasidagi fikrlar X asrda yashab ijod qilgan shoir Muqaddam ibn Mu'afa al-Kabriy qalamiga mansub¹.

Muvashshah adabiyotlarda *tavshih san'ati* deb ham ataladi. XV asrda yashab ijod qilgan olim Atoulloh Husayniy o'zining "Ba'doyi'-us sanoyi" asarida bu san'atga quyidagicha ta'rif beradi: "Tavshih ajam shuaro si nazdida andin iboratturkim, shoir misra yoki baytlarning boshida yo alarning o'rtaida bir necha harf yoki bir necha so'z keltirurkim, ul harf yoki so'zlarni jam qilinsa, bir ism yo bir laqab yo bir misra yo bir bayt bo'lur yoki anga o'xshash bir nima hosil bo'lur va bu san'atni o'z ichiga olgan she'rni muvashshah derlar..."²

Olim shoir tavshih san'atiga batafsil to'xtalib, uning barcha turlariga misollar keltiradi va tavshihning qasidada qit'a shaklida qo'llanishini ta'kidlaydi. Shuningdek, olim *tavshih* so'zining lug'aviy ma'nosini ham izohlab, shunday asoslaydi: "Tavshih lug'atta vishoh, ya'ni bo'yunbog'ni birovning bo'yniga ilmak-tur. She'rg'a harf yoki so'zlarni kiritmak anga o'xshag'ani uchun bu ma'noda anga tavshih deb nom qo'yupturlar"³.

Muvashshah-g'azallar xususida akademik Aziz Qayumov quyidagicha fikr bildirgan: "Muvashshah-g'azalda keltirilgan sifatlashlar, shoirona tasvirlar ko'proq Sharq adabiyotiga xos an'anaviy xarakterga ega. Muvashshah shoir mahoratining bir namoyishi"⁴.

XV asr she'riyatida muvashshahning misralar ichida qizil siyoh bilan ajratib yozilgan so'zlarni jamlanganda bir yoki bir necha bayt she'r paydo bo'ladigan turidan keng foydalanilgan. XIX asrning ikkinchi yarmi – XX asr boshlarida esa ko'proq har bir misra, bayt yoxud bandning boshlanish harflaridan nom kelib chiqadigan turidan foydalanilgan. Bu davrga kelib muvashshahchilik an'anasi shu darajada ommalashganki, hatto shoirning iste'dodi muvashshahchilikdagi mahorati bilan baholangan manbalarda ta'kidlanadi⁵.

Bu davr adabiyotining ko'zga ko'ringan namoyandalaridan, Qo'qon adabiy muhitining peshqadam vakillaridan biri Ziyovuddinxon Kattaxoja o'g'li Haziniy Xo'qandiy ijodini o'rgan-gan adabiyotshunos O. Jo'raboyev shoirning davr an'anasiga ko'ra muvashshahchilikda ham barakali ijod qilganini, yigirma beshtacha she'rida muvashshah san'ati qo'llanganini, shu-lardan to'rttasi murabba', bittasi muxammasda, qolgani esa g'azallarda aks etganini ta'kidlaydi⁶.

Haziniy muvashshahlarini nafaqat g'azal va muxam-maslarda, balki murabba'larda ham qo'llagan. Professor Sh.Yusupov ishq haqiqiyga bag'ishlangan g'azalni mu-vashshah tarzida yaratilganiga mumtoz shoirlar orasida faqat Haziniy to'ra merosida duch kelganini yozadi⁷. Shoirning ishq

ilohiy kuylangan "firoq" radifli g'azali Qo'ldoshxon nomiga mu-vashshah qilingan. G'azal quyidagi maqta' bilan yakunlanadi:

*Naqdi umringni dilingga olgucha toatda bo'l,
Ey Haziniy, aytasan zikru sanolarni firoq.*

Shuningdek, muvashshahlar ko'pincha erkaklar nomi-ga bog'langan, juda kam shoirlarga ayollar nomlariga muvashshah bog'lagan. Haziniy to'ra ijodida To'faxon, Ashuroyxon, Oyshaxon, Nazirxon, Hamrahxon, To'tixon-To'ti kabi bir necha ayol nomlariga muvashshah bog'laganligini ku-zatish mumkin. Bular esa Haziniy muvashshahlarining o'ziga xosligini ta'minlangan.

Xiva adabiy muhiti namoyandalaridan Muhammad Rahimxon Feruz ham, davr an'anasiga muvofiq mu-vashshah-g'azallarining o'ziga xos namunalarini yaratgan. Feruz ijodida ham ayollar nomiga muvashshah-g'azallar bog'laganini ko'rish mumkin. Jumladan, shoirning:

*Furqating soldi dilu jon ichra o't,
Kufri zulfiy dinu iymon ichra o't, –*

matla'si bilan boshlanuvchi g'azali Fanojon ismiga mu-vashshah qilingan. Xorazmda ayollar ismiga "jon" qo'shim-chasi qo'shib aytilishi hisobga olinsa, ushbu muvashshah – g'azal ayol nomiga yozilgan bo'lishi haqiqatga yaqindir⁸.

Toshkent adabiy muhiti vakillaridan Mulla Qo'shoq Miskin ijodida ham g'azal janridagi muvashshahlar ko'p uchraydi. Shoirning Yusufxon, Xolmuhammadxon, Muhammadjon, Ismoil maxzum, Ziyovuddinxon, Alixon, Omilxon singari za-mondoshlari nomiga bitgan muvashshah-g'azallari ma'lum. Nomlari zikr etilgan kishilar ismiga Miskin bilan bir davrda yashab ijod qilgan yana boshqa shoirlar ham muvashshah bog'laganlar. Kamiyning Xolmuhammadxon, Alixon, Mirzo Shoshiyning Alixon, Xislatning Yusufxon, Alixon nomlari-ga muvashshah bog'laganlaridan ko'rinadiki, ismlari mu-vashshah qilingan kishilar Miskin va uning ijodiy davrasi uchun yaqin shaxslar bo'lishgan. Miskin va Haziniy o'rtasidagi ijodiy muloqot Haziniyning ko'p shoirlar muxammas bog'la-gan mashhur "Yo hayot an-nabiy" radifli g'azalining ohangi va radifini saqlagan holda yozgan muxammasida ham ko'rinadi. Miskin ijodidagi:

*Husningni, ey parivash, e'lon etaymu etmay?
Yo dil uyida saqlab, pinhon etaymu etmay? –*

bayti bilan boshlanuvchi g'azal Kamiyning Husaynbek ismiga muvashshah qilingan "Husningni, ey parivash, e'lon etaymu etmay?" misrasi bilan boshlanuvchi g'azaliga tazmin qilingan. E'tiborlisi, Miskinning bu g'azali Xolmuhammadxon ismiga muvashshah ham. Demak, Miskin nafaqat g'azalga tazmin bog'lagan, balki asos bo'lgan g'azaldagi badiiy unurni ham saqlagan⁹.

Umuman, Milliy uyg'onish davri adabiyoti vakillari ijodida-gi muvashshahlar tadqiqi shoirlarning yaqin do'stlari kim-lar bo'lgani, shuningdek, bu davr ijtimoiy va adabiy hayoti, shoirning adabiy davrasi, ijodiy hamkorligi kabi ko'plab masa-lalarga oydinlik kiritishi jihatidan ahamiyatlidir.

1. Ashirboyev S., Azimov I., Rahmatov, G'oziyev A. Eski o'zbek tili va yozuvi praktikumi. – Toshkent: "Ijod" nashriyot uyi, 2006. 123-bet.

2. Atoulloh Husayniy. Badoyi'-u-sanoyi'. – Toshkent: G'afur G'ulom nomidagi Adabiyot va san'at nashriyoti, 1981. 85-bet.

3. O'sha asar. 87-bet.

4. Qayumov A. She'riyat jilolari. – Toshkent: O'qituvchi, 1997. 45-bet.

5. Shayxzoda M. Asarlar. Olti tomlik. Beshinchi tom. – Toshkent: Adabiyot va san'at, 1972. 91–92-betlar.

6. Jo'raboyev O. Haziniy to'ra. – Toshkent: Fan, 2007. 86-bet.

7. Yusupov Sh. Tarix va adab bo'stoni. – Toshkent: Ma'naviyat, 2003. 147-bet.

8. Maxammadiyeva Y. Feruzning badiiy mahorati. Filol. fan. bo'yicha falsafa dok. diss. – Toshkent: 2021. 25-bet.

9. Nuriddinov Sh.B. Mulla Qo'shoq Miskin hayoti va uning adabiy merosi. Filol. fan. nom... dis. – Toshkent: 2011. 79–80-betlar.



№ 4 / 2022

Я ПРЕПОДАВАНИЕ ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

L ANGUAGE AND LITERATURE TEACHING

SCIENTIFIC-METHODOLOGICAL JOURNAL OF THE MINISTRY
OF PUBLIC EDUCATION OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

www.tilvaadabiyot.uz til_adabiyot@uamail.uz www.tilvaadabiyot.uz til_adabiyot@uamail.uz www.tilvaadabiyot.uz til_adabiyot@uamail.uz www.tilvaadabiyot.uz til_adabiyot@uamail.uz



Методика. Опыт



Шохсанам АХМАДЖАНОВА,

учитель высшей категории общеобразовательной средней школы № 33
Учкурганского района Наманганской области

Н.А.НЕКРАСОВ. «МУЖИЧОК С НОГОТОК»

(открытый урок по русскому языку в 6-м классе)

Цели урока:

образовательная – познакомить учащихся со стихотворением Н.А.Некрасова «Мужичок с ноготок»;
развивающая – развить устную речь, навыки выразительного чтения, память и мышление;
воспитательная – воспитать уважение к труду, помочь понять каким должен быть настоящий мужчина – кормилец семьи.

Оборудование: учебник русского языка для 6-го класса, мультимедиа, презентация к уроку.

I. Организационный момент (Слово учителя. Здравствуйте, ребята! Что означает слово «здравствуйте»? (Ответы учеников: Желаю вам здоровья! Будьте здоровы! Не болейте!). Правильно. Когда мы здороваемся, мы желаем друг другу здоровья. Я рада, что все вы здоровы и у вас всё в порядке! (Учитель прикрепляет на видное место слово ЗДОРОВЬЕ). Для начала разделим класс на две группы: «Листики» и «Снежинки»).

II. Опрос по теме домашнего задания. Повторение пройденного материала. Вопросно-ответная беседа.

Слово учителя. Сейчас мы вспомним пройденные в первой четверти темы, для этого проведем игру «Найди меня!» (Демонстрируются слайды с отрывками из произведений поэтов. Учитель или один из учеников читают отрывок, ученики находят название и автора).

Стихотворение А.С.Пушкина:

Уж небо осенью дышало,
Уж реже солнышко блистало,
Короче становился день,
Лесов таинственная сень
С печальным шумом обнажалась,
Ложился на поля туман,
Гусей крикливых караван
Тянулся к югу: приближалась
Довольно скучная пора;
Стоял ноябрь уж у двора...



Да, на дворе – осень, ноябрь. Это значит, что скоро зима!

У вас были осенние каникулы. Вы помогали родителям в работе по дому? Чем вы были полезны дома? (Я помогала маме убирать во дворе и дома. Я присматривала за маленьким братишкой. Мы готовились к зиме). Как мы готовимся к зиме? (Мы запасаемся дровами, углём, готовим тёплую одежду). Какую одежду вы готовите? (Пальто, шапку, шубу, варежки, перчатки, сапожки...). Да, зимой нам нужна тёплая одежда. А какие пословицы о зиме вы знаете? (Ученики рассказывают пословицы и поговорки о зиме).

III. Основная часть. Новая тема

Слово учителя. Сегодня тема нашего урока – стихотворение Н.А.Некрасова «Мужичок с ноготок» из поэмы «Крестьянские дети». Н.А.Некрасов – известный русский поэт, который в своих произведениях описывал нелёгкую крестьянскую жизнь. В этом стихотворении он описывает сельскую жизнь

многодетной бедной семьи, в которой только один кормилец и который много работает, чтобы зимой дома было тепло. Поэт рассказывает о шестилетнем мальчике, который управляет повозкой на которой везёт домой заготовленные отцом дрова, чтобы обогреть свою семью в столь холодную зиму.

Демонстрация видеоролика. Ученики слушают чтение стихотворения в исполнении актёра.

Демонстрация слайдов презентации (комментированное чтение).

Словарная работа: студёная – ayozli, гляжу = смотрю – qarasam, хворост – shox-shabba, уздцы – ot jilovi, чинно – tartib bilan, шествуя – viqor bilan qadam tashlamoq, спокойствие – хотирjam.

IV. Закрепление новой темы

Задание №1 (активность поощряется). Ответы на вопросы:

1. Как зовут мальчика?
 2. Сколько ему лет?
 3. Как выглядит мальчик? Найдите в тексте его описание.
 4. Подумайте, почему вся одежда велика Власу?
 5. Где встретил Н.А. Некрасов мальчика?
 6. В какое время года произошла встреча?
 7. Найдите в тексте и прочитайте описание времени, когда происходят события.
 8. Почему мальчик оказался в лесу в такой мороз?
 9. Найдите в тексте и прочитайте слова Власа о его семье.
 10. Как вы думаете, была ли для Власа работа в тягость или он делал её с гордостью и удовольствием?
- Слово учителя:** Да, правильно, ребята! Влас, хоть и маленький, но помогал отцу и своей семье, потому что семья – самое главное для человека! (учитель прикрепляет на доске слово СЕМЬЯ).
- А какие пословицы о труде вы знаете? (Ученики рассказывают пословицы о труде.) Значит, труд облагораживает человека... Мы должны ценить труд на-

ших родителей, труд наших учителей (учитель прикрепляет на доске слово ТРУД).

Работа в малых группах

Задание №2. Составление синквейнов «Зима» и «Осень».

Задание №3. Игра-кластер «Ассоциация» (группа «Снежинки» должна набрать наибольшее количество слов по теме «Зима», группа «Листики» – по теме «Осень»).

- Зима.
- Холодная, снежная.
- Морозит, бодрит, веселит.
- Зимой мы играем в снежки
- Зимой нужно тепло одеваться.
- Время года.

Кластер-ассоциация «Зима»: Новый год, Дед Мороз, снег, снежинки, холод, каникулы, праздники, конституция, ветер, играть, снежки, кататься, лыжи, санки, горки, снеговик.

Кластер-ассоциация «Осень»: жёлтый, ноябрь, ветер, дождик, листья, листопад, плоды, урожай, сад, собирать, каникулы... и т.д.

V. Вывод по уроку. Подведение итогов конкурсов в малых группах. Комментирование и выставление оценок активным учащимся.

VI. Домашнее задание: выучить стихотворение наизусть, запомнить новые слова.

Использованы материалы сайта classcom.uz.

Диляра ЗАРИПОВА,

преподаватель Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои

ИЗУЧЕНИЕ ДАТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА

(практическое занятие для студентов I курса бакалавриата

направления «Теория и практика перевода (английский язык)»)

Цели занятия: сформировать представление о дательном падеже (Д.п.); рассмотреть окончания имен существительных в Д.п. единственного и множественного числа; познакомить с формами личных местоимений, проследить за изменением окончаний притяжательных местоимений и имен прилагательных в изучаемом падеже.

Методы и приемы обучения: «Блиц-опрос», игровые методы, тестовые задания.

Материал и оборудование: компьютерная техника (проектор, компьютер), экран, слайд-презентация, раздаточные и наглядные материалы, рабочие тетради для ведения опорного конспекта, задания для выполнения в мини-группах.

I. Организационная часть (сообщаются тема, цель и план практического занятия, определяются педагогические задачи и планируемые результаты учебной деятельности, опорные слова на русском и узбекском языках).

План занятия:

- 1) вопросы и вспомогательное слово для запоминания дательного падежа;
- 2) изменение окончаний имен существительных в Д.п. единственного числа (ед.ч.), окончаний имен существительных Д.п. множественного числа (мн.ч.);
- 3) структура с глаголом нравиться – *понравиться*, структура *сколько лет*?

4) использование Д.п. в конструкциях с категорией состояния, предлога «к» с Д.п.;

5) изменение личных местоимений, притяжательных местоимений и окончаний имен прилагательных в Д.п.

Опорные слова:

Имя существительное – ot

Имя прилагательное – sifat

Падеж – kelishik

Дательный падеж – jo'nalish kelishigi

Окончание – so'zning oxiridagi o'zgaruvchi qoshimcha

Предлог – old qo'shimcha

Личные местоимения – kishilik olmoshlari

Притяжательные местоимения – egalik olmoshlari.

II. Основная часть. Для активизации знаний студентов по теме преподаватель использует «Блиц-опрос», задает студентам ряд вопросов:

1. Что такое падеж?
2. Изменяются ли существительные по падежам в узбекском языке?
3. Сколько падежей в узбекском языке? Назовите их.
4. Изменяются ли по падежам имена существительные в русском языке?
5. Сколько падежей в русском языке? Назовите падежи русского языка.
6. На какие вопросы отвечают существительные в форме дательного падежа в узбекском языке, в русском языке?

Студенты вспоминают всё, что знают о падежах русского языка по программам, пройденным в школе, колледже или лицее, затем составляют опорный конспект изменения окончаний имен существительных в дательном падеже.

Изменение окончаний имен существительных в Д.п. ед.ч.

Существительное	И.п.	Д.п.	Окончание
ж.р.	мама	маме	-а → -е
ж.р.	студия	студии	-я → -и
ж.р.	дверь	двери	→ -и
м.р.	папа	папе	-а → -е
м.р.	дядя	дяде	-я → -е
м.р.	дом	дому	→ -у
с.р.	сообщение	сообщению	-е → -ю
с.р.	окно	окну	-о → -у
с.р.	имя	имени	-я → -и
с.р.	море	морю	-е → -ю

Изменение окончаний имен существительных в Д.п. мн.ч.

Существительное	И.п.	Д.п.	Окончание
ж.р.	мамы	мамам	-ы → -ам
ж.р.	студии	студиям	-и → -ям
ж.р.	двери	дверям	-и → -ям
м.р.	папы	папам	-ы → -ам
м.р.	дяди	дядям	-и → -ям
м.р.	дома	домам	а → ам
с.р.	сообщения	сообщениям	я → ям
с.р.	окна	окнам	о → ам
с.р.	имена	именам	а → ам
с.р.	моря	морям	я → ям

Примечание. У существительных женского рода III склонения в Р.п., Д.п., П.п. окончание **-и**. Пример: степи, мыши, двери, тетради, ночи, матери.

Структура с глаголом

нравиться – понравиться

1) Мне уже начинает нравиться это великое безмолвие лесов (Д.Ф.Купер).

Безмолвие (что делает?) начинает (что делать?) нравиться.

Нравиться (кому?) мне (Д.п.).

2) Эта игра может вам понравиться.

Игра может (что сделать?) понравиться.

Понравиться (кому?) мне (Д.п.).

Структура сколько лет?

Может быть использована с именем существительным, стоящим в Д.п.

Пример: Сколько лет (кому?) вашему дедушке? вашей бабушке? вашей племяннице? и т.п.

Ответ: моему дедушке 85 лет, моей бабушке 60 лет, нашему сыну один год, моей племяннице 21 год.

Д.п. может быть также использован в конструкциях с категориями состояния: (Кому?) Ей (каково?) плохо (т.е. она чувствует себя нехорошо).

Ему весело (было, будет, было бы). (Кому?) Им (как?) грустно. Нам душно.

Использование предлога «к»

Предлог «к» используется в структуре *подойти к чему-либо*, но не используется в структуре *подарить кому-либо*, например: *подойти к столу, подарить маме*.

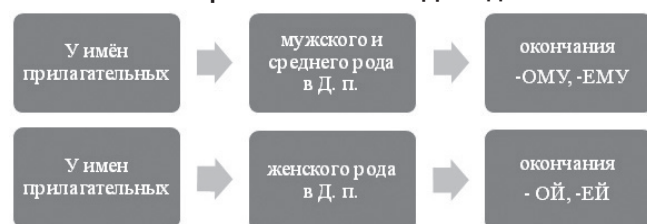
Изменение личных местоимений в дательном падеже

Лицо	Именительный падеж		Дательный падеж	
	Ед. ч.	Мн. ч.	Ед. число.	Мн. ч.
1-е	я	мы	мне	нам
2-е	ты	вы	тебе	вам
3-е	он она оно	они	ему ей ему	им

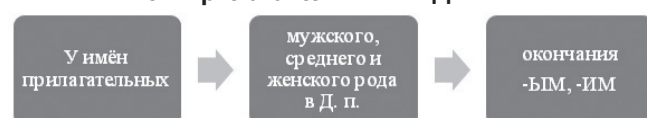
Изменение притяжательных местоимений в дательном падеже

Лицо	Именительный падеж		Дательный падеж	
	Ед. ч.	Мн. ч.	Ед. число.	Мн. ч.
1-е	мой моя моё	мои	моему моей моему	моим
2-е	твой твоя твоё	твои	твоему твоей твоему	твоим
3-е	его её его	их	его её его	их

Изменение окончаний имен прилагательных в Д.п. ед. ч.



Изменение окончаний имен прилагательных в Д.п. мн.ч.



Чтобы научить студентов правильно писать окончания имен существительных, имен прилагательных, личных местоимений в дательном падеже единственного и множественного числа, преподаватель объединяет студентов в малые группы, каждую из которых обеспечивает раздаточным материалом с тренировочными упражнениями.

Раздаточный материал для 1-й группы. Спишите, ставя данные в скобках слова в Д.п.:

По (нежный) запаху, по (соседний) лугу, к (скорый) (ночной) поезду, по (широкий) оврагу, по (ветхий) мосту, к (утренний) чаю, к (висячий) мостику, подарить подарки __ (родители).

Раздаточный материал для 2-й группы. Спишите, ставя данные в скобках слова в Д.п.:

Любимой (подруга), дорогому (дедушка), подойти к (здание), младшей (сестренка), (старший) брату, подъехали к (дом), приехали к (родственники), дать совет (дети).

Раздаточный материал для 3-й группы. Спишите, ставя данные в скобках слова в Д.п.:

Дай руку (я), позвонить (он), написать (она), прийти к (они), (мы) хотелось, пожать руку (родственники), (друзья).

После выполнения упражнений лидер каждой группы представляет результаты работы на доске, остальные студенты участвуют в проверке и исправляют ошибки.

Далее преподаватель дает студентам задание для индивидуального выполнения.

Задание для индивидуального выполнения. *Поставьте данные словосочетания в Д.п., составьте с ними предложения:*

Ледовитый океан, утренняя молитва, вечернее солнце, снежный перевал, южный ветер, северное сияние, дневное чаепитие, горный перевал, высокое здание, высококвалифицированный специалист, русский язык, короткое платье, длинные волосы, кожаная куртка, большой чемодан, верный друг, антикварный магазин, порядочный человек, добросовестный студент.

Следующее задание – *составление диалога* – выполняется в парах. Студенты вытягивают один из заранее заготовленных преподавателем листочков с темой диалога: «Отдать долг Родине», «Подарить цветы маме» «Сделать сюрприз папе», «Дать совет другу» и т.п.

В процессе обучения русскому языку как иностранному (РКИ) традиционные формы обучения необходимо дополнять технологиями, оптимизирующими процесс обучения и эффективно развивающими коммуникационные способности студентов. Подобной технологией является эдьютейнмент (англ. *education + entertainment*, т.е. образование через развлечение): знания должны передаваться в понятной, простой, интересной форме и в комфортных условиях. Использование развлекательной формы обучения лучше соответствует основным принципам коммуникативного подхода в обучении русскому языку как иностранному.

Игровые методы в обучении РКИ способствуют решению многих коммуникативных задач, позволяют моделировать те или иные ситуации общения, которые готовят студентов к коммуникации в социальной среде, поэтому следующий предлагаемый нами вид работы – различные игры.

Игра 1. «Кому что нужно для работы». Студенты перечисляют названия профессий, которые записывают на доске, затем перечисляют предметы, необходимые для работы представителям той или иной профессии. Например, парикмахеру для работы нужны ножницы, расческа, зеркало и др.

Примечание. Игра будет способствовать запоминанию окончаний имен существительных в Д.п.

Игра 2. «В зоопарке». Студентам предлагается накормить животных. Например, медведю (кому?) я дам морковку и т.д.

Примечание. Этой игрой студенты закрепят на практике окончания имен существительных в дательном и винительном падежах, а также образование форм будущего времени глаголов.

Игра 3. «Подарить кому-то подарок». Студентам предлагается продумать свой подарок, к примеру, Дурдоне, Джавохиру. Например, я подарю Дурдоне часы, самокат и пр.

Примечание. Этой игрой студенты закрепят на практике окончания имен существительных в дательном и винительном падежах, а также образование форм будущего времени глаголов.

Игра 4. «Узнай возраст». Студенты задают друг другу вопрос «Сколько тебе (Вам) лет?» и отвечают на него.

Примечание. Этой игрой студенты закрепят на практике форму дательного падежа личных местоимений и повторяют количественные числительные.

III. Заключительно-результатирующий этап.

1. Для проверки усвоения материала занятия преподаватель предлагает студентам решить тесты.

1. Определите падеж существительного «опыт» в следующем предложении: *Важной стороной искусства является его отношение к жизненному, духовно-практическому опыту.*

Д.п.

Т.п.

И.п.

Р.п.

П.п.

2. Определите падеж существительного «мир» в следующем предложении: *Отношения общества и человека к миру оцениваются в искусстве с позиций основных эстетических категорий...*

Д.п.

Т.п.

И.п.

Р.п.

П.п.

3. Поставьте подходящее по смыслу слово в данное предложение:

За годы независимости мы стали бережно относиться к своему...

прошлому

будущему

настоящему

современности

новому дню

4. Поставьте слово «получение» в Д.п. в данном предложении:

Стремление к (получение) хорошей профессии.

получению

получение

получении

получениях

получением

2. Студенты должны ответить на вопросы: Достигло ли занятие цели? Усвоили ли вы окончания дательного падежа? Что нужно вам еще сделать, чтобы не ошибаться при употреблении имен существительных, личных и притяжательных местоимений, имен прилагательных в дательном падеже? Понадобятся ли полученные знания в вашей будущей профессиональной деятельности?

IV. Выставление оценок, задание на дом: 1) спишите, ставя данные в скобках слова в Д.п., составьте с ними предложения: к (8 Марта), в гости к (дедушка), по (снежное поле), по (улица), к (ближнее село); 2) напишите небольшое эссе на тему «Подарок другу».

Использованная литература

1. Зарипова Д.Н. Второй иностранный язык (русский язык): Учебное пособие. Ташкент: Илм-зиё-заковат, 2022.
2. Ахмедова Л.Т., Кон О.В. Методика преподавания русского языка. Ташкент, 2013.
3. Акишина А., Каган О. Учимся учить: для преподавателя русского языка как иностранного. М.: Русский язык, 2012.

Евгений МАЛИНОВСКИЙ,
доктор филологических наук, профессор,
Замира РАДЖАБОВА,
старший преподаватель,
Ирина ТКЕБУЧАВА,

старший преподаватель Самаркандского государственного университета

ОТРАЖЕНИЕ КОРОНАВИРУСНЫХ ИННОВАЦИЙ В ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ЯЗЫКА

Одним из наиболее современных источников пополнения словарного состава русского языка сегодняшнего дня являются различного рода наименования, связанные с пандемией коронавируса COVID-19.

Заемствованная из английского языка лексема COVID представляет собой аббревиатуру от сочетания слов Coronavirus Disease, принявшая в русском языке кириллическое написание «ковид», которая стала наиболее частотной в употреблении наряду со своим прообразом «коронавирус». Этот источник не только наиболее обильный, но и весьма стремительный. Появившись в феврале-марте 2020 года (официально объявленной Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) датой его возникновения считается 11 марта 2020 года), ковид-словарь к середине этого года состоял, по подсчетам отдельных лингвистов, из 600 с небольшим коронавирусных инноваций. «В русском языке, по нашим подсчетам, выполненным на базе данных Integrum, количество инноваций, связанных с этой проблематикой, составляют примерно 600 единиц», – пишут в одной из статей на заданную тему А.В.Зеленин и Т.Н.Буцева [1, с. 98]. В скобках заметим, что в данной статье приведены также сведения о количестве подобных новообразований в других языках мира: «Языковое творчество стало объектом пристального наблюдения лингвистов, которые фиксируют «ковидную» лексику на специальных сайтах. Например, на сайте Института немецкого языка в онлайн-неологическом словаре Never Wortschatz представлено 473 неологизма и актуализированных лексемы, проявившихся в немецком языке с февраля по июнь 2020 года. Английский словарь Merriam-Webster в электронной базе зафиксировал 535 новых слов и новых значений. В финском словаре ковид-слов содержится 560 единиц. ... Таким образом, в зону языковой активности оказалось вовлечено от 450 до 600 единиц в тех языках, где социальные ограничения были сильными» [там же].

В вышедшем в Санкт-Петербурге в середине мая 2021 года «Словаре русского языка коронавирусной эпохи» представлено уже около 3500 слов и их сочетаний, обусловленных пандемией коронавирусной инфекции COVID-19 (что несомненно свидетельствует о «лавинообразном словотворчестве») [2].

В Предисловии этого первого опыта лексикографического описания ковидных новообразований русского языка авторы-составители справедливо отмечают, что такой массив инноваций в количественном отношении «можно сравнить, пожалуй, с языко-

вой динамикой революционной эпохи или периода перестройки» [там же, с. 5].

Однако не только эти лексикографы обратили своевременное и пристальное внимание на приток в словарный состав русского языка неологизмов, связанных с ковидной тематикой. Некоторые лингвисты также оперативно стали описывать отдельные аспекты этого языкового явления; в частности, в Институте лингвистических исследований РАН (Санкт-Петербург) в декабре 2020 года прошла научная конференция «Неологизмы 2020 г.: язык коронавирусной эпохи», результатом которой стала коллективная монография [3].

В предлагаемой статье предпринята попытка на материале новообразований, почерпнутых из языка массмедиа и Интернета, из названного «Словаря русского языка коронавирусной эпохи», рассмотреть семантико-стилистические и словообразовательные особенности новых слов или ранее существующих слов, получивших иное, новое значение, или сложных слов с «ковидной» частью в своем составе, или же устойчивые словесные комплексы с аналогичным компонентом, т.е. те лингвистические инновации, которые отражают актуальные для периода пандемии понятия.

Анализируя ковидные новообразования с точки зрения структуры, замечаем, что их состав представлен однокорневыми (безаффиксными) единицами, лексемами, возникшими суффиксальным, префиксальным и постфиксальным способами русского словообразования, а также сложными, составными словами, устойчивыми словесными комплексами и аббревиатурами. Можно констатировать, что в возникновении неолексем ковидного лексикона задействованы все способы словообразования, а основными базовыми лексемами выступают четыре единицы: *ковид* (COVID-19), *корона*, *вирус*, *карантин*; в меньшей степени: *пандемия*, *изоляция*, *дистанция*, *маска*.

Сравните на примерах. Суффиксальный способ словообразования: *ковидный*, *ковидистый*, *ковидище*, *ковидчик*, *ковидец*, *ковидина*, *ковидинка*, *ковидин*, *ковидело*, *ковидник*, *ковидница*, *Ковидыч*, *ковидеть*, *корнаил*, *коронушка*, *короньч*, *короняшка*, *вирусовать*, *вакцинировать*, *изоляция*, *пандемиец*, *пандемиял* и т.п.; суффиксально-постфиксальный способ: *ковидиться*, *ковиднаться*, *пандемийкнуться*, *изолироваться*, *уханькаться* и т.п.; префиксальный, префиксально-суффиксальный и постфиксальный способы: *доковид*, *недоковид*, *проковид*, *недоковидный*, *проковидный*, *бесконтактный*, *бессимптомный*, *предпандемийный*, *постлокдаунский*, *ковидиться*, *уковидиться*, *проковидиться*, *отковидиться*, *откарантиниться*, *сковидиться* и т.п.

Что же касается новообразований, составленных из двух и более слов, то их количество велико – они занимают половину ковидного лексического пространства. Сравните: *барановирус, вакцинобесие, вакцинокризис, вирусобесие, вирусоноситель, дачаизоляция, зомбовирус, иммунопаспорт, карантиноборец, карантинонарушитель, ковидовирус, ковидоверие, ковидидиот, ковидоллар, ковидомир, коронаанализ, коронавакцинация, коронавируслик, коронабизнес, коронадепрессия, коронажертва, коронахайп, коронашок, лоховирус, лохопандемия, макаронивирус, маскобесие, маскомания, маскомода, масконошение, околоковидный, пандемиократия, пандемиотерапия, поствирусный, псевдокоронавирус, ремонтновирус, самоизоляция, самоудаленка, сидидиот, твиндемия, умоповращение, фейковирис, фейкопандемия, фуфловакцина, фуфловирус, фуфлопидемия, экраномаска* и др.

Также весьма активно проявляют себя инновации, возникшие другим способом сложения – сложносоставным, где образование производных слов идет путем объединения производящих слов целиком. Сравните: *антиковид-препарат, антиковид-терапия, дистант-каникулы, дистант-формант, карантин-кризис, карантин-вирусный, карантин-дистанционный, карантин-отстойник, карантин-турист, карантин-патруль, ковид-активист, ковид-баран, ковид-блокада, ковид-болезнь, ковид-больница, ковид-диагноз, ковид-доплаты, ковид-морг, ковид-нарушитель, ковидно-карантинный, ковид-хайпжор, ковид-центр, корона-анализ, корона-блокада, коронавирусо-апокалипсис, коронавирусо-возбудитель, коронавирусо-гибрид, коронавирусо-карантинный, корона-тест, корона-штамм, масочник-перчаточник, масочно-карантинный, уханьско-китайский, экс-ковидник* и др.

Несколько реже в этом словообразовательном процессе могут участвовать и три лингвистические единицы. Сравните: *испано-итальянский коронавирус, индекс-ковид-кризис, карантин-интернет-ресурс, карта ковид-сопротивления, коронавирусо-кризисно-санитарный, коронавирусо-логистическо-таможенный, карантин-масочный режим* и некоторые другие.

Попутно заметим, что написание отдельных новообразований еще не установилось. В одних случаях одно и то же составное речение пишется слитно и подается как одно сложное слово, в других случаях оно разделено и пишется через дефис. Приведем примеры подобных орфографических вариантов: *коронаапокалипсис/корона-апокалипсис, коронабедствие/корона-бедствие, коронабезработица/корона-безработица, коронабольной/корона-больной, коронабонус/корона-бонус, коронаборьба/корона-борьба, коронаистерия/корона-истерия, коронакабинет/корона-кабинет, коронаканикулы/корона-каникулы* и некоторые другие.

Рассматривая различные способы инновационных образований, необходимо отметить и собственно словообразовательные варианты, которые в избытке содержатся в ковид-лексиконе: *удаленщик – удаленник, дистанционщик – дистанционник, каран-*

тинник – карантинщик, антиковидный – антиковидовый, антикоронавирусный – антикоровирусник, бессимптомник – бессимптомный, вирусобес – вирусобесный, Змей-Коронич – Змей-Корынич, инфодемичный – инфодемический, карантинобес – карантинобесный, ковид-административка – ковид-администрация, ковид-активист – ковид-активный, ковидарий – ковидариум и др.

Целесообразно здесь также указать и на особую активность отдельных формантов в образовании ковидных инноваций: это *анти-, бес-, -бесия, -мания, пост- (после), фуфло-, -фил (-филия)*.

Сравните: *антиковид, антиковид-бунт, антиковид-вакцина, антиковид-препарат, антикорона, антимасочник, антипрививочник* и др.; *безмасочник, бесковидный, бесконтактный, бесперчаточный, бескоронавирусный* и др.; *вирусобесие, маскобесие, ковидобесие* и др.; *ковидомания, коронамания, маскомания* и др.; *поствирусный, постинфодемический, постковидник, послекарантинный, послепандемийный, пост-covid-апокалипсис* и др.; *фуфловакцина, фуфловир, фуфлодемия, фуфлоковид, фуфлопандемия, фуфлоэпидемия, вакцинофил, коронафил, маскофилия, вакцинофилия* и др.

Наблюдения свидетельствуют, что лексические ковидные новообразования наряду с собственно терминологической и профессиональной окраской содержат в составе элементы со стилистически сниженными характеристиками – просторечиями, бранными и сленговыми лексемами: *ковид-идиот, ковид-разгильдяй, ковид-аферист, ковид-рецидивист, ковид-отрицал, ковид-хапуза, ковид-хамство, ковид-хайпжор, вжоперти, коронавирус-бордель, барановирус, коронашухер, коронасвинтус, застрянец, погуляны* и т.п.

Приведем отдельные примеры с толкованиями и указаниями на экспрессивно-семантическую окраску: *голомордый* – разг.-сниж., неодобр. о принципиальном противнике ношения средств индивидуальной защиты, в том числе медицинских масок; *голоносик* – разг. о том, кто носит медицинскую маску, спустив ее с носа; *вжоперти* – разг.-сниж., ирон. на строгой самоизоляции, в замкнутом пространстве (контаминация: *в жопе* – в безвыходной, в безнадежной ситуации и взаперти); *домасиделец (домосиделец)* – разг., шутол. о том, кто послушно соблюдает режим самоизоляции и в период карантина преимущественно находится дома; *барановирус* – разг.-сниж., неодобр. 1) в речи ковид-диссидентов – о коронавирусной инфекции как о вымышленном явлении, существующем только виртуально или в СМИ и выгодном мировым бизнес-элитам; 2) о неадекватном поведении людей как реакции на пандемию коронавирусной инфекции; *ковид-идиот* – разг., неодобр., ирон. о человеке, который неадекватно реагирует на пандемию коронавируса, чрезмерно боится последствий эпидемии или пренебрегает мерами предосторожности и т.п.

В составе лексических новообразований с ковидной окраской следует особо выделить выражения индивидуально-авторского характера (ок-

казионализмы), возникшие в средствах массовой информации благодаря отдельным журналистам. Многие из них образованы способом контаминации. Сравните: *вируспруденция* – о законодательстве в период пандемии (контаминация: *вирус* + (юрис)пруденция); *койкоместность* – о территории для строительства и дальнейшего размещения больничных палат (контаминация: *койкоместо* + *местность*); *ковидло* – совмещение двух мотивированных слов в одном слове (*ковид* + *повидло*), используемых с целью языковой игры; *коронаидиот* – о человеке, неадекватно воспринимающем информацию о коронавирусе, чрезмерно боящемся последствий пандемии или пренебрегающем мерами предосторожности (контаминация: *корона* + *идиот*) и т.п.

Другой структурной разновидностью ковидных новообразований являются устойчивые словесные комплексы с разной степенью семантической слитности компонентов. Подавляющее их большинство, обладая номинативной квалификацией и прозрачной мотивированностью, имеют слабую связанность фразеологических элементов. Сравните: *всемирный карантин*, *антиковидная вакцина*, *антикоронавирусная вакцина*, *гонка вакцин*, *вакцинная эйфория*, *ковидная болезнь*, *коронавирусная болезнь*, *китайский вирус*, *уханьский вирус*, *уханско-китайский вирус*, *добровольная самоизоляция*, *желудочный ковид*, *острый коронавирус*, *ковидная пневмония*, *социальная дистанционность* и т.п.

Наряду с названным типом устойчивых сочетаний слов ковидного характера следует выделить и фразеологизмы с различной степенью образности и экспрессивности и, следовательно, с более тесной спаянностью компонентов. Сравните: *подхватить корону*, *подцепить корону*, *поймать корону*, *словить корону*, *бразильский мутант*, *южноафриканский мутант*, *британский мутант*, *ковидный хвост*, *пижамный карантин*, *диванный доктор*, *намордный режим*, *пасхальный локдаун*, *ковидный светофор*, *ковидный на всю голову*, *объесться пирожков с ковидом*, *пирожок с ковидом*, *ковиднуться медным тазом* и т.п.

Отдельные ФЕ идиоматического характера требуют смыслового толкования. *Диванный доктор* – о том, кто дает непрофессиональные, некавалифицированные советы о методах лечения коронавирусной инфекции. *Ковидный хвост* – о возвращении симптома ковида, когда после короны долгое время фиксируется высокая температура (синоним: *температурный хвост*). *Ковидный светофор*: 1) цветовой код обозначения территорий на карте в зависимости от распространения на них коронавирусной инфекции; 2) относящийся к периоду пандемии и карантина. *Пирожок с ковидом*: 1) о коронавирусной инфекции; 2) о зараженном коронавирусной инфекцией. *Получить пирожок с ковидом*, *объесться пирожков с ковидом* (шутл.) – заболеть, заразиться коронавиру-

сной инфекцией. *Ковиднуться на всю голову* (шутл.) – о том, кто помешан на соблюдении противоэпидемических мер. *Ковиднуться медным тазом* (шутл.): 1) перестать существовать; 2) стать болезненно сосредоточенным на теме коронавирусной инфекции.

Ковидная тематика стала широко вовлекаться и в другую разновидность русской фразеологии – в паремиологию. С некоторым обзором пословично-поговорочного материала ковидной окраски в отдельных европейских языках (в том числе и в русском) встречаемся в совместной статье Х.Вальтера и В.М.Мокиенко «Аксеологическое пространство коронавирусной паремиологии (на славянском фоне)». Они замечают: «... в стилистическом окрасе лексики, связанной с пандемией, заметна не только номинативная направленность, но и экспрессивная, эмотивная, оценочная... Мы имеем в виду паремиологию и фразеологию» [2, с. 35]. Значительная их часть была представлена Вальтером и Мокиенко в Приложении №1 к названному выше «Словарю русского языка коронавирусной эпохи» под названием «Краткий словарь русских антипословиц-карантинок».

Действительно, в период пандемии появилось большое количество пословиц и поговорок, возникших на базе уже существующих метких и крылатых народных выражений, которые авторы словаря называют ковидными антипословицами, антипоговорками и антифразами. Подобного рода обороты создаются различными способами трансформаций, главным образом субституцией – заменой одного-двух компонентов лексемами коронавирусного характера.

Сравните: *Вирус не воробей, вылетит – не поймаешь* (канон.: «слово не воробей, вылетит – не поймаешь»); *вирус в бороду – пневмония в ребро* (канон.: «седина в бороду – бес ребро»); *семь раз отмерь – один раз чихни* (канон.: «семь раз отмерь – один раз отрежь»); *любишь кататься – люби и саночки возить* (канон.: «любишь кататься – люби и саночки возить») и т.п.

Наряду с пословицами и поговорками в создании ковидных новообразований активно используются и крылатые выражения. Сравните: *Бойся китайцев, дары приносящих* (канон.: «Бойся данайцев, дары приносящих»); *Не пеняй на вирус, коли ДНК крива* (канон.: «Не пеняй на зеркало, коли рожа крива»); *Все дороги ведут в Ухань* (канон.: «Все дороги ведут в Рим») и т.п.

В целом можно констатировать, что русский язык новейшего периода, благодаря различным семантико-стилистическим и словообразовательным процессам, пополнился многими инновациями, отражающими современную эпидемическую обстановку в мире. Определенная их часть используется в чисто номинативных целях, другая – для создания иронии и комического эффекта.

Литература

1. Зеленин А.В., Буцева Т.Н. От сидидомцев до коронапофигистов // Русский язык в школе, т. 81, 2020, №6.
2. Вальтер Х., Громенко Е.С., Кожевников А.Ю., Козловская Н.В., Козумина Н.А., Левина С.Д., Мокиенко В.М. и др. Словарь русского языка коронавирусной эпохи / Отв. ред. М.Н.Приемышева. СПб., 2021.
3. Новые слова и словари новых слов. 2020. Сборник научных статей / Отв. ред. Н.В.Козловская. СПб.: ИЛИ РАН, 2020.

Мафтуна ХАМРОЕВА,

преподаватель Бухарского государственного университета

МЕТОДОЛОГИЧЕСКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ АНТРОПОНИМИЧЕСКИХ ФОРМ, ИСПОЛЪЗУЕМЫХ В ПОВЕСТИ ТАХИРА МАЛИКА «ЧАРХПАЛАК»

Изучение известных названий в области ономастики – один из важных вопросов современной лингвистики. В частности, необходимо подробно изучить узбекскую историческую ономастику, ономастику художественных произведений, фольклорную ономастику, известные названия исторических памятников, сооружений, известные названия исторических и научных произведений.

Изучение языка художественного произведения – одна из важнейших практических задач лингвистики сегодняшнего дня, которая помогает выявить и эффективно использовать специфические художественные средства поэта или писателя. У каждого писателя, поэта свой художественный стиль, язык, в основе которого лежат закономерности общенационального языка, и каждый писатель и поэт по-своему использует средства его выражения. В этом процессе мы можем увидеть оригинальность использования им в произведении антропонимов, отражающих связь языка произведения с менталитетом, образом жизни и обычаями народа. Это обуславливает необходимость описания антропонимических единиц посредством анализа и интерпретации в тексте художественного произведения, определения исторического совершенства антропонимов во взаимосвязи с национально-духовным миром узбекского народа, духовными и культурными ценностями, сформировавшимися на протяжении веков. Вместе с тем это позволяет создать толковый и орфографический словарь антропонимики узбекского языка [1].

В книге «Толковый словарь терминов узбекской ономастики» Э.Бегматов, Н.Улуков привели некоторые своеобразные методы и принципы исследования в области ономастики в узбекском языкознании. Ю.Менаджиев, Х.Азаматов, Д.Абдурахманов, Э.Бегматов в книге «Что означает ваше имя?» объясняют значения имен и родственных им слов, которые нам трудно понять [2].

В книге Э.Бегматова «Имена и люди» разъясняется практика наречения именем, историко-этнографические значения имён. Также приводится перечень имён, которые широко используются в современном узбекском языке [3].

В рассказе писателя Тахира Малика «Чархпалак» (в переводе с узбекского языка *чорхпалак* означает «круговорот», «круговерть») имена уникальны [4]. При анализе антропонимов в произведении эффективно использовался метод сравнительного анализа.

Произведения, созданные писателем в разные периоды, отличаются друг от друга по языку. Развитие общественной жизни, изменения в ней, обогащение и изменение мировоззрения писателя неизбежно сказываются на языке литературных произведений, поэтому при изучении языка художественного произведения необходимо сравнить это произведение с другими произведениями автора, определить его особенности. При исследовании творческого языка писателя, наряду с изучением исторических условий этого периода, следу-

ет учитывать принадлежность автора к тому или иному направлению политической и литературной жизни, его мировоззрение, влияние современников и деятелей прошлого, сам процесс написания произведения.

В повести Тахира Малика «Чархпалак» антропонимы играли как семантическую, так и методологическую функцию. Используемые в повести антропонимические формы целесообразно изучать, разделив их на пять групп.

1. Имена людей: Нозима, Мухтор, Комил, Мавлуда, Латофат, Тухтамыш, Гани, Равшан, Мурод, Озод, Зоир, Шарифджон, Субхон, Кодир, Эшкози, Шоназир, Хамрокул, Назокат, Зухур, Яхъё, Махкам, Асад.

2. Фамилии: Нусратов, Садиров, Бутаев, Одилов, Касимова, Мелиев, Омонтурдиев, Харисов, Исмоилов, Шогиесов.

3. Отчество: Джиянбоевич.

4. Прозвища: Мугамбир (пройдоха).

5. Условные имена: Мавлу, Тухта, Латоф.

В повести имена людей в смысловом аспекте используются для обозначения внешнего вида и внутреннего мира, характера героя. Например, имя *Комил* по-арабски означает «зрелый, совершенный, гармоничный, безупречный, мудрый». Это имя было одним из качеств Мухаммеда (мир ему и благословение). Формы: Комилжон, Комилхон, Комилбек, Комилбой [4].

Ещё один персонаж – Тухтамыш Омонтурдиев, в официальной обстановке упоминается по фамилии, а в ситуациях, отображающих близкие отношения, к нему обращаются по имени или в его сокращённой форме: «*Товарищ Омонтурдиев – директор тринадцатого совхоза. Мы позвонили ему, потому что он был причастен к делу*». «*Да ты молодец, Тухта, ты – голова!*» [5]. Можно сказать, что это принятая в обществе форма обращения. Это имя означает «бессмертный, долгоживущий ребенок». По сути это одно из имён, данных родителями ребёнку после череды смертей предыдущих детей для того, чтобы он не умер, был здоровым и прожил долгую жизнь. Исходя из содержания произведения, можно сказать, что значение «бессмертный» в данном случае можно отнести к алчности. Действительно, алчность Тухтамыша Омонтурдиева не знает границ и никогда не умирает.

В качестве имени, соответствующего облику, можно назвать имя *Латофат*, что по-арабски означает «привлекательная и добрая девушка» [4]. Текст произведения подтверждает это: «*Эта смуглая девушка не могла открыто на него смотреть. Её прекрасные глаза блеснули... – Эй, Латофатхон, Латофатхон – сердцеедка, неотразимая красавица...*» [5]. В сокращённой форме она упоминается как *Латоф*. Здесь можно увидеть пренебрежение, унижение по отношению к образу Латофат: «*Или следователь знал это? Зачем он спрашивал у Латоф, чтоб ей сгинуть? Ходила тут, хихикала*» [там же].

Одними из персонажей повести, имена которых соответствуют их душевному складу, являются *Нозима* и

Мавлуда. По-арабски Нозима означает «организованный, дисциплинированный, стремящийся к порядку». По ходу событий в произведении можно заметить, что этот персонаж – дисциплинированная, аккуратная женщина.

Имя Мавлуда означает ребенка, рождённого в священный день [4]. В рассказе мы не видим подтверждения того, что она родилась в священный день, но можем сказать, что этот образ воплощает преданность святым чувствам, присущим истинно святой женщине. Иногда это имя упоминается как Мавлу: «Мавлу ... я осыплю вас золотом вплоть до площадки вашей собаки. Вы... принцесса, самая красивая, самая богатая принцесса...» [5]. Такие способы автор использует, чтобы показать отношения между персонажами, выразить близость, любовь.

В повести встречаются персонажи, называемые по фамилии, в двух проявлениях:

1) в виде отношения автора к герою:

«Капитан Равшан Адилов был спокоен, когда вошёл к руководителю».

«Омонтурдиев повернулся лицом к ветру и подумал ...».

«Он внимательно слушал. Декан сразу вспомнил Омонтурдиева».

«Из-за того, что парень своим вопросом нечаянно раскрыл боль своего сердца, у Султанова возникло желание побеседовать с ним» [там же];

2) в виде общения между персонажами:

«Где Омонтурдиев мог увидеть вашего мужа утром 22 августа?».

«Интересно, по его словам, он видел Садирова в тот день утром... Садиров... был пьян».

«В 1976 году Омонтурдиев был директором совхоза. Почему он пригласил Садирова в совхоз не тогда, а спустя четыре года?» [там же].

Использование фамилий в первом виде означает, что персонаж – должностное лицо, использование во втором виде показывает форму общения в обществе, отражает жизненность произведения.

В пьесе Мурод упоминается под прозвищем «пройдоха»: «Это новость для Мурода-пройдохи» [там же]. Автор не стал напрямую комментировать его личность и почему его называли пройдохой, а описал его внешний вид: «Пройдоха, ты что, умер? Мурод, ещё не проснувшийся до конца, вышел вразвалку с отвисшим животом... Несмотря на полноту, Мурод был проворным. Он тут же накрыл на стол» [там же]. То, что он заслуживает это прозвище, можно понять из содержания произведения.

Уместность применения используемых в повести имён соответствует содержанию и духу этого произведения. Они играют важную роль в выражении замысла художника.

Литература

1. Бегматов Э., Хусанов Н., Ёкубов Ш., Бокиев Б. Актуальные вопросы узбекского исторического именования // Узбекский язык и литература, 1992, 5/6.
2. Бегматов Э., Улуков Н. Узбекская ономастика (библиографический указатель). Наманган, 2008.
3. Бегматов Е.А. Имена и люди. Ташкент: Фан, 1966.
4. Бегматов Э. Узбекские имена, изд. 2. Ташкент: УЗМЕ, 2007.
5. Тахир Малик. Мертвецы не разговаривают. Ташкент: Шарк, 2019.

Севара СУЛТАНОВА,

преподаватель Ферганского государственного университета

ЛЕКСИЧЕСКИЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ КАК ФАКТОР ЗАСОРЕНИЯ ЯЗЫКА

В современном русском языке XXI века происходят некоторые серьезные преобразования деструктивного характера. Одно из них – чрезмерное засорение русской лексики иноязычными, преимущественно англоязычными заимствованиями. Как известно, трансформация языковой системы, вариативность всех языковых уровней – явление естественное. Особенно ярко эти изменения проявляются в настоящее время, при постоянно растущем объеме информационных потоков и проникновении технического прогресса во все сферы современной жизни. В контексте обмена (взаимодействия) между цивилизациями изменение языковой системы становится еще более интенсивным, приобретая культурный колорит, что позволяет представителям разных обществ понимать друг друга как в повседневном, так и в профессиональном деловом общении [1].

Одним из главных факторов, содействующих всё более широкому распространению в современном русском языке терминов иностранного происхождения и производных от этих терминов слов, является процесс всё более активного воздействия на российское общество западной культуры, который некоторые политологи уже успели окрестить процессом

«вестернизации». Основными направлениями этого процесса являются массовая культура, экономическая деятельность или, как теперь всё чаще говорят, «сфера бизнеса», политика и информатика.

Как известно, грамматические и фонетические системы более «консервативны», что обеспечивает более медленные процессы развития и «сдержанное» отношение к нововведениям. Очевидно, что этот «консерватизм» обусловлен устойчивостью этих систем: грамматика и фонетика сопротивляются энтупию и усвоению любых изменений, в том числе возникающих в результате языковых контактов.

Одна из основных причин, по которой сама концепция лингвистического заимствования вызывает споры в лингвистике, заключается в том, что заимствованные лингвистические единицы не часто возвращаются в родной язык. Однако независимо от этого очевидно, что они происходят из другой лингвистической системы или разновидности и их введение в язык-получатель или разновидность часто социально мотивировано. Таким образом, из практических соображений кажется разумным принять концепцию лингвистического заимствования для характеристики таких языковых явлений, в которых данный язык или

языковая разновидность использует элементы из другого кода в ситуациях контакта. Обычно выделяют два типа лингвистических заимствований: те, которые де-факто рассматриваются носителями как иностранные слова (известные также как переэтнизмы, ксенизмы, спонтанные заимствования, мгновенные заимствования или одноразовые заимствования), и те, которые полностью натурализовались в языке заимствования (называемые интегрированными займы, постоянные займы, естественные или натурализованные займы).

Социальной мотивацией лексического заимствования обычно являются практические потребности, престижные соображения. Другими словами, лексические элементы могут быть заимствованы для заполнения лексического пробела, т.е. для выражения концепции или мысли, недоступной в языке заимствования, или ради престижа, который они несут, даже при наличии в языке заимствования эквивалента, хотя различие между словами, заимствованными для престижа, и словами, заимствованными из практических соображений, произвольно в том смысле, что слово может быть заимствовано по обоим причинам.

Лексическая система, в свою очередь, более гибкая и подвержена разным изменениям. Один из способов пополнить лексическую систему языка – заимствовать слова из других языков.

Лексическое заимствование – один из способов обогащения языка и не ведет к утрате его специфики и идентичности: развитие языка продолжается в соответствии с присущими ему законами, даже если он включает в словарный запас значительное количество иностранных слов, как это было в случае с английским языком после нормандского завоевания [2].

Судьба заимствованных слов может быть разной: одни из них прочно закрепляются в языке-реципиенте и остаются в нем как неотъемлемая часть общего языка, другие остаются на положении слов специального назначения, третьи перестают служить целям общения, постепенно выходят из употребления, а затем полностью исчезают.

Вхождение иностранных слов в лексическую систему языка-реципиента – длительный и сложный процесс. По разным причинам ассимиляция может стать неполной, и заимствованное слово сохраняет некоторые присущие ему черты в донорском языке. Однако эти «остаточные» эффекты нельзя рассматривать как своего рода механическую грубую «обработку» слова на языке-реципиенте: лексическая единица с «особенностями иностранного языка» должна поддерживаться достаточным количеством других слов со схожими чертами или как определенная языковая практика в прошлом или настоящем. Такие группы слов образуют периферические системы, которые стремятся адаптироваться и раствориться в основной системе или войти в нее вызывая ее частичную реконструкцию.

Анализ основных причин заимствования лексических единиц позволяет разделить эти причины на два типа: экстралингвистические и собственно лингвистические. К экстралингвистическим причинам относятся 1) культурное влияние одного народа на другой, 2) наличие устных или письменных контактов между странами с разными языками, 3) повышение интереса к изучению языка, 4) престиж языка-донора (что иногда приводит к заимствованию многих слов из одного языка и появлению интернационализмов),

5) увлеченность определенных социальных слоев культурой другой страны, 6) языковая культура социальных слоев, вводящих новое слово.

Правильные лингвистические причины: 1) отсутствие в родном языке эквивалентных слов для нового предмета или понятия; 2) склонность использовать одно заимствованное слово вместо описательных фраз; 3) стремление улучшить и сохранить коммуникативное различие лексических единиц, которое достигается за счет устранения многозначности или омонимии в языке-реципиенте; 4) необходимость уточнения соответствующего значения, выделения некоторых оттенков значения путем присоединения их к разным словам; 5) склонность к выразительности, приводящая к появлению иноязычных стилистических синонимов; 6) отсутствие в родном языке возможности создавать производные на основе существующих в языке похожих слов; 7) накопление в языке-реципиенте слов, характеризующихся сходными элементами, т.е. способ заимствования морфем и словообразовательных элементов.

Чаще всего обогащение любой терминологической системы проводится для восполнения обнаруженных при ее проверке пробелов. Также есть необходимость заполнить пробелы, возникшие в результате отказа от имеющихся терминов, и указать омонимы. При отсутствии в лексической системе языка-реципиента слов, существующих в иностранной терминологии, и актуальности соответствующего явления для текущей действительности с последующей необходимостью выразить его с помощью языковых средств необходимость появления нового термина становится очевидной. Иногда заимствуются целые блоки терминологической лексики, если в донорском языке есть хорошо развитая лексическая система, характерная для определенной сферы человеческой деятельности [3, с. 97–101].

Условия кредита могут проникнуть в язык получателя двумя способами. Во-первых, через устную речь, что в основном характерно для ранних стадий языкового контакта. В настоящее время в обществе с развитой социально-экономической системой этот путь отмечается очень редко. Во-вторых, запись через письменные тексты. Когда лексические заимствования осуществляются через письменные источники, проникновение происходит посредством 1) специальной терминологии, 2) прессы, 3) интенсивного делового общения в письменной форме (переписка) и 4) перевода специализированной иностранной литературы. (Мы упомянули лишь некоторые из многих существующих способов проникновения ссудной лексики).

Первый из шести способов – прямое заимствование без изменения написания заимствованных слов, возможное только при совпадении графических систем между исходным и принимающим языками, например, при заимствовании из одного западного языка в другой. Существует множество примеров такого заимствования финансовой и экономической терминологии, что можно выявить при сравнительном изучении западноевропейских языков:

французский: *арбитраж, бонификация, депорт, аллонж, бордерау*/английский: *арбитраж; бонификация, депорт, аллонж, бордерау*;

немецкий: *отметка, блок, агент, грунди́зм*/английский: *отметка, блок, агент, грунди́зм*;

испанский: *эмбарго*/английский: *эмбарго*.

Объяснение тому факту, что в западноевропейских языках существует большое количество совпадений в

письменных и смысловых лексических единицах, конечно же, очень наглядно. С одной стороны, это тот факт, что они являются относительными языками (например, английский и немецкий, французский и испанский и т.д.). С другой стороны, широкое использование «интернационализмов» – заимствований из классических языков. Подавляющее большинство интернационализмов в их письменной форме легко идентифицируется на разных языках благодаря полноте их восприятия и признанию адекватности общей схемы, а не отдельных частей слов.

Процесс варваризации проходит в два этапа. На первом этапе происходит интенсивное впитывание языком сниженного и иноязычного материала. На втором этапе, когда насыщение языка уже произошло, начинается инерционное развитие. Сегодня такая ситуация имеет место. Дискурсы на тему экспансии иноязычных слов, обценной лексики постоянно разворачиваются в научных кругах, причем существуют разные мнения по этому вопросу. Например, В.Н.Шапошников полагает, что «привлечение иностранных слов вполне закономерно, если содействует улучшению восприятия мысли и помогает найти общий язык с аудиторией или собеседником; использование иностранных слов в современной российской жизни связано с прогрессом» [4]. Мы соглашаемся с точкой зрения В.С.Елистратова,

что излишняя варваризация языка опасна, и этот процесс необходимо регулировать [5].

Из-за различий между графическими системами русского языка и западноевропейских языков нельзя говорить о таком способе проникновения заимствованных слов в русский язык.

Таким образом, можно сделать вывод, что в процессе обучения терминологии иностранного языка студенты должны ориентироваться на способы и средства терминологических заимствований. Этот интересный (развлекательный, мотивационный) метод работы имеет смысл как в узком (методологическом) смысле, так и в широком (дидактическом). Борьба за чистоту, точность и правильность языка можно и нужно. Необходимо общенародное распространение научных сведений о законах и правилах русского языка, его стилистических богатствах, способах образования новых слов, об огромной роли языка как орудия культуры, как средства познания, а также воспитание эстетического чувства языка и глубокого сознания ответственности за обращение с ним. Высокая культура разговорной и письменной речи, хорошее знание и развитое чувство родного языка, умение пользоваться его выразительными средствами, стилистическим многообразием – лучшая опора и важная рекомендация для каждого человека в его общественной жизни и творческой деятельности.

Литература

1. Володина М.Н. Когнитивно-информационная природа термина (на материале терминологии СМИ). М.: Издательство МГУ, 2000.
2. Кронгауз М.И. Русский язык на грани нервного срыва. М.: Языки славянских культур, 2007.
3. Понарина Н.Н. Феномен глобализации в интерпретации современных конкретных социогуманитарных наук // Историческая и социально-образовательная мысль, 2011, № 3.
4. Шапошников В.Н. Иноязычная стихия современной русской речи. http://www.gramota.ru/mag_new.html?id=10
5. Елистратов В.С. http://www.gramota.ru/mag_new.html?id=12

Мухлиса КУРБАНОВА,

магистрант Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека

НЕОЛОГИЗМЫ КОРОНАВИРУСНОЙ ПАНДЕМИИ В РУССКОЯЗЫЧНЫХ СМИ

Недавно возникшее как респираторная инфекция новое коронавирусное заболевание COVID-19 вызывает серьезную обеспокоенность в связи с опасностью для здоровья населения во всем мире.

Неологизм играл значительную роль на протяжении всей истории эпидемий и пандемий.

Пандемия COVID-19 не только создает большую нагрузку на систему здравоохранения, но и подчеркивает лингвистические изменения и распространение новых фраз по всему миру. В связи со вспышкой COVID-19 в обществе поднялась волна страха и беспокойства. С другой стороны, во время вспышки COVID-19 для лексикографов было «редкостью наблюдать экспоненциальный рост использования одного слова за очень короткий период времени, в подавляющем большинстве случаев ... ставшее доминирующим в глобальном дискурсе, даже если исключить большинство других тем». Практически каждый день мы сталкиваемся с множеством медицинских терминов, слов и фраз, связанных с COVID-19.

До сих пор ученые-лингвисты ведут дискуссии по поводу определения понятия неологизм. Многие известные отечественные и зарубежные лингвисты, такие как В.Г.Гак, В.И.Заботкина, М.Кадок, Р.Квирк, Н.З.Котелова,

Д.Кристал, П.Ньюмарк, Е.Р.Розен и другие, затрагивали в своих работах проблему неологизмов. В терминологической системе можно найти разные наименования, описывающие данный феномен: новообразование, новация, инновация, новая номинация, новшество, неологизм, окказионализм [1]. Самым точным, по нашему мнению, является «неологизм», и данный статус закрепляется за всеми новыми появляющимися в речи словами. О.С.Ахманова считает, что неологизм – это, во-первых, «слово или оборот, созданные (возникшие) для обозначения нового (прежде неизвестного) предмета или для выражения нового понятия», и, во-вторых, «слово или выражение, не получившее прав гражданства в общенародном языке и потому воспринимающееся как принадлежащее к особому, нередко сниженному стилю речи».

Язык человека рассматривается как творческая сущность. Кроме того, он динамичен, а не статичен. Однако эти качества помогают языку выжить и развиваться. Это факт, что лексика всех языков постоянно развивается, таким образом новые редакции имеют форму неологизма, т.е. словообразования, заимствования и лексического отклонения. Во время вспышки COVID-19 во всем мире появились новые термины. Согласно Стенеторпу, «неологизм – это лексема, которая не описывается в словарях» [2].

В этом исследовании основное внимание уделяется феномену неологизма, чтобы изучить создание новых слов во время вспышки COVID-19. Согласно проведенному мониторингу СМИ, появление словородных лексем с коронавирусной семантикой связано прежде всего с произошедшими в повседневной жизни всех людей изменениями в период введения карантинных мер.

Существительное *коронавирус* и его дериват прилагательное *коронавирусный* не являются новыми для русского языка. Термин *коронавирус* полноценно функционирует в СМИ с 2000 года и обозначает род вирусов, к которым впоследствии ученые отнесли и коронавирус нового типа – SARS-CoV-2, получивший распространение в 2020 г. Однако в связи с невероятной употребительностью слово *коронавирус* сузило свое значение от наименования типа вируса до наименования конкретного его вида, вызвавшего пандемию. С другой стороны, оно приобрело и новое значение – «болезнь, вызванная данным типом вируса» (заболеть коронавирусом, симптомы коронавируса).

После вспышки COVID-19 для определения новых ситуаций были придуманы новые слова, широко используемые в печати и социальных сетях. В январе и феврале 2020 года ключевыми были слова, связанные с COVID-19, в то время как другие были связаны с глобальными событиями, такими как импичмент Дональда Трампа, лесные пожары в Австралии, стаи саранчи в Восточной Африке и др.

Неологизм помогает создавать форму слов и «чеканить» новые слова, выявляет и облегчает словоформу. М.Хан заявил, что неологизм или создание новых слов является важным инструментом для изучения вариаций или изменений в языке. Очень часто мы придумываем новаторские слова для объяснения или описания новых идей и вещей, но это важно, когда в настоящее время нет доступного слова, чтобы более точно выразить наши мысли или опыт. Неологизмы также представляют собой заимствованные слова, акронимы и сокращения. Неологизм определяется как «вновь созданное слово или лексический элемент, который может находиться в процессе переключения в обычной жизни» [3].

Первым компонентом неологизма является словообразование, процессы которого основаны на составлении, смешивании, аффиксации, чеканке и сокращении. Морфемы определяются как «минимальные единицы слов, несущие полное значение». Второй компонент этой модели – заимствование, развивающее словарный запас языка. В зависимости от контекста и ситуации говорящие заимствуют предложение или отдельное слово для эффективности общения. Третий компонент теоретической основы – лексическое отклонение, когда писатель придумывает слово, которого раньше не было. Это один из наиболее очевидных способов, с помощью которых писатель выходит за рамки обычного использования языка.

Примеры новых слов и выражений, появившихся в результате COVID-19: два новых слова *ковидиот* и *ковидент* впервые появились в СМИ во время вспышки COVID-19, и все известные словари мира

дали исчерпывающее определение этих терминов. Сайт *Urbandictionary.com*, придумавший слово «*Ковидиот*», определяет его как «человека, игнорирующего предупреждения, касающиеся общественного здоровья или безопасности».

Вот примеры использования этого слова в предложениях: *Одно только социальное дистанцирование может помочь сдержать коронавирус. Не знаю, почему ковидиоты этого не понимают. Скажите ковидиотам, чтобы они не принимали лекарства без консультации с врачом.*

В отличие от *ковидиотов*, *ковиденты* – это люди, строго следующие директивам и распоряжениям правительства во время вспышки коронавируса. Примеры: *Благодаря многочисленным ковидентам комендантский час был успешным. Мы все соучастники и будем сотрудничать с государством.*

Слова «изолироваться» и «самоизолироваться» являются непереходными глаголами и одними из наиболее часто используемых слов в сообщениях, комментариях, новостях и отчетах в социальных сетях. Примеры: *Поскольку коронавирус распространяется быстро, всех, кто вернулся из-за рубежа, попросили самостоятельно пройти карантин, чтобы сдержать вспышку. Поскольку вы контактировали с теми, кто вернулся из Франции, вам необходимо самоизолироваться на две недели.*

Социальные сети и блоги сыграли жизненно важную роль в освоении новых слов и выражений. Например, благодаря социальным сетям (Instagram, Facebook, Twitter) мы знакомы с такими словами, как *изоляция, эпидемия, пандемия, самоизоляция*, и словосочетаниями *социальное дистанцирование, санитарный кордон, капельная передача, сглаживание кривой, цунами случаев COVID-19, инкубационный период, сдерживание вспышки и распространения вируса.*

Кто такие *суперраспространители*? Это небольшая группа людей, примерно каждый пятый, которые передают инфекции гораздо большему количеству людей, чем большинство. Считается, что суперраспространители не могут хорошо подавлять вирус из-за своей иммунной системы. «*Сглаживание кривой*» относится к мерам изоляции, предпринимаемым сообществом, регионом или страной для поддержания ежедневного числа случаев заболевания на управляемом уровне. Термин «санитарный кордон» относится к ограничению передвижения людей в определенную географическую зону или из нее. Знакомство с такими словосочетаниями, как «*умереть от чего-то*», «*стать очевидным*», «*резко вырасти*», «*создавать проблемы*» может помочь изучающим английский язык осмысленно выучить его и правильно использовать слова.

Таким образом, пандемия коронавируса привнесла в мировой сленг неологизмы, повлиявшие на многие сферы жизни общества. Изучая структуру, значение, функции неологизмов, можно ответить не только на многие вопросы лексикологии, грамматики, стилистики, но и увидеть новые тенденции в жизни людей, и совершенно очевидно, что «каждый культурный народ должен следить за изменениями в словаре своего языка».

Литература

1. Мельник Ю.А., Штехман Е.А. К вопросу о статусе неологизма в современной лингвистике // Современные проблемы науки и образования, 2015, №2. Доступно по: <http://www.science-education.ru/ru/article/view?id=210>
2. Stenetorp P. 2010. Automated extraction of Swedish neologisms using a temporally annotated corpus. TRITA-CSC-E 2010:017 ISRN-KTH/CSC/E— 10/017--SE.
3. Khan M. Neologisms in Urdu. A Linguistic Investigation of Urdu Media // Language in India, 2013, №13 (6).



Муборак МАХМУДОВА,

старший преподаватель Узбекского государственного университета мировых языков

О СОПОСТАВИТЕЛЬНОМ ИЗУЧЕНИИ ДЕЕПРИЧАСТИЙ РУССКОГО И УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКОВ

Сопоставительное изучение грамматических явлений, в частности деепричастий русского и узбекского языков, имеет большое теоретическое и практическое значение, дает положительные результаты при усвоении тех или иных тем.

В современном русском литературном языке прямая речь с сопровождающими ее авторскими словами образуют особую синтаксическую конструкцию. В статье рассмотрим употребление русских деепричастий несовершенного вида в синтаксических конструкциях с прямой речью и их узбекские эквиваленты.

В таких конструкциях авторские слова выступают как главная часть, а прямая речь «по значению приближается к дополнительному придаточному предложению». В предложениях с прямой речью деепричастие, употребляющееся одиночно или с зависящими от него словами, чаще всего выполняет функцию второстепенного сказуемого, т.е. обозначает по отношению к главному побочное действие. В этой синтаксической функции деепричастие сохраняет все свойственные ему глагольные признаки. Так, в деепричастии осознается значение времени, хотя и не мыслится самостоятельно, как это бывает в исходных глагольных формах, а считается относительным: время деепричастия относится ко времени глагола-сказуемого, а не к моменту речи.

Общепризнанными в русской лингвистике считаются три временных разновидности деепричастного действия. В предложениях с прямой речью в словах автора употребляются только две временные разновидности деепричастного действия: оно может протекать одновременно с главным или предшествовать ему.

В связи с отсутствием в деепричастии такого важного глагольного признака как изменяемость, значение времени в нем полностью сопряжено с категорией вида. Так, одновременность деепричастного действия с главным выражается деепричастием не совершенного вида (*Бывают жесты красноречивее длинной речи, – расслабленно ответил Алёшин, поправляя носком ботинка дорожку...*), а предшествующее – деепричастием совершенного вида (*Как, – загремел Троекуров, вскочив с постели босой...*).

Следует заметить, что деепричастия, употребляющиеся в предложениях без прямой речи, в отличие от рассматриваемых могут иметь и некоторые другие временные отношения, например, деепричастие несовершенного вида может обозначать и значение предшествования (*Возвращаясь после задания, капитан старался избегать восторженных встреч*) или последования (*Тогда десятки тонн расплавленного металла... заливают обширную площадь, преграждая путь людям, препятствуя работе печей*).

Укажем способы передачи на узбекский язык русских деепричастий несовершенного вида, выполняющих в предложениях с прямой речью функцию второстепенного сказуемого. А.А.Азизов отмечает, что «значения русских деепричастий от глаголов

несовершенного и совершенного видов могут передаваться в узбекском языке деепричастиями прошедшего времени, образуемыми присоединением аффикса **-(и)б** к основе глаголов» [1]. Например:

– Дай сюда деньги!... – рявкнул Челкаш, хватая Гаврилу за горло...// Челкаш Гавриланинг ёқасига ёпишиб, итдек ириллади: «Бер пулларни буюққа!»

– Чего ты скулишь?– продолжал он, сбивая пальцем с её спины снег. // Нега инграйсан? – деб сўради у киши қўли билан унинг устидаги қорларни қоқиб.

Кроме того, деепричастие на **-и(б)** в узбекском языке, передающее значение русских деепричастий несовершенного вида, может быть образовано и от основы глагола «настоящего конкретного времени (-ётир)» или от основы глагола, образованного при помощи деепричастия на **-и(б)** и «одного из четырёх глаголов: ўтирмоқ – сидеть, юрмоқ – ходить, тўрмоқ – стоять, ётмоқ – лежать».

Иногда на узбекский язык деепричастия могут передаваться формой деепричастия на **-а**, которая в современном узбекском языке «самостоятельно употребляется очень редко, обычно встречается в удвоенном виде и в этом случае выражает длительность действия». Например: – *Вот что скажи, – продолжал Никита, не выпуская из своих цепких пальцев руку Павла и přátельски-фамильярно потряхивая ее, – ты Мишку не видал? //* – *Никита, Павелнинг қўлини ўзининг чангалдек қўллари билан маҳкам ушлаб, қалин дўстлардек, бетакаллуж силкита-силкита, сўзида давом этди: «Сен менга шуни айт: Мишкани кўрдингми, йўқми?»*

Нередко рассматриваемые деепричастия передаются на узбекский язык словами на **-а)р экан, -(а)ркан**. Например: – *Что вы мне посоветуете?* – *спросила Надежда Сергеевна, продолжая смеяться.* // – *Надежда Сергеевна хамон кулар экан:* «*Сиз қандай маслаҳат берасиз?*» – *деб сўради).* – *Та-ак!* – *зловеще измеряя глазами капитана, протянул Воронов.* // – *Воронов ғазаб билан капитанни кўздан кечираркан:* «*Шундай дегин!*» – *деди.* Ср.: *продолжая (смеяться) – кулар экан, измеряя глазами – кўздан кечираркан.* Форма на **-(а)ркан** с относящимися к ней словами в узбекском языке рассматривается как причастный оборот.

Слова на **-(а)ркан** по сравнению с деепричастиями на **-(и)б** точнее передают значения русских деепричастий, выражающих одновременное с основным побочное действие.

Если в русском языке к глаголу-сказуемому относятся несколько деепричастий, то для передачи одного из них (обычно последнего) в узбекском языке можно использовать глагол прошедшего категорического или многократно-длительного времени. Например: — *Эх ты!* — *зашептал он, усаживаясь рядом с Павлом и уж кстати толкая его кулаком в бок.* // — *Эх, сени!* — *дея шипшиди у Павелнинг ёнига ўтираётиб ва унинг биқинига мушти билан туртиб ҳам қўйди.* Ср.: (*зашептал*) *усаживаясь... и толкая в бок* — (*дея шипшиди*) *ўтираётиб .. биқинига туртиб қўйди.*

В отдельных случаях рассматриваемые деепричастия при переводе опускаются, например: – *Эй ты, лёс, поди сюда! – сказал он, кладя матрасик в углу дивана. – Ложись здесь. Спи! // Ҳой кўппак, буёққа кел. Бу ерда ёт. Ухла, – деди.*

Подобное явление, конечно, нежелательно при переводе художественных произведений, так как деепричастный оборот вводится авторами в предложение с целью обогащения стилистической и экспрессивной окраски высказывания.

Использованная литература

1. Азизов А.А. Сопоставительная грамматика русского и узбекского языков. Ташкент: Укитувчи, 1983.
2. Виноградов В.В. Русский язык. М.: Высшая школа, 1986.
3. Кононов А.Н. Грамматика современного узбекского литературного языка. М.; Л.: Изд-во АН СССР [Ленингр. отделение], 1960.
4. Сафаев А.С. Исследование по синтаксису узбекского языка. Ташкент: Фан, 1976.

Светлана ЯРЦЕВА,

преподаватель Узбекского государственного университета мировых языков

ЯЗЫКОВОЕ СКРЕЩИВАНИЕ КАК РЕЗУЛЬТАТ КОНТАКТИРОВАНИЯ ЯЗЫКОВ

В ракурсе современной лингвистической теории одной из новых актуальных отраслей является контактная лингвистика, изучающая контакты двух и более языков, а именно их взаимодействие и взаимопроникновение и результат подобного контактирования. Сам термин «языковой контакт» был предложен в 1960 году французским лингвистом А.Мартине, означая взаимное влияние двух лингвистических систем при использовании их одним и тем же индивидом [1, с. 13; 2]. Кроме того, контактирование обусловлено частым взаимодействием носителей различных языковых систем.

Взаимодействие может быть разной степени: от отдельного заимствования компонентов языка до языкового смешения, результирующего в образовании так называемых смешанных языков, представляющих собой новые языковые единицы, основанные на слиянии обоих контактирующих языков. Однако результаты контактирования не всегда равноценно основываются на обеих лингвистических системах. В отдельных случаях, обусловленных политическими, военными, социальными, национальными реалиями, один из контактирующих языков занимает доминантное положение, лишь отчасти используя компоненты другого языка.

Такой производной языковых контактов является языковое **скрещивание**, когда один из языков сохраняет свою самостоятельность, но при этом получает определенные особенности, возникающие под воздействием другого языка. Подобные случаи языковой ассимиляции подразделяются на *субстрат* и *суперстрат*, обозначающих подавление одного языка другим. Впервые теория языковой ассимиляции была разработана в начале XIX века датским ученым Я.Бредсдорфом, а затем в 60–80-х годах развития Г.Асколи и Г.Шухардом. Позже явление также изучалось В.Брэндалем, А.Мейе и О.Есперсенем.

Так, *субстрат* подразумевает языковое явление, когда язык коренного населения вследствие завоевания, культурного или этнического поглощения был подавлен другим языком. Несмотря на то что в данном случае локальная языковая традиция прерывается и население переходит на традицию языка-победителя, в нем всё же

Таким образом, на практике следует обращать внимание на то, что употребляющиеся в конструкциях с прямой речью русские деепричастия несовершенного вида со значением одновременного с главным побочного действия на узбекский язык могут передаваться по-разному в зависимости от семантики и стилистических целей. При переводе на узбекский язык русских деепричастий может быть подобрано (с учетом указанных выше эквивалентов) несколько предложений для их глубокого усвоения.

проявляются остаточные элементы подавленного языка. В данной ситуации один из контактировавших языков полностью исчезает, а другой развивается на основе его отдельных черт. В отдельных случаях субстрат путают с языковым акцентом, ведь изначальные черты языка проявляются в приобретённом, однако акцент в большей мере касается произношения, в то время как черты субстрата заметны на всех уровнях языковой иерархии.

Российский лингвист В.Абаев утверждает, что процесс образования субстрата не только лингвистический, но и «этногенетический», так как происходит в ходе исторических преобразований. Действительно, субстрат подразумевает генетическую связь с отдельной народностью, на язык которой были наложены другие лингвистические характеристики [3, с. 57–69].

Отличие же субстрата от сходного на первый взгляд процесса языкового заимствования заключается в том, что процесс заимствования происходит в ходе развития языка, его контактов с другими культурами и народностями. Процесс субстрата подразумевает наложение одного языка на другой, подавление и последующее проявление лишь отдельных наиболее культурно и лингвистически значимых характеристик подавленного языка в «языке-завоевателе». Кроме того, заимствование обычно касается того или иного уровня языка, чаще всего лексики. Субстрат же охватывает все слои, так как переходный процесс сопровождался длительным двуязычием, сильно повлиявшим на образовавшуюся по окончании процесса вариацию языка.

В современных реалиях сохранились отдельные элементы субстрата в существующих языках. Например, к ним можно отнести наличие смычно-гортанных (глоттализированных) согласных в армянском и осетинском языках, которые не наблюдаются в других языках индоевропейской группы.

Явление *суперстрата* проявляется когда язык, пришедший в результате завоевания или культурного покорения и воздействовавший на местный язык, не разрушает его традиционной системы, а обогащает её. В данном случае языку «завоевателей» не удается ассимилировать язык коренного населения,

но в местной языковой традиции в различной степени ощущаются иноязычные влияния [4].

Условно явление суперстрата можно разделить на два подвида. В первом случае суперстратом может стать язык культуры, управления, межнационального общения, отдельные черты которого оказали настолько сильное влияние на родной язык населения, что его черты вошли в лингвистическую систему последнего. В другом случае происходит процесс, обратный субстрату: в ходе завоевания вместо поглощения языка подчиненной стороны язык «победителей» как бы растворяется в нем. В результате по окончании данного лингвистического процесса в языке завоеванного региона остаются лишь некоторые черты языка-завоевателя, в основном на лексическом и синтаксическом уровнях, т.е. влияние подчиненного языка и культуры настолько велико, что военные победители оказываются лингвистическими проигравшими, не удержавшими свой язык.

Если же описывать указанные термины вкратце, то, обращаясь к определению В.Абаева, субстрат – это побежденный язык, «на который накладывается другой язык», а суперстрат – это язык, «который накладывается на другой и сам в нем растворяется» [3].

Некоторые языки прошли этап скрещивания в ходе языкового развития, обусловленного политической ситуацией. Так, в ходе Испано-американской войны в конце XIX века территория Кубы, Пуэрто-Рико и Филиппин, принадлежавшая с XV века Испании, была захвачена Соединёнными Штатами Америки. Новое американское правительство обязало местное население разговаривать в общественных местах, обучаться исключительно на английском языке. Испаноязычное население испытывало значительные трудности в связи с отсутствием знания английского языка. Таким образом, лишь отдельные элементы его укоренились в языке данного поколения.

Так как американское влияние на этих территориях длилось до середины XX века, последующее поколение общалось в основном на английском языке с элементами испанского субстрата. Однако дальнейшая массовая миграция населения в США, ослабление американского влияния, избрание испаноязычных губернаторов, а потом и президентов привели к деполуаризации английского языка. В результате, пройдя стадию скрещивания, две взаимодействующие в течение длительного времени языковые системы преобразовались в смешанный язык, основанный на развитом билингвизме носителей, а именно в «спанглиш».

Здесь актуально отметить, что явления суперстрата и субстрата не всегда долговременны и могут либо практически нивелироваться в ходе развития языка, как это произошло с большинством индоевропейских языков, либо перерасти в иную форму языкового контактирования.

Также в рамках языкового скрещивания следует упомянуть такое понятие, как *адстрат*, впервые введенное в 1939 году итальянским неолингвистом М.Бартоли. Данное явление, в отличие от упомянутых выше, пред-

ставляет собой нейтральный тип языкового воздействия, когда в результате длительного сосуществования и взаимоотношений народов-носителей два (или более) языка повлияли друг на друга, что проявилось в совмещении черт языковой системы. Здесь не происходит ассимиляции либо поглощения одним языком другого [5]. Явление адстрата также можно охарактеризовать как «языковую прослойку» между двумя независимыми языками, которые могли быть не связаны генетически, но имели длительный контакт. Вместе с тем термин «адстрат» не очень широко применяется в лингвистике и иногда заменяется понятием «смешанный билингвизм».

Кроме того, для разграничения типологических характеристик языковых контактов недавно был также введен термин *инстрат*, под которым следует понимать случаи ограниченного территориального контактирования двух языков. При данном процессе на местности, где преобладает одно языковое сообщество, проживают отдельные группы носителей другого языка, сохраняющие свои языковые традиции, но при этом взаимодействующие с основным населением указанной территории. Обширного взаимопроникновения языков в данном случае не происходит, контакт имеет ограниченный локальный характер [6, с. 174].

Также существует термин *перстрат*, под которым понимается лингвистический контакт в сфере духовной культуры, в науке и технике. По мнению К.Захватаевой, примером перстрата может служить взаимодействие английского и русского языков, так как последний заимствует множество англоязычных понятий культуры и искусства, компьютерных технологий, науки, модных тенденций, рекламы и т.д. Всё это влияет не только на язык народности, но и на ее менталитет [7, с. 401]. Таким образом, явление перстрата во многом зависит от массовой культуры, модных веяний, технологических открытий. На современном этапе предпочтение отдается заимствованию уже существующей терминологии, нежели созданию ее эквивалентов на национальных языках, среди которых не только русский. Развитие социальных сетей и телевидение еще более способствуют распространению подобных тенденций, что не носит ни позитивный, ни негативный характер, а лишь является наиболее удобным способом взаимодействия.

Языковое контактирование происходит повсеместно и постоянно, так как является одним из факторов языкового развития и прогресса. Способы контактирования обусловлены длительностью, характером контактов, уровнем владения индивидами двумя и более контактирующими языками, а также политическими и социокультурными факторами. В зависимости от них разнится результат подобного взаимодействия. Языковое скрещивание происходит в основном при подавлении одного языка другим в ходе военных либо политических перемен, однако отдельные моменты бывают спровоцированы такими объективными причинами, как глобализация и взаимопроникновение культур.

Литература

1. Ярцева В.Н. Теория взаимодействия языков и работа У.Вайрайха «Языковые контакты». Киев: Вища школа, 1979.
2. Martinet. Elements de linguistique generate. Ch. 6, § 4. Paris, 1960.
3. Абаев В.И. О языковом субстрате // Доклады и сообщения Института языкознания АН СССР, т. IX, 1956.
4. Лингвистический энциклопедический словарь / Под ред. В.Н.Ярцевой. М., 1990.
5. Bartoli M. Substrato, superstrato, adstrato / Rapport au 5-me Congres international des linguistes. Bruges, 1939.
6. Ефимов В.А. Язык афганских хазара. Якаулангский диалект. М.: Наука, 1965.
7. Захватаева К.С. Роль английского языка в процессе современного англо-русского языкового контактирования // Вестник Нижегородского университета им. Н.И.Лобачевского, 2012, №3 (1).



Юлия МАТЕНОВА,

кандидат филологических наук,

доцент Ташкентского государственного педагогического университета имени Низами

ОБРАЗ РЕБЕНКА В ХУДОЖЕСТВЕННОМ МИРЕ Э.-Э.ШМИТТА

В ряде произведений современного французского писателя Э.-Э.Шмитта, отражающих глобальные вопросы смысла человеческого существования, его назначения, основных аспектов морали, религии, по-прежнему остается востребованной и своеобразно раскрытой восточная тематика, причем в различных национальных, территориальных и конфессиональных аспектах. Так, в одной из книг, состоящей из трех повестей («Оскар и Розовая дама», «Мсье Ибрагим и цветы Корана», «Дети Ноя»), в каждом тексте раскрывается тема отношения ребенка к одной из трех мировых религий – христианству, мусульманству, иудаизму.



Эрик-Эмманюэль Шмитт
(родился в 1960 году)

Повесть «Мсье Ибрагим и цветы Корана» (2001), следуя еще романтической традиции интереса западно-европейской литературы к ориентальной тематике, обращается к особенностям мусульманской религии, что отражено и в названии, в частности к суфизму.

Повествование ведется от лица еврейского мальчика-подростка по имени Моисей, которого в быту называют Момо, выросшего без матери, с закомплексованным, вечно хмурым отцом, впоследствии бросившим его. Одиноким, живущим в холодном и неуютном доме (он даже не осознает, что живет в Париже), Момо пытается приобщиться к взрослой жизни: идет к проституткам, подворовывает в местной бакалейной лавке мсье Ибрагима. Но именно встреча и беседы с ним, исповедующим суфизм, его терпимость к проделкам мальчика помогут Момо обрести смысл своего существования и возможность жить спокойно и достойно.

Оставаясь Момо, он из Моисея становится Мохаммедом и приверженцем суфизма, наследником Ибрагима, хозяином его лавки. Его новое восприятие жизни начиналось с выяснения в словаре смысла слова «суфизм», первоначально принимаемого им за болезнь. «Суфизм – мистическое направление ислама. В противоположность правоверному исламу он уделяет особое внимание внутренней религии» [1, с. 95].

Ничего не поняв, но успокоившись, что это не болезнь, Момо начинает постепенное постижение сути веры мсье Ибрагима и приходит к выводу, что «если соблюдать закон, то это означает держаться как адвокат или как мой отец с посеревшим лицом и нашим тоскливым домом, то я предпочел бы отступить от правоверного ислама заодно с мсье Ибрагимом» [там же, с. 96]. Его отец не мог объяснить сыну, что значит быть евреем и каково его отношение к богу. Читая подаренный мсье Ибрагимом Коран, Момо многого не понимал, но сама жизнь, поездка с Ибрагимом в Нормандию, его высказывания помогают мальчику многое понять в этом мире. «Красота, Момо, она повсюду. Везде, куда ни глянь. Так написано в Коране» [там же, с. 103]. «То, что ты отдал, Момо, твое навек, а что оставил себе – навсегда потеряно» [там же]. «Знаешь, Момо, человеку, которому Бог сам не открыл, книга ничего не откроет» [там же]. «Неспешность – вот в чем секрет счастья» [там же, с. 117].

Герой повести постепенно приходит к выводу, что в постижении и осмыслении мира и смысла человеческой жизни и есть поиск пути к богу и самому себе.

Для Э.-Э.Шмитта, в отличие от многих писателей, характерно понимание общности религий, к чему приходит и герой повести Момо. «Благодаря мсье Ибрагиму я стал понимать, что евреи, мусульмане и даже христиане имели кучу общих великих предков еще до того, как начали бить друг друга по морде. Лично меня это не касалось, но всё же я почувствовал себя лучше» [там же, с. 104].

Это единство религий в повести подтверждает оригинальная деталь – запахи, по которым можно угадать, в какой храм какой веры попадаешь: «...пахнет восковыми свечами – это католическая церковь; пахнет ладаном, значит это православная...», «а здесь пахнет ногами, стало быть, мусульманский храм» [там же, с. 118]. Суть одна – молитвенное место, где возносятся человеческие молитвы к богу, только запахи отличают храмы. Отличия их столь же незначительны, как и специфические запахи.

Не без иронии Шмитт показывает общее представление французов о восточном человеке на примере мсье Ибрагима, которого воспринимают как Араба, торгующего в бакалейной лавке с 8 до 12 и даже по воскресеньям, хотя по происхождению он человек другой национальности, рожденный в районе «Золотого круассана», простирающегося от Анатолии до Персии. Таким же «Арабом» становится в конце повести и Момо, рожденный евреем. Но в этом районе Парижа это никого не волнует, ведь только Араб может торговать в бакалейной лавке еврейского квартала в захудалом районе французской столицы еще и по воскресеньям.

Араб – это скорее обобщение некоего восточного человека. Действительно, какая разница для французов – араб, еврей, перс ли этот человек.

В отличие от такого традиционного ориенталистского подхода в повести Э.-Э.Шмитта для одинокого и всеми брошенного мальчика Момо самым близким и понимающим человеком оказывается мсье Ибрагим, исповедующий ислам, причем не в канонической его форме. Путешествуя со своим духовным наставником мсье Ибрагимом по его родным краям, Момо становится своеобразным дервишем. Дервишество в своей сущности неразрывно связано с суфизмом, направленным на внутреннее совершенство и поиск пути к богу.

Герой повести Момо приобщается к ритуальным танцам-кружениям в текке (монастыре), что помогает ему забыть обиду на бросившую его мать и малодушие отца-неудачника. Когда он кружится в танце с рукой, поднятой к небу, к Всевышнему, для него как бы уходит в небытие всё суетное, приземленное, уходит ненависть и выступает главное – философское осмысление своего существования. «Чем тяжелее тело, тем легче дух» [там же, с. 120].

В финале повести Момо, став наследником погибшего в автокатастрофе мсье Ибрагима, получает от него Коран с вложенным в него письмом от друга Абдуллы и засушенными цветами, что дает символический ответ на главное, ради чего стоит жить в этом мире, – это вера, дружба, красота.

В отличие от представителей классического ориентализма Э.-Э.Шмитт не подчеркивает превосходство Запада, его культуры, традиций, верований, а приходит к признанию общечеловеческих ценностей.

В творчестве Э.-Э.Шмитта особенности восточного менталитета, жизненных реалий, своеобразия основ восточной духовности представлены не только в их исламской разновидности. В жизни подростка смыслообразующая роль ислама, хотя и не в его ортодоксальной форме, – не единственный пример воздействия духовного начала на душу одинокого брошенного ребенка. В этом смысле весьма показательна повесть «Борец сумо, который никак не мог потолстеть».

Неуклюжий, тощий, изгой в этом мире, страдающий «тотальной аллергией», 15-летний паренек Джун перебивается в огромном и чужом городе Токио тем, что торгует пластиковыми игрушками для взрослых, питается, чем придется, ночует там, где поблизости нет людей. Он чувствует себя ничтожнее, чем крыса или ворона – его соперники на свалках. Он утверждает: «Жизнь вызвала у меня кожный зуд при каждом вздохе, нервы мои скручивались клубком, стоило оглядеться по сторонам; и я готов был разомкнуть голову о стену; наблюдения за человеческими существами провоцировали приступы тошноты, от их разговоров у меня начиналась экзема, человеческое безобразие меня бросало в дрожь, от случайных столкновений у меня перехватывало дыхание, при одной мысли о прикосновении к кому-то я готов был обратиться в бегство» [2, с. 9].

Причиной этой аллергии стало сознание того, что он никому не нужен. Отец, которого он крайне редко видел, предал его, покончив жизнь самоубийством из-за чрезмерной работы, а мать, похожая на «ангела», милая, любезная, не ведающая людской злобы и мелочности, любила весь мир, но особо не выделяла своего сына. С болью он вспоминал: «Мне не доставало любви» [там же, с. 46]. Толч-

ком к его окончательному разрыву с семьей стало празднование его семилетия, когда мать раздала все преподнесенные ему подарки другим детям, что особенно больно для детей младшего возраста. После этого он решил для себя: «Раз она любит меня, как всех, ничуть не больше, значит, на самом деле, она меня вообще не любит» [там же, с. 47].

Похороны отца вновь подтвердили это. Решив, что это «досадно и оскорбительно», не зная еще, кого он сильнее ненавидит – ее или себя, Джун решает покинуть отчий дом, поскольку его никто не любит, он не чувствует привязанности к себе ни от кого из близких. Неглупый мальчик, который хорошо учился в школе, бросил учебу, торговал отвратительными двусмысленными игрушками для взрослых, сильно не перетруждаясь, потому что подсознание подсказывает ему – трудиться опасно, ведь его отец сгорел на работе, значит, благоразумнее – лениться. «Джун предпочитает скорее проиграть, чем предпринять что-то» [там же, с. 51], так как часть его сознания «стремится охранить его и не дать умереть» [там же].

Коль Джуну никто не любит и он никому не нужен, то и он никого не любит и испытывает отвращение к другим людям, но и себя он ненавидит не меньше. Он мирился в себе лишь с тем, что «казалось... уродливым; почти неосознанно культивировал в себе это. Это своеобразное вывихнутое кокетство, кокетство, основанное на недостатках, рахитичности, выпирающих коленках и торчащем адамовом яблоке» [там же, с. 11]. Джун пытался «скрыть свою боль, заслоняясь байками, вспышками гнева, преувеличенным сарказмом» [там же, с. 34]. Отсюда и другая особенность мышления и поведения подростка. Он «избегал воспоминаний, отсек и прошлое и будущее» [там же, с. 9].

Но вот в его жизни появляется некий старик по имени Семинцу, похожий на черепаху, который казался Джуну менее неприятным, чем все остальные. Именно он видел в 15-летнем парнишке скрытого в нем толстяка и повторял это при каждой встрече. Естественным его советом Джуну было заняться борьбой сумо. Как и всё остальное, сумо вызывает у него отвращение и ненависть. Но вот билет на состязание, врученный стариком, дает возможность переосмысления собственной позиции. «Если ум заключается в способности изменить мнение, то в этот вечер я доказал, что не обделен умом. Отправляясь на турнир, я был настроен враждебно, но вышел из зала покоренным» [там же, с. 30]. В его взбалмошной голове происходит переосмысление и резкий перелом. «От схватки к схватке бесполезное начинало восприниматься как полезное, масса превращалась в оружие, полнота оборачивалась мощью, жир становился молотом или щитом» [там же, с. 31].

Поступив в школу сумоистов, Джун непрерывно избавлялся от заблуждений. Первое заключалось в том, что от еды не потолстеешь.

Семинцу, тренер сумо – приверженец дзен-буддизма (своеобразная школа буддизма. По-японски дзен означает медитацию. Дзен-буддизм проповедовал мистическое самоуглубление) [3, с. 122-123], оказавшийся впоследствии дедом подростка, советует Джуну путем медитации постичь его веру. Вечно сомневающийся во всем Джун не верит ни

одной из религий, считая их суевериями, полагает, что спокойно можно жить и без религии. Но мудрый старик убеждает юношу: «Без религии можно, но без духовности – нет» [2, с. 54].

Вникнув в искусство медитации, Джун стал добиваться успеха, осветив «настоящее с помощью прошлого, укрепил волю» [там же, с. 51]. Эта воля повела его к победам, к осознанию, кто он такой и ради чего стоит жить на этом свете. Когда душа его освободилась от всякой скверны, он перестал быть жертвой своих эмоций и по-настоящему влюбился в девушку Рейко, сестру чемпиона чемпионов. Когда же он одержал ряд побед над грозными соперниками, добился своего, то решил уйти из спорта. «Мне не нужны триумфы, я хочу жить» [там же, с. 68]. Семицу его понимает и одобряет: «Ты прав, Джун. Цель – это не конец пути, это движение вперед» [там же].

И, наконец, он пришел к пониманию, почему его учитель видел в нем толстяка. «Толстяк – это не тот, кто победил других, а тот, кто победил себя самого. Это лучшее во мне, то, к чему я стремлюсь, что ведет меня и вдохновляет» [там же].

Э.-Э.Шмитт убедительно показывает, что, не поняв и не осознав духовных, божественных начал личности, человек не может найти себя в реальном, земном мире, ответить на насущные проблемы. Этот путь становления на переломе от детства к взрослой жизни писатель изображает на конкретном фоне японской действительности, т.е. соблюдает, используя романтическую терминологию, «местный колорит». Японская специфика постоянно, но ненавязчиво прослеживается по ходу повести. Японские обычаи, особенности японского менталитета, использование отдельной японской лексики (сатори – интуиция и т.п.) во многом объясняют своеобразное поведение героя повести.

«Ни в коем случае не стоит пережимать, уминая японца, иначе он выстрелит» [там же, с. 18]; «Сочувствие обычно убивает японца, для него нет ничего более унижительного» [там же, с. 29]; «...В Японии стараются не говорить о самоубийстве близких, это запретная тема, самоубийство бросает тень на честь семьи» [там же, с. 48].

На первый взгляд ориентальная тематика в названных повестях Э.-Э.Шмитта весьма многообразна: разные страны, разные национальные традиции, различные религиозные воззрения, но точек соприкосновения, сопряжения достаточно много, что позволяет делать определенные выводы, характеризующие мировоззренческую позицию писателя и особенности его творческой манеры. Прежде всего повествование ведется от первого лица, что делает его более достоверным и искренним. Главный герой и повествователь – подросток, полуребенок, одинокий, оставшийся

без родительского попечения, готовый пуститься во все тяжкие, вплоть до воровства, чтобы почувствовать себя взрослее и хотя бы как-то существовать в этом мире. Дети, подростки нередко самонадеянны, бесцеремонны, грубы в общении, считают себя неоспоримо правыми во всех вопросах, хотя часто и безосновательно. Но именно они могут недвусмысленно задавать жизненно важные вопросы и себе, и взрослым.

Сам Э.-Э.Шмитт объяснял выбор такого героя: «Я подумал, что ребенок, вероятно, будет самым характерным и всеобъемлющим персонажем. Я заметил, что дети гораздо более открыты, они реже скрывают от себя правду, чем взрослые, им важно говорить откровенно...» [там же, с. 90].

И вот такие герои оказались на жизненном перепутье: детство поневоле закончилось, мир взрослых мало привлекательный и отталкивающий. Острой необходимостью становится понимание смысла жизни, определение своих жизненных позиций, осмысление самого своего существования и отношения к другим людям. Справедливо, по нашему мнению, замечание Г.Соловьевой, переводчика повести «Борец сумо», который никак не мог потолстеть» о том, что поворотным моментом «каждой из повестей ... становится осознание, что жизнь устроена неправильно, мир несправедлив, а родители не всемогущи. Отсюда щемящее ощущение одиночества» [там же, с. 89].

В обоих случаях выходом из кризисного положения становится общение с мудрым пожилым человеком, искренне исповедующим одну из мировых религий. Главным мотивом становится духовное прозрение, способствующее умению и желанию жить. Причем в повестях Э.-Э.Шмитта говорится не о вероисповеданиях в их ортодоксальной форме, а об их побочных течениях – суфизме и дзен-буддизме, это не случайно, потому что именно эти религиозные учения направлены на духовную составляющую, пытаются найти путь познания божественной истины и вместе с тем помогают еще незрелому человеку обрести себя, понять свое назначение в этом мире. Неважно, как люди это делают: путем медитации или кружения в ритуальном танце.

Главное для автора названных произведений – не выявление каких-либо преимуществ того или иного верования, не подчеркивание их отличий, а воздействие их на души детей и осознание ими их сути.

Сам французский писатель свидетельствовал: «Меня интересует не обрядовая сторона той или иной веры, а совершенно другое. Я пытаюсь понять, как можно жить достойно, исполняя предписание той или иной религии» [4, с. 94]. Следовательно, духовная, божественная составляющая есть в каждой религии, и от человека зависит, что она будет значить в его жизни.

Использованная литература

1. Шмитт Э.-Э. Оскар и Розовая дама; Мсье Ибрагим и цветы Корана; Дети Ноя. СПб.: Азбука-классика, 2006.
2. Шмитт Э.-Э. Борец сумо, который никак не мог потолстеть. СПб.: Азбука-классика, 2009.
3. Драч Г.В. История культуры. М.: Феникс, 2010.
4. Шмитт Э.-Э. Послесловие к повести «Борец сумо, который никак не мог потолстеть». СПб.: Азбука-классика, 2009.
5. Логвиненко М.И. Возможные миры в современной французской художественной прозе (на материале произведений Э.-Э.Шмитта) // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. Серия: Филологические науки, 2013, №1.
6. Шафранская Э.Ф. Читаем прозу Э.-Э.Шмитта // Русский язык и литература для школьников, 2006, №6.



Зарина АБДУНАЗАРОВА,

преподаватель-ассистент Самаркандского государственного института иностранных языков

ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ КРИТЕРИИ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ РАЗВИТИЯ РЕЧЕВОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ БУДУЩИХ СПЕЦИАЛИСТОВ

Тщательный анализ научно-методической литературы выявил расхождение мнений ученых о коммуникативной компетентности. Можно предположить, что коммуникативная компетентность – это развернутое понятие, состоящее из лингвистической, языковой, речевой, культуроведческой, социокультурной или социолингвистической компетентности.

В рамках лингвистики понятия «компетентность» и «компетенция» являются синонимами: компетенция – это практическое использование языковых средств, язык в действии для построения связного высказывания.

В своем определении речевой компетентности Е.Н.Пузанкова указала на субъективную, личностную основу речевой компетентности специалиста. По мнению автора, речевая компетентность – это умение индивида к звуковому творчеству, словотворчеству, к построению связного высказывания с законченной мыслью, созданию художественного текста, состоящего из множества фигур речи, а также способность использовать средства интонации и эмоциональной выразительности речи [1, с. 25].

При обращении к содержательному компоненту в структуре речевой компетентности подчеркнем мнение Л.И.Кириллиной, которая представляет речевую компетентность как комплекс знаний, умений, навыков, необходимых для порождения собственных программ речевого поведения, адекватных целям, сферам, ситуациям общения, включающий в себя следующие компоненты: знание основных понятий лингвистики речи – стили, типы речи; строевые описания, рассуждения, повествования; способы связи слов и предложений в тексте; умения и навыки анализа текста; коммуникативные умения – умения и навыки речевого общения применительно к различным сферам и ситуациям общения с учетом адресата и стиля [2, с. 13].

Речевая компетентность будущих специалистов лингвистических факультетов – это характеристика, показывающая уровень профессиональных коммуникативных умений, языковой подготовки и способность ее использования в речевом акте в соответствии с нормами дискурса специальности. Характеристика речевой компетентности студентов должна базироваться на теоретически значимых условиях: компетентности; речевой компетентности; речевой компетентности в дискурсе специальности. Различают следующие критерии развития речевой компетентности студентов.

Мотивационный предлагает мотивацию к получению знаний и овладению профессией, к общению с окружающим миром, мотивирует учащегося к достижению поставленных целей.

Когнитивный критерий подразумевает знание различных психологических навыков завлечения аудито-

рии и умения удерживать внимания собеседника. Знание и соблюдение вербального и невербального этикета, владение знаниями условий эффективного общения, использование этических норм речевого поведения, владение нормами иностранного (английского) языка; знание фразеологизмов, идиоматических структур, использование в речи пословиц и поговорок, а также грамотное использование коммуникативных качеств речи.

Деятельностный критерий подразумевает умение говорящего ориентировочно выбирать коммуникативные стратегии и тактики, соответствующие характеру данной ситуации; способность распознавать и исправлять ошибки в устной и письменной речи; умение слушать и понимать собеседника; обладание навыком знания и соблюдения речевых законов логики и аргументации; знание культуры ведения спора, умение справляться с трудностями в общении и сглаживать конфликтные ситуации.

Ценностно-смысловой критерий основывается на ценностной направленности личности будущего специалиста, знании ценности и смысла обучения и приобретения знаний, восприятии родного и иностранного языка и родной речи как ценностей, положительном отношении к ним.

Рефлексивный критерий подразумевает способность и умение проводить через анализ методы и формы самовоспитания, самосовершенствования, саморазвития в сфере профессиональной речи; способность к размышлению, самонаблюдению, самопознанию, которые включают осознание своих недостатков в общении с другими, рефлексии собственного опыта общения, способность оценивать и совершенствовать логичность, чистоту, уместность, точность, богатство, выразительность речи; способность к выражению собственных мыслей на основе полученной информации, к анализу своих ораторских умений и навыков, осмыслению собственных действий [1, с. 15].

Интуитивно-ситуативный также немаловажен, он основывается на недостаточной сформированности когнитивного критерия: в данном случае будущий специалист полагается и ориентируется в процессе речевого акта на интуицию.

Функционально-базовый критерий основан на достаточно высоком уровне развития всех критериев и показателей речевой компетентности.

Импровизационно-творческий критерий характеризуется высоким стремлением к общению, желанием к реализации своей компетентности, а также достаточным уровнем речевых знаний, умений и навыков в области профессиональной речи, умением грамотно строить высказывание, которое отвечает требованиям правильности и выразительности речи (в устной и письменной форме) с учетом специфики стиля и жанра, речевой ситуации [3, с. 40].

Говоря о критериях речевой компетентности будущих специалистов в сфере языка, следует также выделить ее собственно речевые компоненты, к которым относится владение нормами письменного языка: это нормативное произношение и ударение; правильное употребление слов; грамотное использование фразеологических средств языка; соблюдение грамматических норм; умение использовать соответствующую терминологию; безошибочное с точки зрения орфографии и пунктуации написание текстов; написание наименований: географических названий, учреждений; правильное использование всех частей речи, знание прошедших форм глаголов, правописание сложных слов (существительных, прилагательных), правописание имён существительных, имён прилагательных, числительных, глаголов, причастий, деепричастий, наречий, служебных частей речи (союзов, предлогов, частиц), использование прямой и косвенной речи, двоеточия и тире в сложном предложении; постановка разных знаков препинания в простых и сложных предложениях.

Говоря о психологических аспектах речевой компетентности, следует подчеркнуть следующие составляющие: этичность; соблюдение общественных норм общения; системность; критичность мышления; различный уровень восприятия речевого материала; богатый словарный запас; различный уровень зрительной, слуховой памяти и волевого саморегулирования; рефлексия по поводу качества речевых высказываний; умение ориентироваться в нормативном и ненормативном употреблении лексики, осуществление выбора, соответствующего нормативному речевому аспекту; понимание смысла фразеологических оборотов, уместное и корректное их использование; навык грамматически корректного построения фраз и предложений; наличие ортологической рефлексии и навык выявления всех типов ошибок [4, с. 27].

Риторический аспект речевой компетентности будущих специалистов иностранного языка состоит из знаний психологических характеристик различных видов аудитории (возрастной аспект); разных эффективных способов воздействия; приемлемых и неприемлемых способов ведения дискуссии.

В психологическом плане данный аспект речевой компетентности специалистов проявляется в умении анализировать специфику целевой аудитории; подготавливать и воспроизводить текст, что ведет к успешности самопрезентации. Будущему специалисту в области языка необходимо владеть навыком этикетной модуляции речи, различными способами привлечения внимания; умением правильно представлять аудитории новый материал, грамотно и четко отвечать на вопросы аудитории, корректно исправлять ошибки и делать замечания, правильно оценивать речь другого коммуниканта, давать ему рекомендации, комментировать качество речи. Речевая компетентность также активно проявляется в эмпатии (способность к сопереживанию); эмоциональном фоне; креативности мышления; суггестии (психологическое воздействие на сознание человека) и аттракции (межличностное притяжение); системности мышления, педантичности.

Прагматический аспект речевой компетентности будущих специалистов включает усвоение различных этикетных ситуаций в вузе (кейсов), прагматическую ориентацию в типовом дискурсе, а также способность к правильному выбору стилей речевого этикета с учетом статуса адресата.

Рассматривая речевую компетентность на психологическом уровне, можно сделать вывод, что речевая компетенция будущих специалистов состоит из умений ориентироваться в особенностях коммуникации. Это значит, что необходимо учитывать факторы, ведущие к активной, продуктивной беседе, не забывать о специфике субъектно-адресных отношений участников коммуникации, автоматически выбирать шаблоны и стиль речевого поведения, обращая при этом внимание на статус и положение собеседника; быть готовым прогнозировать обстоятельства диалога, реакции адресата.

Стилистический аспект занимает особую роль в компетентности будущих специалистов, так как подразумевает умение грамотно излагать речь в различных письменных стилистических приемах, знание текстовых норм и правил оформления «актуальных» документов (заявления, доверенности, объяснительной и докладной записки), жанров учебных коммуникаций (реферата, рецензии, протокола, аналитического комментария); представление о реквизитах документов.

Психологические критерии речевой компетентности будущих специалистов предусматривают сформированность у них различных операций мышления, а именно анализа, синтеза, обобщения, классификации, постановки проблемы [4].

С психологической точки зрения будущим специалистам необходимы следующие навыки и компетенции. Прежде всего должны присутствовать любознательность, дисциплинированность, ответственность, интуиция, желание и терпение. Отличительными характеристиками психологических особенностей будущих специалистов в сфере языка являются хорошая память, сосредоточенность, умение воспринимать и анализировать информацию, доводить ее в нужном количестве и качестве до своей аудитории, устойчивость и легкая переключаемость внимания с одного объекта на другой, адекватность восприятия, глубина интеллекта. (Способности, которыми должен обладать будущий специалист, см. на рис. 1).



Рис. 1.

В развитии профессионализма специалиста весьма важны доступ к информации, ориентация в информационных потоках, вопросы взаимодействия, развитая интуиция. Необходимо умение выбирать нужную информацию из всего неиссякаемого в современном мире потока. В последние десятилетия требования к специалистам намного изменились вследствие того, что социум динамично развивается, наблюдается большая конкуренция, происходит активное внедрение информационных технологий.

Так, в интенсивно развивающемся обществе будущему специалисту необходимо быстро, эффективно и профессионально работать с массивами информации, которая в дальнейшем будет использована в его профессиональной деятельности. Таким образом, анализ критериев речевой компетентности говорит о необходимости сознательно-планомерной работы по предупреждению ошибок и развитию речи будущих специалистов.

Литература

1. Пузанкова Е.Н., Пашков Е.С. Формирование языковой способности при изучении лексики русского языка // Ученые записки ОГУ. Гуманитарные и социальные науки, 2017, №4. (77). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-yazykovoy-sposobnosti-pri-izuchenii-leksiki-russkogo-yazyka>
2. Кириллина Л.И. Лингвистический анализ текста как средство развития творческих способностей школьников // Сибирский учитель, Региональный учебно-методический журнал, май-июнь, № 3 (13). Новосибирск, 2015.
3. Бородачёва О.В. Речевая компетентность как психологический феномен // Известия ТулГУ. Гуманитарные науки, 2008, №2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/rechevaya-kompetentnost-kak-psihologicheskij-fenomen>
4. Овсянникова О.А. Психологические критерии речевой компетентности специалистов // Научные и образовательные проблемы гражданской защиты, 2017, №1 (32). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/psihologicheskie-kriterii-rechevoy-kompetentnosti-spetsialistov>

Тахмина МАНСУРОВА,

отличник народного образования Республики Узбекистан,
преподаватель Чирчикского государственного педагогического института

О СОСТОЯНИИ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА В ШКОЛАХ ДЖИЗАКСКОЙ ОБЛАСТИ АРНАСАЙСКОГО РАЙОНА

Изучение практического опыта учителей и состояние преподавания русского языка в школах Джизакской области Арнасайского района побуждают нас несколько иначе, чем в традиционной методике, подойти к освещению отдельных вопросов содержания обучения и основных принципов методики, и в связи с этим внести некоторые предложения по усовершенствованию учебного процесса.

При рассмотрении вопросов методики и практики начального обучения русскому языку в национальной школе (имеются в виду сельские школы, работающие в условиях однородной национальной среды) мы исходим из следующих теоретических положений.

В методике обучения необходимо различать язык и речь. «Язык и речь не одно и то же. Язык – исторически развивающееся общественное явление. Творцом и носителем языка является народ. Речь же – явление индивидуально-психологическое. Развитие речи имеет «возрастные особенности». Творцом и носителем речи является отдельный человек. Язык существует и развивается независимо от жизни отдельного человека и его речи, речь же человека формируется и развивается под влиянием и в зависимости от его языкового окружения» [1, с. 44].

Речь есть практическое владение языком, использование языка человеком для общения с другими людьми. Иначе говоря, речь – это язык в действии, общение людей с помощью языка, практическое использование языковых средств для приема и передачи информации, для выражения своих и понимания чужих мыслей [2, с. 127].

Но язык и речь неотделимы друг от друга: речь как деятельность людей возможна только на каком-либо языке, любой язык как средство общения приходит в действие только в речи людей и только благодаря их речевой деятельности.

Практическое владение каким-либо языком есть умение пользоваться этим языком в речи, т.е. в речевом общении с людьми. Отсюда следует, что овладение вторым языком как средством общения возможно только через усвоение речи на этом языке, на основе речевой практики. Поэтому и преподавание русского языка в национальной школе следует понимать как обучение русской речи, как процесс формирования речи на изучаемом языке. При этом основная цель обучения – овладение русской речью, а основное средство обучения – речевая практика учащихся на русском языке.

Речевая деятельность человека неразрывно связана с его мыслительной деятельностью. Владеть языком – значить уметь мыслить и говорить на нём. Мысли могут возникать, существовать и передаваться в речи только в языковом оформлении. Речевое общение людей представляет собой процесс обмена мыслями, передачу и прием мыслей с помощью языка, акт формирования и выражения мыслей средствами языка. Следовательно, обучение речи на изучаемом языке есть одновременно и обучение мышлению на этом языке.

Научить детей русской речи – это значит научить их выражать свои мысли и чувства на русском языке, обмениваться мыслями, впечатлениями, выражать свое отношение к тем или иным явлениям, воздействовать друг на друга, пользуясь для этого средствами русского языка [3, с. 216].

С точки зрения методики обучения для речевого общения необходимы два компонента: языковой материал и умение свободно пользоваться им в речи, т.е. речевые умения и навыки.

Следовательно, обучение русскому языку в школе предполагает, во-первых, усвоение определенно-

го объема языкового материала – незначительной части языкового материала – незначительной части языкового богатства; целостной и вполне пригодной для общения части (определенного запаса слов и оборотов речи, готовых речевых образцов, умение строить предложения по законам грамматики) и, вторых, одновременно и привитие речевых умений и навыков: умение слушать и понимать, отвечать и спрашивать, рассказывать, читать и писать, используя в речи усвоенный языковой материал.

Понятие «языковой материал» – это своего рода «микроязык», включающий в себя все элементы системы языка, без которых язык перестает быть языком, т.е. это та незначительная часть языкового богатства, которая полезна для усвоения в каждый данный момент обучения и вполне пригодна для речевого общения [4, с. 93].

Для успешного овладения устной и письменной речью в школьных условиях необходимо целенаправленное обучение всем видам речевой деятельности: слушанию и говорению, чтению и письму. Но при этом обучение устной речи – слушанию и говорению – должно опережать письменную речь. Обучение чтению и письму должно строиться на базе устной речи, а не наоборот.

Когда говорят о практическом овладении языком, то имеют в виду не овладение языком в целом (так как это невозможно), а лишь определенным объемом языкового материала.

Добиться серьезного повышения успеваемости и улучшения качества знаний и навыков учащихся по русскому языку – это значит одержать большую победу. Это означало бы гораздо больше – создание условий для подготовки местных кадров всех необходимых специальностей, особенно технических, средней и высшей квалификации, в которых остро нуждается район, создание благоприятных условий для дальнейшего подъема экономики и культуры узбекского народа [5, с. 169].

Учитель русского языка в национальной школе должен исходить из того, что при обучении неродному языку решающее значение имеют упражнения. Правильная система всевозможных упражнений – этот единственный путь к овладению неродным языком – должна стать основным методом в работе наших учителей русского языка. Изучение грамматики облегчает усвоение языка, вносит известную планомерность и систему в работу учителя, направляет и регламентирует ее, но не является решающим, основным средством обучения языку. Следовательно, на каждом уроке помимо грамматики надо большую часть времени выделять выполнению упражнений самими учащимися, заставляя их больше думать, говорить и писать на русском языке.

Некоторые учителя не умеют поддерживать активность и работоспособность учащихся на уроке. По этой причине учащиеся не проявляют интереса к уроку, уроки зачастую проходят вяло, в медленном темпе, однообразно, с очень малой «производительностью труда». Процесс обучения есть процесс двусторонний, и без активности обучаемых учителю невозможно добиться успеха в работе. Активизировать класс – это

значит возбудить у ребят интерес и заставить их самих больше работать на уроке, т.е. добиться, чтобы в их головах совершалась непрерывная, напряженная, полезная умственная работа. Для практического овладения неродным языком и повышения культуры речи гораздо полезнее было бы записывать и заучивать отдельные словосочетания, целые фразы и речевые обороты, наиболее употребительные в речи выражения, учить пользоваться ими в речевой практике.

Вместо словариков надо бы иметь для каждого класса словарно-фразеологический минимум, который должен содержать перечень таких слов, словосочетаний и наиболее употребительных выражений, которыми должен овладеть учащийся данного класса.

Не дает должного эффекта и работа по исправлению речевых ошибок учащихся, допускаемых в письме и устной речи. Если ученик допустил ошибку в устной речи, учитель устно делает замечание, сам исправляет ее и этим ограничивается. Над ошибками в письменных работах учитель просиживает долгие ночи, проверяя тетради, старательно исправляет ошибки, подсчитывает их и ставит оценки. Эта работа также малоэффективна: выходит, он долго трудился в основном только для того, чтобы узнать какую оценку поставить ученику за работу. В обоих случаях учитель уподобляется такому врачу, который, поставив диагноз больному и объяснив его болезнь, считает свою функцию законченной, но не лечит его. Но ведь таких врачей не бывает. Так и учителям надо «лечить и излечивать» своих учащихся от речевых ошибок, добиваться того, чтобы грамматические ошибки, которые ученик допускал, например, в 4-м классе, не переходили вместе с ним из класса в класс, а иногда даже поступали с ним в институт.

Работа по исправлению ошибок – одна из трудных проблем в преподавании русского языка в национальной школе, составляющая единое целое с процессом повышения речевой культуры учащихся. Для искоренения речевых ошибок учащихся можно дать следующие советы:

а) чаще исправлять ошибки силами учащихся, опираясь на их активность;

б) предложить ученику, допустившему ошибку, несколько раз повторить в правильной форме это слово или целую фразу, а в нужных случаях – записать их на доске или в тетради в исправленном виде;

в) если ошибка характерна для многих, например, при построении предложения, надо чтобы весь класс записал в правильной форме эту фразу или словосочетание в тетрадях под заголовком «Говори правильно» или «Пиши грамотно». Записанное в тетрадях должно заучиваться, запоминаться. На следующих уроках следует проверить, не допускает ли ученик прошлые ошибки, предложить повторить наизусть записанные фразы, составить предложения и т.д.

Работу над ошибками нужно проводить настойчиво, планомерно. Только такая работа позволит достичь всемерного развития речи учащихся, обогащения их лексико-фразеологического запаса и общего повышения их речевой культуры.

Литература

1. Бархин К.Б. Развитие речи в начальной школе. М.: Государственное учебно-педагогическое издательство, 1934.
2. Бархин К.Б. Творческая работа по родному языку. Одесса: Государственное издательство Украины, 1924.
3. Шакирова Л.З. Научные основы методики обучения вида и времени русского глагола в тюркоязычной школе. Казань: Татарское книжное издательство, 1994.
4. Афанасьев В.Н. О некоторых путях и возможностях оптимизации обучения русскому языку в национальной школе. Якутск: Якутское книжное издательство, 1976.
5. Ушинский К.Д. Избранные педагогические сочинения, т. 1. М.: Педагогика, 1974.



Тимур АЛИМОВ,
преподаватель,
Хабибулло ЖУРАЕВ,

доктор филологических наук, профессор Ферганского государственного университета

ПРАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭВФЕМИЗМОВ

Аннотация. В статье рассматривается история развития эвфемизмов, обычные и случайные эвфемизмы в современной русской речи, описываются различные способы их образования и особенности использования в разговорной, формальной речи и социально-политическом контексте.

Ключевые слова: эвфемизмы, фразеологизмы, фразеологический эвфемизм, смягчение, конструкции, устойчивость, идиоматичность, структура, речевые тактики.

Annotation. The article discusses the history of the development of euphemisms, ordinary and casual euphemisms in modern Russian speech, describes the various ways of their formation and features of use in colloquial, formal speech and socio-political context.

Keywords: euphemisms, phraseological units, phraseological euphemism, mitigation, constructions, stability, idiom, structure, speech tactics.

По мнению Е.П.Сеничкиной, следующее определение отражает наиболее общее представление об эвфемизмах, с которым лингвисты в основном проявляют согласие: «Эвфемизм – слово или выражение, употребляемое взамен другого, которое по каким-либо причинам неудобно или нежелательно произнести» [1].

Эвфемизм – это правильный языковой стиль, который люди используют в социальном общении для достижения идеального коммуникативного эффекта, позволяющий избежать и смягчить коммуникативные конфликты, деликатные или неудобные темы. На каждом этапе и в каждой стране эвфемизмы широко используются, таким образом, создание и использование эвфемизма – обычное явление в человеческом языке. Поскольку эвфемизм используется в определенном сообществе и находится под влиянием социокультурных факторов, он отличается социально-культурными особенностями.

Как особый языковой феномен эвфемизм включает не только те эвфемистические выражения, которые принимаются членами сообщества, но и эвфемистический стиль общения, который люди принимают в определенной среде. Использование эвфемизма зависит от пола, возраста, социального статуса, занятия и т.д. Эвфемизм охватывает различные аспекты социальной культуры, включая социальные условности, традиционную мораль, религию, социальные ценности и политику, которые показывают, что эвфемизм глубоко укоренился в социальной культуре. Невозможно иметь глубокое представление о языке без обращения к социальной культуре.

Эвфемизм – широко используемый языковой прием. Признано, что в каждом языке есть определенное количество эвфемизмов, которые применяются вместо некоторых деликатных, неприятных, тревожных и табуированных тем. Энрайт заявил: «Язык без эвфемизмов был бы несовершенным инструментом коммуникации» [2, с. 29]. Хью Роусон также подтвердил, что «эвфемизмы настолько глубоко укоренились в нашем языке, что немногие из нас, даже те, кто гордится своей откровенностью, когда-либо проживают день, не используя их». С развитием общества всё больше внимания

уделяется правам человека и неприкосновенности частной жизни, и наше общество становится более вежливым, чем раньше, поэтому чтобы произвести хорошее впечатление, люди непременно прибегают к большому количеству эвфемизмов.

Эвфемизм привлекает внимание людей с давних времен. При разговоре на какие-то деликатные, неприятные, оскорбительные или табуированные темы, оставаясь при этом вежливыми, используются эвфемизмы. Когда Адам и Ева прикрыли определенные части своего тела «фиговыми листьями», они тем самым как бы «посеяли семена» для появления эвфемизма. Вот почему некоторые лингвисты называют эвфемизмы «лингвистическими фиговыми листьями». Многие лингвисты, социологи, антропологи и риторы отметили важную роль, которую эвфемизм играет в различных аспектах общения в реальном мире.

Известно, что эвфемизм – это форма языка, намеренно созданная в социальных отношениях для достижения идеального общения. Без них любой язык казался бы вульгарным, грубым и в некоторой степени лишенным вежливости. В поисках приемлемого определения эвфемизма мы сталкиваемся с его различными измерениями, каждое из которых дает конкретное понимание этой стратегии: риторическое, литературное, лингвистическое и т.д.

Происхождение термина «эвфемизм» точно раскрывает цель устройства: «эв» от греческого слова «хорошо», а «фема» – «говорить», поэтому изначально слово эвфемизм означало «хорошо говорить». В лексике любого языка можно найти синонимы, смягчающие грубую или неприятную идею. Эвфемизм иногда образно называют «приспособлением для побелки». В разных книгах эвфемизм как особый способ выражения определяется по-разному. Так, по определению К.Аллана, «Эвфемизмы являются альтернативой искаженным выражениям и используются во избежание возможной потери лица. Непредпочтительное выражение может быть табу, внушающим страх, неприятным или по каким-либо другим причинам иметь слишком много негативных коннотаций, чтобы удачно выполнить коммуникативное намерение говорящего в данном случае» [3, с. 11].

В общем смысле эвфемизм – это слово, фраза или стиль общения, которые используются в определенном контексте для смягчения или сокрытия чего-то неприятного. Таким образом, эвфемизм предотвращает оскорбление, поскольку больше не несет отрицательного знака прямого обозначения. В этом смысле эвфемизм – недостоверное средство выражения, крайняя форма которого была бы настоящей ложью. Несмотря на то что эвфемизм нельзя просто отождествлять с ложью, поскольку он позволяет говорить о неудобных предметах, а не просто игнорировать их или заменять их противоположностями, это экономичный способ разоблачить с правдой, называя более приятным образом или сосредоточив внимание на конкретной, менее неприятной детали.

Эвфемизмы в основном используются в разговоре, поэтому концепция функций эвфемизма, понимаемых как его эффекты, вызывает отношения взаимной координации между намерением говорящего и восприятием этой стратегии слушателем. Однако окончательный контроль над этой координацией осуществляет говорящий, поскольку он должен использовать эвфемизм или принять решение о прямом обозначении. В этом смысле конкретное намерение лежит в основе использования эвфемизма, который обычно касается его восприятия слушателем. Эвфемизм выполняет две основные функции – «функцию сокрытия» и/или «функцию вуалирования». Различие между этими двумя функциями проблематично, потому что используемые для их названия слова являются синонимами. Фактически один эвфемизм может одновременно выполнять обе функции в дискурсе, что требует разграничения значения и диапазона каждой функции.

В первом случае при выполнении эвфемистическим выражением функции сокрытия некоторый факт или тема (или название, под которым оно известно) намеренно скрыты или исключены из дискурсивного взаимодействия. Опять же это решение учитывает другие факторы, такие как существование не подлежащих упоминанию субъектов дискурса, например традиционно установленные табу и лингвистические табу, а также соглашения о дискурсе, позволяющие избежать табу и заменить его эвфемизмом. Другими словами, социальная обусловленность языкового выражения приводит к необходимости избегать определенного аспекта слова или концепции, который может нарушить установленные нормы. В этом случае выход состоит в смягчении этого аспекта путем выбора менее явного обозначения, обеспечивающего соблюдение этих норм. Маскирующие эвфемизмы предоставляют языковую возможность учитывать условности и тем самым соблюдать их. Для смягчения смысла некоторых лексем используют эвфемизмы вместо нейтральных по стилистической окраске слов и выражений: *инвалид* – человек с ограниченными возможностями; *слепой* – незрячий; *глухой* – слабослышащий; *пьяный* – нетрезвый человек; *пьяница*, *наркоман* – человек с вредными привычками.

Во втором случае эвфемизм также может выполнять функцию вуалирования, которая состоит в маскировке сегмента реальности, эвфемистическое выражение представляет факт таким образом, что внимание слушателя направляется на определенные части высказывания или на мнения, которые намеренно выбирает говорящий. В отличие от маскирующих эвфемизмов, учитывающих интересы как говорящего, так и слушателя, их общее уважение к условностям, маскирующие эвфемизмы больше ориентированы на говорящего и его намерения вызвать у слушателя эффекты, которые он подразумевает. Последний знает как десигнат, так и намерения говорящего только если знаком с предметом дискурса. В этом смысле большее фактическое знание соответствует увеличению понимания эвфемизма. Более того, манипулирование говорящим этой дискурсивной рецепцией не обязательно означает потерю лица, поскольку говорящий на самом деле не лжет. Таким образом, маскирующие эвфемизмы могут быть очень тонкой формой неточности или искажения истины.

Язык прессы дает нам множество примеров вуалированных эвфемизмов. В качестве первого примера рассмотрим словосочетание *непопулярные меры (шаги)*. Здесь речь идет о камуфлирующей функции эвфемизмов, потому что за довольно расплывчатым по смыслу понятием кроются конкретные действия, такие как повышение цен, увеличение налогов и сокращение социальных расходов. Вообще слова с достаточно общим смыслом очень часто используются для обозначения конкретных явлений в эвфемистическом значении. Словосочетание *непопулярные меры*, очевидно, сохранилось в качестве эвфемизма еще из периода 80-х годов и экономической политики периода перестройки. Преемственность указанного эвфемизма свидетельствует о том, что власти всегда будут стараться прикрыть или улучшить восприятие определенных аспектов своей деятельности, несмотря на государственное устройство и характер правления: *Если за непопулярные меры возьмется одна партия, она очень быстро перестанет быть парламентской. Идти на непопулярные шаги никто не хочет.*

Данное словосочетание обладает всеми основными признаками эвфемизмов: 1) негативный характер денотата (конкретные действия, которые подразумеваются под понятием *непопулярные меры*, безусловно, имеют отрицательную коннотацию); 2) семантическая неопределенность или семантическая редукция (эвфемистическое выражение *непопулярные меры* обладает семантической редукцией по сравнению с заменяемым); 3) улучшение денотата (непопулярные меры имеют менее отрицательную коннотацию, чем прямо указанные конкретные действия); 4) формальный характер улучшения денотата (понятие улучшается лишь формально, на самом деле адресату понятно, о чем идет речь) [1, с. 17-18].

Таким образом, эвфемизм как явление языка наблюдается повсюду, во всех человеческих

обществах и используется во всех человеческих взаимодействиях. Использование эвфемизма – это активная прагматическая стратегия говорящих в определенное время и в определенной ситуации. Вполне предсказуемо, что эвфемизм получит больше гласности, легитимности и респектабельности. Фактически эвфемизм проникает через основные каналы во все уголки мира, как и фильмы, музыка, книги, журналы, радио и телевидение. Например, сейчас в наших повседневных разговорах популярны «психиатрическая больница» (эвфемистический

относящаяся к сумасшедшему дому) и «зубная пластина» или «зубной протез» (эвфемистически относящаяся к вставным зубам).

Эвфемизмы больше склонны казаться тропами, чем просто выражениями, потому что служат для усиления выразительности речи, особенно разговорной, доказывают это характерные особенности эвфемизмов, в частности способность к изменению структуры эвфемизма, выделение их в разговорной речи. В этом также проявляется сходство фразеологизмов и эвфемизмов.

Литература

1. Сеничкина Е.П. Словарь эвфемизмов русского языка. М.: Флинта: Наука, 2008.
2. Enright D.J. (Ed.). Fair of Speech: The Uses of Euphemism. Oxford: Oxford University Press, 1985.
3. Allan K., Burrige K. Euphemism and Dysphemism: Language Used as Shiled and Weapon. New York: Oxford University Press, 1991.

Люция ШАМСУТДИНОВА,

доктор философии по филологическим наукам (PhD)

Узбекского государственного университета мировых языков

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ПРАГМАТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ КАК УСЛОВИЕ УСПЕШНОГО КОММУНИКАТИВНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ

Аннотация. В статье рассматривается необходимость развития прагматической компетенции у студентов при обучении английскому языку, которая отражает глубокие знания изучаемого языка и нормы его употребления. Овладение данной компетенцией позволяет решать личные и профессиональные задачи на уровне коммуникативного акта, а ее совершенствование способствует правильному использованию различных речевых актов в определенном социальном контексте.

Ключевые слова: лингвистическая компетенция, прагматическая компетенция, речевой акт, контекст, аутентичный видеоматериал, ситуативное обучение.

Annotation. The article discusses the need to develop students' pragmatic competence in teaching English, which reflects a deep knowledge of the language being studied and the norms of its use. Mastering this competence allows solving personal and professional tasks at the level of a communicative act, and its improvement contributes to the correct use of various speech acts in a certain social context.

Keywords: *linguistic competence, pragmatic competence, speech act, context, authentic video material, situational learning.*

Термин «коммуникативная компетенция» широко стал применяться в научном кругу, однако точного и общепринятого определения, характеризующего сущность коммуникативной компетенции, не было принято, и всё же прослеживается общая характерная черта с ключевым понятием способность человека воспринимать и воспроизводить речь в определенной среде и в определенной коммуникативной ситуации.

К примеру, Н.И.Гез дает следующее определение: «Коммуникативная компетенция есть способность человека понимать и порождать иноязычные высказывания в разнообразных социально детерминированных ситуациях с учетом лингвистических и социальных правил, которых придерживаются носители языка» [1].

Л.Т.Ахмедова определяет коммуникативную компетенцию, как способность к общению: «Коммуникативная компетенция – это способность человека к общению в одном, нескольких или всех видах речевой деятельности, которая представляет собой приобретенное в процессе естественной коммуникации или специально организованного обучения особое качество речи личности. Обучаемый владеет коммуникативной компетенцией, если он в условиях прямого

или опосредованного контакта успешно решает коммуникативные задачи взаимопонимания и взаимодействия с носителями изучаемого языка в соответствии с нормами и традициями изучаемого языка» [2].

Мы будем основываться на мнении Л.Т.Ахмедовой, полагающей, что характерной особенностью коммуникативной компетенции является взаимопонимание не только качества речи, но и учета норм и традиций, необходимых для успешного речевого акта с носителями языка.

Однако на сегодняшний день лингвистическая компетенция не перестает восприниматься преподавателями и студентами основной и значимой целью в процессе усвоения иностранного языка. При помощи лингвистических форм становится возможным использовать язык в речи, но это будет недостаточно для успешного коммуникативного акта. Нередка ситуация, когда два собеседника сталкиваются с неудачным речевым актом. С лингвистической точки зрения предложения были построены грамотно и выбор слов соответствовал речевой тематике, однако смысл и намерение не были ясны, что и привело к завершению диалога.

Для успешной речевой деятельности необходимо учитывать некоторые факторы, в которых прагматическая компетенция играет немаловажную роль. Кристал рассматривает прагматику как «науку, изучающую язык с точки зрения говорящего, выбора им языковых средств, сложностей, с которыми он сталкивается в процессе общения, и последующего влияния этого выбора на других участников процесса коммуникации» [3]. Более того, прагматическая компетентность рассматривает умение использовать лингвистическую компетентность учитывая социальную роль говорящего, обстановку, намерение и культуру. «Не приходится доказывать, что национальная специфика языка и культуры, национальный менталитет не могут не оказывать влияния на характер выбираемых средств и порождаемых текстов» [4].

Прагматическая компетенция учит правильному выбору языка в зависимости от ситуации и вводит различные эффекты высказываний на участников во время беседы. Поэтому в процессе обучения английскому языку преподаватели должны обращать внимание не только на смысл, но и на уместность определенного выражения (сообщение) в определенном социальном кругу и в правильном контексте.

Элизабет Бэйтс и Брайан МакВинни в своей исследовательской работе направили внимание на выявление фактора, влияющего на освоение иностранного языка. Они выдвинули идею, по которой процесс изучения языка следует поделить на два этапа: внутренний (лингвистическая компетенция) и внешний (умение использовать языковые единицы исходя из контекста и намерения) [5]. Справедливо отмечено, что в основе эффективного применения языка должно быть не только правильное использование грамматических структур, но и его уместное использование. По нашему мнению, «внешний этап» можно отнести к прагматической компетенции, так как язык учат не для того, чтобы его знать со всеми его правилами, а для того, чтобы на нем общаться.

Для Хаймса под умением грамотно говорить подразумевается не только знание грамматических правил языка, но и значение того, что сказать, кому сказать, как и при каких обстоятельствах. Соответственно обучение получило новое направление, в котором помимо лингвистической важности рассматривается социальный, когнитивный и культурный аспект [6].

Изучая способы передачи и восприятия информации уместно будет рассмотреть языковую личность как основной фактор при изучении проблемы общения. Немаловажной особенностью при обучении считается роль личности со всеми ее индивидуальными особенностями, которые весьма важно учитывать. М.И. Гузикова считает, что «коммуникация, в том числе и межкультурная – это в первую очередь межличностное взаимодействие. Личность – относительно устойчивая система поведения индивида, построенная прежде всего на основе включенности в социальный контекст» [7].

Следует отметить, что прагматическая компетенция изучает не только намерение из контекста говорящего, но и восприятие собеседником информации и его умозаключения. С одной стороны, адресант «несет в своей речи мотивы, цели, выражает опре-

деленные интенции, эмоции, оценки, отношения...», в то же время учитываются «наборы типовых речевых актов, речевых ходов, речевых приемов, тактик, стратегий, характер реализации постулатов общения, умение делать свой акт целесообразным, координировать свои речевые действия с речевыми действиями такого же или иного прагматического типа» [8], а с другой стороны – адресат со своей интерпретацией и отношением к сказанному.

Совершенствование прагматической компетенции – одна из важнейших задач в преподавании иностранного языка, благодаря которой появляется возможность использовать иностранный язык в разнообразных коммуникативных контекстах, выбирать адекватные языковые средства

В качестве примера рассмотрим и проанализируем то, на что должны обращать внимание студенты при выражении «Просьбы» и «Совета» на английском языке. «В ситуации *Просьба* русскоязычным коммуникантам также целесообразно следовать определенным правилам, чтобы строить высказывания в соответствии с особенностями английского стиля коммуникации.

1. В английской коммуникации просьба – более «опасный» речевой акт, чем в русской, и при обращении с просьбой следует соблюдать дистанцию и быть подчеркнуто вежливым.

2. Не следует выражать свою просьбу прямо, т.е. при помощи императива, даже если ваша просьба является элементарной.

3. Необходимо помнить, что английского слова «please» недостаточно для смягчения побуждения.

4. Не следует использовать средства усиления просьбы (вроде русских «Я тебя очень прошу», «Ну, пожалуйста» или «Будьте добры», «Будьте любезны, сделайте это»).

5. При выражении просьбы в виде вопроса следует иметь в виду, что вопросительные высказывания «Could you do it?» / «Would you do it?» являются в английской коммуникации нейтральными, т.е. не более вежливыми, чем русская модель «Сделай(те) это, пожалуйста». Для более вежливой просьбы существуют другие средства.

6. Вопрос, ориентированный на говорящего, всегда вежливее вопроса, ориентированного на собеседника, поэтому следует отдавать предпочтение фразам «Could I have your telephone number, please?» / «Could I get my photos back?» (вместо «Could you give me your telephone number?» / «Could you return my photos?»).

7. При желании обратиться с более вежливой просьбой используются более косвенные высказывания (косвенные вопросы, развернутые конструкции), а также выражается сомнение в возможности и желании адресата выполнить вашу просьбу: «Do you think you could possibly help me with this?» / «I am wondering if you could possibly help me with this» / «I'm terribly sorry to bother you but I was thinking maybe you wouldn't mind helping me with this» и т.д.

8. Чем более косвенно и многословно вы выражаете свою просьбу, тем более вежливо она звучит, однако при этом выбор фразы определяется ее уместностью в конкретной коммуникативной ситуации» [9].

Для достижения эффективного результата во время обучения речевым актам в английском языке необходимо использовать задания аутентичного характера, в качестве примера можно привести использование аутентичного видеоматериала. «Овладеть коммуникативной компетенцией, не находясь в аутентичной среде изучаемого языка, – задача не из легких. Это и определяет одну из основных целей современного преподавателя, которая заключается в создании условий, позволяющих смоделировать ситуацию реального общения. Именно видеозаписи помогают нам максимально приблизиться к реализации данной цели» [10].

Использование аутентичного видеоматериала способствует организации благоприятной обстановки на занятиях, не только послужит ярким примером для лингвистической компетенции, но и станет наглядным примером в обучении прагматической компетенции. «Под видеозаписями понимается различного рода телепродукция (новостные программы, интервью, развлекательные передачи, реклама, художественные/документальные фильмы, мультфильмы и т.д.), которая может быть перенесена на любой носитель и использована в дальнейшем как дидактический материал» [там же].

Не каждый аутентичный материал можно применить на занятиях, при его отборе следует учитывать некоторые критерии, из которых важными считаем следующие: 1) определенный грамматический и лексический материал должен соответствовать учебной программе; 2) контент материала должен быть интересным и актуальным для студентов; 3) отражать социокультурные

и социопрагматические особенности языка; 4) быть направленным на рецептивные и продуктивные навыки; 5) соответствовать возрасту и уровню знания языка; 6) не затрагивать темы, которые могут ущемить религиозные, политические, конфессиональные взгляды и физиологические особенности обучающихся; 7) быть отраженным в качественном видеоматериале.

После демонстрации видеоматериала необходимо использовать новые знания на практике. Для этого можно воспользоваться такими технологиями как ролевая игра, дискуссия, ситуативное обучение или проблемная ситуация, которые, по нашему мнению, будут весьма эффективными и продуктивными, а главное будут мотивировать студентов к освоению языка. Например, ситуативное обучение дает большое преимущество в формировании прагматической компетенции. При таком обучении у студентов появится возможность распознавать способы употребления языковых норм в том или ином социальном контексте, уделяя детальное внимание определенной ситуации. Становится возможным развивать не только языковые навыки, но и практиковать язык с учетом уместного его использования в определенном социальном контексте.

Практическое применение прагматической компетенции на занятиях прежде всего направлено на совершенствование иноязычной коммуникативной компетентности, которая в свою очередь сфокусирована на умении ориентироваться в межкультурной и межязыковой среде. Овладение данной компетенцией позволит решать личные и профессиональные задачи на уровне коммуникативного акта.

Литература

1. Гез Н.И., Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика, изд. 5, стереотип. М.: Академия, 2008.
2. Ахмедова Л.Т., Лагай Е.А. Современные технологии преподавания русского языка и литературы. Ташкент: Fan va texnologiya, 2016.
3. Кончакова С.В. Прагматические функции неологизмов в современных СМИ // Вестник ТГУ, т. 20, вып. 11 (151), 2015.
4. Формановская Н.И. Речевое общение: коммуникативно-прагматический подход. М.: Русский язык, 2002.
5. Elizabeth Bates, Brian MacWhinney. The Crosslinguistic Study of Sentence Processing. Cambridge University Press, 1989.
6. Золотов П.Ю. Рассмотрение прагматической компетенции как структурного компонента иноязычной коммуникативной компетенции // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки, т. 25, 2020, № 184.
7. Гузикова М.О. Основы теории межкультурной коммуникации: учебное пособие. Екатеринбург: Урал, 2015.
8. Гусева М.А. Гендерные и социолингвистические характеристики языковой личности // Филологические науки. Вопросы теории и практики, 2008, № 1 (1), в 2 ч., ч. II. Тамбов: Грамота.
9. Ларина Т.В. Категория вежливости и стиль коммуникации. Сопоставление английских и русских лингвокультурных традиций. М.: Рукописные памятники Древней Руси, 2009.
10. Девдариани Н.В. Роль аутентичных видеоматериалов в обучении восприятию текста на слух // Azimuth of Scientific Research: Pedagogical and Psychological, т. 10, 2021, № 1 (34).

Барно КАДИРОВА,

доктор философии по филологическим наукам (PhD),
доцент Ташкентского химико-технологического института

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ ОТЛИЧИЯ ЛЕКСЕМ, ОПИСЫВАЮЩИХ ХАРАКТЕР ЧЕЛОВЕКА

Аннотация. В статье анализируются особенности и отличия лексем, описывающих характер человека, объясняются лингвистические термины лингвокультурологии, лакуна и реалия, приводятся примеры из художественных произведений.

Ключевые слова: лагуна, реалья, особенность, лингвистика, лексема, лингвокультурология, семантика, денотация, коннотация.

Annotation. The article analyzes the features and differences of lexemes that describe the character of a person, explains such linguistic terms as linguoculturology, lacuna and realia, and provides examples from works of art.

Keywords: *lacuna, realia, peculiarity, linguistics, lexeme, linguoculturology, semantics, denotation, connotation.*

В мировой лингвистике увеличивается количество исследований, посвященных лингвокультурологии, семантике, текстологии.

Лингвокультурология – это наука, которая исследует воплощенные в национальный язык культуру и менталитет. Можно сказать, что теория и методология этой дисциплины еще находятся на этапе формирования. Св-

существует несколько определений лингвокультурологии, которые считаются более представительными и авторитетными, например: 1) лингвокультурология – комплексная научная дисциплина синтезирующего типа, изучающая взаимосвязь и взаимодействие культуры и языка в его функционировании и отражающая этот процесс как целостную структуру единиц в единстве их языкового и внеязыкового культурного содержания при помощи системных методов и с ориентацией на современные приоритеты и культурные установления (система норм и общечеловеческих ценностей); 2) лингвокультурология – это наука, возникающая на стыке лингвистики и культурологии и исследующая проявления культуры народа, которые отразились и закрепились в языке; 3) лингвокультурология – сравнительно молодая филологическая дисциплина синтезирующего типа, возникающая на стыке лингвистики и культурологии и рассматривающая язык как воплощение культуры; 4) лингвокультурология – дисциплина, изучающая проявление, отражение и фиксацию культуры в языке и дискурсе, непосредственно связанная с изучением национальной картины мира языкового сознания, особенностей ментально-лингвального комплекса.

К настоящему времени в России и в мире лингвокультурология представлена несколькими школами, каждая из которых отличается своими установками, областью и особыми процедурами анализа. Представителями Московской лингвокультурологической школы являются Н.А.Арутюнова, В.В.Воробьев, В.В.Красных, В.А.Маслова, Ю.С.Степанов, В.Н.Телия и др. В узбекском языкознании вопросам лингвокультурологии посвятили свои работы Н.Махмудов, Д.Худайбергана, Ш.Усмонова, Ш.Сафаров, Д.Тошева.

В нашей стране развитие науки стало приоритетом государственной политики. В узбекском языкознании проводятся исследования о роли обозначающих признаков слов в коммуникации, отношении к ним в родственных языках, проведении сравнительного анализа лексем неродственных языков. Анализ лексем, обозначающих признак, в русском и узбекском языках играет особую роль в освещении лексико-семантических особенностей средств общения, изучении культурно-языковых особенностей, передаче картины мира языковыми средствами, свойственными носителям данного языка.

Приведём некоторые статистические сведения о признакобозначающих словах в узбекском языке. В частности, в «Толковом словаре узбекского языка» Р.Иноятова определила 550 слов, выражающих особенности, свойственные человеку, 780 – свойственные предмету и 420 – признаки различных явлений [1, с. 25]. З.Мамаражабова отмечает, что из 1000 признакобозначающих прилагательных, приведенных в «Толковом словаре узбекского языка», 20% (540) составляют прилагательные, обозначающие характер-особенность, из них 200 с положительным оттенком, 270 – с отрицательным, 70 – с нейтральным [2, с. 18].

На основе «Толкового словаря русского языка» выявлено 130 лексем, выражающих внешний вид человека, 218 – выражающих характер людей, 135 – выражающих психологическое состояние; 110 – цветообозначающих слов, 15 лексем, выражающих вкус

и 12 лексем, выражающих запах [3]. Значит, слов, описывающих характер человека, больше чем слов, выражающих запах или вкус.

Лексемы, выражающие сему «характер-особенность», делятся на положительные и отрицательные.

Лексемы русского языка, выражающие сему «положительный характер-особенность»: *добрый, милый, смелый, доблестный, отважный, толковый, стойкий, мудрый, умный, благородный, красноречивый, бесстрашный, благоверный, благоразумный, бдительный, благодарный, верный, выносливый, добросовестный, дружелюбный, заботливый, зрелый, искренний, милосердный, неподкупный, душевный, открытый* и т.д. Лексемы с семой «отрицательный характер-особенность»: *хитрый, двуличный, злой, жадный, жесткий, резкий, невежливый, вспыльчивый, ленивый, неверный, высокомерный, лживый, невнимательный, агрессивный, никчёмный, плохой, безответственный, бездарный, бесстыжий, гадкий, досадный, гнусный* и т.д.

Для выражения внешнего вида и поведения, характера в русском и узбекском языках используется семантика цветообозначающих слов.

Анализ семантики цветообозначающих слов русского языка важен для обоснования связи некоторых лексем с данным корнем. На основе семантики лексемы *чёрный* образованы новые слова. Например, в русском языке в творчестве Пушкина употребляется слово «чернавка», образованное благодаря изменению семантики слова *чёрный*. Чернавка – смуглянка, т.е. эпитет темнокожей девушки, женщины. Данное слово в творчестве поэта используется для выражения деятельности, действия, соответствующего внешнему виду:

Бросив зеркальце под лавку,

Позвала к себе Чернавку [4, с. 63].

Чернавка – слово, демонстрирующее соответствие внешнего вида и деятельности, действий. Семантика слова изменена от «смуглой» до «лица, выполняющей черные, пакостные дела хозяйина». Своеобразное развитие семантики лексемы *чёрный* нашло отражение в таком тексте: ... *во время обеда черная кухарка и кучер просили расчета* ... [5, с. 1]. В данном примере словосочетание «*черная кухарка*» на узбекский переведено как «*ошхонада қора ишларни бажарувчи аёл*», в данном словосочетании «*қора*» употреблено в переносном значении, поскольку в семантике лексемы *қора* имеется в виду «категория людей низкого положения», «неграмотный», «люди, выполняющие черную работу». Например: *чернорабочий, чёрный люд, чёрный крестьянин*.

В словосочетании *чёрная крестьянка* чёрная выражает сему «простой», «бедняк», «низкий сорт»:

... Не хочу быть чёрной крестьянкой,

Хочу быть столбовою дворянкой ... [6, с. 74].

В данном примере словосочетание «*чёрная крестьянка*» выражает классовую дифференциацию людей.

В художественном тексте лингвокультурема *чёрный* (*қора*) в отрицательном значении используется для выражения *чёрная сила*:

... И, зубы стиснув, пальцы сжав,

Как обуянный силой черной,... [7, с. 47].

Часто встречающийся в русской литературе антропоним Черномор, образован на основе семантики *чёрный*. Слово *чёрный* при переходе в статус антропонима прошло через своеобразный трансформационный процесс:

Чёрный → Черное море → Черномор
Лексема → Гидроним → Антропоним.

В русской литературе антропоним «Черномор» имеет контрастный характер, изображает как положительных, так и отрицательных героев. А.С.Пушкин изображает Черномора в положительном значении, т.е. предводителем 33 морских богатырей, статным полководцем:

... Все равны, как на подбор,

С ними дядька Черномор... [8, с. 56].

Черномор в отрицательном значении изображается и как колдун, крадущий прекрасных девушек:

... Узнай, Руслан: твой оскорбитель

Волшебник страшный Черномор ... [9, с. 19]

Коннотативные семы семантического поля слов «кора» узбекского и «чёрный» русского языка считаются схожими, несмотря на различные языковые семьи. Семы «мгла», «зло», «низкое положение», семантики слов, порядок формирования коннотативных значений на основе этих сем схожи, свидетельствуя о том, что все народы и этносы имеют одинаковое отношение к злу, жестокости. Однако имеются и отличительные особенности употребления данных слов. Семантика русского слова *чернавка* дает полное представление о мировоззрении, обычаях и традициях, образе жизни, социальных связях русского народа.

Лексема *красноречивый* считается лингвокультуремой, выражающей своеобразный признак: *Вы очень красноречивы ...* [10, с. 247]. В данном примере культура *красноречивый* имеет значение «красиво говорящий», т.е. «словоохотливый», образована на основе лексемы *красный* «красивый». В словосочетании *красная площадь*, в слове *красная* реализуется сема *красивая*.

Некоторые русские слова, обозначающие характер-особенность, в узбекской культуре не встречаются. Например, лексема *толковый*, *-ая*, *-ое*, *-ые*. 1. Дельный, разумный; хорошо усваивающий что-нибудь. *Толковый* помощник. *Толковый* ученик (БТСРЯ, 1875). В русской культуре выражает характер-особенность. В семантике лексемы *толковый* существует признак ограниченности в возрасте, в большинстве случаев она употребляется по отношению к молодым юношам и девушкам, не применяется к взрослым, пожилым людям. В узбекском языке эта лексическая единица отсутствует.

Литература

1. Иноятова Р. Словообразование и лексико-семантика прилагательных соотносительных тематических групп узбекских и русских языков. Ташкент, 1998.
2. Мамаражабова З. Ўзбек тилида сифатларнинг коннотатив маънолари. Филол. фан. ном. Тошкент, 2004.
3. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. М.: Азъ, 1992.
4. Пушкин А.С. Сказка о спящей царевне и семи богатырях. М., 1975.
5. Толстой Л.Н. Анна Каренина. М., 1975.
6. Пушкин А.С. Золотая рыбка. М., 1975.
7. Пушкин А.С. Медный всадник. СПб., 1923.
8. Пушкин А.С. Сказка о царе Салтане, о сыне его славном и могучем богатыре князе Гвидоне Салтановиче и о прекрасной царевне Лебеди. М., 1975.
9. Пушкин А.С. Руслан и Людмила. М., 1985.
10. Лермонтов М.Ю. Сочинения. Два брата. М.: Правда, 1988.

Лексемы узбекского языка с семой «положительный характер-особенность»: *мулойим*, *меҳрибон*, *ювош*, *хушфеъл*, *хушчақчақ*, *хушмуомала*, *қўрқмас*, *ботир*, *шерюрак*, *довюрак*, *мағрур*, *шўх*, *виждонли*, *ғайратли*, *уддабурон*, *чаққон*, *ростгўй*, *инсофли*, *нозиктаъб*, *оққўнгил*, *сахий*, *содиқ*, *қатъий*, *жасур*, *мард* и т.д.

В узбекской культуре люди без изъянов в характере и поведении обозначаются лексемой *фаришта*: «*Бу одам боласи эмас, фаришта*» (ЎК, 268). Признак «ангельства» человека определяется *умом*, *вежливостью*, *рассудительностью*, *милосердием*.

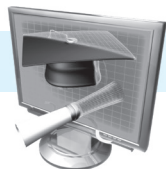
В признакобозначающих словах узбекского языка наблюдается и гендерная дифференциация. Например, слово *чепани* в значении «выполняющий свое обещание, ловкий, проворный» используется по отношению к юношам, а слово *дилбар* – к женщинам в значении «красивая», «привлекательная». Лексемы с семой «отрицательный характер-особенность»: *маҳмадона*, *калондимоғ*, *аблах*, *қизғанчиқ*, *бахил*, *ғўйбатчи*, *ичиқора*, *баджаҳл*, *қўрқоқ*, *сотқин*, *зўқна*, *урушқоқ*, *инсофсиз*, *ноинсоф*, *золим*, *қўпол*, *адолатсиз*, *тамағир*, *ҳийлакор*, *риёкор* и др.

При анализе сигнификативных и лингвокультурологических особенностей лингвокультурем *ичиқора*, *қўлансақўзлик*, *дуогўй*, *огир-босиқ*, выражающих характер и особенность людей, помимо их денотативных значений передается коннотация, демонстрирующая культурные взгляды.

В качестве характерной для узбекского языка модели можно отметить следующие: «**зооним+шахс**: *тулки одам*, *итфеъл*; **зооним+шахс аъзоси**: *шерюрак*, *итюрак*, *қуёнюрак*; **предмет+шахс аъзоси**: *тошюрак*».

Широкое использование зоонимов в качестве лексем, выражающих характер-особенность, связано с животноводством, в основном используются названия домашних животных. Зоонимы выполняют ядерную функцию и в семантике фразем, выражающих характер-особенность: *илоннинг ёғини ялаган*, *ит эмган*, *эшак мия*, *аммамнинг бузоғи*, *қўй оғзидан чўп олмаган*, *биронинг мушугини «пишит» демаган* и т.п.

В целом слова, обозначающие признаки предмета, играют важную роль в выражении экспрессивно-эмоционального оттенка, изображении национальных ценностей, народных обычаев, традиций, в обеспечении оригинальности произведения, определении мастерства автора.



Азиза БАЛТАБАЕВА,

доктор философии по филологическим наукам (PhD), старший преподаватель
Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека

ПРИМЕНЕНИЕ МЕТОДА «СИНКВЕЙН» ПРИ ИЗУЧЕНИИ ТЕМЫ «ТРАГЕДИЯ А.П.СУМАРОКОВА «ДМИТРИЙ САМОЗВАНЕЦ»

Актуальность курсов историко-литературного цикла в высшей школе обусловлена его ориентированностью на подготовку высококвалифицированных специалистов-филологов, поэтому в нем отражены не только традиционные, устоявшиеся, но и новейшие научные концепции, получившие признание в современной научной литературе. Сохраняя верность фактическим данным, курсы данного цикла стремятся дать им современное истолкование, обращаясь в соответствии с поставленной целью к новейшим научным достижениям филологической науки и методики преподавания литературы.

Основная задача курса – создать возможно полное представление о русской литературе XVIII века в широком культурно-историческом контексте, что в современных условиях невозможно без использования инновационных технологий.

Конечная цель курса состоит в том, чтобы студент мог представить себе картину литературной жизни XVIII века во всей ее сложности и многообразии, а также получил навыки самостоятельной работы с литературными текстами и научной литературой, посвященной данному периоду (в том числе представленной в сети Интернет). Благодаря интерактивности комплекса, результатом его использования в учебном процессе станет не только расширение знаний учащихся, но и повышение уровня их профессиональной подготовки.

Вместе с тем современная система образования должна не просто развивать интеллект обучаемых, улучшать его возможности, а практически ориентировать, управлять вниманием и действиями студентов, обучая процессу самостоятельного обучения и развития, увеличивать их инновационный и креативный потенциал. Решить такие проблемы можно при разумном сочетании традиционных и интерактивных технологий обучения. Одним из эффективных инновационных методов обучения литературе является метод «Синквейн», «представляющий собой составление стихотворения, состоящего из пяти строк ..., зарекомендовавший себя в качестве инструмента для синтеза сложной информации, и его считают одним из результативных способов развития образной речи у учащихся» [1, с. 4-5].

В методике обучения выделяют следующие виды синквейна: 1) обратный синквейн – синквейн с обратной последовательностью стихов (2-8-6-4-2); 2) зеркальный синквейн – синквейн из двух пятистрочных форм, где первая – это традиционный, а вторая – обратный синквейн; 3) синквейн-бабочка – девятистрочная форма стиха со слоговой структурой 2-4-6-8-2-8-6-4-2; 4) корона синквейнов – это пять традиционных синквейнов, объединенных в одно завершенное стихотворение; 5) гирлянда синквейнов – аналог венка сонетов, это корона синквейнов и добавленный к этой структуре шестой синквейн, где

первая строка взята из первого синквейна, вторая – из второго, последняя – из последнего [2].

Среди преподавателей и ученых-методистов синквейны считаются эффективным и легким средством обобщения и объединения понятий и информации. При использовании синквейна на занятиях по литературе важно учитывать частотность и систематичность данного метода. При выполнении данного условия форма обучения становится прозрачным процессом, доступным для всех. Данное условие относится не только к синквейну, но и ко всем инновационным методам обучения, так как в случае прозрачности формы обучения студенты лучше усваивают сложный художественный текст.

Для усвоения довольно сложного художественного материала, а именно трагедии А.П.Сумарокова, был выбран именно синквейн, обуславливающий прежде всего актуализацию творческого потенциала учащихся.

Составление синквейна, представляя собой форму свободного творчества, обучает студента поиску в художественном тексте основополагающих тезисов, обобщению нового знания и умению делать выводы в соответствии с художественным направлением. В связи с элементарностью составления синквейна его принято считать одним из продуктивных методов, позволяющих сэкономить время для получения ответа при характеристике понятия (героя), к тому же данный прием обуславливает коммуникативную компетенцию студента.

Использование синквейна на занятиях по литературе способствует совершенствованию навыка анализа сложного художественного текста. Несмотря на экономию времени, отведенного на выполнение синквейна, студент должен в строгой форме изложения задействовать творческие, познавательные, мыслительные, образные умения, что развивает его деятельностную компетенцию. Процесс составления синквейна позволяет грамотно синтезировать составляющие трех основных образовательных систем: информационной, деятельностной и личностно ориентированной.

Помимо основных преимуществ синквейна, его можно эффективно использовать в качестве контроля усвоения знаний. Дополнительным преимуществом синквейна является и то, что среди других инновационных методов студенты чаще выбирают именно его из-за небольшого объема, легкости и занимательности выполнения. Главным достоинством данного метода, по нашему мнению, является и то, что посредством синквейна можно несколькими словами определить основные признаки литературного персонажа. При использовании синквейна на занятиях по литературе в высшей школе преподаватель может проверить знание художественного произведения, уровень восприятия текста и умение студента грамотно излагать свою концепцию о литературном персонаже.

В ходе практического занятия по теме «Трагедия Сумарокова «Дмитрий Самозванец» для заключительного задания мы используем этот метод в качестве способа характеристики персонажей в трагедии.

Предварительно ознакомившись с текстом трагедии, студенты делятся на группы по два человека: парная работа позволит им обменяться своими взглядами на образы Дмитрия, Ксении, Георгия, Василия Шуйского, Пармена и составить из двух концепций один синквейн.

В качестве задания студентам предлагается случайно выбрать персонаж и в течение 15 минут составить по нему синквейн по правилам его построения:

1-я строчка – герой трагедии – 1 существительное,

2-я строчка – описание персонажа – 2 прилагательных,

3-я строчка – действия персонажа – 3 глагола,

4-я строчка – фраза героя из 4 слов,

5-я строчка – резюме, характеризующее суть персонажа – 1 существительное.

В качестве возможного ответа можно предложить следующий вариант:

Дмитрий
Жестокий, несчастный
Казнит, мучает, любит
Со мной погибла б Вселенная
Тиран

Таким образом, при составлении данного синквейна, студенты усвоят основную концепцию классицистического государя-тирана и реализуют свой творческий потенциал. Использование этого метода на занятиях по русской литературе в высшей школе с одной стороны повышает коммуникативную компетенцию студентов, с другой – увеличивает эффективность усвоения знаний студентов по достаточно сложному художественному материалу.

Литература

1. Ермакова Ж.Т. Синквейн на занятиях профессионального русского языка. URL: <http://repository.enu.kz/bitstream/handle/123456789/3894/ermakova.pdf>
2. Ашим У.М. Синквейн как средство развития творческих способностей учащихся (cyberleninka.ru).

Хилола ЮНУСОВА,

преподаватель Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека

О НЕКОТОРЫХ МЕТОДАХ АКТИВИЗАЦИИ МЫСЛИТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ

Активизация мыслительного процесса требует от преподавателя грамотного руководства образовательной деятельностью обучающихся, осознания целесообразности используемых форм, методов и средств обучения. В нашем понимании активизация определяется как процесс мотивации студентов к целенаправленному обучению для преодоления их пассивной познавательной позиции, мыслительного застоя и спада интереса к обучению. Сущность же активизации умственной деятельности студентов заключается в следующем: побуждении к самостоятельному мышлению, проявлении инициативы, достижении своих целей [1].

Активность обучающихся проявляется в различных видах, может быть и внешней, и внутренней. Внешняя активность определяется такими признаками, как конспектирование студентом лекции, прилежная подготовка к семинарским занятиям, практическая работа студента, выполнение разных лабораторных работ. Внутренняя, мыслительная активность включает в себя такие признаки как умственная напряженность, реализация мыслительных операций – анализ, синтез, сопоставления и обобщения.

Мышление в общеизвестном понимании определяется как психическая деятельность по синтезу, анализу и обобщению информации, однако процесс появления мысли до сих пор до конца не изучен. В общедоступном понимании наши мысли – это сложные, многослойные и разветвленные системы визуальных изображений, чувств, слов и множества коммуникативных элементов. У каждого из нас есть возможность наблюдать способность головного мозга воспроизводить несколько мыслей одновременно. Наши мысли накладываются друг на друга, часто не поддаются какой-либо организации, одни из них выходят на передний план, другие «прячутся» в

глубине нейронных сетей мозга, порой требуя усилий, чтобы отыскать и вывести нужную нам мысль. В таком случае возникает вопрос: можно ли вообще организовать мыслительный процесс и как это сделать?

Дело в том, что результативность мышления достигается не столько нашими способностями, сколько мотивацией и потребностью в мыслительном процессе. Головной мозг устроен так, что не тратит мыслительную энергию без особой необходимости. Для активизации мыслительного процесса студентов требуются определенные условия. С учетом того, что мысль возникает там, где есть проблема, требующая решения, преподаватель должен поставить перед студентами правильно сконструированную задачу, необходимость решения которой стимулирует мыслительную активность: из всего потока мозг отбирает нужную информацию, активируется уже имеющаяся в памяти информация, далее путем сопоставления, синтеза и анализа аудитория подходит к решению. Иными словами, необходимость решения проблемы держит мозг в состоянии тонуса, а принятое верное решение приносит ощущение удовлетворенности.

Наш мозг способен не только получать и обрабатывать вновь поступившую информацию, но и хранить и аккумулировать уже имеющиеся знания. Наряду с любыми другими видами деятельности мышление требует определенных навыков. С середины XX века специалисты в области антропологии и психологии продуктивно разрабатывают все новые методы активизации процесса мышления; на современном этапе методы повышения эффективности мышления доступны всем.

Одним из инструментальных способов активизации мышления является метод алгоритма, разработку которого связывают с именем узбекского ученого IX века

Аль-Хорезми. Понятно, что первоначально этот метод применялся для решения арифметических задач, однако поскольку его алгоритм в принципе основывается на логике, его можно использовать значительно шире. Метод алгоритма основан на поэтапном и четко последовательном выполнении простых действий, способных в итоге привести к решению порой самых сложных задач. Рассмотрим его применение на фрагменте практического занятия по лексикологии (раздел лексикография). Перед студентами I курса филологического направления поставлена задача – проанализировать словарную статью толкового словаря.

ТАЛАНТ, а, м. 1. Выдающиеся врождённые качества, особые природные способности. *Талант актёра. Музыкальный талант.* 2. Человек, обладающий такими качествами, способностями. *Молодые таланты. Зарыть талант в землю* (не дать развиться таланту, дать ему заглухнуть).

Даже при условии, что студенты предварительно прослушали лекцию по теме «Микроструктура словаря», мыслительная деятельность обучающихся, получивших задание, нуждается в организации. Задача преподавателя состоит в правильной организации хода мыслей студентов и подведении их к решению поставленной задачи. Для этого задаются предварительно составленные вопросы, последовательность которых соответствует строгому алгоритму.

1. Что такое микроструктура словаря?

Ответ: К микроструктуре следует отнести проблемы построения словарной статьи [2].

2. Что такое словарная статья?

Ответ: Словарная статья – основная структурная единица словаря [там же].

3. Из каких компонентов состоит словарная статья? Какие из них вы обнаружили в данной словарной статье?

Ответ: Словарная статья включает такие компоненты, как заголовочное слово, пометы, толкование и иллюстрация. В данной статье обнаружены все перечисленные компоненты.

После того как названы все компоненты (заголовочное слово, пометы, толкование, иллюстрация) следуют вопросы по каждому из них.

Заголовочное слово	1. Как в данной статье представлено заголовочное слово?
Пометы	1. Назовите типы помет (грамматические, семантические, стилистические, функциональные, этимологические, графические). 2. Какого типа пометы вы обнаружили в данной статье? (выпишите пометы, объясните их значение).
Толкование	1. Назовите типы толкований (описательный, словообразовательный, синонимический, отсылочный и др.). 2. Какие типы толкований приведены в данной статье? (выпишите толкования).

Иллюстрация	1. Назовите типы иллюстраций (искусственный контекст, речение, цитата). 2. Какие типы иллюстраций приведены в данной статье? (выпишите иллюстрации, объясните определение их типа).
-------------	--

Таким образом, инструментальный метод активизации мышления помогает организовать мыслительную деятельность. Как видим на примере, применяя логически выстроенный алгоритм, можно без затруднений найти решение сложной задачи. Однако следует отметить, что метод алгоритма имеет свои недостатки. Дело в том, что при изучении гуманитарных наук не всё так однозначно, как в математике. Универсального алгоритма для решения любой задачи нет, так как алгоритмы могут помочь в решении только однотипных, стандартных задач. Суть такого метода в том, чтобы грамотно и четко формулировать и ставить вопросы по заданной проблеме. Цель применения такого метода – усвоить полученный материал путем прекращения беспорядочного метания мыслей и организации мыслительного процесса.

Выходит, что метод алгоритма, основанный на строгом логически упорядоченном мышлении, не применим для решения креативных задач, не имеющих однозначного и единственно верного исхода. В этом случае следует обратиться к универсальным или психологическим методам, которые не имеют готовых формул, но практически активизируют умственную деятельность студентов, уводя ход мыслей от шаблонных решений. Креативные техники призваны переключить тип нашего мышления с логического на творческий. Применение такого подхода, по нашему мнению, уместно при закреплении полученных знаний. Ставя своей целью воздействовать не только на сознательное мышление, но и на подсознательное, творческий подход подключает к процессу поиска решений интуицию, воображение и критическое мышление обучающихся.

Студентам дается задание для закрепления изученного материала: самостоятельно составить словарную статью для толкового словаря, применяя названные выше типы помет, толкований и иллюстраций. При этом основным методическим элементом будет сравнение полученных результатов. Для этого создаются 3-4 подгруппы студентов, а для самостоятельного составления статьи дается одно слово, например, «БАНКРОТ». Можно дать несколько слов: «БАНКОМАТ», «ФАРТУК», «ГОРДОСТЬ», «ДРУЖБА», но в этом случае работа выполняется индивидуально. Задание выполняется в течение определенного количества времени, по окончании которого полученные результаты сравниваются, новые сочетания анализируются, осмысливаются, дополнительно дорабатываются. Интересные и наиболее эффективные с точки зрения соответствия с требованиями идеи следует зафиксировать.

Таким образом, творческое мышление предполагает стремление вникнуть в суть изучаемых вопросов и явлений, способность вносить элементы новизны в ходе выполнения учебного задания. Творческий характер мышления стимулирует развитие исследовательских навыков студентов, способствует самостоятельному и коллективному поиску новых познавательных решений.

Литература

1. Студеникин С.И. Дидактика. Современные методы и средства обучения М.: Спутник+, 2011. [Электронный ресурс] <https://search.rsl.ru/ru/record/01004967618>
2. Алиева Э.А. Современный русский язык. Лексикология. Ташкент, 2019.